

CTEK

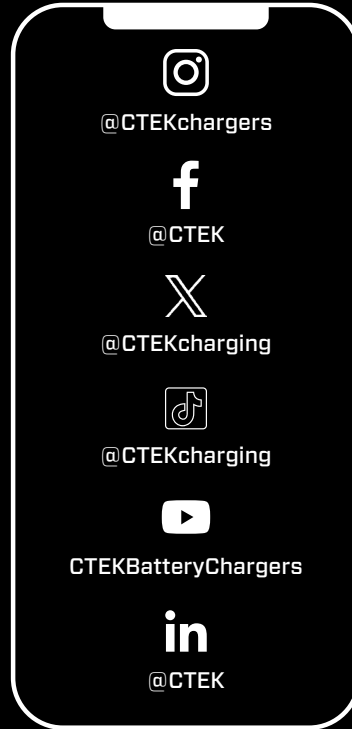
USER MANUAL ***CS ONE (GEN 2)***



MULTILINGUAL
MANUAL



CTEK





ABOUT THE CS ONE

REVOLUTIONARY ADAPTIVE BATTERY CHARGER AND MAINTAINER

The revolutionary battery charger and intelligent maintainer with APTO™ (Adaptive Charging) technology. Hands down the most innovative battery charger ever engineered by CTEK, CS ONE comes to you with cutting-edge APTO™ technology that's so advanced it does all the thinking for you.

This is the ONE battery charger capable of delivering a whole new dimension of smartness and simplicity. ONE so ground-breaking, it supports polarity-free charging. Not just super smart but super safe, too. With the new POLARITY FREE connectivity, you don't have to worry about positive and negative clamps while charging. Connect the clamps to the vehicles charging points and the CS ONE will automatically recognise positive and negative points.

Simply plug in to the mains, attach to any 12V battery and rely on the charger to deliver a consistently optimal performance.

FEATURES

- Fully automatic APTO™ (Adaptive Charging) Technology, for every type of 12V lead acid (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) or 12V lithium (LiFePO₄) battery
- Easy to use, easy to operate – no buttons to press or modes to select when charging
- Clear, bright display shows you how long is left in hours until the battery is fully charged.
- Can be left safely connected for long periods during maintenance charging
- New durable design to make it easy to handle, with unique mounting system on the back for quick connection to CS accessories
- Additional advanced functions (RECOND, WAKE UP, SUPPLY & advanced settings) available via Bluetooth® or Wi-Fi connection and the CTEK App:

- **RECOND** option to restore and recondition lead-acid batteries.

WARNING! Do not apply RECOND mode on the following types of batteries:

- Lithium: LiFePO₄

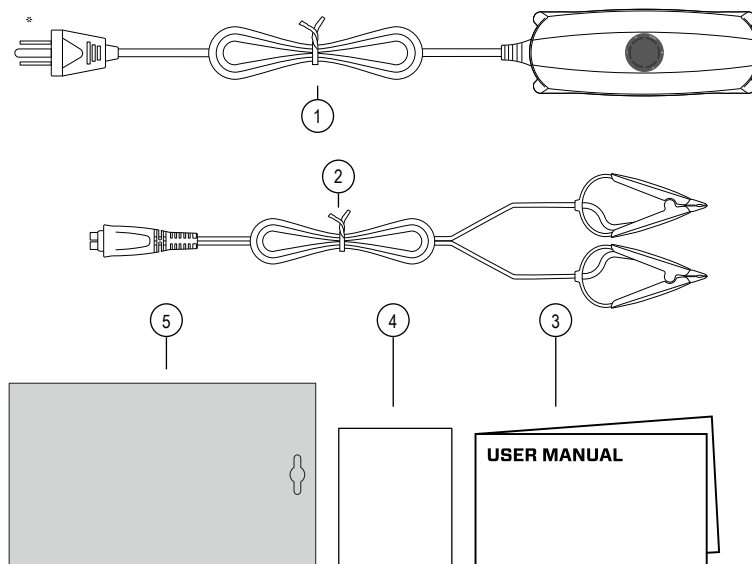
- Lead Acid: GEL or AGM

- **WAKE UP** option to revive seemingly dead lithium and lead-acid batteries.

- **SUPPLY** to support the battery during service work and retain contact power to the vehicle during battery replacement / removal.

- **ADVANCED SETTINGS** to monitor charger voltage & amperage.

WHAT'S IN THE BOX



NO.	ITEM	PACKAGING MATERIAL USED**	CODE OF MATERIAL	MATERIAL CATEGORY***
1	CS ONE	Transparent film	PP5	Plastics
2	Charge clamps	Cable tie	92	Composite
3	User manual	Paper	PAP22	Paper
4	Safety Sheet	Paper	PAP22	Paper
5	Gift box	Cardboard	PAP20	Paper

* Supply plugs may differ to suit your wall socket

** Packaging elements may vary subject to the model

*** Check the provision of your municipality for the management of waste



SAFETY & RECYCLING

READ ALL OF THE SAFETY AND USER INSTRUCTIONS BEFORE USE

- ⚠ The charger is only designed for charging batteries according to the technical specification.
- ⚠ Do not use the charger for any other purpose.
- ⚠ Always follow battery manufacturers' user and safety recommendations.
- ⚠ Never try to charge non-rechargeable batteries.
- ⚠ **WARNING!** Do not apply RECOND MODE on the following types of batteries:- Lithium: LiFePO₄, Lead Acid: GEL or AGM.
- ⚠ Never place the charger on top of the battery or cover the charger when charging.
- ⚠ Never charge a frozen or damaged battery.
- ⚠ Never use a charger with damaged cables. Ensure that the cables have not been damaged by hot surfaces, sharp edges or in any other way.
- ⚠ A damaged cable must be replaced by a CTEK representative using an original part supplied by CTEK. A detachable cable can be replaced by the user using an original part supplied by CTEK.
- ⚠ Never extend the battery charging cable to a total length of more than 3.0m as this can cause electromagnetic interference. Use only original parts supplied by CTEK.
- ⚠ Connection to the mains supply must be in accordance with the national regulations for electrical installations.
- ⚠ During charging, lead-acid batteries can emit explosive gases. Prevent sparks close to the battery. Provide for good ventilation.
- ⚠ Chargers with IP-class lower than IPX4 are designed for indoor use. See technical specification. Do not expose to rain or snow.
- ⚠ Ensure the charger has entered 'Maintenance Mode' before leaving any battery unattended for a long period of time. If any error occurs disconnect the charger manually.
- ⚠ **This text is applicable out-side European Countries:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ⚠ **This text is applicable in European Countries:** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

DISPOSING OF THE DEVICE

YOUR OBLIGATION AS AN END USER



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE Directive (2012/19/EU). The appliance may therefore only be collected and taken back separately from unsorted municipal waste, i.e. it must not be disposed of with household waste. The appliance can, for example, be taken to a municipal collection point or, where applicable, to a distributor.

This also applies to all components, sub assemblies, and consumables of the old appliance to be disposed of.

Before the old appliance can be disposed of, all old batteries and accumulators that are not enclosed in the old appliance must be separated from the old appliance. The same applies to lamps that can be removed from the old appliance without being destroyed. The end user is also responsible for deleting personal data from the old appliance.

NOTES ON RECYCLING



Help to recycle all materials marked with this symbol. Do not dispose of such materials, especially packaging, in the household waste but in the recycling containers provided or in the appropriate local collection systems. Recycle electrical and electronic equipment for environmental and health protection.



OPERATING INSTRUCTIONS: CS ONE

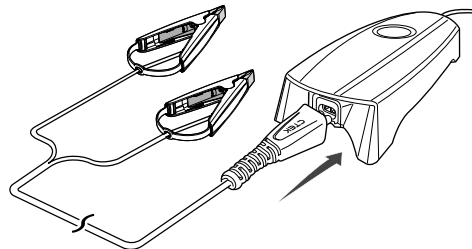


Please read all of the instructions detailed in this user manual carefully before use.

EN

1

Connect the supplied battery terminal clamps to the CS ONE output port.

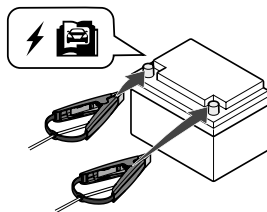


2

Connect the battery clamps to the 12 V battery.

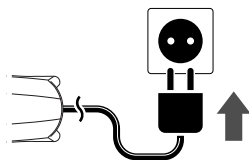
The CS ONE has built in polarity-free protection to prevent damage to your battery. The battery clamps can be safely installed to either terminal point.

Note: Refer to the vehicle / battery manufacturers guide for terminal connection points.



3

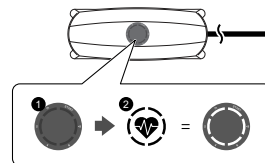
Plug the CS ONE into the supply outlet.



4

APTO™ Technology will now analyze the condition of the battery to be charged.

The LED indicator will cycle during this process.



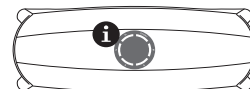
Note: If LED indicators '2' & '3' are illuminated red, refer to the Troubleshooting section.

For additional features, please refer to page 6 for the CTEK App set up.

5

APTO™ Technology automatically recognizes the type of battery, and then automatically delivers a customized charging program*.

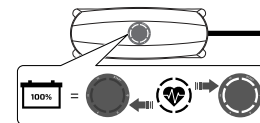
The charge time is shown on the LED indicator.



6

When the battery is fully charged, the charger will automatically go into maintenance mode and maintain a safe charge.

The Maintenance mode is shown by all lights on the LED indicator pulsing.



In Maintenance mode, the battery is safe to be left on charge for long term storage on or off the vehicle.

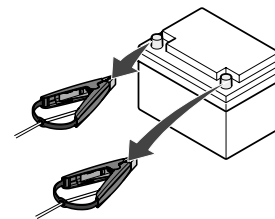
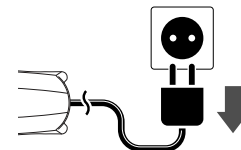
Note: Check that the CS ONE goes into Maintenance mode after a maximum period of 80 hours. If not, the battery could be faulty. CTEK recommends to get the battery tested - it may need replacing.

7

After charging, disconnect the battery charger from the supply mains.

Follow by removing the battery clamps.

Store the CS ONE in a suitable location.





OPERATING INSTRUCTIONS: CTEK APP

INSTALL THE APP

8

Install the CTEK App:

- Android – On the smart mobile device go to 'Play Store' → search 'CTEK App' → 'Install'
- iOS – On the smart mobile device go to 'App store' → search 'CTEK App' → 'Get' → 'Install'



Other operating systems – Refer to the smart mobile device manual to correctly select the App store and install the CTEK App.

9

Establish Bluetooth® connection:

- Android – Go to 'Settings' → 'Connected Devices' → 'Connection preferences' → 'Bluetooth®' → 'Activate'
- iOS – Go to 'Settings' → 'Bluetooth®' → toggle to activate



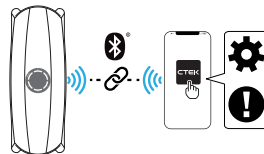
Other operating systems – Refer to the smart mobile device manual to correctly establish the Bluetooth® connection.

CONNECT & OPEN

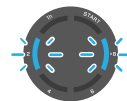
10

Open the CTEK App:

- Follow the instructions when prompted in the CTEK App to register an account
- Follow the instructions when prompted in the CTEK App to pair with the CS ONE.



Note: The CS ONE is ready for pairing for 2 minutes after being powered on. This can be indicated by the blue LED's blinking.



ADDITIONAL FEATURES

With the App paired with the CS ONE, you will be able to connect to a Wi-Fi network, monitor the charging progress, share the device with other users and update the firmware of the charger. Additionally, the following features will also be available only via the App -

WARNING! In SUPPLY and WAKE UP modes, the charging clamps are not polarity-free. Carefully follow the instructions in the App.

Connect the charging clamp marked with a "+"-sign to the positive charge point or battery terminal and connect the charge clamp with a "-"-sign to the negative charge point or ground point, according to the instructions in the vehicle manual, before starting SUPPLY or WAKE UP modes in the App.

IMPORTANT! SUPPLY and WAKE UP modes can be activated only if CS ONE is within the Bluetooth® range of the smart mobile device.

SUPPLY

Select SUPPLY to turn the CS ONE into a 12V supply unit, to support the battery during service work or to retain power in the vehicle during battery replacement. Activation of SUPPLY is only possible when your smart mobile device is in the vicinity of the CS ONE.

After use, switch back to APTO™ charging in the App or disconnect the CS ONE from the power outlet, before removing the clamps.

WARNING! Do not use SUPPLY on deeply discharged lithium (LiFePO₄) batteries that do not have a Battery Management System. Please refer to the battery manufacturer for details.

WAKE UP

Deeply discharged lead-acid batteries and lithium batteries with under voltage protection, may not be detected by the CS ONE. Select WAKE UP to bring such batteries back to life.

If WAKE UP attempt is successful, the CS ONE will automatically switch to the APTO™ charging mode.

WARNING! Do not use WAKE UP on deeply discharged lithium (LiFePO₄) batteries that do not have a Battery Management System.

WARNING! Spark protection is disabled when using SUPPLY or WAKE UP modes.

RECOND

Select RECOND to restore and recondition deeply discharged lead-acid batteries.

WARNING! RECOND should only be used 1-2 times per year, and should not be used on lead-acid GEL or AGM batteries, as well as lithium (LiFePO₄) batteries.



TROUBLESHOOTING

For further FAQ's, troubleshooting and support contact details, visit www.ctek.com for more information.

EN

QUESTION	ANSWER	ACTION
The CS ONE shows two BLINKING red lights, what does that mean?	 This indicates that the CS ONE does not work as it should.	Disconnect from supply outlet and vehicle → wait several minutes → reconnect and try again. If this happens every time the Charger is used, please contact the dealer, the CS ONE may be broken and need to be replaced.
The CS ONE shows two steady red lights, what does that mean?	 This indicates that there is either a faulty connection to the battery or the battery being charged is faulty.	If the indication shows immediately when attempting a charge → check that the connection is not short circuited. If the indication shows some time after charging has started, this means the charge is interrupted as there might be something wrong with the battery. Disconnect all external devices and try again. If the problem persists, CTEK recommends to get the battery tested - it may need replacing.
The white lights keeps circling on the Charger after the battery is connected, why?	 The circling white light indicates that the charger is seeking / analysing the battery. If this process takes longer than 60 seconds, it is an indication of poor contact between the battery and the charger - or a battery drained too low (Voltage below 1,5V for lead acid batteries alternatively lithium batteries for which the Under Voltage Protection has been activated).	Check all connection points, including connections into the CS ONE. Once securely paired with the App, try the WAKE UP feature. If the problem persists, CTEK recommends to get the battery tested - it may need replacing.
What does it mean when the 'START' indicator is blinking?	 It means that the battery does not have enough power to start the vehicle.	Continue to charge until the 'START' indicator becomes permanently lit.
The CS ONE shows two BLINKING blue lights, what does that mean?	 The CS ONE is ready to be paired with a mobile device via Bluetooth®.	This can be seen during the first 2 minutes after powering on. Follow the instruction on the CTEK App to complete the pairing process.
The CS ONE shows two steady blue lights, what does that mean?	 Bluetooth® connection is verified	The CTEK App can now be used to control the CS ONE.
The CS ONE shows a steady blue ">8" LED segment together with a flashing blue "2" LED segment, what does it mean?	 This is an indication for a software update in progress, which is automatically triggered to make sure your CS ONE is constantly up to date. Each flash represents a data block received on the Bluetooth interface by the charger.	Ensure the CS ONE remains connected to the mains outlet during updates. Any interruption would prevent any software being updated..
What does it mean when all LED segments are pulsing slowly with a white colour?	 This means the battery is fully charged and the CS ONE has gone into 'maintenance' mode.	The battery can now be used. In 'MAINTENANCE' mode the battery is safe to be left on charge for long term storage on or off the vehicle.



TROUBLESHOOTING

QUESTION	ANSWER	ACTION
What is the Bluetooth® range of the Charger?	 The Bluetooth® range of the CS ONE is approximately 10m (33 ft).	No action required.
What is the Wi-Fi range of the Charger?	 The Wi-Fi range of the CS ONE is dependant on the proximity to the Wi-Fi router.	No action required.
The CTEK App cannot find the CS ONE, the status is shown as being offline, why?	 Connection between the CS ONE and the mobile device is faulty.	Check that Bluetooth® is active on the mobile device. Check that Wi-Fi is active on the mobile device. Check that the mobile device and the CS ONE are within the receiving range of the Bluetooth® and Wi-Fi.
Trying to 'WAKE UP' a battery using the CS ONE via the CTEK App, but the battery could still not be charged using APTO after the 'WAKE UP' was performed.	 This indicates that there is either a faulty connection to the battery or the battery being charged is faulty.	Disconnect the battery from the vehicle or from the load → run wake up procedure again. If it still does not work, the battery might be broken or has closed down (LiFePO ₄). CTEK recommends to get the battery tested - it may need replacing. Check that the mobile device and the CS ONE are within the receiving range of the Bluetooth®.
Cannot choose the 'WAKE UP' function on the app, why is it missing?	 'WAKE UP' is only available when the CS ONE fails to find the battery. Another option could be that the CS ONE and the smartphone with the CTEK App are not within the range for Bluetooth connection.	If WAKE UP is started, and the CS ONE cannot detect the battery within 30 seconds, the WAKE UP mode will be turned off. If so, re-activate WAKE UP for another attempt. If you have tried using WAKE UP a few times and the CS ONE still cannot detect the battery, the battery may need replacement. Plug in the CS ONE into the mains and run the App on the mobile device, but do not connect the charger to the battery (or to recommended charge points). The 'WAKE UP' option will then be visible in the App.
How does the 'SUPPLY' function work in the CTEK App?	 In 'SUPPLY' the CS ONE works as a supply unit, giving out a constant voltage of 13,6 volt and as much current as required (max 8 ampere). There is also an output power limit of 100 watt.	No action required.
I have used the 'SUPPLY' function from the CTEK App but it will not go back to charging, why?	 The charging mode will need to be changed via the CTEK App.	After using the 'SUPPLY' function from the CTEK App, choose the operation 'RESET' to 'APTO' to make the battery charge again. The CS ONE and the smartphone with the CTEK App must be within the range for Bluetooth connection.
How does the 'RECOND' function work in the CTEK App?	 The 'RECOND' function shall only be used on wet lead acid batteries (Not Lithium LiFePO ₄ , GEL or AGM batteries). In 'RECOND' the CS ONE will firstly go through all of the charging steps until the battery is fully charged. The voltage is then raised in a controlled way to prevent acid stratification and prolong battery life. 'RECOND' should only be used 1-2 times per year in order not to expose the battery to unnecessary wear.	No action required



TECHNICAL SPECIFICATION

EN

MODEL NUMBER	2009
INPUT	220–240 VAC, 50-60 Hz, 1.2 A
OUTPUT	12V, 8.0 A
START VOLTAGE	1.8V Lead-acid battery types, 1.8V Lithium battery types: LiFePO ₄
BACK CURRENT DRAIN*	Corresponding to less than 1.5 Ah/month
RIPPLE**	Less than 4 %
AMBIENT OPERATING TEMPERATURE	-30°C to +50°C (-22°F to +122°F)
BATTERY TYPES	12V Lead-acid battery types: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, 12V Lithium battery types: LiFePO ₄
BATTERY CAPACITY	3–180 Ah
INGRESS PROTECTION	IP65
TEMPERATURE COMPENSATION	Built in charge voltage compensation according to ambient temperature
NET WEIGHT (UNIT WITH CABLES)	0.675 Kg (1.5 lbs)
DIMENSIONS (L X W X H)	235 x 88 x 52 mm (9.25 x 3.4 x 2 in)
MAINS CABLE LENGTH (INPUT)	1.4m (55 in)
FREQUENCY BAND	2402 - 2480 Mhz
MAX. RF OUTPUT POWER (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
MAX. RF OUTPUT POWER (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	+10 dBm

* Back current drain is the current that drains the battery if the charger is not connected to the mains. CTEK chargers have a very low back current.

** The quality of the charging voltage and charging current is very important. A high current ripple heats up the battery which has an aging effect on the positive electrode. High voltage ripple could harm other equipment that is connected to the battery. CTEK battery chargers produce very clean voltage and current with low ripple.

REVISIONS

The descriptions, information and specifications contained in this manual were in effect at printing. To make sure that the maintenance instructions are complete and up to date, always read the manual published on our website.

LIMITED WARRANTY

CTEK SWEDEN AB, issues this limited warranty to the original purchaser of this product. This limited warranty is not transferable. The warranty applies to manufacturing faults and material defects for 5 years from the date of purchase. The customer must return the product together with the receipt of purchase to the point of purchase. This warranty is void if the battery charger has been opened, handled carelessly or repaired by anyone other than CTEK SWEDEN AB or its authorised representatives. CTEK SWEDEN AB makes no warranty other than this limited warranty and is not liable for any other costs other than those mentioned above, i.e. no consequential damages.

Moreover, CTEK SWEDEN AB is not obligated to any other warranty other than this warranty.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, CTEK SWEDEN AB, declares that the radio equipment type, CS ONE (Model 2009) is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by CTEK is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

SUPPORT

CTEK offers a professional customer support. Get in touch using the following:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Compatible accessories for the CS ONE can be found on the CTEK website - [ctek.com](https://www.ctek.com)

COPYRIGHT

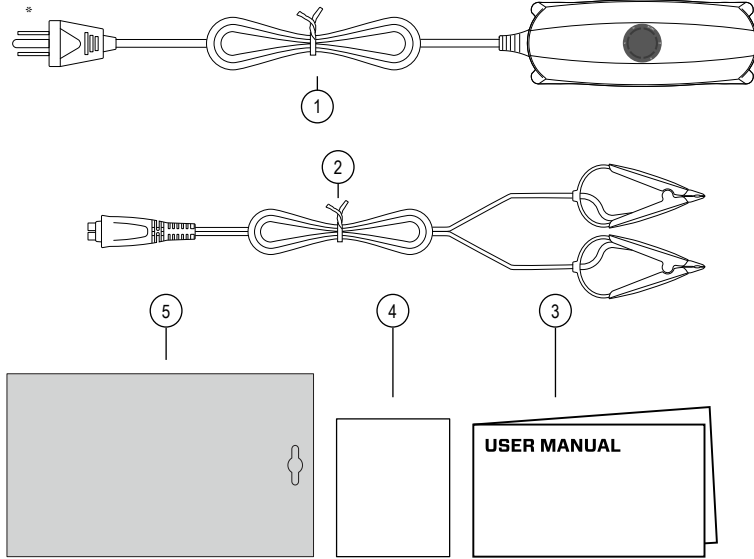
These instructions are delivered “as is” and contain content that can change without prior notice. CTEK Sweden AB does not guarantee that everything is correct in the instructions. CTEK Sweden AB is not responsible for faults or incidents or damage that is caused by not following the instructions in this manual.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. All rights restricted. Copying, adaption or translation of these instructions are strictly forbidden without written approval by CTEK Sweden AB, except what is regulated by copyright laws.



نبذة عن CS ONE

محتويات العلبة



الرقم	العنصر	مواد التغليف المستخدمة**	رمز المادة	فئة المادة***
1	CS ONE	فيلم شفاف	PP5	البلاستيك
2	مشابك الشحن	رباط الكابل	92	مركب
3	دليل المستخدم	ورق	PAP22	ورق
4	نشرة بيانات السلامة	ورق	PAP22	ورق
5	صندوق الهدايا	كرتون	PAP20	ورق

* قد تختلف قوالب الإمداد بالكهرباء لتناسب قابس الحالة

** قد تختلف مواد التغليف بحسب الطراز

*** تحقق من الأحكام الخاصة ببلديك لإدارة النفايات

شاحن البطارية التكميلي المتطور وجهاز صيانة البطارية

شاحن البطارية المتطور وجهاز صيانة البطارية الذكي بتقنية TMAPTO (الشحن التكميلي). يعد شاحن البطارية CS ONE، المزود بتقنية TMAPTO المتطورة للغاية التي تقوم بكل المهام نيابةً عنك الشاحن الأكثر ابتكارًا من تصميم CTEK.

هذا هو شاحن البطارية ONE القادر على تقديم أبعاد جديدة تمامًا من الذكاء والبساطة. إن الشاحن ONE مبتكر للغاية، فهو يدعم الشحن بدون قطبية. وهو ليس فقط ذكيًا للغاية، بل آمن للغاية أيضًا. وبفضل الاتصال بدون قطبية الجديد، لا داعي للقلق بشأن المشابك الإيجابية والسلبية أثناء الشحن.

قم بتوصيل المشابك بنقاط شحن المركبات، وسوف يتعرف جهاز CS ONE تلقائيًا على النقاط الإيجابية والسلبية. ما عليك سوى توصيله بالتيار الكهربائي، وتوصيله بأي بطارية 12 فولت والاعتماد على الشاحن لتوفير أداء مثالي باستمرار.

الميزات

- شاحن تلقائي تمامًا مزود بتقنية TMAPTO (الشحن التكميلي)، لكل نوع من بطاريات الرصاص الحمضية 12 فولت (WET، MF، Ca/Ca، AGM، EFB، GEL، LiFePO₄).
- شاحن سهل الاستخدام وسهل التشغيل - لا توجد أضرار للضغط عليها أو أوضاع للاختيار منها أثناء الشحن.
- شاشة واضحة ومشرقة تُظهر لك المدة المتبقية بالساعات حتى يتم شحن البطارية بالكامل.
- يمكن تركه متصلاً بأمان لفترات طويلة أثناء شحن الصيانة.
- تصميم جديد ممتن لتسهيل التعامل معه، مع نظام تثبيت فريد على الجزء الخلفي للتوصيل السريع بملحقات CS.
- الوظائف المتقدمة الإضافية (RECOND و WAKE UP و SUPPLY والإعدادات المتقدمة) متاحة عبر اتصال Wi-Fi أو Bluetooth®.
- وتطبيق CTEK.

- يتوفر خيار **RECOND** لاستعادة وإصلاح بطاريات الرصاص الحمضية.

تحذير! لا تستخدم وضع RECOND على أنواع البطاريات التالية:

- الليثيوم: LiFePO₄

- حمض الرصاص: AGM أو GEL

- يتوفر خيار **WAKE UP** لاستعادة بطاريات الليثيوم وحمض الرصاص التي يبدو أنها تالفة.

- **SUPPLY** لدعم البطارية أثناء أعمال الخدمة والحفاظ على طاقة الاتصال بالمركبة أثناء استبدال البطارية / إزالتها.

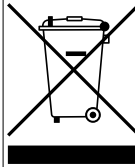
- **الإعدادات المتقدمة** لمراقبة جهد الشاحن والتيار الكهربائي.



السلامة وإعادة التدوير

التخلص من الجهاز

التزاماتك كمستخدم نهائي

تحتوي المنتجات التي تحمل رمز سلة المهملات ذات العجلات المتقاطعة وشريط أسود واحد أسفلها على أجزاء يجب التعامل معها وفقاً لتوجيه WEEE (2012/19/EU). لذلك، لا يجوز جمع الجهاز وإعادة استخدامه إلا بشكل منفصل عن النفايات البلدية غير المصنفة، أي أنه لا يجوز التخلص منه مع النفايات المنزلية. يمكن، على سبيل المثال، نقل الجهاز إلى نقطة تجميع تابعة للبلدية أو إلى أحد الموزعين، حيثما ينطبق ذلك. وينطبق هذا أيضاً على جميع المكونات والتجميعات الفرعية والمواد الاستهلاكية للجهاز القديم الذي سيتم التخلص منه. قبل التخلص من الجهاز القديم، يجب فصل جميع البطاريات والمراكم القديمة التي ليست مغلقة داخل الجهاز القديم عن الجهاز القديم. وينطبق الأمر نفسه على المصابيح التي يمكن إزالتها من الجهاز القديم دون أن يتم تدميرها. ويعتبر المستخدم النهائي أيضاً مسؤولاً عن حذف البيانات الشخصية من الجهاز القديم.	
--	---

ملاحظات حول إعادة التدوير

ساعد في إعادة تدوير جميع المواد التي تحمل هذا الرمز. لا تتخلص من مثل هذه المواد، وخاصة مواد التغليف، في النفايات المنزلية ولكن في حاويات إعادة التدوير المتوفرة أو في أنظمة التجميع المحلية المناسبة. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية لحماية البيئة والصحة.	
--	---

قبل الاستخدام، اقرأ كافة تعليمات السلامة والمستخدم

- تم تصميم هذا الشاحن لشحن البطاريات وفقاً للمواصفات الفنية فقط.
- ويجب عدم استخدام الشاحن لأي غرض آخر.
- يجب دائماً اتباع توصيات الشركة المصنعة للبطارية للمستخدمين والمتعلقة بالأمان.
- يجب عدم تجربة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن أبداً.
- تحذيراً!** لا تستخدم وضع RECOND على أنواع البطاريات التالية: - الليثيوم: LiFePO₄، بطارية رصاص حامضية: GEL أو AGM.
- يجب عدم وضع الشاحن أبداً أعلى البطارية أو تغطية الشاحن أثناء الشحن.
- يجب عدم شحن بطارية متجمدة أو تالفة أبداً.
- يجب عدم استخدام شاحن بكابلات تالفة أبداً. يجب التأكد من عدم تلف الكابلات بسبب الأسطح الساخنة أو الحواف الحادة أو بأي طريقة أخرى.
- يجب استبدال الكابلات التالفة بواسطة مندوب CTEK باستخدام الجزء الأصلي المتوفر بواسطة CTEK. يمكن استبدال الكابل القابل للفصل بواسطة المستخدم باستخدام جزء أصلي توفره CTEK.
- لا تقم أبداً بتعديل كابل شحن البطارية إلى طول إجمالي يزيد عن 3.0 متر حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث تداخل كهرومغناطيسي. يجب استخدام الأجزاء الأصلية فقط المتوفرة بواسطة CTEK.
- يجب أن يكون التوصيل بمصدر الكهرباء الرئيسي وفقاً للوائح الوطنية المتعلقة بالتركيبات الكهربائية.
- أثناء الشحن، قد تنبعث غازات قابلة للانفجار من بطاريات الرصاص الحامضية. يجب منع الشرر بجوار البطارية. يجب توفير تهوية جيدة.
- تم تصميم الشواحن من فئة IP (منع الدخول) الأقل من IPX4 للاستخدام المنزلي. راجع المواصفات الفنية. يجب عدم التعريض للمطر أو الثلج.
- تأكد من أن الشاحن دخل في "وضع الصيانة" قبل ترك أي بطارية دون مراقبة لفترة طويلة من الزمن. وإذا حدث خطأ ما، يجب فصل الشاحن يدوياً.
- ينطبق هذا النص خارج الدول الأوروبية:** هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة الأشخاص (ومنهم الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من يفتقدون للخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم وتقديم إرشادات لهم بخصوص استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- ينطبق هذا النص في الدول الأوروبية:** يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال في سن 8 سنوات فأكثر والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من يفتقدون للخبرة والمعرفة، إذا تم توفير الإشراف عليهم وتقديم إرشادات لهم بخصوص استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي يتضمنها. يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز. يجب عدم تنفيذ التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم بواسطة الأطفال بدون إشراف عليهم.



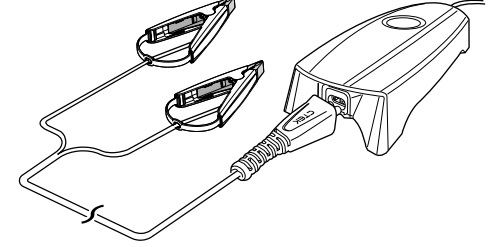
تعليمات التشغيل: CS ONE

يرجى قراءة جميع التعليمات المفصلة في دليل المستخدم هذا بعناية قبل الاستخدام



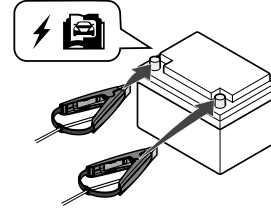
1

قم بتوصيل مشابك أطراف البطارية المرفقة
بمنفذ إخراج CS ONE.



2

قم بتوصيل مشابك البطارية بـ
بطارية 12 فولت.

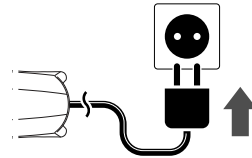


يحتوي CS ONE على حماية مدمجة بدون
قطبية لمنع حدوث ضرر بالبطارية. يمكن
تركيب مشابك البطارية بشكل آمن على
أي نقطة طرفية.

ملحوظة: ارجع إلى دليل الشركة المصنعة للسيارة
الشركة المصنعة للبطارية لمعرفة نقاط التوصيل الطرفية.

3

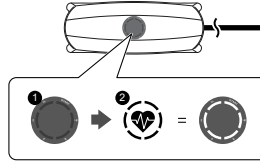
قم بتوصيل جهاز CS ONE بمأخذ الطاقة.



4

ستقوم تقنية TMAPTO الآن بتحليل حالة
البطارية المراد شحنها.

سوف يتناوب مؤشر LED أثناء هذه العملية.



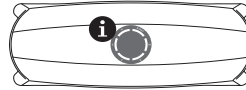
ملحوظة: إذا كانت مؤشرات LED رقم "2" و"8" مضاءة باللون الأحمر، راجع قسم استكشاف
الأخطاء وإصلاحها.

للحصول على ميزات إضافية، يرجى الرجوع إلى الصفحة 13 لإعداد تطبيق CTEK.

5

تتعرف تقنية TMAPTO تلقائيًا على نوع
البطارية، ثم توفر برنامج شحن مخصصًا
تلقائيًا*

يتم عرض وقت الشحن على مؤشر LED.



6

عندما يتم شحن البطارية بالكامل، سينتقل
الشاحن تلقائيًا إلى وضع الصيانة ويحافظ على
شحن آمن.

يتم إظهار وضع الصيانة من خلال نبض جميع
الأضواء الموجودة على مؤشر LED.

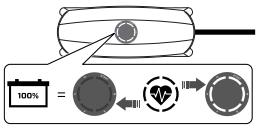
في وضع الصيانة، من الأمان ترك البطارية
قيد الشحن للتخزين طويل الأمد داخل السيارة
أو خارجها.

7

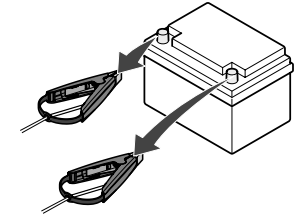
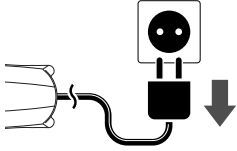
بعد الشحن، افصل شاحن البطارية عن مصدر
الطاقة الرئيسي.

تابع من خلال إزالة مشابك البطارية.

قم بتخزين CS ONE في مكان مناسب.



ملحوظة: تأكد من أن جهاز CS ONE ينتقل إلى وضع الصيانة بعد فترة زمنية أقصاها 80
ساعة. إذا لم يكن الأمر كذلك، فقد تكون البطارية معيبة. توصي شركة CTEK باختبار البطارية
- فقد تحتاج إلى الاستبدال.





تعليمات التشغيل: تطبيق CTEK

SUPPLY

حدد SUPPLY لتحويل CS ONE إلى وحدة إمداد 12 فولت، لدعم البطارية أثناء أعمال الخدمة أو للاحتفاظ بالطاقة في السيارة أثناء استبدال البطارية.
لا يمكن تنشيط SUPPLY إلا عندما يكون جهازك المحمول الذكي بالقرب من CS ONE.

بعد الاستخدام، قم بالرجوع إلى شحن TMAPTO في التطبيق أو افصل CS ONE عن منفذ الطاقة، قبل إزلة المشابك.

تحذير! لا تستخدم SUPPLY على بطاريات الليثيوم المفرغة تماماً (LiFePO₄) البطاريات التي لا تحتوي على نظام إدارة البطارية.
يرجى الرجوع إلى الشركة المصنعة للبطارية للحصول على التفاصيل.

WAKE UP

قد لا يتم اكتشاف بطاريات الرصاص الحمضية التي تم تفريغها بعمق وببطاريات الليثيوم ذات الحماية من انخفاض الجهد بواسطة جهاز CS ONE. حدد WAKE UP لتنشيط هذه البطاريات.

إذا نجحت محاولة WAKE UP، فسوف يتحول جهاز CS ONE تلقائيًا إلى وضع الشحن TMAPTO.

تحذير! لا تستخدم وضع WAKE UP على بطاريات الليثيوم (LiFePO₄) شديدة التفريغ والتي لا تحتوي على نظام إدارة البطارية.

تحذير! يتم تعطيل الحماية من الشرر عند استخدام وضع SUPPLY أو WAKE UP.

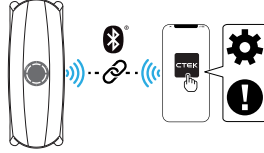
RECOND

حدد RECOND لاستعادة وإعادة تأهيل بطاريات الرصاص الحمضية التي تم تفريغها بشدة.

تحذير! يجب استخدام RECOND مرة أو مرتين في السنة فقط، ولا ينبغي استخدامه على بطاريات GEL أو AGM الرصاصية الحمضية، وكذلك بطاريات الليثيوم (LiFePO₄).

الاتصال والفتح

10



فتح تطبيق CTEK:

- اتبع التعليمات عند مطالبتك بذلك في تطبيق CTEK لتسجيل حساب
- اتبع الإرشادات عند مطالبتك بذلك في تطبيق CTEK للاتصال مع CS ONE.

ملحوظة: يكون جهاز CS ONE جاهزًا للإقران لمدة دقيقتين بعد تشغيله. يمكن الإشارة إلى ذلك من خلال وميض مؤشر LED الأزرق.



الميزات الإضافية

من خلال التطبيق المقترن بجهاز CS ONE، ستتمكن من الاتصال بشبكة Wi-Fi ومتابعة تقدم الشحن ومشاركة الجهاز مع مستخدمين آخرين وتحديث البرامج الثابتة للشاحن. بالإضافة إلى ذلك، ستكون الميزات التالية متاحة أيضًا عبر التطبيق فقط -

تحذير! في وضعي SUPPLY و WAKE UP، لا تكون مشابك الشحن بدون قطبية. اتبع التعليمات الموجودة في التطبيق بعناية.

قم بتوصيل مشبك الشحن الذي يحمل علامة "+" بنقطة الشحن الموجبة أو طرف البطارية وقم بتوصيل مشبك الشحن الذي يحمل علامة "-" بنقطة الشحن السالبة أو نقطة الأرض، وفقًا للإرشادات الموجودة في دليل السيارة، قبل بدء وضع SUPPLY أو وضع WAKE UP في التطبيق.

مهم! لا يمكن تنشيط وضع SUPPLY ووضع WAKE UP إلا إذا كان جهاز CS ONE ضمن نطاق Bluetooth® الخاص بالجهاز المحمول الذكي.

تثبيت التطبيق

8

تثبيت تطبيق CTEK:

- Android - على الجهاز المحمول الذكي، انتقل إلى 'Play Store' → ابحث عن 'CTEK App' → 'Install'
- iOS - على الجهاز المحمول الذكي، انتقل إلى 'App store' → ابحث عن 'CTEK App' → 'Get' → 'Install'

أنظمة التشغيل الأخرى - راجع دليل الجهاز المحمول الذكي لتحديد متجر التطبيقات بشكل صحيح وتثبيت تطبيق CTEK.

9

إنشاء اتصال Bluetooth®:

- Android - انتقل إلى 'Settings' → 'Connected Devices' → 'Connection preferences' → 'Bluetooth®' → 'Activate'
- iOS - انتقل إلى 'Settings' → 'Bluetooth®' → قم بالتبديل للتنشيط

أنظمة التشغيل الأخرى - راجع دليل الجهاز المحمول الذكي لإنشاء اتصال Bluetooth® بشكل صحيح.



استكشاف الأخطاء وإصلاحها

لمزيد من الأسئلة الشائعة والتحقق من الأخطاء وتفصيلات الاتصال بالدعم، تفضل بزيارة www.ctek.com لمزيد من المعلومات.

السؤال	الإجابة	الإجراء
يظهر جهاز CS ONE ضوءين بلون أحمر وامض، ماذا يعني ذلك؟	يشير هذا إلى أن CS ONE لا يعمل كما ينبغي.	افصل الجهاز عن منفذ الطاقة والمركبة. انتظر عدة دقائق. أعد الاتصال وحاول مرة أخرى.
يظهر جهاز CS ONE ضوءين بلون أحمر ثابت، ماذا يعني ذلك؟	يشير هذا إلى وجود خلل في الاتصال بالبطارية أو أن البطارية التي يتم شحنها معيبة.	إذا حدث هذا في كل مرة يتم فيها استخدام الشاحن، فيرجى الاتصال بالوكيل، فقد يكون جهاز CS ONE معطلاً ويحتاج إلى الاستبدال.
تستمر الأضواء البيضاء في الدوران على الشاحن بعد توصيل البطارية، لماذا؟	يشير الضوء الأبيض الدائري إلى أن الشاحن يبحث عن البطارية أو يحلها. إذا استغرقت هذه العملية أكثر من 60 ثانية، فهذا مؤشر على ضعف الاتصال بين البطارية والشاحن - أو بطارية مستنفدة للغاية (الجهد أقل من 1,5 فولت لبطاريات الرصاص الحمضية أو بطاريات الليثيوم التي تم تنشيط حماية الجهد المنخفض لها).	إذا أظهر المؤشر على الفور عند محاولة الشحن - تأكد من عدم حدوث ماس كهربائي في الاتصال.
ماذا يعني عندما يومض مؤشر "البعد"؟	يعني أن البطارية لا تحتوي على طاقة كافية لبدء تشغيل السيارة.	تحقق من جميع نقاط الاتصال، بما في ذلك الاتصالات في CS ONE. بمجرد الاقتران بشكل آمن مع التطبيق، جُزب ميزة WAKE UP.
يظهر جهاز CS ONE ضوءين بلون أزرق وامض، ماذا يعني ذلك؟	يعد CS ONE جاهزًا للإقتران بجهاز محمول عبر Bluetooth®.	إذا استمرت المشكلة، توصي شركة CTEK باختبار البطارية - فقد تحتاج إلى الاستبدال.
يظهر جهاز CS ONE ضوءين بلون أزرق ثابت، ماذا يعني ذلك؟	تم التحقق من اتصال Bluetooth®.	يمكنك الآن استخدام تطبيق CTEK للتحكم في CS ONE.
يظهر جهاز CS ONE جزء LED بلون أزرق ثابت "8<" مع جزء LED بلون أزرق مضئ "2"، ماذا يعني ذلك؟	هذا مؤشر على تحديث البرنامج قيد التقدم، والذي يتم تشغيله تلقائيًا للتأكد من تحديث جهاز CS ONE الخاص بك باستمرار.	تأكد من بقاء جهاز CS ONE متصلًا بأخذ التيار الكهربائي الرئيسي أثناء التحديثات. أي انقطاع من شأنه أن يمنع تحديث أي برنامج.
ماذا يعني عندما تنبض جميع أجزاء LED ببطء باللون الأبيض؟	هذا يعني أن البطارية مشحونة بالكامل وأن جهاز CS ONE دخل في وضع "الصيانة".	يمكنك الآن استخدام البطارية.
		في وضع "الصيانة"، من الآمن ترك البطارية قيد الشحن للتخزين طويل الأمد داخل السيارة أو خارجها.



استكشاف الأخطاء وإصلاحها

السؤال	الإجابة	الإجراء
ما نطاق Bluetooth® الخاص بالشاحن؟		يصل نطاق Bluetooth® الخاص بشاحن CS ONE إلى حوالي 10 أمتار (33 قدمًا). لا يلزم اتخاذ إجراء.
ما نطاق Wi-Fi الخاص بالشاحن؟		يعتمد نطاق Wi-Fi الخاص بجهاز CS ONE على القرب من الراوتر. لا يلزم اتخاذ إجراء.
لا يمكن لتطبيق CTEK العثور على CS ONE، ويتم عرض الحالة على أنها غير متصلة بالإنترنت، لماذا؟		تأكد أن تقنية Bluetooth® نشطة على الجهاز المحمول. تأكد أن شبكة Wi-Fi نشطة على الجهاز المحمول. تأكد من أن الجهاز المحمول وجهاز CS ONE موجودان ضمن نطاق الاستقبال لـ Bluetooth® و Wi-Fi.
أحاول "تنشيط" البطارية باستخدام CS ONE عبر تطبيق CTEK، ولكن لا يزال من غير الممكن شحن البطارية باستخدام APTO بعد إجراء "التنشيط".		أفضل البطارية عن السيارة أو عن الحمل. قم بتنشيط إجراء التنشيط مرة أخرى. إذا لم ينجح الأمر، فقد تكون البطارية تالفة أو أصبحت مغلفة (LiFePO ₄). توصي شركة CTEK باختبار البطارية - فقد تحتاج إلى الاستبدال.
لا يمكن اختيار وظيفة "WAKE UP" على التطبيق، لماذا هي مفقودة؟		تأكد من أن الجهاز المحمول وجهاز CS ONE موجودان ضمن نطاق الاستقبال لـ Bluetooth®. إذا تم بدء تشغيل وضع WAKE UP، ولم يتمكن جهاز CS ONE من اكتشاف البطارية في غضون 30 ثانية، فسيتم إيقاف تشغيل وضع WAKE UP. إذا كان الأمر كذلك، قم بإعادة تنشيط وضع WAKE UP لمحاولة أخرى. إذا حاولت استخدام WAKE UP عدة مرات ولم يتمكن جهاز CS ONE من اكتشاف البطارية، فقد يلزم استبدال البطارية. قم بتوصيل CS ONE بالشبكة الكهربائية وشغل التطبيق على الجهاز المحمول، ولكن لا تقم بتوصيل الشاحن بالبطارية (أو بنقاط الشحن الموصى بها). ثم سيكون خيار "WAKE UP" مرئيًا في التطبيق.
كيف تعمل وظيفة "SUPPLY" في تطبيق CTEK؟		في وضع "SUPPLY" يعمل CS ONE كجهاز إمداد، ويعطي جهدًا ثابتًا يبلغ 13.6 فولت ويوفر التيار المطلوب (بحد أقصى 8 أمبير). يوجد أيضًا حد طاقة الإخراج 100 وات.
لقد استخدمت وظيفة "SUPPLY" من تطبيق CTEK، لكنها لم تعود إلى الشحن، لماذا؟		سيتمتع تغيير وضع الشحن عبر تطبيق CTEK. بعد استخدام وظيفة "SUPPLY" من تطبيق CTEK، اختر عملية 'RESET TO APTO' لشحن البطارية مرة أخرى. يجب أن يكون جهاز CS ONE والهاتف الذكي المزود بتطبيق CTEK ضمن نطاق اتصال Bluetooth.
كيف تعمل وظيفة "RECOND" في تطبيق CTEK؟		يجب استخدام وظيفة "RECOND" فقط في بطاريات الرصاص الحمضية الرطبة (وليس بطاريات الليثيوم، LiFePO ₄ أو GEL أو AGM). في "RECOND"، سيقوم CS ONE أولاً بتنفيذ جميع خطوات الشحن حتى يتم شحن البطارية بالكامل. ويتم بعد ذلك رفع الجهد بطريقة محكمة لمنع الطبقة الحمضية وإطالة عمر البطارية. يجب استخدام "RECOND" مرة أو مرتين في السنة فقط حتى لا تتعرض البطارية للتآكل غير الضروري.



© CTEK SWEDEN AB



ЗА CS ONE

РЕВОЛЮЦИОНЕН АДАПТИВЕН ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО И ПОДДЪРЖАЩО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИИ

Революционното зарядно устройство за акумулатори и интелигентен поддържащ уред с APTO™ (Adaptive Charging) технология. Безспорно най-иновативното зарядно устройство за акумулатори, проектирано от CTEK, CS ONE ви предлага най-модерната APTO™ технология, която е толкова усъвършенствана, че мисли вместо вас.

Това е ЕДИНСТВЕНОТО зарядно устройство за акумулатори, което предлага изцяло ново измерение на интелигентност и простота.

Толкова революционно, че поддържа зареждане без полярност. Не само супер интелигентно, но и супер безопасно. С новата POLARITY FREE свързаност, не е нужно да се притеснявате за положителните и отрицателните клеми по време на зареждане.

Свържете клемите към точките за зареждане на превозното средство и CS ONE автоматично ще разпознае положителните и отрицателните точки. Просто включете в електрическата мрежа, свържете към всяка 12V батерия и разчитайте на зарядното устройство да ви осигури постоянно оптимална работа.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Напълно автоматична технология APTO™ (адаптивно зареждане) за всеки тип 12 V оловно-киселинни (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) или 12 V литиеви (LiFePO4) батерии.
- Лесен за използване, лесен за работа – без бутони за натискане или режими за избор при зареждане.
- Ясен, ярък дисплей показва колко часа остават до пълното зареждане на батерията.
- Може да бъде оставен безопасно свързан за дълги периоди по време на поддържащо зареждане.
- Нов издръжлив дизайн за лесна употреба, с уникална система за монтаж на гърба за бързо свързване с CS аксесоари.
- Допълнителни разширени функции (RECOND, WAKE UP, SUPPLY и разширени настройки), достъпни чрез Bluetooth® или Wi-Fi връзка и приложението CTEK:

- Опция **RECOND** за възстановяване и рециклиране на оловно-киселинни батерии.

ВНИМАНИЕ! Не прилагайте режим RECOND върху следните видове батерии:

- Литий: LiFePO₄

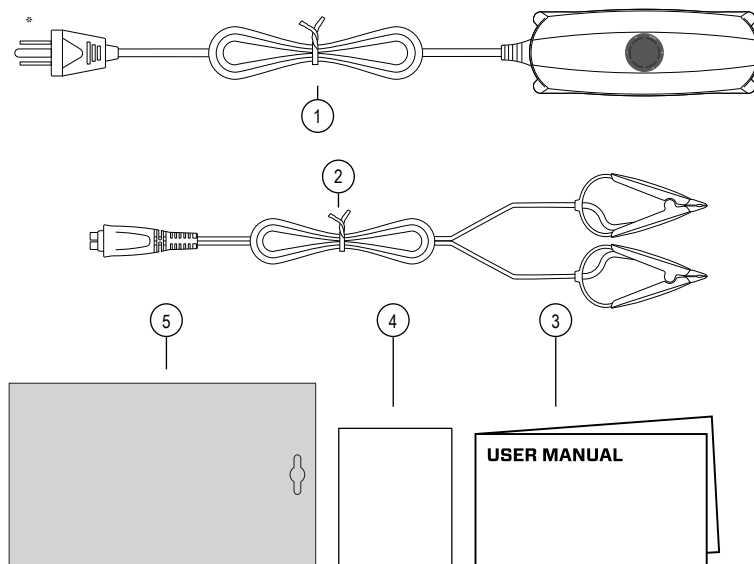
- Оловен акумулатор: GEL или AGM

- Опция **WAKE UP** за възстановяване на изглеждащи мъртви литиеви и оловно-киселинни батерии.

- **SUPPLY** за поддържане на акумулатора по време на сервисната работа и запазване на контактното храняване на автомобила по време на подмяната/демонтирането на акумулатора.

- **РАЗШИРЕНИ НАСТРОЙКИ** за наблюдение на напрежението и ампеража на зарядното устройство.

КАКВО ИМА В КУТИЯТА



№.	АРТИКУЛ	ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВЪЧНИ МАТЕРИАЛИ**	КОД НА МАТЕРИАЛА	КАТЕГОРИЯ НА МАТЕРИАЛА***
1	CS ONE	Прозрачно фолио	PP5	Пластмаси
2	Зарядни клещи	Кабелна превръзка	92	Композитен
3	Ръководство за употреба	Хартия	PAP22	Хартия
4	Лист за безопасност	Хартия	PAP22	Хартия
5	Подаръчна кутия	Картон	PAP20	Хартия

* Захранващите щепсели могат да се различават в зависимост от вашата стенна контактна кутия.

** Елементите на опаковката могат да варират в зависимост от модела.

*** Проверете разпоредбите на вашата община за управление на отпадъците.



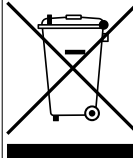
БЕЗОПАСНОСТ И РЕЦИКЛИРАНЕ

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И УПОТРЕБА ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

- ⚠ Зарядното устройство е предназначено само за зареждане на батерии съгласно техническата спецификация.
- ⚠ Не използвайте зарядното устройство за други цели.
- ⚠ Винаги спазвайте препоръките за употреба и безопасност на производителите на батерии.
- ⚠ Никога не се опитвайте да зареждате батерии, които не са презареждаеми.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте RECOND MODE за следните видове батерии: - Литиеви: LiFePO₄, оловно-киселинни: GEL или AGM.
- ⚠ Никога не поставяйте зарядното устройство върху батерията и не го покривайте по време на зареждане.
- ⚠ Никога не зареждайте замръзнала или повредена батерия.
- ⚠ Никога не използвайте зарядно устройство с повредени кабели. Уверете се, че кабелите не са повредени от горещи повърхности, остри ръбове или по друг начин.
- ⚠ Повреден кабел трябва да бъде заменен от представител на СТЕК с оригинална част, доставена от СТЕК. Отделящ се кабел може да бъде заменен от потребителя с оригинална част, доставена от СТЕК.
- ⚠ Никога не удължавайте кабела за зареждане на батерията до обща дължина повече от 3,0 м, тъй като това може да доведе до електромагнитни смущения. Използвайте само оригинални части, доставени от СТЕК.
- ⚠ Съвръзването към електрозахранването трябва да бъде в съответствие с националните разпоредби за електрически инсталации..
- ⚠ По време на зареждането оловно-киселинните акумулатори могат да отделят експлозивни газове. Избягвайте искри в близост до акумулатора. Осигурете добра вентилация.
- ⚠ Зарядните устройства с IP-клас по-нисък от IPX4 са предназначени за използване на закрито. Вижте техническите спецификации. Не излагайте на дъжд или сняг.
- ⚠ Уверете се, че зарядното устройство е влязло в „Режим на поддръжка“, преди да оставите акумулатора без надзор за дълъг период от време. При възникване на грешка изключете зарядното устройство ръчно.
- ⚠ **Този текст се отнася за страни извън Европа:** Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, освен ако не са под надзор или не са получили инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- ⚠ **Този текст е приложим в европейските страни:** Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са получили надзор или инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

ВАШИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ КАТО КРАЕН ПОТРЕБИТЕЛ

	Продуктите, маркирани със символ на пречертана колесна кошница и една черна лента под нея, съдържат части, които трябва да се третират в съответствие с Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (2012/19/EC). Уредът може да бъде събран и върнат само отделно от несортирани битови отпадъци, т.е. не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът може, например, да бъде отнесен до общински пункт за събиране или, ако е приложимо, до дистрибутор. Това важи и за всички компоненти, подкомпоненти и консумативи на стария уред, които трябва да бъдат изхвърлени.
--	--

БЕЛЕЖКИ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕТО

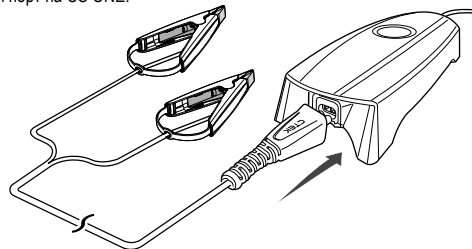
	Помогнете за рециклирането на всички материали, маркирани с този символ. Не изхвърляйте такива материали, особено опаковки, в битовите отпадъци, а в предоставените контейнери за рециклиране или в подходящите местни системи за събиране. Рециклирайте електрическите и електронните уреди за защита на околната среда и здравето.
---	--



ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ: CS ONE

1

Свържете предоставените клепи за акумулаторни батерии към изходния порт на CS ONE.



2

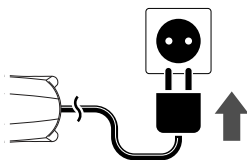
Свържете клемите на акумулатора към 12 V акумулатора.

CS ONE има вградена защита срещу обратна полярност, за да предотврати повреда на акумулатора. Клемите на акумулатора могат да бъдат безопасно инсталирани към всеки от терминалите.

Забележка: За точките на свързване на клемите вижте ръководството на производителя на автомобила/ акумулатора.

3

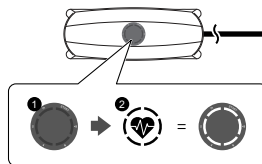
Включете CS ONE в контакта.



4

Технологията АРТО™ ще анализира състоянието на батерията, която ще се зарежда.

LED индикаторът ще мига по време на този процес.



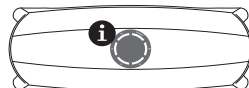
Забележка: Ако LED индикаторите „2“ и „8“ светят в червено, вижте раздела „Отстраняване на неизправности“.

За допълнителни функции, моля, вижте страница 6 за настройката на приложението CTEK.

5

Технологията АРТО™ автоматично разпознава типа на батерията и след това автоматично предоставя персонализирана програма за зареждане*.

Времето за зареждане се показва на LED индикатора.



6

Когато батерията е напълно заредена, зарядното устройство автоматично преминава в режим на поддръжка и поддържа безопасно ниво на заряд.

Режимът на поддръжка се показва чрез пулсиране на всички светлини на LED индикатора.

В режим на поддръжка батерията може безопасно да остане на заряд за дългосрочно съхранение във или извън превозното средство.

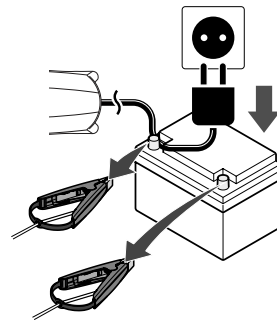
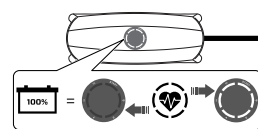
Забележка: Проверете дали CS ONE преминава в режим „Поддръжка“ след максимален период от 80 часа. Ако не е така, батерията може да е дефектна. CTEK препоръчва да тествате батерията – може да се наложи да я замените.

7

След зареждането изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.

След това махнете клемите на акумулатора

Съхранявайте CS ONE на подходящо място.





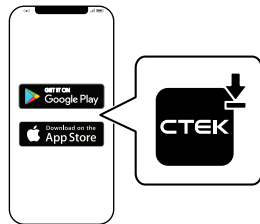
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ: ПРИЛОЖЕНИЕ СТЕК

ИНСТАЛИРАЙТЕ ПРИЛОЖЕНИЕТО

8

Инсталирайте приложението CTEK:

- Android – На смарт мобилното устройство отидете в „Play Store“ → потърсете „CTEK App“ → „Инсталирай“
- iOS – На мобилното устройство отидете в „App store“ → потърсете „CTEK App“ → „Get“ → „Install“



Други операционни системи –
Погледнете в ръководството на мобилното устройство, за да изберете правилно App store и да инсталирате приложението CTEK.

9

Установяване на Bluetooth® връзка:

- Android – Отидете в „Настройки“ → „Свързани устройства“ → „Настройки за връзка“ → „Bluetooth®“ → „Активиране“
- iOS – Отидете в „Настройки“ → „Bluetooth®“ → превключете, за да активирате



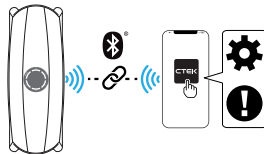
Други операционни системи – За да установите правилно Bluetooth® връзката, се обърнете към ръководството за употреба на смарт мобилното устройство.

СВЪРЖИ И ОТВОРИ

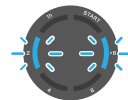
10

Отворете приложението CTEK:

- Следвайте инструкциите в приложението CTEK, за да регистрирате акаунт
- Следвайте инструкциите в приложението CTEK, за да свържете CS ONE.



Забележка: CS ONE е готов за свързване в рамките на 2 минути след включването. Това се индикира от мигането на синия LED индикатор.



ДОПЪЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ

С приложението, свързано с CS ONE, ще можете да се свържете с Wi-Fi мрежа, да следите процеса на зареждане, да споделяте устройството с други потребители и да актуализирате фирмуера на зарядното устройство. Освен това, следните функции ще бъдат достъпни само чрез приложението -

ВНИМАНИЕ! В режимите SUPPLY и WAKE UP зарядните клеми не са безопасни. Следете внимателно инструкциите в приложението.

Свържете зарядната клема, маркирана със знак „+“, към положителната точка за зареждане или клемата на акумулатора, а зарядната клема със знак „-“ към отрицателната точка за зареждане или точката за заземяване, съгласно инструкциите в ръководството на автомобила, преди да стартирате режимите SUPPLY или WAKE UP в приложението.

ВАЖНО! Режимите SUPPLY и WAKE UP могат да бъдат активирани само ако CS ONE се намира в обхвата на Bluetooth® на смарт мобилното устройство.

ЗАХРАНВАНЕ (SUPPLY)

Изберете ЗАХРАНВАНЕ, за да превърнете CS ONE в 12V захранващо устройство, за да поддържате акумулатора по време на сервисна работа или за да запазите захранването в автомобила по време на подмяна на акумулатора.

Активирането на ЗАХРАНВАНЕ е възможно само когато вашето смарт мобилно устройство се намира в близост до CS ONE.

След употреба, превключете обратно на APTO™ зареждане в приложението или изключете CS ONE от електрическата мрежа, преди да махнете клемите.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте SUPPLY за дълбоко разрядени литиеви (LiFePO4) батерии, които не разполагат с система за управление на батерията. За подробности се обърнете към производителя на батерията.

СЪБУДИ СЕ (WAKE UP)

Дълбоко разрядените оловно-киселинни батерии и литиеви батерии с защита от ниско напрежение може да не бъдат открити от CS ONE. Изберете WAKE UP, за да възстановите такива батерии.

Ако опитът за WAKE UP е успешен, CS ONE автоматично ще превключи в режим на зареждане APTO™.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте WAKE UP за дълбоко разрядени литиеви (LiFePO4) батерии, които не разполагат с система за управление на батерията.

ВНИМАНИЕ! Защитата от искри е деактивирана при използване на режимите SUPPLY или WAKE UP.

RECOND

Изберете RECOND, за да възстановите и рециклирате дълбоко разрядени оловно-киселинни батерии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! RECOND трябва да се използва само 1-2 пъти годишно и не трябва да се използва за оловно-киселинни GEL или AGM батерии, както и за литиеви (LiFePO4) батерии.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

За допълнителни често задавани въпроси, отстраняване на проблеми и данни за връзка с отдела за поддръжка, посетете www.ctek.com за повече информация.

ВЪПРОС	ОТГОВОР	ДЕЙСТВИЕ
CS ONE показва две МИГАЩИ червени светлини, какво означава това?	 Това показва, че CS ONE не работи както трябва.	Изключете от електрическата мрежа и автомобила → изчакайте няколко минути → включете отново и опитайте отново. Ако това се случва всеки път, когато използвате зарядното устройство, моля, свържете се с дистрибутора, тъй като CS ONE може да е повреден и да се налага да бъде заменен.
CS ONE показва две постоянни червени светлини, какво означава това?	 Това показва, че има или дефектна връзка с батерията, или батерията, която се зарежда, е дефектна.	Ако индикацията се появи веднага при опит за зареждане → проверете дали връзката не е късо съединена. Ако индикацията се появи известно време след започването на зареждането, това означава, че зареждането е прекъснато, тъй като може да има проблем с акумулатора. Изключете всички външни устройства и опитайте отново. Ако проблемът продължава, CTEK препоръчва да проверите акумулатора – може да се наложи да го замените.
Защо белите светлини продължават да мигат на зарядното устройство, след като батерията е свързана?	 Кръжащата бяла светлина показва, че зарядното устройство търси/анализира батерията. Ако този процес отнеме повече от 60 секунди, това е признак за лош контакт между батерията и зарядното устройство - или за батерия, която е прекалено изтощена (напряжение под 1,5 V за оловни акумулатори или литиеви батерии, за които е активирана защитата от ниско напрежение).	Проверете всички точки на свързване, включително връзките към CS ONE. След като се свържете безопасно с приложението, опитайте функцията WAKE UP. Ако проблемът продължава, CTEK препоръчва да проверите акумулатора – може да се наложи да го замените.
Какво означава, когато индикаторът „START“ мига?	 Това означава, че акумулаторът няма достатъчно енергия, за да стартира автомобила.	Продължете да зареждате, докато индикаторът „START“ не светне постоянно.
CS ONE показва две мигащи сини светлини, какво означава това?	 CS ONE е готов за свързване с мобилно устройство чрез Bluetooth®.	Това може да се види през първите 2 минути след включването. Следвайте инструкциите в приложението CTEK, за да завършите процеса на двояване.
CS ONE показва две стабилни сини светлини, какво означава това?	 Bluetooth® връзката е проверена.	Приложението CTEK вече може да се използва за управление на CS ONE.
CS ONE показва стабилен син LED сегмент „>8“ заедно с мигащ син LED сегмент „2“. Какво означава това?	 Това е индикация за текуща актуализация на софтуера, която се задейства автоматично, за да се гарантира, че CS ONE е постоянно актуализиран. Всяка светкавица представлява блок данни, получен на Bluetooth интерфейса от зарядното устройство.	Уверете се, че CS ONE остава свързан към електрическата мрежа по време на актуализациите. Всяко прекъсване ще попречи на актуализирането на софтуера.
Какво означава, когато всички LED сегменти мигат бавно с бял цвят?	 Това означава, че батерията е напълно заредена и CS ONE е преминала в режим „поддръжка“.	Батерията вече може да се използва. В режим „ПОДДРЪЖКА“ батерията може да се остави на заряд за дългосрочно съхранение във или извън превозното средство.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ВЪПРОС	ОТГОВОР	ДЕЙСТВИЕ
Какъв е обхватът на Bluetooth® на зарядното устройство?	 Обхватът на Bluetooth® на CS ONE е приблизително 10 м (33 фута).	Не се изисква действие.
Какъв е обхватът на Wi-Fi на зарядното устройство?	 Обхватът на Wi-Fi на CS ONE зависи от близостта до Wi-Fi рутера.	Не се изисква действие.
Приложението CTEK не може да намери CS ONE, състоянието се показва като офлайн, защо?	 Връзката между CS ONE и мобилното устройство е дефектна.	Проверете дали Bluetooth® е активен на мобилното устройство. Проверете дали Wi-Fi е активен на мобилното устройство. Проверете дали мобилното устройство и CS ONE са в обхвата на Bluetooth® и Wi-Fi.
Опитвам се да „събудя“ батерията с помощта на CS ONE чрез приложението CTEK, но батерията все още не може да се зареди с APTO след извършване на „събуждането“.	 Това показва, че има или дефектна връзка с акумулатора, или акумулаторът, който се зарежда, е дефектен.	Изключете акумулатора от автомобила или от натоварването → изпълнете отново процедурата за събуждане. Ако все още не работи, акумулаторът може да е повреден или да е изключен (LiFePO4). CTEK препоръчва да тествате акумулатора – може да се наложи да го замените. Проверете дали мобилното устройство и CS ONE са в обхвата на Bluetooth®.
Не мога да избира функцията „WAKE UP“ в приложението, защо я няма?	 Функцията „WAKE UP“ е достъпна само когато CS ONE не успее да намери акумулатора. Друга възможност е CS ONE и смартфонът с приложението CTEK да не са в обхвата на Bluetooth връзката.	Ако WAKE UP е стартиран и CS ONE не може да открие батерията в рамките на 30 секунди, режимът WAKE UP ще се изключи. В такъв случай, активирайте отново WAKE UP за още един опит. Ако сте опитали да използвате WAKE UP няколко пъти и CS ONE все още не може да открие батерията, може да се наложи да я замените. Свържете CS ONE към електрическата мрежа и стартирайте приложението на мобилното устройство, но не свързвайте зарядното устройство към батерията (или към препоръчаните точки за зареждане). Опцията „WAKE UP“ ще бъде видима в приложението.
Как работи функцията „SUPPLY“ в приложението CTEK?	 В режим „SUPPLY“ CS ONE работи като захранващо устройство, като осигурява постоянно напрежение от 13,6 волта и толкова ток, колкото е необходимо (максимум 8 ампера). Има и ограничение на изходната мощност от 100 вата.	Не се изисква действие.
Използвал съм функцията „SUPPLY“ от приложението CTEK, но тя не се връща към зареждане, защо?	 Режимът на зареждане трябва да бъде променен чрез приложението CTEK.	След като използвате функцията „SUPPLY“ от приложението CTEK, изберете операцията „RESET TO „APTO““, за да заредите отново акумулатора. CS ONE и смартфонът с приложението CTEK трябва да са в обхвата на Bluetooth връзката.
Как работи функцията „RECOND“ в приложението CTEK?	 Функцията „RECOND“ трябва да се използва само за мокри оловно-киселинни акумулатори (не за литиеви LiFePO4, GEL или AGM акумулатори). При „RECOND“ CS ONE първо преминава през всички етапи на зареждане, докато акумулаторът не се зареди напълно. След това напрежението се повишава по контролиран начин, за да се предотврати стратификация на киселината и да се удължи животът на акумулатора. „RECOND“ трябва да се използва само 1-2 пъти годишно, за да не се излага акумулаторът на ненужно износване.	Не се изисква действие.



ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛЕН НОМЕР	2009
ВХОД	220–240 VAC, 50-60 Hz, 1.2 A
ИЗХОД	12V, 8.0 A
СТАРТОВО НАПРЕЖЕНИЕ	1,8 V оловно-киселинни батерии, 1,8 V литиеви батерии: LiFePO ₄
ОБРАТЕН ТОК*	Съответстващо на по-малко от 1,5 Ah/месец
РИПЛЕ**	По-малко от 4 %
РАБОТНА ТЕМПЕРАТУРА НА ОКОЛНАТА СРЕДА	-30°C до +50°C (-22°F до +122°F)
ТИПОВЕ БАТЕРИИ	12V оловно-киселинни батерии: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, 12V литиеви батерии: LiFePO ₄
КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИЯТА	3–180 Ah
ЗАЩИТА ОТ ПРОНИКВАНЕ	IP65
ТЕМПЕРАТУРНА КОМПЕНСАЦИЯ	Вградена компенсация на напрежението на зареждане според околната температура
НЕТНО ТЕГЛО (УСТРОЙСТВО С КАБЕЛИ)	0,675 кг (1,5 lbs)
РАЗМЕРИ (Д X Ш X В)	235 x 88 x 52 мм (9,25 x 3,4 x 2 инча)
ДЪЛЖИНА НА КАБЕЛ ЗА МРЕЖА (ВХОД)	1,4 м (55 инча)
ЧЕСТОТНА ЛЕНТА	2402 - 2480 MHz
МАКС. РАДИОЧЕСТОТНА ИЗХОДНА МОЩНОСТ (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
МАКС. РАДИОЧЕСТОТНА ИЗХОДНА МОЩНОСТ (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	+10 dBm

*) Обратният ток е токът, който изтощава акумулатора, ако зарядното устройство не е свързано към електрическата мрежа. Зарядните устройства CTEK имат много нисък обратен ток.

**) Качеството на зарядното напрежение и зарядния ток е много важно. Високото пулсиране на тока загарява акумулатора, което води до стареене на положителния електрод. Високото пулсиране на напрежението може да повреди друго оборудване, което е свързано с акумулатора. Зарядните устройства CTEK произвеждат много чисто напрежение и ток с ниско пулсиране.

РЕВИЗИИ

Описанията, информацията и спецификациите, съдържащи се в това ръководство, са били валидни към момента на отпечатването. За да сте сигурни, че инструкциите за поддръжка са пълни и актуални, винаги четете ръководството, публикувано на нашия уебсайт.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

CTEK SWEDEN AB издава тази ограничена гаранция на първоначалния купувач на този продукт. Тази ограничена гаранция не може да се прехвърля. Гаранцията се отнася за производствени дефекти и дефекти в материалите от датата на покупката. Клиентът трябва да върне продукта заедно с касовата бележка в мястото на покупката. Тази гаранция е невалидна, ако зарядното устройство е било отворено, боравено небрежно или ремонтирано от някой друг, освен CTEK SWEDEN AB или неговите упълномощени представители. CTEK SWEDEN AB не дава никаква друга гаранция, освен тази ограничена гаранция, и не носи отговорност за никакви други разходи, освен посочените по-горе, т.е. никакви последващи щети.

Освен това, CTEK SWEDEN AB не е задължена да предоставя никаква друга гаранция, освен тази гаранция.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

С настоящото CTEK SWEDEN AB декларира, че радиооборудването тип CS ONE (модел 2009) е в съответствие с Директива 2014/53/EC.

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Марката и логото Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth® SIG, Inc., и всяко използване на тези марки от CTEK е по лиценз. Другите търговски марки и търговски наименования са собственост на съответните им собственици.

ПОДДРЪЖКА

CTEK предлага професионална поддръжка на клиенти. Свържете се с нас по следния начин:



ctek.com/support

Съвместими аксесоари за CS ONE можете да намерите на уебсайта на CTEK - ctek.com

АВТОРСКИ ПРАВА

Тези инструкции се предоставят „както са“ и съдържат информация, която може да се промени без предизвестие. CTEK Sweden AB не гарантира, че всичко в инструкциите е правилно. CTEK Sweden AB не носи отговорност за неизправности, инциденти или щети, причинени от неспазване на инструкциите в това ръководство.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. Всички права запазени. Копирането, адаптирането или преводът на тези инструкции са строго забранени без писмено разрешение от CTEK Sweden AB, с изключение на случаите, регулирани от законите за авторското право.



INFORMACE O NABÍJEČCE CS ONE

REVOLUČNÍ ZAŘÍZENÍ PRO ADAPTIVNÍ NABÍJENÍ A UDRŽOVACÍ NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ

Revoluční nabíječka a inteligentní udržovací nabíječka akumulátorů s technologií APTO™ (adaptivní nabíjení). Model CS ONE je nejnovější nabíječka akumulátorů, jakou kdy společnost CTEK vyrobila. Je vybavena nejmodernější technologií APTO™, která je tak pokročilá, že na vše myslí za vás.

Tato nabíječka akumulátorů ONE vyniká zcela novým rozměrem chytrosti a jednoduchosti. Nabíječka ONE je tak pokroková, že podporuje i nabíjení bez rozlišování polarity. Navíc je nejen velmi chytrá, ale také velmi bezpečná. Díky novému připojení BEZ ROZLIŠOVÁNÍ POLARITY se při nabíjení nemusíte starat o to, kterou svorku připojíte ke kladnému a kterou k zápornému pólu.

Svorky připojíte k nabíjecím bodům ve vozidle a nabíječka CS ONE automaticky rozpozná kladné a záporné póly. Просто включите в электрическую сеть, свържете към която и да е 12V батерия и разчитайте на зарядното устройство, за да осигури постоянно оптимална производителност.

FUNKCE A VLASTNOSTI

- Напълно автоматична технология APTO™ (адаптивно зареждане) за всеки тип 12V оловно-киселинна (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) или 12V литиева (LiFePO₄) батерия
- Snadné použití, snadné ovládání – při nabíjení není třeba stisknout žádná tlačítka ani vybrat režimy
- Ясен, ярък дисплей ви показва колко време остава в часове до пълното зареждане на батерията.
- Nabíječku lze bez obav připojit na delší období pro udržovací nabíjení.
- Nové odolné provedení umožňuje snadnou manipulaci a jedinečný montážní systém na zadní straně rychlé připojení k příslušenství CS.
- Další pokročilé funkce (RECOND, WAKE UP, SUPPLY & pokročilá nastavení) dostupné přes Bluetooth® nebo Wi-Fi připojení a aplikaci CTEK:

- **RECOND** (Regenerace) – slouží k obnově a regeneraci olověných akumulátorů.

VAROVÁNÍ! Režim RECOND nepoužívejte na následující typy baterií:

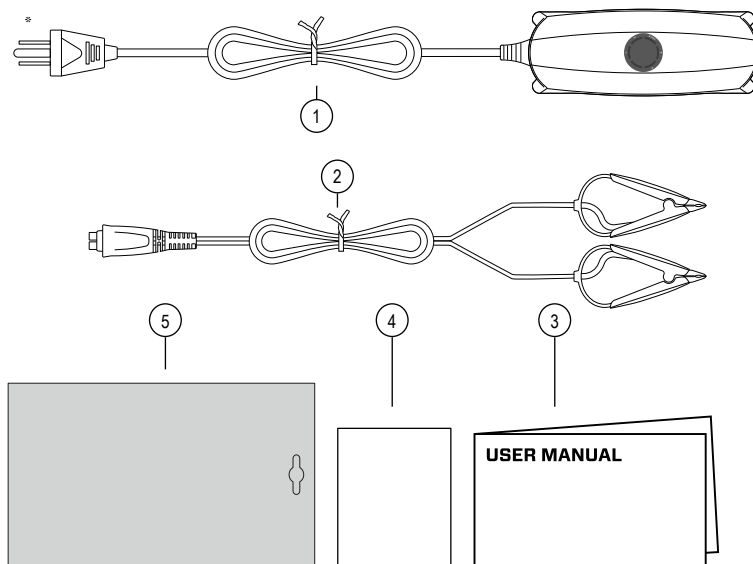
- Lithium: LiFePO₄
- Olověné: GEL или AGM

- **WAKE UP** (Buzení) – slouží k oživení zdánlivě již nepoužitelných lithiových a olověných akumulátorů.

- **DODÁVKA** pro podporu baterie během servisních prací a udržení kontaktního napájení vozidla během výměny / demontáže baterie.

- **ADVANCED SETTINGS** (Pokročilá nastavení) – slouží ke sledování napětí a proudu nabíječky.

OBSAH BALENÍ



Č.	АРИКУЛ	POUŽITÝ OBALOVÝ MATERIÁL**	KÓD MATERIÁLU	KATEGORIE MATERIÁLU***
1	CS ONE	Průhledná fólie	PP5	Plasty
2	Nabíjecí svorky	Kabelová spona	92	Kompozitní
3	Uživatelská příručka	Papír	PAP22	Papír
4	Лист за безопасност	Papír	PAP22	Papír
5	Dárková krabička	Lepenka	PAP20	Papír

* Napájecí zástrčky se mohou lišit v závislosti na elektrických zásuvkách ve vaší oblasti.

** Obalové prvky se mohou lišit v závislosti na modelu.

*** Ověřte si předpisy pro nakládání s odpady platné ve vaší správní oblasti.



BEZPEČNOST A RECYKLACE

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ A UŽIVATELSKÉ POKYNY

- ⚠ Nabíječka je určena pouze k nabíjení akumulátorů, které jsou v souladu s technickými údaji.
- ⚠ Nepoužívejte nabíječku pro jiné účely.
- ⚠ Vždy dodržujte uživatelská a bezpečnostní doporučení výrobce akumulátorů.
- ⚠ Nikdy se nepokoušejte nabíjet jednorázové akumulátory.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не прилагайте RECOND MODE върху следните видове батерии:- Литиеви: LiFePO₄, оловна киселина: GEL или AGM.
- ⚠ Při nabíjení nikdy nepokládejte nabíječku na nabíjený akumulátor, ani ji nezakrývejte.
- ⚠ Nikdy nenabíjejte zmrzlý či poškozený akumulátor.
- ⚠ Nikdy nepoužívejte nabíječku s poškozenými kabely. Zajistěte, aby nedošlo k poškození kabelů v důsledku kontaktu s horkými povrchy nebo ostrými hranami ani jiným způsobem.
- ⚠ Poškozený kabel musí být vyměněn zástupcem společnosti CTEK za originální díl dodaný společností CTEK. Výměnu odnímatelného kabelu může uživatel provést výměnou za originální díl dodaný společností CTEK.
- ⚠ Nikdy neprodužujte nabíjecí kabel baterie na celkovou délku větší než 3,0 m, protože to může způsobit elektromagnetické rušení. Използвайте само оригинални части, доставени от CTEK.
- ⚠ Připojení k síťovému napájení musí být v souladu s platnými národními předpisy pro elektrické instalace.
- ⚠ Během nabíjení mohou olovené akumulátory uvolňovat výbušné plyny. Zabraňte jiskření v blízkosti akumulátoru. Zajistěte dobré větrání.
- ⚠ Nabíječky s třídou IP nižší než IPX4 jsou určeny pro použití v interiéru. Viz technické údaje. Nevystavujte dešti ani sněhu.
- ⚠ Уверете се, че зарядното устройство е влязло в „режим на поддръжка“, преди да оставите батерията без надзор за дълъг период от време. Pokud nastane jakákoli porucha, nabíječku ručně odpojte.
- ⚠ **Tento text platí mimo evropské země:** Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi ani osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou náležitě poučeny o používání tohoto zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- ⚠ **Този текст е приложим в европейските държави:** Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са били под наблюдение или са били инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор

LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

VAŠE POVINNOSTI COBY KONCOVÉHO UŽIVATELE

	Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice a jedním černým pruhem pod ním obsahují díly, se kterými je třeba zacházet v souladu se směrnicí OEEZ (2012/19/EU). Sběr a vrácení tohoto zařízení jsou proto možné pouze odděleně od směsného komunálního odpadu – nesmí se likvidovat společně s běžným odpadem. Zařízení lze odvézt například do místního sběrného dvoru nebo k distributorovi, pokud tuto možnost nabízí. To platí také pro všechny součásti, dílčí sestavy a spotřební materiál likvidovaného starého zařízení. Před likvidací starého zařízení je nutné vyjmout všechny staré baterie a akumulátory, které nejsou do starého zařízení pevně vestavěny. Totéž platí pro žárovky, které lze ze starého zařízení vyjmout, aniž by se přitom zničily. Koncový uživatel rovněž odpovídá za vymazání osobních údajů ze starého zařízení.
--	--

POZNÁMKY K RECYKLACI

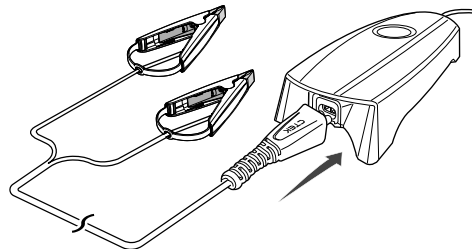
	Pomozte s recyklací všech materiálů označených tímto symbolem. Tyto materiály, zejména obaly, nevyhazujte do domovního odpadu, ale do určených recyklačních nádob nebo je odevzdejte na příslušných místních sběrných místech. Elektrická a elektronická zařízení recykluje kvůli ochraně životního prostředí a zdraví.
--	---



POKYNY K POUŽÍVÁNÍ: CS ONE

1

Připojte dodané akumulátorové svorky k výstupnímu portu nabíječky CS ONE.

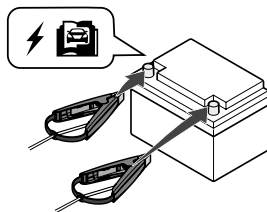


2

Свържете клемите на батерията към 12 V батерия.

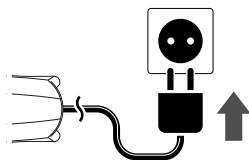
Nabíječka CS ONE má vestavěnou ochranu díky nabíjení bez rozlišení polarit, aby nedošlo k poškození akumulátoru. Akumulátorové svorky lze bezpečně připojit k jednomu či druhému koncovému bodu.

Poznámka: Umístění přípojevacích bodů výrobce na baterii řukovodstvo za точките на свързване на клемите.



3

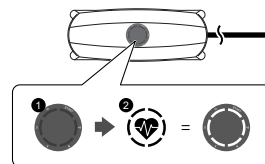
Zapojte nabíječku CS ONE do elektrické zásuvky.



4

Technologie APTO™ nyní analyzuje stav nabitěného akumulátoru.

Indikátor LED bude v průběhu tohoto procesu blikat.



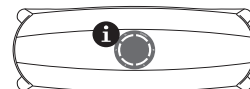
Poznámka: Pokud indikátory LED „2“ a „8“ svítí červeně, nahlédněte do části Řešení problémů.

Další funkce naleznete na straně 27 pro nastavení aplikace CTEK.

5

Technologie APTO™ automaticky rozpozná typ akumulátoru a poté automaticky zajistí přizpůsobený nabíjecí program*.

Doba nabíjení je signalizována indikátory LED.



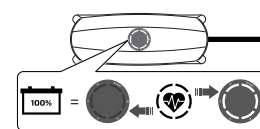
6

Когато батерията е напълно заредена, зарядното автоматично ще премине в режим на поддръжка и ще поддържа безопасно зареждане.

Режимът на поддръжка се показва чрез пулсиране на всички светлини на светодиодния индикатор.

В режим на поддръжка батерията е безопасно да бъде оставена заредена за дългосрочно съхранение на или извън автомобила.

Poznámka: Проверете дали CS ONE преминава в режим на поддръжка след максимален период от 80 часа. Pokud ne, akumulátor může být vadný. CTEK doporučuje da testvate батерията - може да се нуждае от смяна.

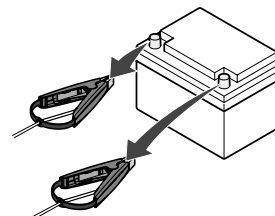
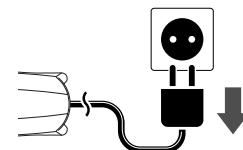


7

След зареждане изключете зарядното устройство от захранващата мрежа.

След това извадете батерията свorky.

Съхранявайте CS ONE на подходящо място.





ИНСТАЛИРАЙТЕ ПРИЛОЖЕНИЕТО

8

Наинсталийте апликаци CTEK:

- Android – На чытрэм мобилнім зарыні прейдэте до „Обходу Play“ → выгледейте „CTEK App“ → „Instalovat“
- iOS – В чытрэм мобилнім зарыні прейдэте до обходу App Store → выгледейте ретэзес „CTEK App“ → „Získat“ → „Instalovat“.

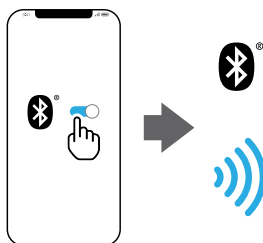


Діне операцні сістэмы – Пры выбэру обходу с апликацямі а інсталаци апликаце CTEK поступайте поdle пэручы к чытрэму мобилніму зарыні.

9

Вывоіте сполні Bluetooth®:

- Android – Прейдэте до чэсті „Nastaveni“ → „Pripojená zaryні“ → „Predvolby pripojeni“ → „Bluetooth“ → „Aktivovat“.
- iOS – Прейдэте до чэсті „Nastaveni“ → „Bluetooth“ → пэпнуднім закывіте.



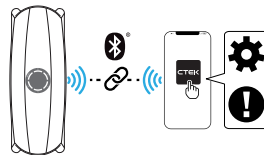
Діне операцні сістэмы – Справне навазانی сполні Bluetooth® је попсано в пэручы к чытрэму мобилніму зарыні.

СВЪРЖИ И ОТВОРИ

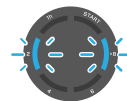
10

Отвэре апликаци CTEK:

- По зобразени вызы к регистрácii учту в апликаци CTEK поступайте поdle покъну.
- Следвайте інструкціте, когато бэдете подканени в приложението CTEK, за да се свэроите с CS ONE.



Познэмка: Набйежка CS ONE је пэпавена ке спаровані по добу 2 минут од запнуті. Тато skutečnost мже бэти сигнализавана бликанім модрэго индикатору LED.



DODATEČNÉ FUNKCE

С приложението, свэроено с CS ONE, ще можете да се свэрожете с Wi-Fi мрежа, да наблюдавате напредэка на зареждането, да споделяте устройството с други потребители и да актуализирате фэрмуера на зарядното устройство. Освен това следните функции също ще бэдат достэпни само чрез приложението -

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В реэимех SUPPLY (Напэјени) а WAKE UP (Бузени) пени моэне пэпювоат набйежі сворки без розлишавані polarity. Следвайте внимателно інструкціте в приложението.

Свэрожете щипката за зареждане, маркирана със знак „+“ кэм положителната точка на зареждане или клемата на батерията и свэрожете щипката за зареждане със знак „-“ кэм точката на отрицателен заряд или точката на заземяване, в съответствие с інструкціте в ръководството на автомобиля, преди да стартирате реэимите SUPPLY или WAKE UP в приложението.

ВАЖНО! Реэимы SUPPLY (Напэјени) а WAKE UP (Бузени) је моэне зактивоват, jen кды се набйежка CS ONE нахэзі в комуникацнім досаху розхрани Bluetooth чытрэго мобилно зарыні.

SUPPLY (Napájeni)

Кды zvolíte реэим SUPPLY (Напэјени), з набйежки CS ONE се стане 12V напэјени единика, кэра зајіштује подпэрне напэјени акумулатору в пэбэду сервисних пэри nebo умознује zachovat напэјени пэи вэменэ акумулатору. Активаци SUPPLY је моэна pouze теһды, кды је ваше чытрэ мобилні зарыні в бликости CS ONE.

По пэружі пэпнэте в апликаци зпэт на набйени APTO™ nebo одпюите CS ONE од електрике засувкы, неэ сэжете своркы.

ВАРОВАЊІ! Непоуэивайте реэим SUPPLY (Напэјени) се силнэ выбитými литиовými (LiFePO₄) акумулаторы без систэму пэче о акумулаторы. Подробне информаци зискате од вэробце акумулатору.

WAKE UP (Buzeni)

Дэбэко разредените оловно-киселинні батерии и литииве батерии със защита от ниско напэрежение може да не бэдат открити от CS ONE. По обновиени такových акумулатору vyberte реэим WAKE UP (Бузени).

Ако опитэт за WAKE UP е успешен, CS ONE автоматично ще пэвклучи на реэим на зареждане APTO™.

ВАРОВАЊІ! Не използвайте WAKE UP на дэбэко разредени литииви (LiFePO₄) батерии, които нямат система за управление на батерията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Защитата от искри е деактивирана при използване на реэими SUPPLY или WAKE UP.

RECOND

Реэим RECOND (Regenerace) vyberte, jestliže chcete obnovit а regenerovat силнэ выбитé оловнэ акумулаторы.

ВАРОВАЊІ! RECOND трябва да се използва само 1-2 пэти годишно и не трябва да се използва вэру оловно-киселинні GEL или AGM батерии, както и литииви (LiFePO₄) батерии.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Další často kladené otázky, postupy řešení problémů, kontaktní údaje podpory a další informace naleznete na stránkách www.ctek.com.

OTÁZKA	ODPOVĚĎ	AKCE
Na nabíječce CS ONE blikají dva červené indikátory. Co to znamená?	 Znamená to, že nabíječka CS ONE nefunguje tak, jak má.	Odpojte nabíječku od elektrické zásuvky a automobilu → několik minut počkejte → opět ji připojte a zkuste to znovu. Pokud k tomu dochází při každém použití nabíječky, obraťte se na prodejce. Nabíječka CS ONE může být poškozená a možná ji bude nutné vyměnit.
Na nabíječce CS ONE souvisle svítí dva červené indikátory. Co to znamená?	 Znamená to, že je buď chybné připojení k akumulátoru, nebo je nabíjený akumulátor vadný.	Pokud k signalizaci dochází ihned po zahájení pokusu o nabíjení → zkontrolujte, zda není spojení zkratováno. Pokud k signalizaci dochází nějakou dobu po zahájení nabíjení, znamená to, že nabíjení je přerušeno, protože s akumulátorem je zřejmě něco v nepořádku. Odpojte všechna externí zařízení a zkuste to znovu. Ако проблемът продължава, CTEK препоръчва да тествате батерията - може да се нуждае от смяна.
Proč se na nabíječce po připojení akumulátoru stále dokola rozsvěčují bílé indikátory?	 Kroužící bílá signalizace na nabíječce znamená, že nabíječka hledá/analyzuje akumulátor. Pokud tento proces trvá déle než 60 sekund, je to známka špatného kontaktu mezi baterií a nabíječkou - nebo je baterie příliš vybitá (Napětí pod 1,5 V pro olověné baterie nebo lithiové baterie, u kterých byla aktivována ochrana proti podpětí).	Проверете всички точки на свързване, включително връзките към CS ONE. Po bezpečném spárování s aplikací vyzkoušejte funkci WAKE UP (Buzení). Ако проблемът продължава, CTEK препоръчва да тествате батерията - може да се нуждае от смяна.
Co znamená, když bliká indikátor „START“?	 Znamená to, že akumulátor není nabitý dostatečně na to, aby bylo možné nastartovat automobil.	Pokračujte v nabíjení, dokud se kontrolka „START“ nerozsvítí souvisle.
Na nabíječce CS ONE blikají dva modré indikátory. Co to znamená?	 Nabíječka CS ONE je připravena ke spárování s mobilním zařízením přes rozhraní Bluetooth®.	K tomuto dochází v průběhu prvních 2 minut od zapnutí. Dokončete proces párování podle pokynů v aplikaci CTEK.
Na nabíječce CS ONE souvisle svítí dva modré indikátory. Co to znamená?	 Připojení Bluetooth® je ověřeno.	K ovládání CS ONE lze nyní použít aplikaci CTEK.
CS ONE zobrazuje trvale modrý „>8“ LED segment spolu s blikajícím modrým „2“ LED segmentem, co to znamená?	 Jde o indikaci probíhající aktualizace softwaru, která se automaticky spouští, aby bylo zajištěno, že je váš CS ONE neustále aktuální. Každý záblesk představuje datový blok přijatý na rozhraní Bluetooth nabíječkou.	Уверете се, че CS ONE остава свързан към електрическия контакт по време на актуализации. Jakékoli přerušení by znemožnilo aktualizaci softwaru.
Co znamená, když všechny segmenty LED pomalu pulzují bílou barvou?	 Това означава, че батерията е напълно заредена и CS ONE е преминал в режим „поддръжка“.	Akumulátor lze nyní používat. V režimu „MAINTENANCE“ (Údržba) lze akumulátor bezpečně ponechat připojený k napětí za účelem dlouhodobého uložení v automobilu nebo mimo něj.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ОТАЗКА	ОДПОВЕД	АКЦЕ
Какъв е достъгът до Bluetooth® зареждачката?	 Bluetooth® обхваща на CS ONE е приблизително 10 м (33 фута).	Не е необходима извършване на никаква акция.
Какъв е достъгът до Wi-Fi зареждачката?	 Достъг до Wi-Fi CS ONE зависи от близостта до Wi-Fi маршрутизатора.	Не е необходима извършване на никаква акция.
Апликация CTEK не може да бъде намерена CS ONE, статусът е показан като офлайн, защо?	 Свързване между зареждачката CS ONE и мобилното устройство не е правилно установено.	Проверете, дали е в мобилното устройство активен достъг до Bluetooth®. Проверете, дали е в мобилното устройство активен Wi-Fi. Проверете, дали мобилното устройство и зареждачката CS ONE са в радиус на действие на Bluetooth® и Wi-Fi.
Опитвам се да обновя акумулатора с помощта на зареждачката CS ONE с помощта на функцията „WAKE UP“ (Будене) в апликация CTEK, но акумулаторът не може да бъде зареден или по време на операцията WAKE UP (Будене).	 Значи то, че е било грешно свързване към акумулатора, или е зареден акумулаторът в грешно.	Отсвърнете акумулатора от автомобила или от зареждане → отново спуснете функцията будене. Ако все още не работи, може да е акумулаторът повреден или може да е изключен предохранител (LiFePO₄). Компания CTEK препоръчва да оставите акумулатора да се зарежда – може да е необходима смяна на батерията. Проверете, дали мобилното устройство и зареждачката CS ONE са в радиус на действие на Bluetooth®.
В апликация не мога да избера функцията „WAKE UP“ (Будене). Какво е грешно?	 Функцията „WAKE UP“ (Будене) е на разположение само в случаите, когато се зарежда CS ONE, когато не е намерен акумулатор. Друг вариант може да е CS ONE и мобилното устройство с апликация CTEK да не са в радиус на действие на Bluetooth връзка.	Ако се стартира WAKE UP и CS ONE не може да открие батерията в рамките на 30 секунди, режимът WAKE UP ще бъде изключен. Ако е така, активирайте отново WAKE UP за нов опит. Ако сте опитали да използвате WAKE UP няколко пъти и CS ONE все още не може да открие батерията, батерията може да е необходима за смяна. Включете CS ONE в електрическата мрежа и стартирайте апликацията на мобилното устройство, но не свързвайте зарядното към батерията (или към препоръчаните точки за зареждане). Тогава опцията „СЪБУЖДАНЕ“ ще бъде видима в апликацията.
Как работи функцията „SUPPLY“ (Зареждане) в апликация CTEK?	 В режим „SUPPLY“ (Зареждане) работи зареждачката CS ONE като зареждащо устройство, което доставя постоянно напрежение 13,6 V и ток, който е необходим (max. 8 A). Ограничен е също изходната мощност, а то е до 100 W.	Не е необходима извършване на никаква акция.
Използвам функцията „ЗАХРАНВАНЕ“ от апликацията CTEK, но тя не се връща към зареждане, защо?	 Режимът на зареждане ще трябва да се промени чрез апликацията CTEK.	По време на функцията „SUPPLY“ (Зареждане) в апликация CTEK изберете функцията „RESET TO APTO“ (Връщане на APTO), за да може акумулаторът отново да бъде зареден. CS ONE и мобилното устройство с апликация CTEK трябва да са в радиус на действие на Bluetooth връзка.
Как работи функцията „RECOND“ в апликацията CTEK?	 Функцията „RECOND“ трябва да се използва само при мокри оловно-киселинни батерии (не литиево-LiFePO ₄ , GEL или AGM батерии).	Не е необходима извършване на никаква акция.
	В режим „RECOND“ (Regenerace) зареждачката CS ONE първо преминава през всички зареждащи етапи, докато акумулаторът не е напълно зареден. След това се контролира напрежението, за да се предотврати образуването на киселина и да се удължи живота на акумулатора. „RECOND“ трябва да се използва само 1-2 пъти годишно, за да не се излага батерията на ненужно износване.	



TECHNICKÉ ÚDAJE

ČÍSLO MODELU	2009
VSTUP	220–240 VAC, 50–60 Hz, 1,2 A
VÝSTUP	12V, 8,0 A
SPOUŠTĚCÍ NAPĚTÍ	1,8 V v případě olověných akumulátorů, 1,8 V v případě lithiových akumulátorů typu LiFePO ₄
ZPĚTNÝ ODBĚR PROUDU*	Odpovídá méně než 1,5 Ah/měsíc
KOLÍSÁNÍ**	Méně než 4 %
TEPLOTA PROSTŘEDÍ PŘI PROVOZU	–30 °C až +50 °C (–22 °F až +122 °F)
TYPY AKUMULÁTORŮ	Typy 12V olověných akumulátorů: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, Typy 12V lithiových baterií: LiFePO ₄
KAPACITA AKUMULÁTORU	3–180 Ah
STUPEŇ KRYTÍ	IP65
TEPLOTNÍ KOMPENZACE	Integrovaná kompenzace nabíjecího napětí dle okolní teploty
ČISTÁ HMOTNOST (JEDNOTKA S KABELY)	0,675 kg (1,5 lb)
ROZMĚRY (D × Š × V)	235 × 88 × 52 mm (9,25 × 3,4 × 2 palce)
DĚLKA SÍŤOVÉHO KABELU (VSTUP)	1,4 m (55 inča)
FREKVENČNÍ PÁSMO	2402 - 2480 MHz
MAX. RF VÝSTUPNÍ VÝKON (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
MAX. RF VÝSTUPNÍ VÝKON (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	+10 dBm

*) Zpětný odběr proudu je takový odběr, při kterém dochází k vybíjení akumulátoru, když není nabíječka připojena k elektrické síti. Nabíječky CTEK mají velmi nízký zpětný odběr proudu.

**) Velmi důležitá je kvalita nabíjecího napětí a nabíjecího proudu. Velké kolísání proudu zahřívá akumulátor, což má vliv na stárnutí kladné elektrody. Velké kolísání napětí může poškodit další zařízení připojená k akumulátoru. Nabíječky baterií CTEK produkují velmi čisté napětí a proud s malým kolísáním.

REVIZE

Popisy, informace a specifikace obsažené v této příručce byly platné v době tisku. Abyste se ujistili, že pokyny pro údržbu jsou úplné a aktuální, vždy si přečtěte příručku zveřejněnou na našich webových stránkách.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost CTEK SWEDEN AB poskytuje prvnímu kupujícímu tohoto produktu omezenou záruku. Tato omezená záruka je nepřenosná. Záruka se vztahuje na vady zpracování a materiálu po dobu 5 let od data nákupu. Zákazník musí vrátit produkt společně s dokladem o nákupu v místě nákupu. Tato záruka se nevztahuje na nabíječky akumulátorů, které uživatel otevřel, nedbale s nimi zacházel nebo které byly opravovány mimo síť autorizovaných zástupců společnosti CTEK SWEDEN AB. Společnost CTEK SWEDEN AB neposkytuje jinou než tuto omezenou záruku a neodpovídá za náklady nad rámec výše uvedeného, tj. ani za následné škody. Společnost CTEK SWEDEN AB dále není vázána jinou zárukou než touto.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

С настоящото CTEK SWEDEN AB декларира, че типът радиооборудване CS ONE (модел 2009) е в съответствие с Директива 2014/53/EC.

Úplné znění EU Prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:
<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Slovo a loga Bluetooth® jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Bluetooth® SIG, Inc. a jsou používány společností CTEK na základě licence. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

PODPORA

Společnost CTEK nabízí profesionální zákaznickou podporu. Kontaktujte nás prostřednictvím následující stránky:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Съвместими аксесоари за CS ONE можете да намерите на уебсайта на CTEK - [ctek.com](https://www.ctek.com)

AUTORSKÁ PRÁVA

Tyto pokyny jsou dodávány „tak, jak jsou“ a obsahují informace, které se mohou změnit bez předchozího upozornění. Společnost CTEK Sweden AB nezaručuje, že všechny informace v pokynech jsou správné. Společnost CTEK Sweden AB nenese odpovědnost za poruchy, nehody nebo škody způsobené nedodržením pokynů v této příručce. © Copyright CTEK Sweden AB 2025. Všechna práva vyhrazena. Kopírování, úpravy nebo překlady těchto pokynů jsou bez písemného souhlasu společnosti CTEK Sweden AB přísně zakázány, s výjimkou případů upravených autorskými právy.



OM CS ONE

REVOLUTIONERENDE ADAPTIV BATTERIOPLADER MED VEDLIGEHOLDELSESOPPLADNING

Revolutionerende batterioplader og intelligent vedligeholdelsesoplader med APTO™-teknologi (adaptiv opladning). CS ONE er uden tvivl den mest innovative batterioplader, som CTEK nogensinde har udviklet, og den leveres med banebrydende APTO™-teknologi, der er så avanceret, at den tænker for dig.

Det er den eneste batterioplader, der kan levere en helt ny dimension af intelligens og enkelhed. Så banebrydende, at den understøtter polaritetsfri opladning. Det er ikke blot ekstremt smart, men også ekstremt sikkert. Med den nye POLARITY FREE-forbindelse behøver du ikke at bekymre dig om positive og negative klemmer, mens du oplader. Tilslut klemmerne til køretøjets batteripoler. CS ONE genkender automatisk positive og negative poler. Du skal blot sætte stikket i stikkontakten, tilslutte et hvilket som helst 12V-batteri og stole på, at opladeren leverer en konsekvent optimal ydeevne.

FUNKTIONER

- Fuldautomatisk APTO™-teknologi (adaptiv opladning), til alle typer 12 V-blybatteri (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) eller 12 V-litiumbatteri (LiFePO₄)
- Nem at bruge, nem at betjene - ingen knapper at trykke på eller tilstande at vælge under opladning
- Klart, lyst display viser dig, hvor lang tid der er tilbage i timer, indtil batteriet er fuldt opladet.
- Kan efterlades sikkert tilsluttet i lange perioder under vedligeholdelsesopladning
- Nyt holdbart design, der gør det nemt at håndtere, med unikt monteringsystem på bagsiden for hurtig tilslutning til CS-tilbehør
- Via Bluetooth®- eller wi-fi-forbindelse og CTEK-appen er der adgang til yderligere avancerede funktioner (RECOND, WAKE UP, SUPPLY og avancerede indstillinger):

- Indstillingen **RECOND** bruges til at gendanne og vedligeholde blybatterier.

ADVARSEL! Brug ikke RECOND-tilstand på følgende typer batterier:

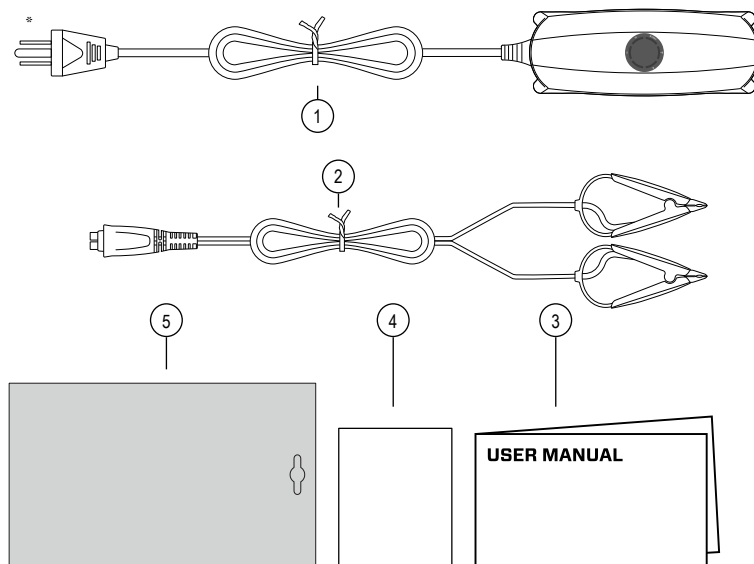
- Litium: LiFePO₄
- Bly: GEL eller AGM

- Indstillingen **WAKE UP** bruges til at genoplive tilsyneladende døde litium- og blybatterier.

- Indstillingen **SUPPLY** bruges til at understøtte batteriet under servicearbejde og bevare kontaktstrømmen til køretøjet under udskiftning/udtagning af batteriet.

- **ADVANCED SETTINGS** bruges til overvågning af opladerens spænding og strømstyrke.

KASSENS INDHOLD



NR.	PUNKT	ANVENDT EMBALLAGEMATERIALE**	MATERIALEKODE	MATERIALEKATEGORI***
1	CS ONE	Gennemsigtig film	PP5	Plast
2	Opladnings-klemmer	Kabelbinder	92	Komposit
3	Brugervejledning	Papir	PAP22	Papir
4	Sikkerhedsark	Papir	PAP22	Papir
5	Gaveæske	Pap	PAP20	Papir

* Strømforsyningsstik er måske af en anden type for at passe i din stikkontakt

** Emballage kan variere afhængigt af modellen

*** Tjek din kommunes system til affaldshåndtering



SIKKERHED OG GENBRUG

LÆS ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGERVEJLEDNINGER FØR BRUG

- ⚠ Opladeren er udelukkende beregnet til opladning af batterier i henhold til de tekniske specifikationer.
- ⚠ Brug ikke opladeren til andre formål.
- ⚠ Følg altid batteriproducentens anbefalinger for brug og sikkerhed.
- ⚠ Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- ⚠ **ADVARSEL!** Brug ikke RECOND-tilstand på følgende typer batterier:- Litium: LiFePO₄, bly: GEL eller AGM.
- ⚠ Placer aldrig opladeren oven på batteriet, og tildæk aldrig opladeren under opladning.
- ⚠ Oplad aldrig et frossent eller beskadiget batteri.
- ⚠ Brug aldrig en oplader med beskadigede kabler. Sørg for, at kablerne ikke er blevet beskadiget af varme overflader, skarpe kanter eller på anden måde.
- ⚠ Et beskadiget kabel må kun udskiftes af en CTEK-repræsentant, og kun originale reservedele fra CTEK må benyttes. Et aftageligt kabel kan udskiftes af brugeren med originale reservedele fra CTEK.
- ⚠ Stræk aldrig batteriopladningskablet til en samlet længde på mere end 3,0 m, eftersom dette kan forårsage elektromagnetisk interferens. Brug kun originale dele leveret af CTEK.
- ⚠ Tilslutning til strømnettet skal ske i overensstemmelse med de nationale regler for elektriske installationer.
- ⚠ Under opladning kan blybatterier udsende eksplosive gasser. Undgå gnister tæt på batteriet. Sørg for god ventilation.
- ⚠ Opladere med IP-klasser lavere end IPX4 er designet til indendørsbrug. Se den tekniske specifikation. Må ikke udsættes for regn eller sne.
- ⚠ Sørg for, at opladeren er gået i 'vedligeholdelsestilstand', før du efterlader et batteri uden opsyn i en længere periode. Hvis der skulle opstå fejl, skal du afbryde opladeren manuelt.
- ⚠ **Denne tekst gælder uden for europæiske lande:** Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de har været under opsyn eller fået oplæring i brugen af apparatet af en person, som tager ansvar for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- ⚠ **Denne tekst gælder i europæiske lande:** Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn

BORTSKAFFELSE AF ENHEDEN

DIN FORPLIGTELSE SOM SLUTBRUGER

	Produkter, der er markeret med et overstregt skraldespandssymbol og en enkelt sort bjælke nedenunder, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet (2012/19/EU). Apparatet må derfor kun indsamles og tages tilbage adskilt fra usorteret husholdningsaffald, dvs. det må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Apparatet kan for eksempel afleveres til et kommunalt indsamlingssted eller til en distributor, hvis det er relevant. Dette gælder også for alle komponenter, underenheder og forbrugsstoffer fra det gamle apparat, der skal bortskaffes. Før det gamle apparat kan bortskaffes, skal alle gamle batterier og akkumulatorer, der ikke er indkapslet i det gamle apparat, adskilles fra det gamle apparat. Det samme gælder for lamper, der kan tages ud af det gamle apparat uden at blive ødelagt. Slutbrugeren er også ansvarlig for at slette personlige data fra det gamle apparat.
--	---

BEMÆRKNINGER OM GENBRUG

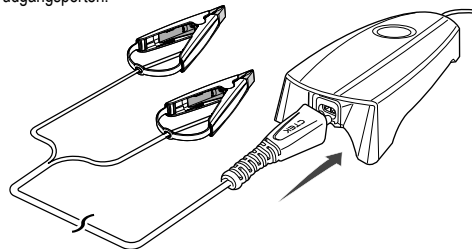
	Hjælp til at genbruge alle materialer mærket med dette symbol. Bortskaf ikke sådanne materialer, især emballage, i husholdningsaffaldet, men derimod i de til formålet beregnede genbrugsbeholdere eller i de relevante lokale indsamlingssystemer. Genbrug elektrisk og elektronisk udstyr for at beskytte miljø og sundhed.
--	---



BETJENINGSVEJLEDNING: CS ONE

1

Tilslut de medfølgende batteriterminalklemmer til CS ONE-udgangsporten.

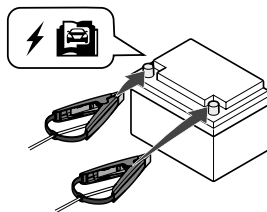


2

Tilslut batteriklemmerne til 12 V batteri.

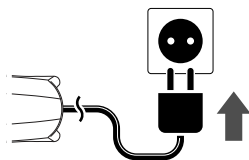
CS ONE har indbygget polaritetsfri funktionalitet Beskyttelse for at forhindre skader på din batteri. Batteriklemmerne kan installeres sikkert i begge terminaler.

Bemærk: Se køretøjets / batteriproducenters Vejledning til terminalforbindelsespunkter.



3

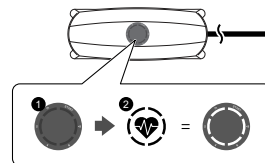
Sæt CS ONE i stikkontakten.



4

APTO™-teknologien vil nu analysere tilstanden af det batteri, der skal oplades.

LED-indikatoren lyser i forskellige farver under denne proces.



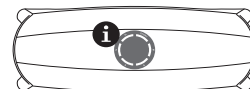
Bemærk: Se afsnittet Fejlfinding, hvis LED-indikatorerne "2" og ">8" lyser rødt.

For yderligere funktioner henvises til side 34 for opsætning af CTEK-appen.

5

APTO™-teknologien genkender automatisk batteritypen og leverer derefter automatisk et tilpasset opladningsprogram*.

Opladningstiden vises på LED-indikatoren.



6

Når batteriet er fuldt opladet, går opladeren automatisk i vedligeholdelsestilstand og opretholder en sikker opladning.

Vedligeholdelsestilstanden vises ved, at alle lamper på LED-indikatoren pulserer.

I MAINTENANCE-tilstand er det sikkert at efterlade batteriet på opladeren til langtidsopbevaring på eller uden for køretøjet.

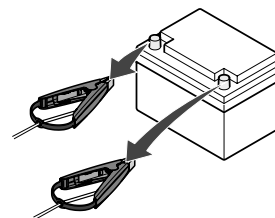
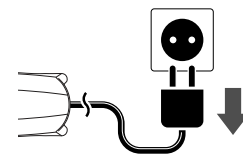
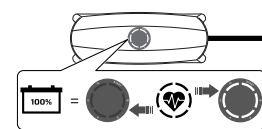
Bemærk: Kontroller, at CS ONE går i vedligeholdelsestilstand efter en maksimal periode på 80 timer. Hvis det ikke sker, kan batteriet være defekt. CTEK anbefaler at få testet batteriet - det skal muligvis udskiftes.

7

Efter opladning skal du frakoble batteriopladeren fra strømforsyningen.

Fjern derefter batteriet klemmer.

Opbevar CS ONE et passende sted.





BETJENINGSVEJLEDNING: CTEK-APP

INSTALLER APPEN

8

Installer CTEK-appen:

- Android – Gå til "Play Butik" på din smartphone → søg efter "CTEK App" → "Installer"
- iOS – Gå til "App Store" på din smartphone → søg efter "CTEK App" → "Hent" → "Installer"



Andre operativsystemer – Se i vejledningen til din smartphone, hvordan du vælger App store og installerer CTEK-appen.

9

Opret Bluetooth®-forbindelse:

- Android – Gå til "Indstillinger" → "Forbundne enheder" → "Forbindelsespræferencer" → "Bluetooth" → "Aktiver"
- iOS – Gå til "Indstillinger" → "Bluetooth" → for at aktivere



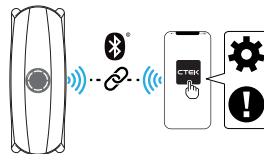
Andre operativsystemer – Se i vejledningen til din smartphone, hvordan du opretter Bluetooth®-forbindelse.

TILSLUT OG ÅBN

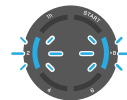
10

Åbn CTEK-appen:

- Følg instruktionerne for at registrere en konto, når du bliver bedt om det i CTEK-appen
- Følg instruktionerne, når du bliver bedt om det i CTEK-appen for at parre med CS ONE.



Bemærk: CS ONE er klar til paring i to minutter, efter at den er blevet tændt. Det kan ses ved, at den blå LED-lampe blinker.



YDERLIGERE FUNKTIONER

Med appen parret med CS ONE vil du være i stand til at oprette forbindelse til et Wi-Fi-netværk, overvåge opladningsforløbet, dele enheden med andre brugere og opdatere opladerens firmware. Derudover vil følgende funktioner også kun være tilgængelige via appen -

ADVARSEL! I tilstandene SUPPLY og WAKE UP er ladeklemmerne ikke polaritetsfrie. Følg omhyggeligt instruktionerne i appen.

Slut ladeklemmen markeret med et "+"-tegn til plus-polen eller batteriets plus-pol, og slut ladeklemmen med et "-"-tegn til minus-polen eller jordpunktet i henhold til køretøjets manual, før du starter tilstandene SUPPLY eller WAKE UP i appen.

VIGTIGT! Tilstandene SUPPLY og WAKE UP kan kun aktiveres, hvis CS ONE er inden for Bluetooth®-rækkevidde af ens smartphone.

SUPPLY

Vælg SUPPLY for at omdanne CS ONE til en 12 V-forsyningsenhed, for at understøtte batteriet under servicearbejde eller for at sikre, at køretøjet har strøm under batteriudskiftning.

Det er kun muligt at aktivere SUPPLY, når din smartphone er i nærheden af CS ONE.

Efter brug skal du skifte tilbage til APTO™-opladning i appen eller frakoble CS ONE fra stikkontakten, før du fjerner klemmerne.

ADVARSEL! Brug ikke SUPPLY på meget afladene lithium-batterier (LiFePO₄), der ikke har et batteristyringssystem. Kontakt batteriproducenten for detaljer.

WAKE UP

Dybt afladene bly-syre-batterier og lithium-batterier med underspændingsbeskyttelse, kan muligvis ikke registreres af CS ONE. Vælg WAKE UP for at vække sådanne batterier til live igen.

Hvis WAKE UP-forsøget lykkes, skifter CS ONE automatisk til APTO™-opladningstilstand.

ADVARSEL! Brug ikke WAKE UP på meget afladene lithium-batterier (LiFePO₄), der ikke har et batteristyringssystem.

ADVARSEL! Gnistbeskyttelse er deaktiveret, når du bruger SUPPLY eller WAKE UP tilstande.

RECOND

Vælg RECOND for at gendanne og istandsætte dybt afladene blysyrebatterier.

ADVARSEL! RECOND bør kun bruges 1-2 gange om året, og bør ikke bruges på blysyre-GEL- eller AGM-batterier samt lithium-(LiFePO₄)-batterier.



FEJLFINDING

Gå til www.ctek.com for at få svar på flere ofte stillede spørgsmål og finde oplysninger om supportkontakt.

SPØRGSMÅL	SVAR	HANDLING
CS ONE viser to BLINKENDE røde lys, hvad betyder det?	 Det angiver, at CS ONE ikke fungerer, som den skal.	Frakobl den fra stikkontakten og køretøjet → vent nogle minutter → tilslut og prøv igen. Hvis dette sker hver gang opladeren bruges, bedes du kontakte forhandleren, CS ONE kan være i stykker og skal udskiftes.
CS ONE viser to konstante røde lys, hvad betyder det?	 Det angiver, at der enten er en defekt forbindelse til batteriet, eller at batteriet, der oplades, er defekt.	Hvis indikationen vises med det samme, når du forsøger at oplade → kontroller, at forbindelsen ikke er kortsluttet. Hvis indikationen vises, et stykke tid efter at opladningen er startet, betyder det, at opladningen er afbrudt, da der kan være noget galt med batteriet. Afbryd alle eksterne enheder, og prøv igen. Hvis problemet fortsætter, anbefaler CTEK at få testet batteriet - det skal muligvis udskiftes.
De hvide lys bliver ved med at cirkulere på opladeren, efter at batteriet er tilsluttet, hvorfor?	 Det cirkulerende hvide lys indikerer, at opladeren søger/analyserer batteriet. Hvis denne proces tager længere tid end 60 sekunder, er det en indikation af dårlig kontakt mellem batteri og oplader - eller et batteri, der er drænet for lavt (spænding under 1,5V for blybatterier eller lithiumbatterier, for hvilke Underspændingsbeskyttelsen er aktiveret).	Kontroller alle tilslutningspunkter, inklusive tilslutningen til CS ONE. Når den er sikkert parret med appen, kan du prøve WAKE UP-funktionen. Hvis problemet fortsætter, anbefaler CTEK at få testet batteriet – det skal muligvis udskiftes.
Hvad betyder det, når "START"-indikatoren blinker?	 Det betyder, at batteriet ikke har nok strøm til at starte køretøjet.	Fortsæt med at oplade, indtil "START"-indikatoren lyser konstant.
CS ONE viser to BLINKENDE blå lys, hvad betyder det?	 CS ONE er klar til at blive parret med en mobilenhed via Bluetooth®.	Det kan ses i løbet af de første to minutter efter tænding. Følg instruktionerne i CTEK-appen for at fuldføre parringsprocessen.
CS ONE viser to konstante blå lys, hvad betyder det?	 Bluetooth®-forbindelse er verificeret	CTEK-appen kan nu bruges til at styre CS ONE.
CS ONE viser et konstant blå ">8" LED-segment sammen med et blinkende blå "2" LED-segment, hvad betyder det?	 Det angiver, at der er en igangværende softwareopdatering, som automatisk udløses for at sikre, at din CS ONE altid er opdateret. Hvert blink repræsenterer en datablok, der modtages på Bluetooth-grænsefladen af opladeren.	Sørg for, at CS ONE forbliver tilsluttet til stikkontakten under opdateringer. Enhver afbrydelse forhindrer alle former for softwareopdatering.
Hvad betyder det, når alle LED-segmenter pulserer langsomt med en hvid farve?	 Det betyder, at batteriet er fuldt opladet, og CS ONE er gået i 'vedligeholdelsestilstand'.	Batteriet kan nu bruges. I "MAINTENANCE"-tilstand er det sikkert at efterlade batteriet på opladeren til langtidsoptbevaring på eller uden for køretøjet.

DA



FEJLFINDING

SPØRGSMÅL	SVAR	HANDLING
Hvad er Bluetooth®-rækkevidden for opladeren?	 Bluetooth®-rækkevidden for CS ONE er cirka 10 meter (33 fod).	Ingen handling påkrævet.
Hvad er wi-fi-rækkevidden for opladeren?	 Wi-fi-rækkevidden for CS ONE afhænger af, hvor tæt den befinder sig på wi-fi-routeren.	Ingen handling påkrævet.
CTEK-appen kan ikke finde CS ONE, status vises som offline, hvorfor?	 Forbindelsen mellem CS ONE og mobilenheden er defekt.	Kontroller, at Bluetooth® er aktiv på mobilenheden. Kontroller, at wi-fi er aktiv på mobilenheden. Kontroller, at mobilenheden og CS ONE er inden for Bluetooth®- og wi-fi--modtagelsesområdet.
Forsøgte at "WAKE UP" et batteri ved hjælp af CS ONE via CTEK-appen, men batteriet kunne stadig ikke oplades ved hjælp af APTO efter udførelse af "WAKE UP".	 Det angiver, at der enten er en defekt forbindelse til batteriet, eller at batteriet, der oplades, er defekt.	Frakobl batteriet fra køretøjet eller fra belastningen → kør vækningsproceduren igen. Hvis det stadig ikke virker, er batteriet muligvis ødelagt eller lukket ned (LiFePO ₄). CTEK anbefaler at få testet batteriet – det skal muligvis udskiftes. Kontroller, at mobilenheden og CS ONE er inden for Bluetooth®-modtagelsesområdet.
Jeg kan ikke vælge funktionen "WAKE UP" i appen, hvorfor mangler den?	 "WAKE UP" er kun tilgængelig, når CS ONE ikke kan finde batteriet. En anden mulighed kan være, at CS ONE og smartphonen med CTEK-appen ikke er tæt nok på hinanden til at oprette Bluetooth-forbindelse.	Hvis WAKE UP startes, og CS ONE ikke kan registrere batteriet inden for 30 sekunder, deaktiveres WAKE UP-tilstanden. Hvis det er tilfældet, skal du genaktivere WAKE UP for et nyt forsøg. Hvis du har prøvet at bruge WAKE UP et par gange, og CS ONE stadig ikke kan registrere batteriet, skal batteriet muligvis udskiftes. Sæt CS ONE i stikkontakten og kør appen på mobilenheden, men tilslut ikke opladeren til batteriet (eller til anbefalede ladepunkter). Muligheden "WAKE UP" vil derefter være synlig i appen.
Hvordan fungerer "SUPPLY"-funktionen i CTEK-appen?	 I "SUPPLY" fungerer CS ONE som en forsyningsenhed, der afgiver en konstant spænding på 13,6 volt og så meget strøm som påkrævet (maks. 8 ampere). Der er også en grænse for udgangseffekten på 100 watt.	Ingen handling påkrævet.
Jeg har brugt "SUPPLY"-funktionen fra CTEK-appen, men den skifter ikke tilbage til opladning, hvorfor?	 Opladningstilstanden skal ændres via CTEK-appen.	Efter at have brugt "SUPPLY"-funktionen fra CTEK-appen, skal du vælge funktionen "RESET TO APTO" for at få batteriet til at oplade igen. CS ONE og smartphonen med CTEK-appen skal være inden for rækkevidden for Bluetooth-forbindelse.
Hvordan fungerer "RECOND"-funktionen i CTEK-appen?	 "RECOND"-funktionen bør kun bruges på våde blybatterier (ikke litium LiFePO ₄ -, GEL- eller AGM-batterier). I "RECOND"-tilstand vil CS ONE først gennemgå alle opladningstrin, indtil batteriet er fuldt opladet. Spændingen øges derefter på en kontrolleret måde for at forhindre syrestratificering og forlænge batteriets levetid. "RECOND" bør kun bruges 1-2 gange om året for ikke at udsætte batteriet for unødigt slid.	Ingen handling påkrævet



TEKNISKE SPECIFIKATIONER

MODELNUMMER	2009
INDGANG	220-240 VAC, 50-60 Hz, 1,2 A
UDGANG	12V, 8,0 A
STARTSPÆNDING	1,8 V blybatterityper 1,8 V litiumbatterityper: LiFePO ₄
TILBAGEFØRINGSSTRØM*	Svarende til mindre end 1,5 Ah/måned
PULSATION**	Under 4 %
OMGIVENDE TEMPERATUR VED DRIFT	-30 °C til +50 °C (-22 °F til +122 °F)
BATTERITYPER	12V bly-syre batterityper: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, 12V Lithium batterityper: LiFePO ₄
BATTERIKAPACITET	3-180 Ah
INDTRÆNGNINGSBESKYTTELSE	IP65
TEMPERATURKOMPENSATION	Indbygget ladespændingskompensation i henhold til omgivende temperatur
NETTOVÆGT (ENHED MED KABLER)	0,675 kg (1,5 lbs)
MÅL (L x B x H)	235 x 88 x 52 mm (9,25 x 3,4 x 2 tommer)
LÆNGDE PÅ STRØMFORSYNINGSKABEL (INDGANGSKABEL)	1,4 m (55 tommer)
FREKVENSBÅND	2402 - 2480 MHz
MAKS. RF-UDGANGSEFFEKT (EIRP), wi-fi	+20 dBm
MAKS. RF-UDGANGSEFFEKT (EIRP), BLUETOOTH® LAV ENERGI	+10 dBm

* Tilbageførselsstrøm er den strøm, der tapper batteriet, hvis opladeren ikke er tilsluttet lysnettet. CTEK-opladere har en meget lav tilbageførselsstrøm.

** Kvaliteten af ladespændingen og ladestrømmen er meget vigtig. En høj strømpulsation varmer batteriet op, hvilket er med til at ælde den positive elektrode. Højspændingspulsation kan beskadige andet udstyr, der er tilsluttet batteriet. CTEK-batteriopladerne producerer en meget ren spænding og strøm med lav pulsation.

REVISIONER

Beskrivelserne, oplysningerne og specifikationerne i denne manual var gældende på trykningstidspunktet. For at sikre, at vedligeholdelsesinstruktionerne er komplette og opdaterede, skal du altid læse den manual, der er offentliggjort på vores hjemmeside.

BEGRÆNSET GARANTI

CTEK SWEDEN AB yder denne begrænsede garanti til den oprindelige køber af produktet. Den begrænsede garanti kan ikke overdrages. Garantien gælder for fabrikationsfejl og materialefejl i 5 år fra købsdatoen. Kunden skal returnere produktet til salgsstedet sammen med kvitteringen for købet. Garantien er ugyldig, hvis batteriopladeren er blevet åbnet, håndteret skødesløst eller repareret af andre end CTEK SWEDEN AB eller dennes autoriserede repræsentanter. CTEK SWEDEN AB giver ikke nogen andre garantier end denne begrænsede garanti og er ikke ansvarlig for andre omkostninger end ovennævnte, dvs. ikke for følgeskader.

CTEK SWEDEN AB har heller ikke forpligtet sig til nogen anden garanti end denne garanti.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer CTEK SWEDEN AB, at radioudstyrstypen, CS ONE (Model 2009) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Ordmærket Bluetooth® og de tilhørende logoer er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth® SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af CTEK sker under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

SUPPORT

CTEK tilbyder en professionel kundesupport: Kom i kontakt ved hjælp af følgende:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Kompatibelt tilbehør til CS ONE kan findes på CTEK-hjemmesiden – [ctek.com](https://www.ctek.com)

COPYRIGHT

Denne vejledning leveres »som den er« og indeholder indhold, der kan ændres uden forudgående varsel. CTEK Sweden AB garanterer ikke, at alt i vejledningen er korrekt. CTEK Sweden AB er ikke ansvarlig for fejl, hændelser eller skader, der skyldes manglende overholdelse af vejledningen i denne manual.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. Alle rettigheder forbeholdes. Kopiering, tilpasning eller oversættelse af disse instruktioner er strengt forbudt uden skriftlig tilladelse fra CTEK Sweden AB, medmindre andet er reguleret af lovgivningen om ophavsret.



ÜBER DAS CS ONE

BAHNBRECHENDES ADAPTIVES BATTERIELADE- UND WARTUNGSGERÄT

Das bahnbrechende Gerät zum Laden und Warten von Batterien mit APTO™, der Technologie für adaptives Laden. Zweifellos das bisher innovativste von CTEK entwickelte Batterieladegerät: Das CS ONE ist mit der hochentwickelten APTO™-Technologie ausgestattet, die Ihnen jegliches Nachdenken abnimmt.

Das Batterieladegerät ONE steht für durchdachte Einfachheit auf einer höheren Ebene. Das ONE ermöglicht innovativ polaritätsfreies Laden. Nicht nur hochintelligent, sondern auch super sicher. Dank der neuen POLARITY FREE-Konnektivität müssen Sie sich während des Ladevorgangs keine Gedanken mehr über Plus- und Minusklemmen machen. Schließen Sie die Klemmen an die Ladeanschlüsse des Fahrzeugs an und das CS ONE erkennt die Plus- und Minuspole automatisch.

Einfach an das Stromnetz anschließen, mit einer beliebigen 12-V-Batterie verbinden und sich darauf verlassen, dass das Ladegerät eine gleichbleibend optimale Leistung erbringt.

MERKMALE

- Vollautomatische APTO™-Technologie für jede Art von 12-V-Blei-Säure- (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) oder 12-V-Lithium-Ionen-Batterie (LiFePO₄).
- Einfache Nutzung, einfache Bedienung - beim Laden müssen keine Tasten gedrückt oder Modi ausgewählt werden.
- Das klare, helle Display zeigt die verbleibende Zeit in Stunden an, bis der Akku vollständig geladen ist.
- Kann beim Erhaltungsladen über längere Zeit sicher angeschlossen bleiben.
- Neues und robustes Design für einfache Handhabung sowie einzigartiges Befestigungssystem auf der Rückseite zum schnellen Anschließen von CS-Zubehör.
- Zusätzliche hochentwickelte Funktionen (RECOND, WAKE UP, SUPPLY und ADVANCED SETTINGS) sind über Bluetooth® oder WLAN und die CTEK-App verfügbar:

- **RECOND** für das Wiederherstellen und Rekonditionieren von Blei-Säure-Batterien.

WARNHINWEIS! Wenden Sie den RECOND-Modus nicht auf die folgenden Batterietypen an:

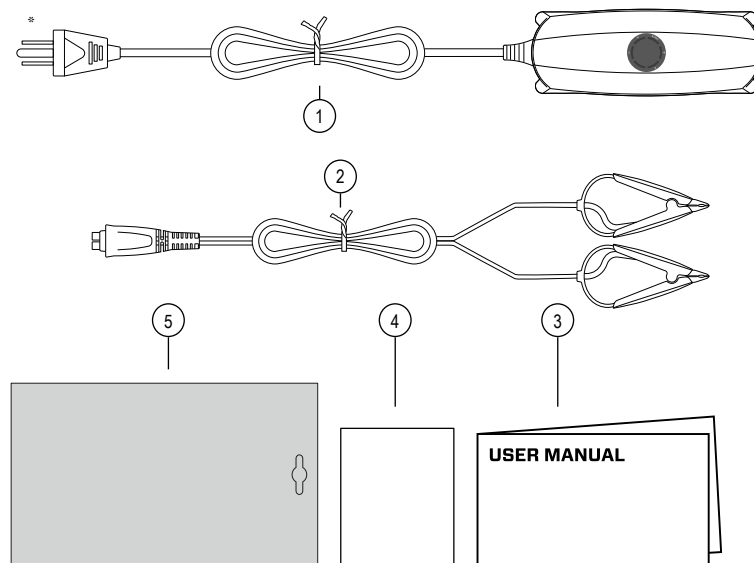
- Lithium: LiFePO₄
- Bleisäure: GEL oder AGM

- **WAKE UP** für das Wiederbeleben scheinbar toter Blei-Säure- und Lithium-Ionen-Batterien.

- **SUPPLY** für das Unterstützen der Batterie bei Wartungsarbeiten und für kontinuierliche Stromversorgung beim Ausbauen/Ersetzen der Batterie.

- **ADVANCED SETTINGS** zum Überwachen der Spannung und Stromstärke des Ladegeräts.

LIEFERUMFANG



NR.	ITEM	VERWENDETES VERPACKUNGSMATERIAL**	MATERIALCODE	MATERIALKATEGORIE***
1	CS ONE	Transparente Folie	PP5	Kunststoff
2	Ladeklemmen	Kabelbinder	92	Verbundmaterial
3	Handbuch	Papier	PAP22	Papier
4	Sicherheitsdatenblatt	Papier	PAP22	Papier
5	Geschenkbox	Karton	PAP20	Papier

* Netzstromstecker je nach Netzstromsteckdose verschieden ausgeführt

** Verpackungselemente können je nach Modell variieren

*** Überprüfen Sie die Bestimmungen Ihrer Gemeinde zur Abfallbewirtschaftung.



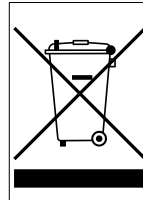
SICHERHEIT UND RECYCLING

LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH.

- ⚠ Das Ladegerät ist nur auf das Laden von Batterien ausgelegt, die den technischen Angaben entsprechen.
- ⚠ Das Ladegerät darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- ⚠ Befolgen Sie stets die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise des Batterieherstellers.
- ⚠ Niemals versuchen, nicht-wiederaufladbare Batterien zu laden.
- ⚠ **WARNHINWEIS!** Den REKONDITIONIERUNGSMODUS nicht bei den folgenden Batterietypen anwenden: - Lithium: LiFePO₄, Blei-Säure: GEL oder AGM.
- ⚠ Ladegeräte beim Laden niemals auf die Batterie stellen. Ladegeräte beim Laden niemals abdecken.
- ⚠ Niemals gefrorene oder beschädigte Batterien laden.
- ⚠ Niemals Ladegeräte mit beschädigtem Kabel verwenden. Sicherstellen, dass die Kabel nicht durch heiße Oberflächen, scharfe Kanten oder auf andere Weise beschädigt wurden.
- ⚠ Beschädigte Kabel müssen von einer CTEK-Vertretung durch von CTEK gelieferte Originalkabel ersetzt werden. Abnehmbare Kabel können vom Anwender durch von CTEK gelieferte Originalkabel ersetzt werden.
- ⚠ Verlängern Sie das Batterieladekabel niemals auf eine Gesamtlänge von mehr als 3,0 m, da dies elektromagnetische Störungen verursachen kann. Verwenden Sie nur von CTEK gelieferte Originalteile.
- ⚠ Der Anschluss an die Netzstromversorgung muss den anzuwendenden Vorgaben für Elektroinstallationen entsprechen.
- ⚠ Beim Laden von Blei-Säure-Batterien können explosive Gase entstehen. Funkenbildung in Batterienähe verhindern. Für angemessene Belüftung sorgen.
- ⚠ Ladegeräte mit einer Schutzklasse von weniger als IPX4 dürfen nur im Innenbereich eingesetzt werden. Siehe dazu die technischen Daten. Das Ladegerät vor Regen und Schnee schützen.
- ⚠ Vergewissern, dass das Ladegerät in den Wartungsmodus geschaltet ist, bevor eine Batterie für längere Zeit unbeaufsichtigt bleibt. Beim Auftreten von Fehlern das Ladegerät von Hand abklemmen.
- ⚠ **Dieser Text betrifft außereuropäische Länder:** Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen oder mangelhafter Erfahrung und Wissen bestimmt. Ausgenommen davon sind Personen, die von den für ihre Sicherheit Verantwortlichen entsprechend beaufsichtigt werden oder von diesen im Gebrauch des Geräts entsprechend unterwiesen wurden. Um unsachgemäße Benutzung auszuschließen, müssen Kinder beim Gebrauch des Geräts beaufsichtigt werden.
- ⚠ **Dieser Text gilt für die europäischen Länder:** Dieses Gerät darf benutzt werden von Kindern ab dem Alter von acht Jahren und von Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen oder mangelhafter Erfahrung und Wissen. Voraussetzung ist jedoch, dass diese im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und ihnen die entsprechenden Risiken bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf von Kindern nur unter Aufsicht gereinigt und gewartet werden.

ENTSORGUNG DES GERÄTS

IHRE VERPFLICHTUNG ALS ENDBENUTZER



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zu-rückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland unten) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Ver-brauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstö-rungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verant-wortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

HINWEISE ZUM RECYCLING



Helfen Sie mit, alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Materialien zu recyceln. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern in den hierfür vorgesehenen Wertstoffbehältern oder über die entsprechenden kommunalen Sammelsysteme.

Recyceln Sie elektrische und elektronische Geräte, um zum Umwelt- und Gesundheitsschutz beizutragen.

RÜCKNAHMEPFLICHTEN DER VERTEILBER (NUR DEUTSCHLAND)

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst ge-schäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des End-nutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät er-füllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

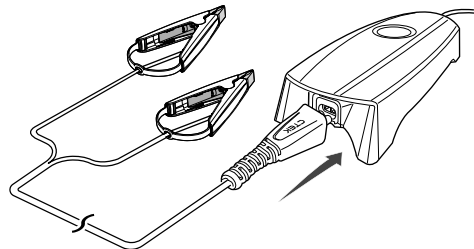
Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikations-mitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamt-lager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen ent-sprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärme-überträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Ab-messungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.



BEDIENUNGSANLEITUNG: CS ONE

1

Verbinden Sie die Anschlussklemmen der mitgelieferten Batterie mit dem Ausgang des CS ONE.

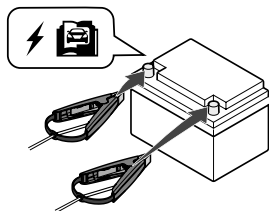


2

Verbinden Sie die Batterieklemmen mit dem 12-V-Batterie.

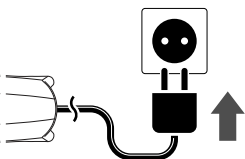
Das CS ONE verfügt über einen integrierten Verpolungsschutz zur Vermeidung von Schäden an Ihrer Batterie. Die Batterieklemmen können sicher an jedem der beiden Anschlusspunkte installiert werden.

Hinweis: Informationen zu Anschlusspunkten finden Sie im Handbuch des Fahrzeug-/Batterieherstellers.



3

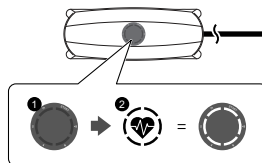
Verbinden Sie das CS ONE mit der Steckdose.



4

Die APTO™-Technologie analysiert nun den Zustand der zu ladenden Batterie.

Die LED-Anzeige ändert sich während diesem Vorgang.



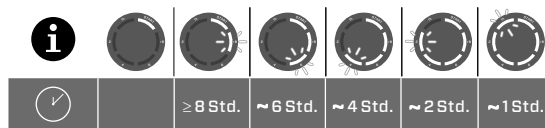
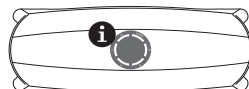
Hinweis: Leuchten die LED-Anzeigen „2“ und „>8“ rot, den Abschnitt „Fehlerbehebung“ lesen.

Zusätzliche Funktionen finden Sie auf Seite 41 der CTEK-App-Einrichtung.

5

Die APTO™-Technologie erkennt automatisch den Batterietyp und liefert dann automatisch ein individuelles Ladeprogramm*.

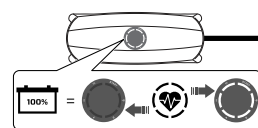
Die Ladezeit wird auf der LED-Anzeige angezeigt.



6

Wenn die Batterie vollständig geladen ist, schaltet das Ladegerät automatisch in den Erhaltungsmodus, um eine sichere Ladung zu gewährleisten.

Der Wartungsmodus wird dadurch angezeigt, dass alle Lichter der LED-Anzeige pulsieren.



Im Wartungsmodus kann die Batterie mit dem Ladegerät verbunden bleiben, um sie für längere Zeit im oder außerhalb des Fahrzeugs zu lagern.

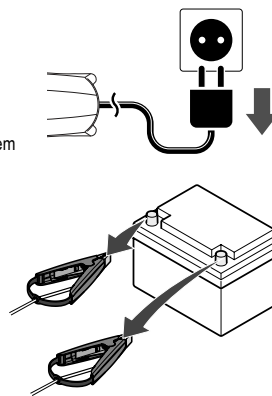
Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der CS ONE nach maximal 80 Stunden in den Wartungsmodus wechselt. Falls nicht, könnte die Batterie defekt sein. CTEK empfiehlt, die Batterie testen zu lassen - sie muss möglicherweise ausgetauscht werden.

7

Trennen Sie das Batterieladegerät nach dem Laden vom Stromnetz.

Entfernen Sie anschließend die Batterie- klemmen.

Bewahren Sie den CS ONE an einem geeigneten Ort auf.



Bitte lesen Sie vor Gebrauch alle Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch.



DIE APP INSTALLIEREN

8

Installieren Sie die CTEK-App:

- Android: Auf dem Mobilgerät den „Play Store“ aufrufen → nach der „CTEK-App“ suchen → „Installieren“ auswählen
- iOS: Auf dem Mobilgerät den „App Store“ aufrufen → Nach der „CTEK-App“ suchen → „Laden“ auswählen → „Installieren“ auswählen

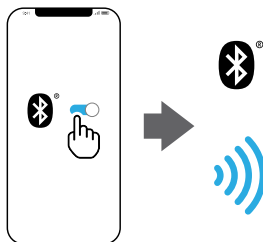


Andere Betriebssysteme: Informationen zur korrekten Auswahl des App-Stores und zur Installation der CTEK-App finden Sie im Handbuch des Mobilgeräts.

9

Bluetooth®-Verbindung herstellen:

- Android – „Einstellungen“ → „Verbundene Geräte“ → „Verbindungseinstellungen“ → „Bluetooth“ → „Aktivieren“
- iOS: „Einstellungen“ → „Bluetooth“ → zum Aktivieren umschalten



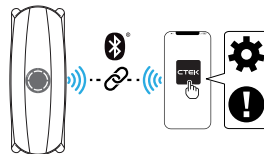
Andere Betriebssysteme: Informationen zum korrekten Herstellen der Bluetooth®-Verbindung finden Sie im Handbuch des Mobilgeräts.

VERBINDEN & ÖFFNEN

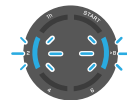
10

CTEK-App öffnen:

- Befolgen Sie die Anweisungen, wenn Sie in der CTEK-App aufgefordert werden, ein Konto zu registrieren.
- Befolgen Sie die Anweisungen, wenn Sie in der CTEK-App zur Kopplung mit dem CS ONE aufgefordert werden.



Hinweis: Das CS ONE ist nach dem Einschalten für 2 Minuten bereit zum Kopplern. Dies kann durch ein Blinken der blauen LED angezeigt werden.



ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

Wenn Sie die App mit dem CS ONE koppeln, können Sie sich mit einem WLAN-Netzwerk verbinden, den Ladevorgang überwachen, das Gerät mit anderen Benutzern teilen und die Firmware des Ladegeräts aktualisieren. Darüber hinaus sind die folgenden Funktionen nur über die App verfügbar. -

WARNHINWEIS! Im SUPPLY- und WAKE UP-Modus sind die Ladeklemmen nicht polaritätsfrei. Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen in der App.

Schließen Sie die mit einem Pluszeichen (+) gekennzeichnete Ladeklemme an den positiven Ladepol und die mit einem Minuszeichen (-) gekennzeichnete Ladeklemme an den negativen Ladepol entsprechend den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs an, bevor Sie die SUPPLY- oder WAKE UP-Modi in der App starten.

WICHTIG! Die Modi SUPPLY und WAKE UP können nur aktiviert werden, wenn sich der CS ONE innerhalb der Bluetooth®-Reichweite des intelligenten Mobilgeräts befindet.

VERSORGUNG

Wählen Sie SUPPLY, um das CS ONE als 12-V-Stromversorgung zu nutzen; so können Sie die Batterie bei Servicearbeiten unterstützen oder die Stromversorgung im Fahrzeug während eines Batteriewechsels aufrechterhalten. Die Aktivierung des SUPPLY-Modus ist nur möglich, wenn sich Ihr Mobilgerät in der Nähe des CS ONE befindet.

Schalten Sie nach dem Gebrauch in der App wieder auf Laden per APTO™ um oder trennen Sie das CS ONE von der Steckdose, bevor Sie die Klemmen entfernen.

WARNHINWEIS! SUPPLY nicht bei tiefentladenen Lithium (LiFePO₄) verwenden Batterien, die nicht mit einem Batteriemanagementsystem ausgestattet sind. Weitere Informationen erhalten Sie vom Batteriehersteller.

WAKE UP (AUFWECKEN)

Tiefentladene Blei-Säure-Batterien und Lithium-Batterien mit Unterspannungsschutz werden vom CS ONE möglicherweise nicht erkannt. Wählen Sie WAKE UP, um solche Batterien wieder zum Leben zu erwecken.

Nach erfolgreichem WAKE UP-Versuch wechselt das CS ONE automatisch in den APTO™-Lademodus.

WARNHINWEIS! WAKE UP darf nicht bei tiefentladenen Lithium-Batterien (LiFePO₄) verwendet werden, wenn diese über kein Batteriemanagementsystem verfügen.

WARNHINWEIS! In den Modi SUPPLY und WAKE UP ist der Funkschutz deaktiviert.

RECOND (REKONDITIONIERUNG)

RECOND wählen, um tiefentladene Blei-Säure-Batterien wiederherzustellen und zu rekonditionieren.

WARNHINWEIS! RECOND darf nur 1-2 Mal pro Jahr verwendet werden und nicht für Blei-Säure-GEL- oder AGM-Batterien sowie Lithium-Batterien (LiFePO₄) eingesetzt werden.



FRAGE	ANTWORT	MASSNAHME
Am CS ONE BLINKEN zwei Anzeigeleuchten rot. Was bedeutet das?	 Zeigt an, dass das CS ONE nicht erwartungsgemäß arbeitet.	Das Gerät vom Stromnetz und Fahrzeug trennen, einige Minuten warten, dann erneut anklemmen und nochmals versuchen. Wenn dies bei jedem Einsatz des Ladegeräts auftritt, wenden Sie sich bitte an den Händler. Das CS ONE ist möglicherweise beschädigt und müsste dann ersetzt werden.
Am CS ONE leuchten zwei Anzeigeleuchten dauerhaft rot. Was bedeutet das?	 Weist darauf hin, dass entweder die Verbindung zur Batterie fehlerhaft oder die zu ladende Batterie defekt ist.	Wenn die Anzeige sofort bei Beginn des Ladeversuchs aufleuchtet → überprüfen ob die Verbindung kurzgeschlossen ist. Wenn die Anzeige erst einige Zeit nach Beginn des Ladevorgangs aufleuchtet, wurde der Ladevorgang unterbrochen, da die Batterie möglicherweise einen Fehler aufweist. Sämtliche externe Geräte abklemmen und erneut versuchen. Wenn das Problem weiterhin besteht, empfiehlt CTEK, die Batterie testen zu lassen - möglicherweise muss sie ausgetauscht werden.
Nach dem Anschließen der Batterie kreisen die weißen Leuchten weiterhin auf dem Ladegerät. Was bedeutet das?	 Das kreisende weiße Licht zeigt an, dass das Ladegerät die Batterie sucht/analysiert. Wenn dieser Vorgang länger als 60 Sekunden dauert, deutet dies auf einen schlechten Kontakt zwischen Batterie und Ladegerät hin - oder auf eine zu niedrig entladene Batterie (Spannung unter 1,5 V bei Bleibatterien bzw. Lithiumbatterien, für die der Unterspannungsschutz aktiviert wurde).	Alle Anschlüsse, einschließlich der Eingänge in das CS ONE, überprüfen. Nach der sicheren Kopplung mit der App die Funktion „WAKE UP“ ausprobieren. Wenn das Problem weiterhin besteht, empfiehlt CTEK, die Batterie testen zu lassen - möglicherweise muss sie ausgetauscht werden.
Die Anzeige START blinkt. Was bedeutet das?	 Die Batterie ist für einen Fahrzeugstart noch nicht ausreichend geladen.	Den Ladevorgang fortsetzen, bis die Anzeige START dauerhaft leuchtet.
Am CS ONE BLINKEN zwei Anzeigeleuchten blau. Was bedeutet das?	 Das CS ONE kann über Bluetooth® mit einem Mobilgerät gekoppelt werden.	Dies ist in den ersten 2 Minuten nach dem Einschalten zu sehen. Befolgen Sie die Anweisungen in der CTEK-App, um den Kopplungsvorgang abzuschließen.
Am CS ONE leuchten zwei Anzeigeleuchten dauerhaft blau. Was bedeutet das?	 Die Bluetooth®-Verbindung ist bestätigt.	Die CTEK-App kann nun zur Steuerung des CS ONE verwendet werden.
Der CS ONE zeigt ein konstantes blaues >8"-LED-Segment zusammen mit einem blinkenden blauen „2“-LED-Segment, was bedeutet das?	 Dies ist ein Hinweis auf ein laufendes Software-Update, das automatisch ausgelöst wird, um sicherzustellen, dass Ihr CS ONE stets auf dem neuesten Stand ist. Jeder Blitz steht für einen Datenblock, der vom Ladegerät über die Bluetooth-Schnittstelle empfangen wurde.	Stellen Sie sicher, dass der CS ONE während der Aktualisierung an die Steckdose angeschlossen bleibt. Jede Unterbrechung würde eine Aktualisierung der Software verhindern.
Alle LED-Segmente pulsieren langsam weiß. Was bedeutet das?	 Die Batterie ist vollständig geladen und das CS ONE ist in den Wartungsmodus übergegangen.	Die Batterie kann jetzt verwendet werden. Im WARTUNGSMODUS kann die Batterie mit dem Ladegerät verbunden bleiben, um sie für längere Zeit im oder außerhalb des Fahrzeugs zu lagern.



FEHLERSUCHE

FRAGE		ANTWORT	MASSNAHME
Wie groß ist die Bluetooth® Reichweite des Ladegeräts?		Die Bluetooth® Reichweite des CS ONE beträgt ca. 10m (33 ft).	Keine Aktion erforderlich.
Wie groß ist die Wi-Fi-Reichweite des Ladegeräts?		Die Wi-Fi-Reichweite des CS ONE hängt von der Nähe zum Wi-Fi-Router ab.	Keine Aktion erforderlich.
Die CTEK-App kann den CS ONE nicht finden, der Status wird als „offline“ angezeigt, warum?		Die Verbindung zwischen dem CS ONE und dem Mobilgerät ist fehlerhaft.	Auf dem Mobilgerät ist möglicherweise Bluetooth® nicht aktiv. Bitte überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass Wi-Fi auf dem mobilen Gerät aktiv ist. Vergewissern Sie sich, dass sich das mobile Gerät und der CS ONE innerhalb des Empfangsbereichs von Bluetooth® und Wi-Fi befinden.
Auch nach dem Versuch, die Batterie mit der Funktion WAKE UP über die CTEK-App des CS ONE aufzuwecken, konnte diese nicht mithilfe von APTO geladen werden.		Weist darauf hin, dass entweder die Verbindung zur Batterie fehlerhaft oder die zu ladende Batterie defekt ist.	Die Batterie vom Fahrzeug oder dem Ladepunkt abklemmen und die Funktion WAKE UP erneut ausführen. Falls dies immer noch nicht zum Erfolg führt, ist die Batterie möglicherweise defekt oder hat sich abgeschaltet (LiFePO ₄). CTEK empfiehlt, die Batterie testen zu lassen - sie muss möglicherweise ausgetauscht werden.
In der App lässt sich die Funktion WAKE UP nicht auswählen? Warum?		Die Funktion WAKE UP ist nur verfügbar, wenn das CS ONE die Batterie nicht ermitteln kann. Eine andere Möglichkeit wäre, dass sich der CS ONE und das Smartphone mit der CTEK-App nicht innerhalb der Reichweite für die Bluetooth-Verbindung befinden.	Sicherstellen, dass sich das Mobilgerät und das CS ONE im Abdeckungsbereich von Bluetooth® befinden. Wenn WAKE UP gestartet wird und der CS ONE die Batterie nicht innerhalb von 30 Sekunden erkennt, wird der WAKE UP-Modus ausgeschaltet. Wenn ja, aktivieren Sie WAKE UP erneut für einen weiteren Versuch. Wenn Sie einige Male versucht haben, WAKE UP zu verwenden, und der CS ONE die Batterie immer noch nicht erkennt, muss die Batterie möglicherweise ausgetauscht werden. Schließen Sie das CS ONE an das Stromnetz an und führen Sie die App auf dem Mobilgerät aus, verbinden Sie das Ladegerät jedoch nicht mit der Batterie (oder den empfohlenen Ladepunkten). Die Option WAKE UP wird dann in der App angezeigt.
Wie funktioniert der Modus SUPPLY der CTEK-App?		Im Modus SUPPLY arbeitet das CS ONE als Stromversorgungseinheit. Es stellt dabei eine konstante Spannung von 13,6 Volt bereit und liefert angeforderten Strom bis zu einer Stärke von maximal 8 Ampere. Die Ausgangsleistung ist in diesem Modus auf 100 Watt begrenzt.	Keine Aktion erforderlich.
Ich habe die Funktion SUPPLY der CTEK-App verwendet, aber die Batterie wird nicht mehr geladen. Warum?		Der Lademodus muss über die CTEK-App geändert werden.	Um nach dem Anwenden der Funktion SUPPLY der CTEK-APP die Batterie wieder zu laden, die Funktion RESET TO APTO anwenden. Der CS ONE und das Smartphone mit der CTEK-App müssen sich innerhalb der Reichweite für die Bluetooth-Verbindung befinden.
Wie funktioniert die Funktion 'RECOND' in der CTEK-App?		Die Funktion „RECOND“ darf nur für Bleisäure-Nassbatterien verwendet werden (nicht für Lithium-LiFePO ₄ -, GEL- oder AGM-Batterien). Im Modus RECOND durchläuft das CS ONE zunächst alle Schritte bis zum vollständigen Laden der Batterie. Danach wird die Spannung kontrolliert erhöht, um Säureschichtung zu verhindern und die Batterielebensdauer zu verlängern. Die Funktion RECOND darf nur ein bis zwei Mal pro Jahr verwendet werden, um einen unnötigen Verschleiß der Batterie zu vermeiden.	Keine Aktion erforderlich.



TECHNISCHE SPEZIFIKATION

MODELLNUMMER	2009
EINGANG	220 bis 240 V Wechselstrom, 50 bis 60 Hz, 1,2 A
AUSGANG	12V, 8,0 A
STARTSPANNUNG	1,8 V Blei-Säure-Batterietypen, 1,8 V Lithium-Batterietypen: LiFePO ₄
RÜCKSTROM*	Weniger als 1,5 Ah pro Monat
RESTWELIGKEIT**	weniger als 4 %
UMGEBUNGSTEMPERATUR	-30°C bis +50°C (-22°F bis +122°F)
BATTERIETYPEN	12V Blei-Säure-Batterie-Typen: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, 12V Lithium-Batterie-Typen: LiFePO ₄
BATTERIEKAPAZITÄT	3 bis 180 Ah
EINDRINGSCHUTZ	IP65
TEMPERATURAUSGLEICH	Integrierter Ladespannungsausgleich entsprechend der Umgebungstemperatur
NETTOGEWICHT (EINHEIT MIT KABELN)	0,675 kg
ABMESSUNGEN (L x B x H)	235 x 88 x 52 mm
LÄNGE NETZKABEL (EINGANG)	1,4 m
FREQUENZBAND	2402 - 2480 MHz
MAX. RF-AUSGANGSLEISTUNG (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
MAX. RF-AUSGANGSLEISTUNG (EIRP), BLUETOOTH® GERINGE ENERGIE	+10 dBm

*) Rückstrom ist derjenige Strom, der die Batterie entlädt, wenn das Ladegerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. CTEK-Ladegeräte weisen einen sehr geringen Rückstrom auf.

**) Die Qualität der Ladespannung und des Ladestroms ist sehr wichtig. Hohe Restwelligkeit des Stroms erwärmt die Batterie und lässt die positive Elektrode schneller altern. Hohe Restwelligkeit der Spannung kann an die Batterie angeschlossene Geräte beschädigen. CTEK-Ladegeräte erzeugen Spannung und Strom mit sehr geringer Welligkeit.

ÄNDERUNGEN

Die Beschreibungen, Informationen und Spezifikationen in diesem Handbuch waren zum Zeitpunkt der Drucklegung gültig. Um sicherzustellen, dass die Wartungsanweisungen vollständig und aktuell sind, lesen Sie bitte immer das auf unserer Website veröffentlichte Handbuch.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

CTEK bietet dem ursprünglichen Käufer des Produkts diese eingeschränkte Garantie. Diese eingeschränkte Garantie ist nicht übertragbar. Die Garantie währt ab Kaufdatum fünf Jahre für Herstellungsfehler und Materialfehler. Das Produkt muss zusammen mit dem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle zurückgesendet werden. Diese Garantie erlischt, wenn das Batterieladegerät geöffnet, unsachgemäß gehandhabt oder Reparaturen nicht von CTEK oder einem bevollmächtigten Vertreter vorgenommen wurden. CTEK bietet außerhalb dieser eingeschränkten Garantie keinerlei weiteren Garantien und übernimmt keinerlei Haftung für andere als die oben genannten Kostenpunkte. Dies gilt insbesondere für etwaige Folgeschäden. Darüber hinaus ist CTEK zu keinen weiteren Garantieleistungen als den in der Garantieerklärung aufgeführten verpflichtet.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt CTEK SWEDEN AB, dass die Funkanlage des Typs CS ONE (Modell 2009) mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken im Besitz der Bluetooth® SIG, Inc. und werden von CTEK unter Lizenz verwendet. Weitere Warenzeichen und Handelsnamen gehören den jeweiligen Eigentümern.

SUPPORT

CTEK bietet eine professionelle Kundenbetreuung. Sie können uns wie folgt erreichen:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Kompatibles Zubehör für den CS ONE finden Sie auf der CTEK-Website - [ctek.com](https://www.ctek.com)

COPYRIGHT

Diese Anleitung wird „wie besehen“ geliefert und enthält Inhalte, die ohne vorherige Ankündigung geändert werden können. CTEK Sweden AB übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit der Angaben in dieser Anleitung. CTEK Sweden AB haftet nicht für Fehler, Zwischenfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung entstehen.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. Alle Rechte vorbehalten. Das Kopieren, Anpassen oder Übersetzen dieser Anleitung ist ohne schriftliche Genehmigung von CTEK Sweden AB strengstens untersagt, sofern dies nicht durch das Urheberrecht geregelt ist.



ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΟΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Επαναστατικός φορτιστής μπαταρίας και ξύπνος συντηρητής με τεχνολογία APTO™ (Adaptive Charging). Ο CS ONE, ο πιο καινοτόμος φορτιστής μπαταρίας που έχει σχεδιαστεί ποτέ από την CTEK, έρχεται σε εσάς με την τεχνολογία αιχμής APTO™, η οποία είναι τόσο προηγμένη που κάνει όλη τη σκέψη για εσάς.

Πρόκειται για ΤΟΝ φορτιστή μπαταρίας που μπορεί να προσφέρει μια εντελώς νέα διάσταση εξυπνάδας και απλότητας. Τόσο πρωτοποριακός, που υποστηρίζει φόρτιση χωρίς πολικότητα. Όχι μόνο υπερ-ξυπνος, αλλά και υπερ-ασφαλής. Με τη νέα συνδεσιμότητα POLARITY FREE, δεν χρειάζεται να ανησυχείτε για θετικούς και αρνητικούς σφιγκτήρες κατά τη φόρτιση.

Συνδέστε τους σφιγκτήρες στα σημεία φόρτισης του οχήματος και το CS ONE θα αναγνωρίσει αυτόματα τα θετικά και τα αρνητικά σημεία.

Απλά συνδέστε στο δίκτυο ηλεκτροδότησης, συνδέστε σε οποιαδήποτε μπαταρία 12 V και βασιστείτε στον φορτιστή για να παρέχει σταθερά βέλτιστη απόδοση.

ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

- Πλήρως αυτόματη τεχνολογία APTO™ (Adaptive Charging), για κάθε τύπο μπαταρίας μολύβδου 12V (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) ή 12V λιθίου (LiFePO₄)
- Εύκολος στη χρήση, εύκολος στον χειρισμό. Δεν χρειάζεται να πατήσετε κουμπιά ή να επιλέξετε λειτουργίες, κατά τη φόρτιση
- Η καθαρή, φωτεινή οθόνη σας δείχνει πόσο χρόνο απομένει σε ώρες μέχρι να φορτιστεί πλήρως η μπαταρία.
- Μπορεί να παραμείνει με ασφάλεια συνδεδεμένος για μεγάλα χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της φόρτισης συντήρησης.
- Νέος ανθεκτικός σχεδιασμός για εύκολο χειρισμό, με μοναδικό σύστημα στερέωσης στο πίσω μέρος για γρήγορη σύνδεση με αξεσουάρ CS.
- Πρόσθετες προηγμένες λειτουργίες (RECOND, WAKE UP, SUPPLY & σύνθετες ρυθμίσεις) διαθέσιμες μέσω Bluetooth® ή σύνδεσης Wi-Fi και της εφαρμογής CTEK:

- Επιλογή **RECOND** για αποκατάσταση και επισκευή μπαταριών μολύβδου-οξέος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην εφαρμόζετε τη λειτουργία RECOND στους ακόλουθους τύπους μπαταριών:

- Λίθιο: LiFePO₄

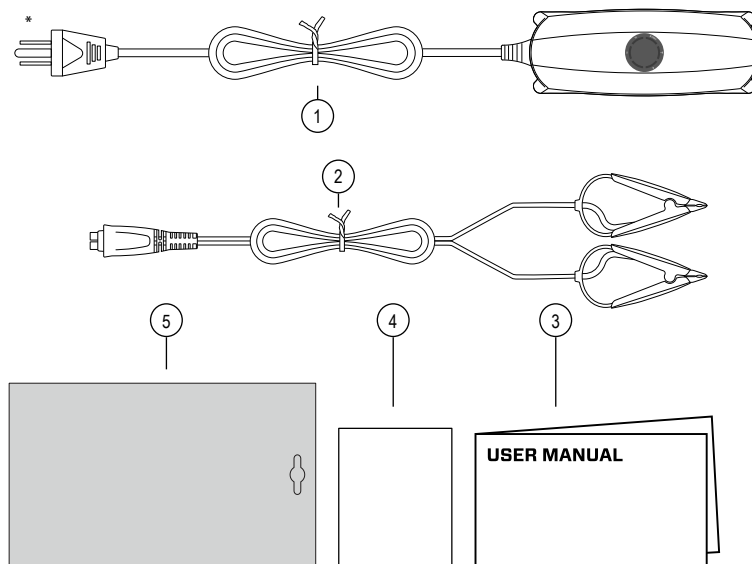
- Μολύβδου-οξέος: GEL ή AGM

- Επιλογή **WAKE UP** για την αναζωογόνηση φαινομενικά νεκρών μπαταριών λιθίου και μολύβδου-οξέος.

- **SUPPLY** για υποστήριξη της μπαταρίας κατά τη διάρκεια εργασιών σέρβις και διατήρηση της ισχύος επαφής με το όχημα κατά την αντικατάσταση/αφαίρεση της μπαταρίας.

- **ΠΡΟΗΓΜΕΝΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ** για παρακολούθηση της τάσης και της έντασης ρεύματος του φορτιστή.

ΤΙ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ



ΑΡ.	ΕΙΔΟΣ	ΥΛΙΚΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ**	ΚΩΔΙΚΟΣ ΥΛΙΚΟΥ	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΥΛΙΚΟΥ***
1	CS ONE	Διαφανής μεμβράνη	PP5	Πλαστικό
2	Σφιγκτήρες φόρτισης	Δεματικό	92	Σύνθετο υλικό
3	Εγχειρίδιο χρήσης	Χαρτί	PAP22	Χαρτί
4	Φύλλο ασφαλείας	Χαρτί	ΠΑΠ20	Χαρτί
5	Συσκευασία δώρου	Χαρτόνι	ΠΑΠ20	Χαρτί

* Τα φως τροφοδοσίας ρεύματος μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τον τύπο της πρίζας σας.

** Τα στοιχεία συσκευασίας ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο.

*** Ελέγξτε την παροχή του δήμου σας για τη διαχείριση των απορριμμάτων.



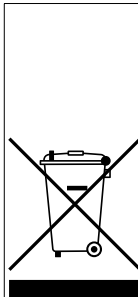
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- ⚠ Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί μόνο για τη φόρτιση μπαταριών σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές.
- ⚠ Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
- ⚠ Να τηρείτε πάντα τις συστάσεις για το χρήστη και τις συστάσεις ασφαλείας του κατασκευαστή της μπαταρίας.
- ⚠ Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην εφαρμόζετε τη λειτουργία RECOND MODE στους ακόλουθους τύπους μπαταριών: - Λιθίου: LiFePO₄, Μολύβδου-οξέος: GEL ή AGM.
- ⚠ Μην τοποθετείτε ποτέ το φορτιστή επάνω στη μπαταρία και μην τον καλύπτετε κατά τη φόρτιση.
- ⚠ Μη φορτίζετε ποτέ μπαταρία που έχει παγώσει ή που έχει υποστεί ζημιά.
- ⚠ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φορτιστή με φθαρμένα καλώδια. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν έχουν υποστεί φθορές από θερμές επιφάνειες, αιχμηρά άκρα ή από κάτι άλλο.
- ⚠ Τυχόν φθαρμένα καλώδια πρέπει να αντικαθίστανται από εκπρόσωπο της CTEK, ο οποίος θα χρησιμοποιεί γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται από τη CTEK. Τα αποσπώμενα καλώδια μπορούν να αντικαθίστανται από το χρήστη, ο οποίος για την αντικατάσταση πρέπει να χρησιμοποιεί γνήσιο εξάρτημα που παρέχεται από την CTEK.
- ⚠ Ποτέ μην επεκτείνετε το καλώδιο φόρτισης της μπαταρίας σε συνολικό μήκος μεγαλύτερο από 3,0 μέτρα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά που παρέχονται από την CTEK.
- ⚠ Η σύνδεση με την τροφοδοσία από το κύριο δίκτυο πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς που διέπουν τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- ⚠ Κατά τη φόρτιση, οι μπαταρίες μολύβδου-οξέος μπορεί να εκλύουν εκρηκτικά αέρια. Μην επιτρέψετε τη δημιουργία σπινθήρων κοντά στην μπαταρία. Παρέχετε καλό εξαερισμό.
- ⚠ Οι φορτιστές με κλάση προστασίας IP κάτω από IPX4 είναι σχεδιασμένοι για χρήση σε εσωτερικό χώρο. Ανατρέξτε στις τεχνικές προδιαγραφές. Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή χιόνι.
- ⚠ Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής έχει μπει στη «Λειτουργία Συντήρησης» προτού αφήσετε οποιαδήποτε μπαταρία αψύλακτη για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αν παρουσιαστεί οποιοδήποτε σφάλμα, απουσιάζετε το φορτιστή με μη αυτόματο τρόπο.
- ⚠ **Αυτό το κείμενο ισχύει εκτός Ευρωπαϊκών Χωρών:** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν τα άτομα αυτά επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ⚠ **Αυτό το κείμενο ισχύει στις ευρωπαϊκές χώρες:** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχουν δοθεί επιβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΣΑΣ ΩΣ ΤΕΛΙΚΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ



Τα προϊόντα που φέρουν το σύμβολο του διαγγραμμένου κάδου και μια ενιαία μαύρη γραμμή από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα που πρέπει να χειρίζονται σύμφωνα με την Οδηγία ΑΗΗΕ (2012/19/ΕΕ). Ως εκ τούτου, η συσκευή μπορεί να συλλέγεται και να παραλαμβάνεται μόνο χωριστά από τα μη διαλεγμένα ουσιαστικά απορρίμματα, δηλαδή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή μπορεί, για παράδειγμα, να μεταφερθεί σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής ή, κατά περίπτωση, σε διομηκία.

Αυτό ισχύει επίσης για όλα τα εξαρτήματα, τα υποσυστήματα και τα αναλώσιμα της παλιάς συσκευής που πρόκειται να απορριφθεί.

Πριν από την απόρριψη της παλιάς συσκευής, όλες οι παλιές μπαταρίες και οι συσσωρευτές που δεν περιέχονται στην παλιά συσκευή πρέπει να διαχωριστούν από την παλιά συσκευή. Το ίδιο ισχύει και για τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από την παλιά συσκευή χωρίς να καταστραφούν. Ο τελικός χρήστης είναι επίσης υπεύθυνος για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων από την παλιά συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Βοηθήστε στην ανακύκλωση όλων των υλικών που φέρουν αυτό το σύμβολο. Μην πετάτε τα υλικά αυτά, ιδίως τις συσκευασίες, στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στους προβλεπόμενους κάδους ανακύκλωσης ή στα κατάλληλα τοπικά συστήματα συλλογής.

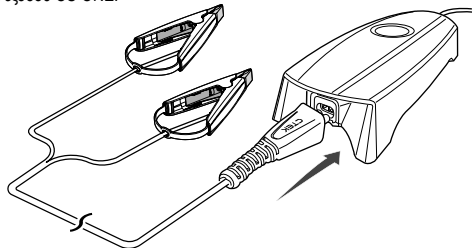
Ανακυκλώστε τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό για την προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: CS ONE

1

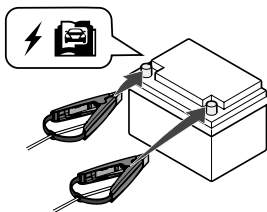
Συνδέστε τους παρεχόμενους σφιγκτήρες ακροδεκτών μπαταρίας στη θύρα εξόδου CS ONE.



2

Συνδέστε τους σφιγκτήρες μπαταρίας στην μπαταρία 12 V.

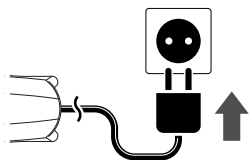
Το CS ONE έχει ενσωματωμένη προστασία χωρίς πολικότητα για να αποτρέψει τη ζημιά στην μπαταρία. Οι σφιγκτήρες της μπαταρίας μπορούν να εγκαθίσταται με ασφάλεια σε οποιοδήποτε θερματικό σημείο.



Σημείωση: Ανατρέξτε στο όχημα / κατασκευαστές μπαταριών οδηγός για σημεία σύνδεσης ακροδεκτών.

3

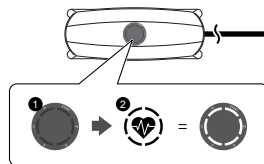
Συνδέστε το CS ONE στην πρίζα τροφοδοσίας.



4

Η τεχνολογία APTO™ θα αναλύσει τώρα την κατάσταση της προς φόρτιση μπαταρίας.

Η ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

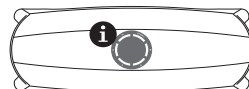


Σημείωση: Εάν οι ενδεικτικές λυχνίες LED '2' & '8' είναι αναμμένες με κόκκινο χρώμα, ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμετώπιση προβλημάτων».

Για πρόσθετες λειτουργίες, ανατρέξτε στη σελίδα 48 για τη ρύθμιση της εφαρμογής CTEK.

5

Η τεχνολογία APTO™ αναγνωρίζει αυτόματα τον τύπο της μπαταρίας και, στη συνέχεια, παρέχει αυτόματα ένα προσαρμοσμένο πρόγραμμα φόρτισης*.



Ο χρόνος φόρτισης εμφανίζεται στην ενδεικτική λυχνία LED.

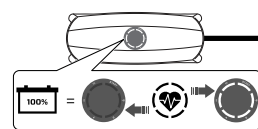


Διαβάστε όλες τις οδηγίες που περιγράφονται λεπτομερώς σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν από τη χρήση.

6

Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, ο φορτιστής θα περάσει αυτόματα σε λειτουργία συντήρησης και θα διατηρήσει μια ασφαλή φόρτιση.

Η λειτουργία συντήρησης εμφανίζεται με όλα τα φώτα στην ενδεικτική λυχνία LED να αναβοσβήνουν.



Στη λειτουργία συντήρησης, είναι ασφαλές να παραμένει η μπαταρία στη φόρτιση για μακροχρόνια αποθήκευση εντός ή εκτός του οχήματος.

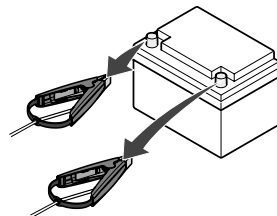
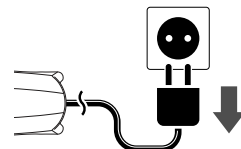
Σημείωση: Ελέγξτε ότι το CS ONE μεταβαίνει σε λειτουργία συντήρησης μετά από μέγιστη περίοδο 80 ωρών. Εάν όχι, η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική. Η CTEK συνιστά να ελέγξετε την μπαταρία, καθώς μπορεί να χρειάζεται αντικατάσταση.

7

Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή της μπαταρίας από την πρίζα.

Συνεχίστε αφαιρώντας τους σφιγκτήρες της μπαταρίας.

Αποθηκεύστε το CS ONE σε κατάλληλη τοποθεσία.





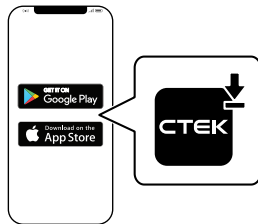
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: ΕΦΑΡΜΟΓΗ CTEK

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

8

Εγκαταστήστε την εφαρμογή CTEK App:

- Android – Στην έξυπνη κινητήρ συσκευή μεταβείτε στο «Play Store» → αναζητήση «CTEK App» → «Εγκατάσταση»
- iOS – Στην έξυπνη φορητή συσκευή μεταβείτε στο «App store» → αναζητήστε «CTEK App» → «Λήψη» → «Εγκατάσταση»



Άλλα λειτουργικά συστήματα – Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της έξυπνης φορητής συσκευής για να επιλέξετε σωστά το App store και να εγκαταστήσετε την εφαρμογή CTEK App.

9

Δημιουργία σύνδεσης Bluetooth®:

- Android – Μεταβείτε στις «Ρυθμίσεις» → «Συνδεδεμένες συσκευές» → «Προτιμήσεις σύνδεσης» → «Bluetooth®» → «Ενεργοποίηση»
- iOS – Μεταβείτε στις «Ρυθμίσεις» → «Bluetooth®» → μετακινήστε για ενεργοποίηση



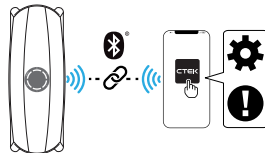
Άλλα λειτουργικά συστήματα – Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της έξυπνης φορητής συσκευής για να δημιουργήσετε σωστά τη σύνδεση Bluetooth®.

ΣΥΝΔΕΣΗ & ΑΝΟΙΓΜΑ

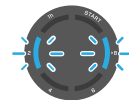
10

Ανοίξτε την εφαρμογή CTEK App:

- Ακολουθήστε τις οδηγίες όταν σας ζητηθεί στην εφαρμογή CTEK App για να καταχωρήσετε έναν λογαριασμό.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες όταν σας ζητηθεί στην εφαρμογή CTEK για σύζευξη με το CS ONE.



Σημείωση: Το CS ONE είναι έτοιμο για σύζευξη για 2 λεπτά μετά την ενεργοποίηση. Αυτό μπορεί να υποδειχθεί από το αναβοσβήσιμο της μπλε ενδεικτικής λυχνίας LED.



ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Με την εφαρμογή σε σύζευξη με το CS ONE, θα μπορείτε να συνδεθείτε σε ένα δίκτυο Wi-Fi, να παρακολουθείτε την πρόοδο φόρτισης, να μοιράζεστε τη συσκευή με άλλους χρήστες και να ενημερώνετε το υλικολογισμικό του φορτιστή. Επιπλέον, οι ακόλουθες λειτουργίες θα είναι επίσης διαθέσιμες μόνο μέσω της εφαρμογής -

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Στις λειτουργίες SUPPLY και WAKE UP, οι σφινγκτήρες φόρτισης δεν είναι χωρίς πολικότητα. Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες στην εφαρμογή.

Συνδέστε τον σφινγκτήρα φόρτισης με το σύμβολο «+» στο θετικό σημείο φόρτισης ή στον ακροδέκτη της μπαταρίας και συνδέστε τον σφινγκτήρα φόρτισης με το σύμβολο «-» στο σημείο αρνητικής φόρτισης ή στο σημείο γείωσης, σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του οχήματος, πριν ξεκινήσετε τις λειτουργίες SUPPLY ή WAKE UP στην Εφαρμογή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Οι λειτουργίες SUPPLY και WAKE UP μπορούν να ενεργοποιηθούν μόνο εάν το CS ONE βρίσκεται εντός της εμβέλειας του Bluetooth® της έξυπνης κινητής συσκευής.

SUPPLY

Επιλέξτε SUPPLY για να μετατρέψετε το CS ONE σε μονάδα τροφοδοσίας 12 V, για υποστήριξη της μπαταρίας κατά τη διάρκεια εργασιών σέρβις ή για διατήρηση της ισχύος στο όχημα κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας. Η ενεργοποίηση του SUPPLY είναι δυνατή μόνο όταν η έξυπνη κινητή συσκευή σας βρίσκεται κοντά στο CS ONE.

Μετά τη χρήση, επιστρέψτε στη φόρτιση APTO™ στην εφαρμογή ή αποσυνδέστε το CS ONE από την πρίζα, προτού αφαιρέσετε τους σφινγκτήρες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το SUPPLY σε λιθίου βαθιά εκφόρτισης (LiFePO₄) μπαταρίες που δεν διαθέτουν σύστημα διαχείρισης μπαταριών. Ανατρέξτε στον κατασκευαστή της μπαταρίας για λεπτομέρειες.

WAKE UP

Οι μπαταρίες μολύβδου-οξέος με βαθιά εκφόρτιση και οι μπαταρίες λιθίου με προστασία υπό τάση, ενδέχεται να μην ανιχνευθούν από το CS ONE. Επιλέξτε WAKE UP για να επαναφέρετε αυτές τις μπαταρίες στη ζωή.

Εάν η προσπάθεια WAKE UP είναι επιτυχής, το CS ONE θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία φόρτισης APTO™.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το WAKE UP σε βαθιά αποφορτισμένες μπαταρίες λιθίου (LiFePO₄) που δεν διαθέτουν σύστημα διαχείρισης μπαταριών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η προστασία από σπινθήρες είναι απενεργοποιημένη όταν χρησιμοποιείτε τις λειτουργίες SUPPLY ή WAKE UP.

RECOND

Επιλέξτε RECOND για αποκατάσταση και επισκευή μπαταριών μολύβδου-οξέος βαθιά εκφόρτισης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το RECOND πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο 1-2 φορές το χρόνο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε μπαταρίες μολύβδου-οξέος GEL ή AGM, καθώς και σε μπαταρίες λιθίου (LiFePO₄).



ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Για περισσότερες συχνές ερωτήσεις, αντιμετώπιση προβλημάτων και στοιχεία επικοινωνίας για υποστήριξη, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.ctek.com για περισσότερες πληροφορίες.

ΕΡΩΤΗΣΗ	ΑΠΑΝΤΗΣΗ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Το CS ONE δείχνει δύο κόκκινες λυχνίες που ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΟΥΝ. Τι σημαίνει αυτό;	 Αυτό δείχνει ότι το CS ONE δεν λειτουργεί όπως θα έπρεπε.	Αποσυνδέστε από την πρίζα τροφοδοσίας και το όχημα → περιμένετε μερικά λεπτά → επανασυνδέστε και δοκιμάστε ξανά. Εάν αυτό συμβαίνει κάθε φορά που γίνεται χρήση του Φορτιστή, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο, καθώς το CS ONE μπορεί να είναι χαλασμένο και να πρέπει να αντικατασταθεί. Εάν η ένδειξη εμφανίζεται αμέσως κατά την προσπάθεια φόρτισης → ελέγξτε ότι η σύνδεση δεν έχει βραχυκυκλωθεί.
Το CS ONE δείχνει δύο κόκκινες λυχνίες σταθερά αναμμένες. Τι σημαίνει αυτό;	 Αυτό υποδεικνύει είτε ότι υπάρχει ελαττωματική σύνδεση με την μπαταρία ή ότι η μπαταρία που φορτίζεται είναι ελαττωματική.	Εάν η ένδειξη εμφανιστεί λίγη ώρα μετά την έναρξη της φόρτισης, αυτό σημαίνει ότι η φόρτιση έχει διακοπεί, καθώς μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα με την μπαταρία. Αποσυνδέστε όλες τις εξωτερικές συσκευές και δοκιμάστε ξανά. Εάν το πρόβλημα παραμένει, η CTEK συνιστά να ελέγξετε την μπαταρία - μπορεί να χρειαστεί αντικατάσταση.
Οι λευκές λυχνίες συνεχίζουν να κάνουν κύκλους στον Φορτιστή μετά τη σύνδεση της μπαταρίας. Γιατί;	 Το κυκλικό λευκό φως υποδεικνύει ότι ο φορτιστής αναζητά / αναλύει την μπαταρία. Εάν αυτή η διαδικασία διαρκεί περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα, είναι ένδειξη κακής επαφής μεταξύ της μπαταρίας και του φορτιστή - ή μιας μπαταρίας με πολύ χαμηλή αποφόρτιση (Τάση κάτω από <1,5V για μπαταρίες μολύβδου-οξέος εναλλακτικά μπαταρίες λιθίου για τις οποίες έχει ενεργοποιηθεί η προστασία από μειωμένη τάση).	Ελέγξτε όλα τα σημεία σύνδεσης, συμπεριλαμβανομένων των συνδέσεων στο CS ONE. Αφού γίνει ασφαλής σύζευξη με την εφαρμογή, δοκιμάστε τη λειτουργία WAKE UP. Εάν το πρόβλημα παραμένει, η CTEK συνιστά να ελέγξετε την μπαταρία - μπορεί να χρειαστεί αντικατάσταση.
Τι σημαίνει όταν αναβοσβήνει η ένδειξη «START»;	 Σημαίνει ότι η μπαταρία δεν έχει αρκετή ισχύ για να ξεκινήσει το όχημα.	Συνεχίστε τη φόρτιση μέχρι να ανάψει μόνιμα η ένδειξη «START».
Το CS ONE δείχνει δύο μπλε λυχνίες που ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΟΥΝ. Τι σημαίνει αυτό;	 Το CS ONE είναι έτοιμο να συνδεθεί με μια φορητή συσκευή μέσω Bluetooth®.	Αυτό μπορεί να εμφανιστεί κατά τα πρώτα 2 λεπτά μετά την ενεργοποίηση. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή CTEK για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία σύζευξης.
Το CS ONE δείχνει δύο μπλε λυχνίες σταθερά αναμμένες. Τι σημαίνει αυτό;	 Η σύνδεση Bluetooth® επαληθεύεται	Η εφαρμογή CTEK μπορεί τώρα να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο του CS ONE.
Το CS ONE εμφανίζει μια σταθερά αναμμένη μπλε λυχνία LED «>8» μαζί με μια μπλε λυχνία LED «2» που αναβοσβήνει. Τι σημαίνει αυτό;	 Αυτό αποτελεί ένδειξη ότι η ενημέρωση του λογισμικού είναι σε εξέλιξη, η οποία ενεργοποιείται αυτόματα για να διασφαλιστεί ότι το CS ONE σας είναι συνεχώς ενημερωμένο. Κάθε φορά που η λυχνία αναβοσβήνει, αυτό αντιπροσωπεύει ένα μπλοκ δεδομένων που λαμβάνεται στη διεπαφή Bluetooth από τον φορτιστή.	Βεβαιωθείτε ότι το CS ONE παραμένει συνδεδεμένο στην πρίζα κατά τη διάρκεια των ενημερώσεων. Οποιαδήποτε διακοπή θα εμποδίσει την ενημέρωση του λογισμικού..
Τι σημαίνει όταν όλα τα τμήματα LED πάλλονται αργά με λευκό χρώμα;	 Αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και το CS ONE έχει περάσει σε λειτουργία «συντήρησης».	Η μπαταρία μπορεί τώρα να χρησιμοποιηθεί. Στη λειτουργία «MAINTENANCE», είναι ασφαλές να παραμένει η μπαταρία στη φόρτιση για μακροχρόνια αποθήκευση εντός ή εκτός του οχήματος.



ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΕΡΩΤΗΣΗ	ΑΠΑΝΤΗΣΗ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Ποια είναι η εμβέλεια Bluetooth® του φορτιστή;	 Η εμβέλεια Bluetooth® του CS ONE είναι περίπου 10 μ.	Δεν απαιτείται καμία ενέργεια.
Ποια είναι η εμβέλεια Wi-Fi του φορτιστή;	 Η εμβέλεια Wi-Fi του CS ONE εξαρτάται από την εγγύτητα στον δρομολογητή Wi-Fi.	Δεν απαιτείται καμία ενέργεια.
Η εφαρμογή CTEK δεν μπορεί να βρει το CS ONE, η κατάσταση εμφανίζεται ως εκτός σύνδεσης. Γιατί;	 Η σύνδεση μεταξύ του CS ONE και της φορητής συσκευής είναι ελαττωματική.	Ελέγξτε ότι το Bluetooth® είναι ενεργό στη φορητή συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το Wi-Fi είναι ενεργό στη φορητή συσκευή. Ελέγξτε ότι η φορητή συσκευή και το CS ONE βρίσκονται εντός της εμβέλειας λήψης του Bluetooth® και του Wi-Fi.
Προσπαθώ να κάνω «WAKE UP» μιας μπαταρίας χρησιμοποιώντας το CS ONE μέσω της εφαρμογής CTEK, αλλά η μπαταρία εξακολουθεί να μην μπορεί να φορτιστεί χρησιμοποιώντας το APTO μετά την εκτέλεση του «WAKE UP».	 Αυτό υποδεικνύει είτε ότι υπάρχει ελαττωματική σύνδεση με την μπαταρία ή ότι η μπαταρία που φορτίζεται είναι ελαττωματική.	Αποσυνδέστε την μπαταρία από το όχημα ή από το φορτίο → εκτελέστε ξανά τη διαδικασία wake up. Εάν εξακολουθεί να μην λειτουργεί, η μπαταρία μπορεί να είναι χαλασμένη ή να έχει κλείσει (LiFePO ₄). Η CTEK συνιστά να ελέγξετε την μπαταρία, καθώς μπορεί να χρειάζεται αντικατάσταση. Ελέγξτε ότι η φορητή συσκευή και το CS ONE βρίσκονται εντός της εμβέλειας λήψης του Bluetooth®.
Δεν μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία «WAKE UP» στην εφαρμογή. Γιατί λείπει;	 Το «WAKE UP» είναι διαθέσιμο μόνο όταν το CS ONE αποτυγχάνει να βρει την μπαταρία. Μια άλλη επιλογή θα μπορούσε να είναι ότι το CS ONE και το smartphone με την εφαρμογή CTEK δεν βρίσκονται εντός του εύρους για σύνδεση Bluetooth.	Εάν ξεκινήσει το WAKE UP και το CS ONE δεν μπορεί να εντοπίσει την μπαταρία μέσα σε 30 δευτερόλεπτα, η λειτουργία WAKE UP θα απενεργοποιηθεί. Εάν ναι, ενεργοποιήστε ξανά το WAKE UP για άλλη μια προσπάθεια. Εάν δοκιμάσατε να χρησιμοποιήσετε το WAKE UP μερικές φορές και το CS ONE εξακολουθεί να μην μπορεί να εντοπίσει την μπαταρία, η μπαταρία μπορεί να χρειαστεί αντικατάσταση. Συνδέστε το CS ONE στην πρίζα και εκτελέστε την εφαρμογή στην κινητή συσκευή, αλλά μην συνδέσετε το φορτιστή στην μπαταρία (ή σε προτεινόμενα σημεία φόρτισης). Στη συνέχεια, η επιλογή «WAKE UP» θα είναι ορατή στην εφαρμογή.
Πώς δουλεύει η λειτουργία «SUPPLY» στην εφαρμογή CTEK;	 Στο «SUPPLY», το CS ONE λειτουργεί ως μονάδα τροφοδοσίας, παρέχοντας σταθερή τάση 13,6 volt και όσο ρεύμα απαιτείται (μέγ. 8 αμπέρ). Υπάρχει επίσης όριο ισχύος εξόδου 100 watt.	Δεν απαιτείται καμία ενέργεια.
Έχω χρησιμοποιήσει τη λειτουργία «SUPPLY» από την εφαρμογή CTEK, αλλά δεν επιστρέφει στη φόρτιση. Γιατί;	 Ο τρόπος φόρτισης θα πρέπει να αλλάξει μέσω της εφαρμογής CTEK.	Αφού χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία «SUPPLY» από την εφαρμογή CTEK, επιλέξτε τη λειτουργία «RESET TO APTO» για να επιστρέψει η μπαταρία στη φόρτιση. Το CS ONE και το smartphone με την εφαρμογή CTEK πρέπει να βρίσκονται εντός του εύρους για σύνδεση Bluetooth.
Πώς λειτουργεί η λειτουργία «RECOND» στην εφαρμογή CTEK;	 Η λειτουργία «RECOND» πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε μπαταρίες υγρού μολύβδου-οξέος (όχι μπαταρίες λιθίου LiFePO ₄ , GEL ή AGM). Στην κατάσταση «RECOND», το CS ONE θα περάσει πρώτα από όλα τα βήματα φόρτισης έως ότου η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Στη συνέχεια, η τάση αυξάνεται με ελεγχόμενο τρόπο για να αποφευχθεί η διαστρωμάτωση οξέος και να παραταθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Το «RECOND» πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο 1-2 φορές τον χρόνο για να μην εκτίθεται η μπαταρία σε πεπιττή φθορά.	Δεν απαιτείται καμία ενέργεια



ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟΥ	2009
ΡΕΥΜΑ ΕΙΣΟΔΟΥ	220–240 VAC, 50–60 Hz, 1,2 A
ΡΕΥΜΑ ΕΞΟΔΟΥ	12 V, 8,0A
ΤΑΣΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ	Τύποι μπαταριών μολύβδου-οξέος 1,8V, τύποι μπαταριών λιθίου 1,8V: LiFePO ₄
ΑΝΑΣΤΡΟΦΟ ΡΕΥΜΑ ΔΙΑΡΡΟΗΣ*	Αντιστοιχεί σε λιγότερο από 1,5 Ah/μήνα
ΚΥΜΑΤΩΣΗ**	Λιγότερο από 4 %
ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	-30°C έως +50°C (-22°F έως +122°F)
ΤΥΠΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ	Τύποι μπαταριών μολύβδου-οξέος 12V: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, Τύποι μπαταριών λιθίου 12V: LiFePO ₄
ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	3–180 Ah
ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑ	IP65
ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	Ενσωματωμένη αντιστάθμιση τάσης φόρτισης ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος
ΚΑΘΑΡΟ ΒΑΡΟΣ (ΜΟΝΑΔΑ ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΑ)	0,675 κιλά
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (Μ x Π x Υ)	235 x 88 x 52 mm
ΜΗΚΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΔΟΤΗΣΗΣ (ΕΙΣΟΔΟΣ)	1,4 μέτρα
ΖΩΝΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΩΝ	2402 - 2480 MHz
ΜΕΓ. ΙΣΧΥΣ ΕΞΟΔΟΥ ΡΣ (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥΣ ΕΞΟΔΟΥ ΡΣ (EIRP), BLUETOOTH® ΧΑΜΗΛΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ	+10 dBm

*) Το ανάστροφο ρεύμα διαρροής είναι το ρεύμα που προκαλεί την αποφόρτιση της μπαταρίας εάν ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα. Οι φορτιστές CTEK διαθέτουν πολύ χαμηλό ανάστροφο ρεύμα διαρροής.

**) Η ποιότητα της τάσης φόρτισης και του ρεύματος φόρτισης είναι πολύ σημαντική. Μια υψηλή κυμάτωση ρεύματος θερμαίνει την μπαταρία, το οποίο έχει επίδραση στη γήρανση του θετικού ηλεκτροδίου. Η υψηλή κυμάτωση τάσης θα μπορούσε να βλάψει άλλο εξοπλισμό που είναι συνδεδεμένος στην μπαταρία. Οι φορτιστές μπαταριών CTEK παράγουν πολύ καθαρή τάση και ρεύμα με χαμηλή κυμάτωση.

ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

Οι περιγραφές, οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο ήταν ισχύουσες κατά τη στιγμή της εκτύπωσης. Για να βεβαιωθείτε ότι οι οδηγίες συντήρησης είναι πλήρεις και ενημερωμένες, ανατρέξτε πάντα στο εγχειρίδιο που έχει δημοσιευτεί στον ιστότοπό μας.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η CTEK SWEDEN AB εκδίδει αυτήν την περιορισμένη εγγύηση προς τον αρχικό αγοραστή αυτού του προϊόντος. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν είναι μεταβιβάσιμη. Η εγγύηση ισχύει για κατασκευαστικά ελαττώματα και ελαττώματα υλικού για 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Ο πελάτης πρέπει να επιστρέψει το προϊόν μαζί με την απόδειξη αγοράς στο σημείο αγοράς. Αυτή η εγγύηση καθίσταται άκυρη, σε περίπτωση ανοίγματος, πλημμελούς χειρισμού ή επισκευής του φορτιστή μπαταρίας από οποιονδήποτε τρίτο εκτός της CTEK SWEDEN AB και των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων της. Η CTEK SWEDEN AB δεν παρέχει καμία άλλη εγγύηση πέραν της παρούσας περιορισμένης εγγύησης και δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε άλλη ταπάνη πέραν αυτών που αναφέρονται πιο πάνω, δηλαδή των μη αποθετικών ζημιών. Επιπλέον, η CTEK SWEDEN AB δεν φέρει ευθύνες βάσει οποιασδήποτε άλλης εγγύησης πέραν της παρούσας.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δια του παρόντος, η CTEK SWEDEN AB, δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού, CS ONE (Μοντέλο 2009) συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Το λεκτικό σήμα Bluetooth® και τα λογότυπα είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα που ανήκουν στη Bluetooth® SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από τη CTEK διέπεται από άδεια χρήσης. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Η CTEK προσφέρει μια επαγγελματική υποστήριξη πελατών. Επικοινωνήστε χρησιμοποιώντας τα παρακάτω:



ctek.com/support

Συμβατά αξεσουάρ για το CS ONE μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο της CTEK - ctek.com

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Αυτές οι οδηγίες παρέχονται «ως έχουν» και περιέχουν περιεχόμενο που μπορεί να αλλάξει χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Η CTEK Sweden AB δεν εγγυάται ότι όλα τα στοιχεία των οδηγιών είναι σωστά. Η CTEK Sweden AB δεν ευθύνεται για σφάλματα, περιστατικά ή ζημιές που προκαλούνται από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Απαγορεύεται αυστηρά η αντιγραφή, προσαρμογή ή μετάφραση των οδηγιών αυτών χωρίς την έγγραφη έγκριση της CTEK Sweden AB, εκτός από τις περιπτώσεις που ρυθμίζονται από τους νόμους περί πνευματικής ιδιοκτησίας.



ACERCA DEL CS ONE

CARGADOR Y MANTENEDOR DE BATERÍA ADAPTATIVO REVOLUCIONARIO

El cargador de batería revolucionario y mantenedor inteligente con tecnología APTO™ (carga adaptativa). Se trata, sin duda, del cargador de batería más innovador jamás diseñado por CTEK. El CS ONE ofrece lo último en tecnología, APTO™, tan avanzada que piensa por el usuario.

El cargador de batería ONE es capaz de ofrecer una dimensión completamente nueva de inteligencia y simplicidad. ONE es tan innovador que admite carga sin polaridad. No sólo es súper inteligente sino también súper seguro. Con la nueva conectividad SIN POLARIDAD, no tendrás que preocuparte por las pinzas positivas y negativas mientras cargas. Conecte las pinzas a los puntos de carga del vehículo y el CS ONE reconocerá automáticamente los puntos positivos y negativos.

Simplemente conéctelo a la red eléctrica, conéctelo a cualquier batería de 12 V y confíe en que el cargador le brindará un rendimiento óptimo y constante.

Características

- Tecnología APTO™ (carga adaptativa) totalmente automática, para cualquier tipo de batería de plomo de 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB y GEL) o de litio de 12 V (LiFePO₄).
- Fácil de usar, fácil de operar: no hay botones que presionar ni modos que seleccionar durante la carga.
- La pantalla clara y brillante le muestra cuánto tiempo queda en horas hasta que la batería esté completamente cargada.
- Se puede dejar conectado de forma segura durante largos periodos de tiempo para la carga de mantenimiento.
- Nuevo diseño resistente para que sea fácil de manejar, con un sistema de montaje único en la parte posterior para una conexión rápida a los accesorios CS.
- Funciones avanzadas adicionales (RECOND, WAKE UP, SUPPLY y configuraciones avanzadas) disponibles a través de Bluetooth® o conexión Wi-Fi y la aplicación CTEK:

- Opción **RECOND** para restaurar y reacondicionar baterías de plomo.

¡**ADVERTENCIA!** No aplique el modo RECOND en los siguientes tipos de baterías:

- Litio: LiFePO₄

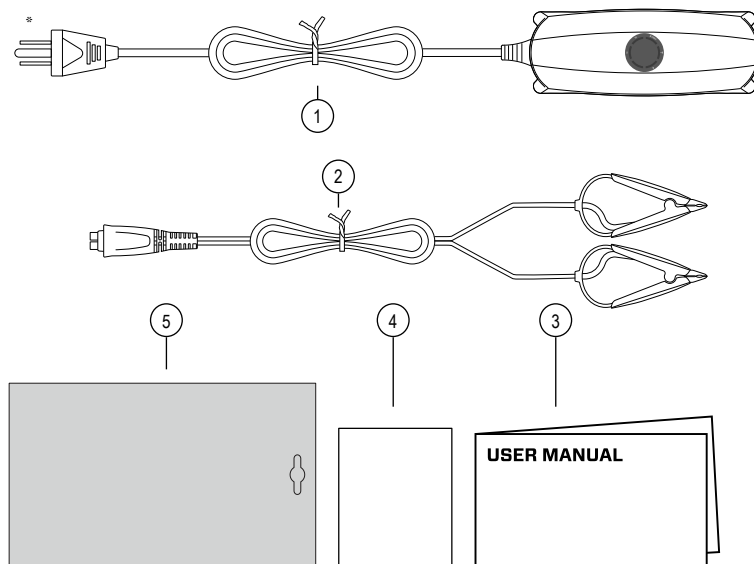
- Batería de plomo: GEL o AGM

- Opción **WAKE UP** para reactivar baterías de litio y plomo aparentemente descargadas por completo.

ALIMENTACIÓN para alimentar la batería durante el trabajo de servicio y retener la energía de contacto con el vehículo durante el reemplazo o al quitar la batería.

- **CONFIGURACIÓN AVANZADA** para monitorear la tensión y el amperaje del cargador.

QUÉ SE INCLUYE



NO.	ARTÍCULO	MATERIAL DE EMBALAJE UTILIZADO**	CÓDIGO DEL MATERIAL	CATEGORÍA DEL MATERIAL***
1	CS ONE	Lámina transparente	PP5	Plástico
2	Pinzas de carga	Brida para cables	92	Material compuesto
3	Manual del usuario	Papel	PAP22	Papel
4	Hoja de seguridad	Papel	PAP22	Papel
5	Caja de regalo	Cartón	PAP20	Papel

* Los enchufes de alimentación pueden ser distintos para adaptarse a distintos enchufes de pared.

** Los elementos del embalaje pueden ser distintos según el modelo.

*** Consulte la normativa local para gestionar los residuos.



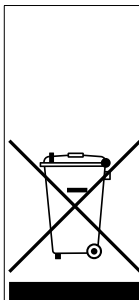
SEGURIDAD Y RECICLAJE

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD ANTES DE USAR EL PRODUCTO

- ⚠ El cargador está diseñado únicamente para cargar baterías según las especificaciones técnicas.
- ⚠ No utilice el cargador para ninguna otra finalidad.
- ⚠ Siga siempre las recomendaciones de uso y seguridad del fabricante de baterías.
- ⚠ No intente nunca cargar baterías no recargables.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** No aplique el RECOND MODE en los siguientes tipos de baterías: - Litio: LiFePO₄, Batería de plomo: GEL o AGM.
- ⚠ No coloque nunca el cargador encima de la batería ni lo cubra cuando esté cargando.
- ⚠ No cargue nunca una batería congelada o dañada.
- ⚠ No utilice nunca un cargador con cables dañados. Asegúrese de que los cables no se hayan dañado ya sea debido a superficies calientes, bordes afilados o por cualquier otro motivo.
- ⚠ Un cable dañado debe ser sustituido por un representante de CTEK utilizando una pieza original suministrada por CTEK. Un cable desmontable puede ser sustituido por el usuario utilizando una pieza original suministrada por CTEK.
- ⚠ No extienda nunca el cable de carga de la batería a una longitud total de más de 3,0 m, ya que esto puede causar interferencias electromagnéticas. Utilice únicamente piezas originales suministradas por CTEK.
- ⚠ La conexión a la red eléctrica debe realizarse de acuerdo con la normativa nacional de instalaciones eléctricas.
- ⚠ Durante la carga, las baterías de plomo pueden emitir gases explosivos. Evite que se produzcan chispas cerca de la batería. Asegure una buena ventilación.
- ⚠ Los cargadores con clase IP inferior a IPX4 están diseñados para uso en interiores. Véase la especificación técnica. No exponer a la lluvia o a la nieve.
- ⚠ Asegúrese de que el cargador haya entrado en "Modo de mantenimiento" antes de dejar una batería desatendida durante un período prolongado de tiempo. Si se produce algún error, desconecte el cargador manualmente.
- ⚠ **Este texto es aplicable fuera de los países europeos:** este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos menores) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido en el uso del mismo. Los menores deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- ⚠ **Este texto es aplicable en los países europeos:** este dispositivo puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les haya supervisado o instruido sobre el uso del dispositivo de manera segura y que entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO

OBLIGACIONES DEL USUARIO FINAL



Los productos marcados con un símbolo de contenedor de basura tachado y una sola barra negra debajo contienen piezas que deben manipularse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012/19/EU). Por lo tanto, el dispositivo solo puede recogerse y devolverse por separado de los residuos municipales no clasificados, es decir, no debe desecharse con la basura doméstica. El aparato puede, por ejemplo, llevarse a un punto de recogida municipal o, cuando proceda, a un distribuidor.

Esto también se aplica a todos los componentes, subconjuntos y consumibles de un aparato que se vaya a desechar.

Antes de desechar un dispositivo usado, las baterías y los acumuladores usados que no estén incluidos en el dispositivo usado deben separarse del dispositivo. Es necesario hacer lo mismo con las luces que se puedan quitar del dispositivo usado sin destruirlos. El usuario final también es responsable de eliminar los datos personales del dispositivo usado.

NOTAS SOBRE EL RECICLAJE



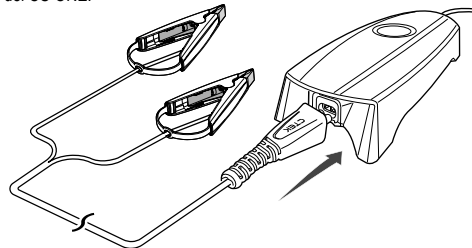
Contribuya a reciclar todos los materiales marcados con este símbolo. No elimine esos materiales, especialmente el embalaje, con la basura doméstica, sino en los contenedores de reciclaje proporcionados o en los sistemas de recogida locales apropiados. Recicle los equipos eléctricos y electrónicos para proteger el medio ambiente y la salud.



INSTRUCCIONES DE USO: CS ONE

1

Conecte las pinzas de los terminales de la batería suministradas al puerto de salida del CS ONE.

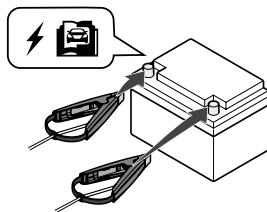


2

Conecte las pinzas de la batería a la Batería de 12 V.

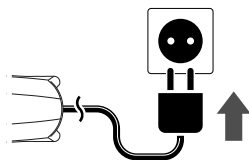
El CS ONE tiene polaridad inversa incorporada Protección para evitar daños a su batería. Las pinzas de la batería se pueden colocar de forma segura en cualquiera de los puntos terminales.

Nota: Consulte el vehículo / Fabricantes de baterías Guía para puntos de conexión de terminales.



3

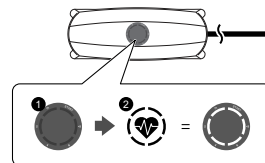
Enchufe el CS ONE a una toma de corriente.



4

La tecnología APTO™ analizará el estado de la batería que se va a cargar.

El indicador LED recorrerá un ciclo durante este proceso.



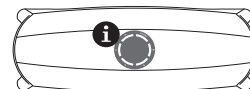
Nota: Si los indicadores LED 2 y >8 se encienden en rojo, consulte la sección de solución de problemas.

Para conocer las funciones adicionales, consulte la página 55 y descubra cómo llevar a cabo la configuración de la aplicación CTEK.

5

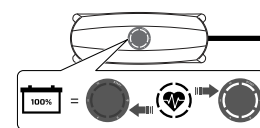
La tecnología APTO™ determina automáticamente el tipo de batería y proporciona automáticamente un programa de carga personalizado*.

El tiempo de carga se muestra en el indicador LED.



6

Cuando la batería esté completamente cargada, el cargador pasará automáticamente al modo de mantenimiento y mantendrá una carga segura.



El modo Mantenimiento se indica mediante el parpadeo de todas las luces del indicador LED.

En el modo Mantenimiento, la batería puede dejarse en carga y guardarse a largo plazo dentro o fuera del vehículo.

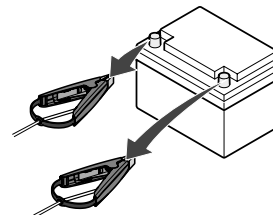
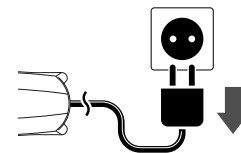
Nota: Compruebe que el CS ONE entra en modo Mantenimiento tras un periodo máximo de 80 horas. Si no es así, la batería podría estar defectuosa. CTEK recomienda comprobar la batería; es posible que deba reemplazarla.

7

Después de cargarlo, desconecte el cargador de batería de la red eléctrica.

A continuación, quite la batería. Abrazaderas.

Guarde el CS ONE en un lugar adecuado.



Lea todas las instrucciones de este Lea atentamente el manual del usuario antes de usarlo.



INSTRUCCIONES DE USO: APLICACIÓN CTEK

INSTALAR LA APLICACIÓN

8

Instale la aplicación CTEK:

- Android: En el dispositivo móvil inteligente, vaya a "Play Store" → busque "CTEK App" → "Instalar"
- iOS: En el dispositivo móvil inteligente, vaya a "App Store" → busque "CTEK App" → "Obtener" → "Instalar"

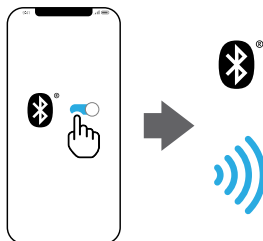


Otros sistemas operativos: Consulte el manual del dispositivo móvil inteligente para seleccionar correctamente la tienda de aplicaciones e instalar la aplicación CTEK.

9

Establezca la conexión Bluetooth®:

- Android: vaya a "Ajustes" → "Dispositivos conectados" → "Preferencias de conexión" → "Bluetooth" → "Activar"
- iOS: vaya a "Configuración" → "Bluetooth" → "Alternar para activarlo"



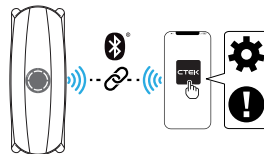
Otros sistemas operativos: consulte el manual del dispositivo móvil inteligente para establecer correctamente la conexión Bluetooth®.

CONECTAR Y ABRIR

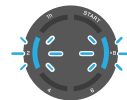
10

Abra la aplicación CTEK:

- Siga las instrucciones de la aplicación CTEK para registrar una cuenta.
- Siga las instrucciones cuando se le solicite en la aplicación CTEK para emparejar con CS ONE.



Nota: El CS ONE está listo para emparejarse durante 2 minutos después de encenderlo. Este plazo de tiempo puede indicarse mediante el parpadeo del LED azul.



CARACTERÍSTICAS ADICIONALES

Con la aplicación emparejada con el CS ONE, podrás conectarte a una red Wi-Fi, monitorear el progreso de carga, compartir el dispositivo con otros usuarios y actualizar el firmware del cargador. Además, las siguientes funciones también estarán disponibles solo a través de la aplicación:

¡ADVERTENCIA! En los modos de ALIMENTACIÓN y ENCENDIDO, las pinzas de carga no tienen polaridad inversa. Siga atentamente las instrucciones de la aplicación.

Conecte la pinza de carga marcada con un signo "+" al terminal de la batería o punto de carga positivo y conecte la pinza de carga con un signo "-" al punto de tierra o punto de carga negativo, de acuerdo con las instrucciones del manual del vehículo, antes de iniciar los modos de ALIMENTACIÓN o ENCENDIDO en la aplicación.

¡IMPORTANTE! Los modos SUPPLY y WAKE UP se pueden activar solo si CS ONE está dentro del alcance Bluetooth® del dispositivo móvil inteligente.

ALIMENTACIÓN

Seleccione ALIMENTACIÓN para convertir el CS ONE en una unidad de suministro de 12 V, para darle más soporte a la batería durante el funcionamiento o para mantener la energía en el vehículo durante el reemplazo de la batería. La activación de SUPPLY solo es posible cuando su dispositivo móvil inteligente se encuentra cerca del CS ONE.

Después del uso, vuelva a la carga APTO™ en la aplicación o desconecte el CS ONE de la toma de corriente antes de quitar las pinzas.

¡ADVERTENCIA! No utilice SUPPLY en baterías de litio (LiFePO₄) profundamente descargadas que no tienen un Sistema de gestión de baterías. Consulte al fabricante de la batería para obtener más detalles.

ENCENDIDO

Es posible que el CS ONE no detecte las baterías de plomo-ácido profundamente descargadas y las baterías de litio con protección contra subvoltaje. Seleccione ENCENDIDO para que dichas baterías vuelvan a funcionar.

Si el intento de ENCENDIDO se realiza con éxito, el CS ONE cambiará automáticamente al modo APTO™ de carga.

¡ADVERTENCIA! No utilice ENCENDIDO en baterías de litio (LiFePO₄) totalmente descargadas que no tengan un sistema de gestión de baterías.

¡ADVERTENCIA! La protección contra chispas se desactiva cuando se utilizan los modos ALIMENTACIÓN o ENCENDIDO.

REACONDICIONAMIENTO

Seleccione REACONDICIONAMIENTO para restaurar y reacondicionar baterías de plomo totalmente descargadas.

¡ADVERTENCIA! REACONDICIONAMIENTO solo se debe usar 1 o 2 veces al año y nunca en baterías de plomo-ácido GEL o AGM, ni en baterías de litio (LiFePO₄).



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Para consultar más preguntas frecuentes y obtener más información sobre solución de problemas y de contacto de soporte, visite www.ctek.com.

PREGUNTA	RESPUESTA	ACCIÓN
El CS ONE muestra dos luces rojas PARPADEANDO, ¿qué significa?	 Indica que el CS ONE no funciona como debería.	Desconéctelo de la toma de corriente y del vehículo → espere unos minutos → vuelva a conectarlo y pruebe otra vez. Si esto sucede cada vez que se usa el cargador, comuníquese con el distribuidor, el CS ONE puede estar roto y debe ser reemplazado.
El CS ONE muestra dos luces rojas fijas, ¿qué significa?	 Esto indica que la conexión con la batería es defectuosa o que la batería que se está cargando es defectuosa.	Si el indicador aparece inmediatamente al intentar una carga → verifique que no haya ningún cortocircuito en la conexión. Si el indicador aparece cierto tiempo después de que haya comenzado la carga, la carga se ha interrumpido por algún problema con la batería. Desconecte todos los dispositivos externos y vuelva a intentarlo. Si el problema persiste, CTEK recomienda comprobar la batería; es posible que deba reemplazarla.
Las luces blancas siguen dando vueltas en el cargador después de que se conecta la batería, ¿por qué?	 La luz blanca circular indica que el cargador está buscando/analizando la batería. Si este proceso tarda más de 60 segundos, es una indicación de un mal contacto entre la batería y el cargador, o una batería demasiado descargada (voltaje inferior a 1,5 V para baterías de plomo-ácido o baterías de litio para las que se ha activado la protección contra subvoltaje).	Compruebe todos los puntos de conexión, incluidas las conexiones al CS ONE. Una vez se haya emparejado de forma segura con la aplicación, pruebe la función WAKE UP. Si el problema persiste, CTEK recomienda comprobar la batería; es posible que deba reemplazarla.
¿Qué significa cuando el indicador "START" parpadea?	 Significa que la batería no tiene suficiente energía para arrancar el vehículo.	Continúe cargando hasta que el indicador "START" se encienda permanentemente.
El CS ONE muestra dos luces azules PARPADEANDO, ¿qué significa?	 El CS ONE está listo para emparejarse con un dispositivo móvil mediante Bluetooth®.	La indicación puede verse durante dos minutos después del encendido. Siga las instrucciones de la aplicación CTEK para completar el proceso de emparejamiento.
El CS ONE muestra dos luces azules fijas, ¿qué significa?	 La conexión Bluetooth® se ha verificado.	Ahora se puede utilizar la aplicación CTEK para controlar el CS ONE.
El CS ONE muestra un segmento de LED ">8" azul fijo junto con un segmento de LED "2" azul parpadeante, ¿qué significa?	 Esto indica que hay una actualización de software en curso. Esta se activa automáticamente para asegurarse de que su CS ONE está constantemente actualizado. Cada parpadeo indica que se ha recibido un paquete de datos en la interfaz Bluetooth del cargador.	Asegúrese de que el CS ONE permanece conectado a la toma de corriente durante las actualizaciones. Cualquier interrupción impediría la actualización de cualquier software.
¿Qué significa cuando todos los segmentos de LED parpadean lentamente con un color blanco?	 Esto significa que la batería está completamente cargada y el CS ONE ha pasado al modo de "mantenimiento".	La batería se puede utilizar. En el modo "MANTENIMIENTO", la batería puede dejarse en carga y guardarse a largo plazo dentro o fuera del vehículo.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PREGUNTA	RESPUESTA	ACCIÓN
¿Cuál es el alcance de Bluetooth® del cargador?	 El alcance de Bluetooth® del CS ONE es de unos 10 metros.	No se requiere ninguna acción.
¿Cuál es el alcance de Wi-Fi del cargador?	 El alcance de Wi-Fi de CS ONE depende de la proximidad al router Wi-Fi.	No se requiere ninguna acción.
La aplicación CTEK no encuentra el CS ONE, el estado se muestra como fuera de línea, ¿por qué?	 La conexión entre el CS ONE y el dispositivo móvil es defectuosa.	Compruebe que el Bluetooth® esté activado en el dispositivo móvil. Compruebe que la conexión Wi-Fi esté activa en el dispositivo móvil. Compruebe que el dispositivo móvil y el CS ONE estén dentro del alcance de recepción del Bluetooth® Y Wi-Fi.
Intenté utilizar ENCENDIDO una batería usando el CS ONE mediante la aplicación CTEK, pero la batería aún no se pudo cargar usando APTO tras ENCENDIDO.	 Esto indica que la conexión con la batería es defectuosa o que la batería que se está cargando es defectuosa.	Desconecte la batería del vehículo o de la carga → vuelva a ejecutar el procedimiento de activación. Si sigue sin funcionar, es posible que la batería esté rota o se haya detenido (LiFePO ₄). CTEK recomienda comprobar la batería; es posible que deba reemplazarla. Compruebe que el dispositivo móvil y el CS ONE estén dentro del alcance de recepción del Bluetooth®.
No se puede elegir la función "ENCENDIDO" en la aplicación, ¿por qué no aparece?	 La función "ENCENDIDO" solo está disponible cuando CS ONE no logra encontrar la batería. Otra opción podría ser que el CS ONE y el teléfono inteligente con la aplicación CTEK no estén dentro del alcance de la conexión Bluetooth.	Si se inicia WAKE UP y el CS ONE no puede detectar la batería en 30 segundos, el modo WAKE UP se desactivará. Si es así, vuelva a activar WAKE UP para otro intento. Si ha intentado utilizar WAKE UP varias veces y el CS ONE aún no puede detectar la batería, es posible que sea necesario reemplazarla. Conecte el CS ONE a la red eléctrica y ejecute la aplicación en el dispositivo móvil, pero no conecte el cargador a la batería (ni a los puntos de carga recomendados). La opción ENCENDIDO será visible en la aplicación.
¿Cómo funciona la función "ALIMENTACIÓN" en la aplicación CTEK?	 En "ALIMENTACIÓN" el CS ONE funciona como una unidad de suministro, dispensando una tensión constante de 13,6 voltios y tanta corriente como sea necesaria (máx. 8 amperios). También hay un límite de potencia de salida de 100 vatios.	No se requiere ninguna acción.
He usado la función "ALIMENTACIÓN" de la aplicación CTEK, pero no vuelve a cargar ¿por qué?	 Es necesario cambiar el modo de carga desde la aplicación CTEK. La función 'RECOND' solo se debe utilizar en baterías de plomo-ácido húmedas (no baterías de litio LiFePO ₄ , GEL o AGM).	Después de usar la función "ALIMENTACIÓN" de la aplicación CTEK, elija la operación "RESTABLECER A APTO" para que la batería se cargue nuevamente. El CS ONE y el teléfono inteligente con la aplicación CTEK deben estar dentro del alcance de la conexión Bluetooth.
¿Cómo funciona la función 'RECOND' en la aplicación CTEK?	 En "RECONDICIONAMIENTO", el CS ONE realizará primero todos los pasos de carga hasta que la batería esté completamente cargada. A continuación, se aumenta el voltaje de forma controlada para evitar la estratificación del ácido y alargar la vida útil de la batería. 'RECOND' sólo debe utilizarse 1 o 2 veces al año para no exponer la batería a un desgaste innecesario.	No se requiere ninguna acción.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

NÚMERO DE MODELO	2009
ENTRADA	220–240 V CA, 50-60 Hz, 1,2A
SALIDA	12 V, 8,0 A
VOLTAJE DE INICIO	Tipos de baterías de plomo-ácido de 1,8V, tipos de baterías de litio de 1,8V: LiFePO ₄
DESCARGA DE CORRIENTE TRASERA*	Correspondiente a menos de 1,5 Ah/mes
ONDULACIÓN**	Menos del 4 %
TEMPERATURA AMBIENTE DE FUNCIONAMIENTO	-30 °C a +50 °C (-22 °F a +122 °F)
TIPOS DE BATERÍAS	Tipos de baterías de plomo-ácido de 12 V: Húmedas, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, Tipos de batería de litio de 12 V: LiFePO ₄
CAPACIDAD DE LAS BATERÍAS	3–180 Ah
PROTECCIÓN DE ENTRADA	IP65
COMPENSACIÓN DE TEMPERATURA	Compensación de voltaje de carga integrada en función de la temperatura ambiente
PESO NETO (UNIDAD CON CABLES)	0,675 kg (1,5 libras)
DIMENSIONES (L X AN X AL)	235 x 88 x 52 mm (9,25 x 3,4 x 2 pulgadas)
LONGITUD DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN (ENTRADA)	1,4 m (55 pulgadas)
BANDA DE FRECUENCIA	2402 - 2480 MHz
MÁX. POTENCIA DE SALIDA RF (PIRE), Wi-Fi	+20 dBm
MÁX. POTENCIA DE SALIDA DE RF (EIRP), BLUETOOTH® DE BAJA ENERGÍA	+10 dBm

*) La descarga de corriente trasera es la corriente que consume la batería si el cargador no está conectado a la red eléctrica. Los cargadores CTEK tienen una corriente trasera muy baja.

**) La calidad de la tensión de carga y la corriente de carga es muy importante. Una corriente de ondulación alta calienta la batería, lo que acelera el envejecimiento en el electrodo positivo. Una ondulación de tensión alta podría dañar otros equipos conectados a la batería. Los cargadores de baterías CTEK producen tensión y corriente muy limpias, con baja ondulación.

REVISIONES

Las descripciones, la información y las especificaciones contenidas en este manual estaban vigentes en el momento de su impresión. Para asegurarse de que las instrucciones de mantenimiento estén completas y actualizadas, lea siempre el manual publicado en nuestro sitio web.

GARANTÍA LIMITADA

CTEK SWEDEN AB emite la presente garantía limitada al comprador original de este producto. Esta garantía limitada es intransferible. La garantía se aplica a defectos de fabricación y de material durante 5 años a partir de la fecha de compra. El cliente deberá devolver el producto al punto de compra, junto con el recibo de compra. Esta garantía no será válida si alguien distinto de CTEK SWEDEN AB o sus representantes autorizados abre, manipula sin prestar el debido cuidado o repara el cargador de baterías. CTEK SWEDEN AB no ofrece ninguna otra garantía distinta de esta garantía limitada y no se hace responsable de ningún otro coste que no sea el mencionado anteriormente, es decir, ningún daño indirecto. Además, CTEK SWEDEN AB no está obligado a ofrecer ninguna otra garantía distinta de esta.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Por la presente, CTEK SWEDEN AB declara que el tipo de equipo de radio CS ONE (modelo 2009) cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://www.ctek.com/uk/quality/dco>

BLUETOOTH®

La marca comercial y logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth® SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de CTEK se realiza bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales son los de sus respectivos propietarios.

ASISTENCIA

CTEK ofrece un soporte al cliente profesional. Póngase en contacto:



es.ctek.com/support

Puede encontrar accesorios compatibles con CS ONE en el sitio web de CTEK: [ctek.com](https://www.ctek.com)

DERECHOS DE AUTOR

Estas instrucciones se proporcionan «tal cual» y contienen información que puede cambiar sin previo aviso. CTEK Sweden AB no garantiza que todo lo que aparece en las instrucciones sea correcto. CTEK Sweden AB no se hace responsable de los fallos, incidentes o daños causados por no seguir las instrucciones de este manual.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. Todos los derechos reservados. Queda estrictamente prohibida la copia, adaptación o traducción de estas instrucciones sin la autorización por escrito de CTEK Sweden AB, salvo lo dispuesto en las leyes de derechos de autor.



TOOTEST CS ONE

MURRANGULINE KOHANDUV AKULAADIJA JA -HOOLDAJA

Murranguline akulaadija ja nutikas hooldaja APTO™ (kohanduva laadimise) tehnoloogiaga. CTEK arendatud kõige uuenduslikum akulaadija eales. CS ONE sisaldab uusimat APTO™ tehnoloogiat, mis on nii tiptase, et mõtleb teie eest.

See ONE on ainus akulaadija, mis suudab pakkuda uuel tasemel nutikust ja hõlpsust. ONE on nii pöördeline, et võimaldab laadida, pöörata tähelepanu poolustele. Lisaks ülimale nutikusele ka väga ohutu. Uue POLARITY FREE ühenduvusega ei pea te laadimise ajal muretseda positiivsete ja negatiivsete klambrite pärast. Ühendage klambrid sõiduki laadimiskohtadega ja CS ONE tuvastab ise positiivsed ning negatiivsed poolused. Ühendage lihtsalt vooluvõrku ja mis tahes 12 V akuga ning võite uskuda, et laadija tagab püsivalt optimaalse jõudluse.

SISALDAB

- Täisautomaatne APTO™ (adaptiivne laadimine) tehnoloogia iga tüüpi 12V pliikudele (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) või 12 V liitiumakudele (LiFePO₄)
- Lihtne kasutada, lihtne kasutada – laadimise ajal pole vaja vajutada nuppe ega valida režiime
- Selge ja hele ekraan näitab tundides, kui kaua on jäänud aku täislaadimiseni.
- Hoolduslaadimise ajal võib muretul jätta kaua külge.
- Uus vastupidav välimur hõlbustab käsitsemist. Taga on ainulaadne kinnitussüsteem CS-tarvikute kiirühendamiseks.
- Nutikad lisavõimalused (HOOLDUS, ÄRATUS, VARUSTAMINE ja muud seaded) saadaval Bluetooth® või Wi-Fi ühenduse ja CTEK-rakenduse kaudu.

- **HOOLDUS** valikuga taaslaadite ja hooldate plii-happeakusid.

HOIATUS! Ärge rakendage RECOND režiimi järgmist tüüpi akudele:

- Liitium: LiFePO₄

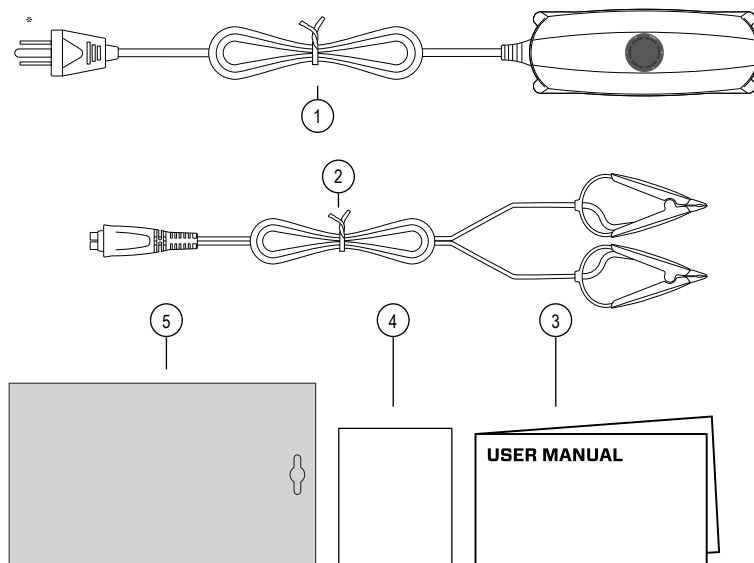
- Plii-hape: GEL või AGM

- **ÄRATUS** valikuga pikendate peaaegu kutude liitumist ja plii-hapest akude kasutamisega.

- **VARUSTAMINE** valikuga aitate akut hooldusel ja säilitate toiteühenduse sõidukiga aku vahetamise/ eemaldamise ajal.

- **MUUD SEADED**, millega jälgida laadika pinget ja amprit.

KARBI SISU



NR	ESE	KASUTATUD PAKKEMATERJAL* **	MATERJALI KOOD	MATERJALI KATEGOORIA* **
1	CS ONE	Läbipaistev kile	PP5	Plastik
2	Laadimisklambrid	Kaabli kinnitus	92	Komposiit
3	Kasutusjuhend	Paber	PAP22	Paber
4	Ohutusleht	Paber	PAP22	Paber
5	Kinkekarp	Kartong	PAP20	Paber

* Toitepistikud võivad erineda olenevalt teie seinakontaktist

** Pakkevahendid võivad erineda olenevalt mudelist

** Jäätmevõimalduse reegleid uurige oma kohalikul omavalitsuselt



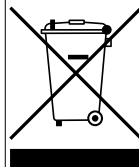
OHUTUS JA TAASKASUTUS

ENNE KASUTAMIST LUGEGE KÕIKI OHUTUS- JA KASUTUSJUHISEID

- ⚠ Laadija on mõeldud vaid tehnilistele näitajatele vastavate akude laadimiseks.
- ⚠ Ärge kasutage laadijat muuks otstarbeks.
- ⚠ Alati järgige aku tootjate kasutus- ja ohutussoovitusi.
- ⚠ ärge kunagi üritage laadida taaslaetamatuid akusid.
- ⚠ **HOIATUS!** Ärge kasutage hooldusrežiimi järgmistel akudel: liitiumist LiFePO₄, pliiaku: GEL või AGM.
- ⚠ Ärge kunagi asetage laadijat aku peale ega katke laadijat laadimise ajal.
- ⚠ Ärge mingil juhul laadige külmunud või kahjustatud akut.
- ⚠ Ärge kasutage laadijat, kui toitekaablid on kahjustatud. Veenduge, et kuumad pinnad, teravad servad ega muud asjaolud pole kahjustanud kaableid.
- ⚠ Kahjustatud kaabli peab vahetama CTEK esindaja ettevõtte antud kaabliga. Eemaldatavat kaablit võib vahetada kasutaja ettevõtte antud kaabliga.
- ⚠ Ärge kunagi pikendage aku laadimiskaablit kogupikkuseni üle 3,0 m, kuna see võib põhjustada elektromagnetilisi häireid. Kasutage ainult CTEKi tarnitud originaalosi.
- ⚠ Ühendus peamise toiteallikaga peab olema tehtud elektrijuhtmetike paigaldamise kehtivate riiklike määruste kohaselt.
- ⚠ Plii-happeakud võivad laadimise ajal eraldada plahvatusohtlikke gaase. Vältige sädemeid aku läheduses. Tagage hea õhutus.
- ⚠ IPX4-klassist madalama klassiga laadijad on mõeldud kasutamiseks siseruumis. Vt tehnilisi andmeid. Ärge jätke seadet vihma- või lumesaju kätte.
- ⚠ Enne aku pikemaks ajaks järelevalvet jätmist veenduge, et laadija on lülitunud hooldusrežiimi. Mis tahes mure puhul eemaldage laadija ise vooluvõrgust.
- ⚠ **See tekst kehtib euroopaväliste riikidele:** Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (kaasa arvatud lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui neid on seadme kasutamisel juhendanud ohutuse eest vastutav isik. Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.
- ⚠ **See tekst kehtib Euroopa riikidele:** Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmiste puudumisega inimesed, kui neile on antud järelevalvet või neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada ainult järelevalve all.

SEADME KÕRVALDAMINE

TEIE KOHUSTUS LÕPPKASUTAJANA



Ratastega prügikonteineri pildiga, mille all üks must riba, märgistatud tooted sisaldavad vastavalt direktiivile 2012/19/EL (WEEE) käsitletavaid osi. Seadet võib seega hoiustada ja tagastada vaid eraldi sortimata olmejäätmetest ehk seda ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Seadet võib näiteks viia kohaliku omavalitsuse jäätmekogumiskohta või võimalusel edasimüüjale.

See kehtib ka vana kõrvaldata seadme kõikidele osadel, alamkoostudele ja kulutarvikutele.

Enne vana seadme kõrvaldamist tulevad vanast seadmest eemaldada kõik vanad patareid ja akud, mis ei ole vana seadmega ühes tükis. Sama kehtib tulede kohta, mida saab vanast seadmest eemaldada ilma et neid katki tegemata. Lõppkasutaja peab vanast seadmest kustutama ka isikuandmed.

MÄRKUSED RINGLUSSEVÕTU KOHTA



Aidake kõik selle sümboliga tähistatud materjalid ringlusse võtta. Ärge visake selliseid materjale, eriti pakendeid, olmeprügi hulka, vaid viige need selleks ette nähtud ringlussevõtukonteineritesse või vastavatesse kohalikesse kogumissüsteemidesse.

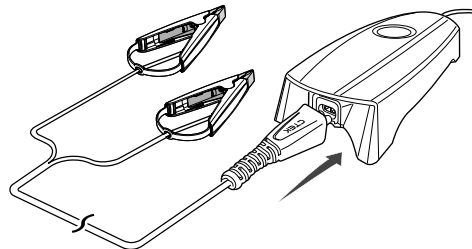
Viige elektri- ja elektroonikaseadmed keskkonna- ja tervisekaitse eesmärgil ringlusse.



KASUTUSJUHISED: CS ONE

1

Ühendage kaasasolevad akuklemmid CS ONE'i väljundporti.



2

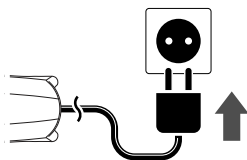
Ühendage klemmid järgmisega:
12 V aku.

CS ONE'il on sisseehitatud polaarvusvaba kaitse, et vältida järgmise kahjustamist: aku. Akuklemme võib julgelt ühendada ükskõik kumma terminaliga.

NB! Vaadake sõiduki/ aku tootjate Terminali ühenduspunktide juhend.

3

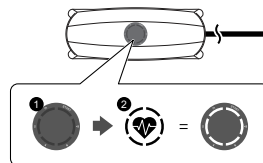
Ühendage CS ONE vooluvõrku.



4

APTO™ tehnoloogia analüüsib nüüd laaditava aku seisukorda.

Protsessi kulgu näitab LED-indikaator.

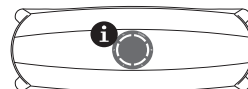


NB! Kui LED-indikaatorid '2' ja '>8' põlevad punaselt, vaadake jaotist „Tõrkeotsing“.

Lisavõimalusi vaadake CTEK rakenduse seadistamisjaotise alt leheküljel 62.

5

APTO™ tehnoloogia tuvastab automaatselt aku tüübi ja valib seejärel automaatselt kohandatud laadimisprogrammi*.



LED-indikaator näitab laadimisega.

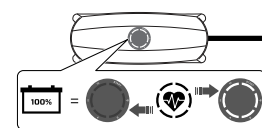


Lugege kõik selles kasutusjuhendis olevad juhised enne kasutamist tähelepanelikult läbi.

6

Kui aku on täielikult laetud, lülitub laadija automaatselt hooldusrežiimi ja säilitab ohutu laadimise.

Hooldusrežiimist annab märku kõikide LED-tulede vilkumine.



Hooldusrežiimis on aku ohutu laadimiseks jätta pikaajaliseks ladustamiseks sõidukis või väljaspool seda.

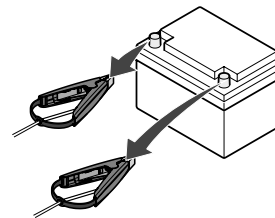
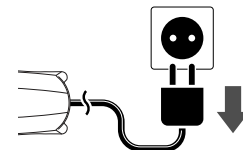
NB! Kontrollige, kas CS ONE lülitub pärast 80 tundi juttu töötamist hooldusrežiimi. Kui ei lülitu, võib aku olla vigane. CTEK soovib lasta akut testida – see võib vajada väljavahetamist.

7

Pärast laadimist ühendage akulaadija vooluvõrgust lahti.

Seejärel eemaldage aku klambrid.

Hoidke CS ONE-i sobivas kohas.





KASUTUSJUHISED: CTEK APP

PAIGALDA RAKENDUS

8

Installeerige CTEK rakendus:

- Android – minge mobiilseadmes Play Store'i →, leidke „CTEK rakendus“ → „Installeeri“.
- iOS – minge mobiilseadmes App Store'i →, leidke „CTEK rakendus“ → „Hangi“ → „Installeeri“.

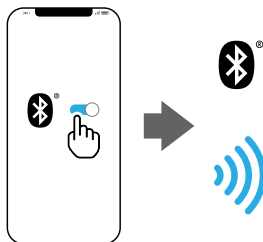


Muud operatsioonisüsteemid – App Store'i < ja CTEK rakenduse installimiseks vaadake nutiseadme juhendit.

9

Looge Bluetooth®-i ühendus:

- Android – minge seadete juurde → Ühendatud seadmed → Ühenduse eelistused → Bluetooth® → aktiveerige
- iOS – minge seadete juurde → Bluetooth® → lülitage aktiveerimiseks



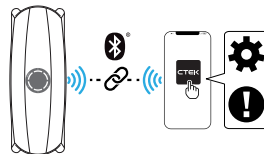
Muud operatsioonisüsteemid – Bluetooth®-i ühenduse õigeks loomiseks vaadake nutiseadme juhendit.

ÜHENDA JA AVA

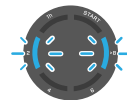
10

Avage CTEK rakendus:

- Järgige juhiseid, kui CTEK rakenduses palutakse konto registreerimist
- Järgige juhiseid, kui CTEK rakenduses CS ONE-ga sidumiseks palutakse.



NB! CS ONE on pärast sisselülitamist 2 minutit sidumiseks valmis. Seda võib näidata sinise LED-i vilkumine.



LISAFUNKTSIOONID

CS ONE'i ja rakenduse sidumiseks saate ühenduda Wi-Fi võrguga, jälgida laadimist, jagada seadet teiste kasutajatega ja uuendada laadija riistvara. Lisaks on järgmised funktsioonid saadaval ainult rakenduse kaudu -

HOIATUS! Varustamise ja äratuse režiimides pole laadimisklemmid polaarsusevabad. Järgige hoolikalt rakenduse juhiseid.

Enne varustamise ja äratuse režiimide käivitamist rakenduses ühendage „+“ märgiga laadimisklemm positiivse poolega või akuklemmiga ja ühendage „-“ märgiga laadimisklemm negatiivse laadimiskohaga või maandamiskohaga vastavalt sõiduki kasutusjuhendile.

TÄHTS! SUPPLY ja WAKE UP režiime saab aktiveerida ainult siis, kui CS ONE on nutika mobiilseadme Bluetooth®-i levialas.

SUPPLY (Varustamine)

Valige SUPPLY, et CS ONE muutuks 12 V toiteallikaks, et abistada hooldamisel või anda sõidukile voolu aku vahetamisel.

SUPPLY aktiveerimine on võimalik ainult siis, kui teie nutikas mobiilseade on CS ONE läheduses.

Pärast kasutamist lülitage rakenduses tagasi APTO™ laadimisele või ühendage CS ONE enne klambrite eemaldamist vooluvõrgust lahti.

HOIATUS! Ärge kasutage SUPPLYt sügavalt tühjendatud liitiumil (LiFePO₄) patareid, millel puudub akuhaldussüsteem. Täpsema teabe saamiseks pöörduge aku tootja poole.

WAKE UP (Äratus)

CS ONE ei pruugi tuvastada sügavalt tühjenenud pliikakusid ja alapingekaitsega liitiumakusid. Valige WAKE UP, et selliste akudele taas vool laekuks.

Kui äratus õnnestus, lülitub CS ONE ise APTO™ laadimisrežiimiga.

HOIATUS! Ärge kasutage WAKE UP-i sügavalt tühjenenud liitiumakudel (LiFePO₄), millel pole akuhaldussüsteemi.

HOIATUS! Sädemekaitse on välja lülitatud, kui kasutate režiimi SUPPLY või WAKE UP.

RECOND

Valige RECOND, et taastada ja taas voolu anda väga tühjadele pliikakudele.

HOIATUS! RECOND režiimi kasutage vaid 1-2 korda aastas ja seda ei tohi kasutada liitiumist GEL või AGM akudel ega liitiumakudel (LiFePO₄).



KÜSIMUS	VASTUS	TOIMING
CS ONE näitab kahte vilkuvat punast tuld. Mida see tähendab?	 See näitab, et CS ONE ei tööta nii, nagu peaks.	Ühendage lahti vooluvõrgust ja sõidukist → oodake mõni minut → ühendage uuesti ja proovige uuesti. Kui see juhtub iga kord laadija kasutamisel, võtke ühendust edasimüüjaga, CS ONE võib olla katki ja see tuleb välja vahetada.
CS ONE näitab kahte püsivat punast tuld. Mida see tähendab?	 See näitab, et ühendus akuga või laetav aku on vigane.	Kui näit kuvatakse laadimiskatsel kohe, → kontrollige, ega ühendus pole lühises. Kui seda näidatakse mõni aeg pärast laadimise algust, tähendab see, et laadimine on katkenud, sest akul võib olla midagi viga. Ühendage lahti kõik välisseadmed ja proovige uuesti. Kui probleem püsib, soovib CTEK lasta akut testida – see võib vajada väljavahetamist.
Pärast akuga ühendamist jäävad laadija valgled ringlema. Miks?	 Ringitav valge tuli näitab, et laadija otsib/analüüsib akut. Kui see protsess kestab kauem kui 60 sekundit, on see märk halvast kontaktist aku ja laadija vahel või on aku saanud liiga tühjaks (<1,5 V plii- ja liitiumaku puhul, mis on sulgunud: alapingekaitse).	Kontrollige kõiki ühenduspunkte, sealhulgas CS ONE ühendusi. Pärast turvalist sidumist rakendusega proovige äratuse funktsiooni. Kui probleem püsib, soovib CTEK lasta akut testida – see võib vajada väljavahetamist.
Mida see tähendab, kui indikaator START vilgub?	 See tähendab, et akul ei ole sõiduki käivitamiseks piisavalt jõudu.	Jätkake laadimist, kuni indikaator START jääb püsivalt põlema.
CS ONE näitab kahte vilkuvat sinist tuld. Mida see tähendab?	 CS ONE on valmis sidumiseks mobiilseadmega Bluetooth®-i kaudu.	Seda on näha esimese 2 minuti jooksul pärast sisselülitamist. Sidumisprotsessi lõpuleviimiseks järgige rakenduse CTEK juhiseid.
CS ONE näitab kahte püsivat sinist tuld. Mida see tähendab?	 Bluetooth®i ühendus on kinnitatud	CTEK rakendust saab nüüd kasutada CS ONE juhtimiseks.
CS ONE näitab püsivat sinist „>8“ LED-tuld ja vilkuvat sinist „2“ LED-tuld. Mida see tähendab?	 See viitab pooleliolevale tarkvarauuendusele, mis käivitus ise, et CS ONE oleks pidevalt uuendatud. Iga vilkumine tähistab andmeploki saabumist laadijasse Bluetooth-liidese kaudu.	Veenduge, et CS One oleks uuenduste ajal ühendatud peamise vooluvõrguga. Mistahes häire ennetab tarkvara uuendamist..
Mida see tähendab, kui kõik LED-segmendid vilguvad aeglaselt valgelt?	 See tähendab, et aku on täis laaditud ja CS ONE on lülitunud hooldusrežiimi.	Akut saab nüüd kasutada. Režiimis HOOLDUS on ohutu jätta aku pikemaks ajaks sõidukist või sõidukist väljas laadima.



KÜSIMUS		VASTUS	TOIMING
Mis on laadija Bluetooth® ulatus?		CS ONE'i Bluetooth® ulatus on ligikaudu 10 m (33 jalga).	Ei peab tegutsema.
Mis on laadija Wi-Fi leviala?		CS ONE'i Wi-Fi leviala on Wi-Fi ruuteri lähedusest.	Ei peab tegutsema.
CTEK rakendus ei leia CS ONE'i, olekuks kuvatakse „võrguühenduseta“. Miks?		Ühendus CS ONE'i ja mobiilseadme vahel on vigane.	Kontrollige, kas Bluetooth® on mobiilseadmes aktiveeritud. Kontrollige, kas Wi-Fi on mobiilseadmes aktiivne. Kontrollige, kas mobiilseade ja CS ONE on Bluetooth® ja Wi-Fi on vastuvõtuulatuses.
Kui proovin CTEK rakenduse kaudu akut äratada, siis akut ei saa ikkagi laadida APTO-ga pärast äratust.		See näitab, et ühendus akuga või laetav aku on vigane.	Ühendage aku sõiduki või koorma küljest lahti, → käivitage äratusprotseduur uuesti. Kui see ikka ei tööta, võib aku olla vigane või sulgunud (LiFePO ₄). CTEK soovib akut testida: see võib vajada vahetamist. Kontrollige, kas mobiilseade ja CS ONE on Bluetooth® on vastuvõtuulatuses.
Ei saa rakenduses funktsiooni WAKE UP valida: miks see puudub?		WAKE UP on saadaval ainult siis, kui CS ONE ei leia akut. Veel üks põhjus: CS ONE ja CTEK rakendusega nutitelefon pole Bluetooth-ühenduse levialas.	Kui WAKE UP käivitatakse ja CS ONE ei suuda akut 30 sekundi jooksul tuvastada, lülitatakse WAKE UP režiim välja. Kui nii, üritage veel korra, taastlülitades WAKE UP režiimi sisse. Kui olete proovinud WAKE UP'i paar korda kasutada ja CS ONE ei suuda ikka akut tuvastada, võib aku vajada väljavahetamist. Ühendage CS ONE voluvõrguga ja avage rakendus mobiilseadmes, ent ärge ühendage laadijat akuga (ega soovitatud laadimiskohtadega). Valik WAKE UP on siis rakenduses nähtav.
Kuidas funktsioon SUPPLY töötab CTEK rakenduses?		Režiimis SUPPLY töötab CS ONE toiteallikana, andes välja pidevat pinget 13,6 volti ja nii palju voolu, kui on vaja (max 8 amprit). Samuti on väljundvõimsuse limit 100 vatti.	Ei peab tegutsema.
Olen kasutanud CTEK rakenduse funktsiooni SUPPLY, kuid see ei lähe uuesti laadimisrežiimi. Miks?		Laadimisrežiimi tuleb CTEK rakenduse kaudu muuta.	Pärast CTEK rakenduse funktsiooni SUPPLY kasutamist valige aku taaslaadimiseks toiming RESET TO APTO. CS ONE ja CTEK rakendusega nutitelefon peavad olema Bluetooth-ühenduse levialas.
Kuidas funktsioon 'RECOND' töötab CTEKi rakenduses?		Funktsiooni RECOND tuleb kasutada ainult märgade pliikude puhul (mitte liitium-LiFePO ₄ -, geel - või AGM-akude puhul). Funktsioonis RECOND läbib CS ONE esmalt kõik laadimisetapid, kuni aku on täielikult laetud. Seejärel tõstetakse pinget kontrollitult, et vältida happe kihistumist ja pikendada aku kasutusiga. Funktsiooni RECOND tuleb kasutada ainult 1-2 korda aastas, et aku ei kuluks liigselt.	Ei pea tegutsema.



TEHNILISED ANDMED

MUDELI NUMBER	2009
INPUT	220–240 VAC, 50–60 Hz, 1.2 A
VÄLJUND	12 V, 8.0 A
ALGPINGE	1.8V liitumakud, 1.8V liitumakud: LiFePO ₄
TAGASIVOOL*	Vähem kui 1.5 Ah/kuus
PULSATSIOON**	Vähem kui 4%
KESKKONNA TEMPERATUUR	-30 °C kuni +50 °C (-22 °F kuni +122 °F)
AKUDE TÜÜBID	12V Pliiakud: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, 12V liitumaku tüübid: LiFePO ₄
AKU MAHUTAVUS	3–180 Ah
SISSELEKKEKAITSE	IP65
TEMPERATUURI KOMPENSEERIMINE	Sisesehitatud laadimispinge kompenseerimine ümbritseva temperatuuri järgi
NETOKAAL (SEADE KOOS JUHTMETEGA)	0,675 kg
MÕÖTMED (P × L × K)	9,25 x 3,4 x 175 cm
TOITEJUHTME PIKKUS (SISEND)	1,4 m (55 tolli)
SAGEDUSALA	2402 - 2480 MHz
MAX. RF VÄLJUNDVÕIMSUS (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
KUNI RF-VÄLJUNDVÕIMSUS (EIRP), BLUETOOTH® VÄHENE ENERGIATARVE	+10 dBm

*) Tagasivooluks nimetatakse aku ja vooluvõrku ühendamata laadija vahelist voolutugevust, mille võrra aku tühjeneb. CTEKi laadijate tagasivool on väga väike.

**) Laadimispinge ja laadimisvoolu kvaliteet on väga oluline. Voolu tugev pulseerumine soojendab akut ja see kulutab positiivset elektrodidi. Pinge tugev pulseerumine võib kahjustada teisi akuga ühendatud seadmeid. CTEKi akulaadijate laadimispinge ja -vool on väga stabiilsed.

MUUDATUSED

Käesolevas juhendis esitatud kirjeldused, teave ja spetsifikatsioonid kehtisid trükkimise ajal. Et veenduda hooldusjuhiste täielikkuses ja ajakohasuses, lugege alati meie veebisaidil avaldatud juhendit.

PIIRATUD GARANTII

CTEK SWEDEN AB annab antud toote esmaostjale järgmise piiratud garantii. See piiratud garantii ei ole edasiantav. Garantii kehtib tootmisvigadele ja materjali defektidele 5 aastat alates ostmise kuupäevast. Klient peab toote ja ostukviitungi tagastama kohta, kust toode osteti. Garantii kaotab kehtivuse, kui akulaadijat on avatud, hooletult käsitsetud või kui seda on remontinud keegi teine peale CTEK SWEDEN AB või selle volitatud esindaja. CTEK SWEDEN AB ei anna peale selle piiratud garantii mingeid muid garantiisid ega vastuta mingite muude kulude eest (st ei vastuta kaudsete kahjude eest) peale ülalmainitud kahjude.

Samuti ei ole ettevõtte CTEK SWEDEN AB peale eelkirjeldatud garantii mitte ühegi teise garantiiga seotud kohustusi.

EL VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga kinnitab CTEK SWEDEN AB, et raadioseadme tüüp CS ONE (mudel 2009) vastab direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavustunnistuse täisteksti leiab järgmiselt veebisaidilt:

<https://www.atek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on ettevõttele Bluetooth® SIG, Inc. kuuluvad registreeritud kaubamärgid ja ettevõtte CTEK kasutab neid märke litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja marginimed on nende vastavate omanike omad.

KLIENDITUGI

CTEK pakub pädevat klienditeenindust. Suhelge meiega siit:



[atek.com/support](https://www.atek.com/support)

CS ONE-ga ühilduvad tarvikud leiata CTEKi veebisaidilt - [atek.com](https://www.atek.com)

AUTORIÕIGUS

Käesolevad juhised on esitatud „nagu need on“ ja sisaldavad teavet, mis võib muutuda ilma eelneva etteatamiseta. CTEK Sweden AB ei garanteeri, et kõik juhistes esitatud teave on korrektne. CTEK Sweden AB ei vastuta vigade, õnnetuste ega kahjude eest, mis on põhjustatud käesolevas juhendis esitatud juhiste mittetäitmisest.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. Kõik õigused kaitstud. Käesolevate juhiste kopeerimine, kohandamine või tõlkimine on rangelt keelatud ilma CTEK Sweden AB kirjaliku loata, välja arvatud autoriõiguse seadustega reguleeritud juhtudel.



TIETOJA CS ONESTA

VALLANKUMOUKSELLINEN MUKAUTUVA AKKU- JA YLLÄPITOLATURI

APTO™-tekniikkaa (mukautuvaa latausta) tukeva mullistava akkulaturi ja älykäs ylläpitolaturi. CS ONE on CTEK:n kaikkien aikojen innovatiivisin akkulaturi, jonka huippuluokan APTO™-tekniikka on niin edistysellinen, että se hoitaa ajattelun puolestasi.

ONE-akkulaturi antaa älykkyydelle ja yksinkertaisuudelle uuden merkityksen. ONE on niin urauurtava, että se tukee napaisuudesta vapaata lataamista. Ei ainoastaan superälykäs vaan myös superturvallinen. Uuden POLARITY FREE -ominaisuuden ansiosta sinun ei tarvitse huolehtia positiivisista ja negatiivisista puristusliittimistä latauksen aikana. Kun liität puristusliittimet ajoneuvon latauspisteisiin, CS ONE tunnistaa positiivisen ja negatiivisen pisteen automaattisesti.

Kytke laturi verkkovirtaan tai mihin tahansa 12V:n akkuun, ja se toimii aina optimaalisesti.

OMINAISUUDET

- Täysin automaattinen APTO™-tekniikka (mukautuva lataus) kaiken tyyppisille 12V:n liijyhappoakkuille (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) tai 12V:n litiumakkuille (LiFePO₄).
- Helppokäyttöinen, helppokäyttöinen – ei painikkeita painaa tai valittavia tiloja latauksen aikana
- Selkeä, kirkas näyttö näyttää, kuinka kauan on jäljellä tunteina ennen kuin akku on latautunut täyteen.
- Voidaan jättää turvallisesti kytkettynä ylläpitolataukseen pitkiksikin ajoiksi.
- Uusi kestävä rakenne tekee laturista helpon käsitellä. Taustapuolella on ainutlaatuinen CTEK-kiinnitysjärjestelmä, jolla yhdistät laturiin nopeasti CS-lisävarusteita (esim. seinäteline).
- Edistyselliset lisätoiminnot (RECOND, WAKE UP, SUPPLY ja lisävalinnat) ovat käytettävissä Bluetooth®- tai Wi-Fi-yhteydellä ja CTEK-sovelluksella:

- **RECOND**-toiminto elvyttää liijyhappoakut ja palauttaa niiden kapasiteettia.

VAROITUS! Älä käytä RECOND-tilaa seuraavan tyyppisille akkuille:

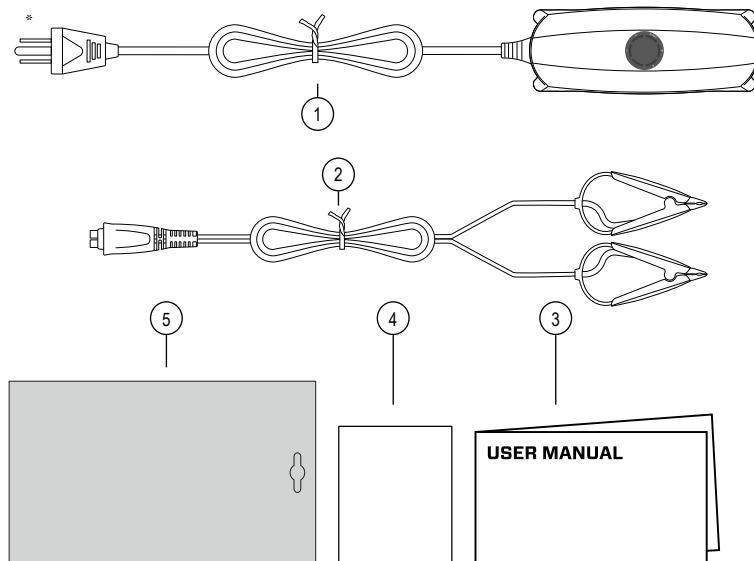
- Litium: LiFePO₄
- Liijyhappo: GEL tai AGM

- **WAKE UP** -toiminto herättää kuolleilta vaikuttavat litium- ja liijykatut ja mahdollistaa niiden lataamisen.

- **SUPPLY**-toiminto varmistaa akun virransyötön huoltotöiden aikana ja säilyttää ajoneuvon 12 V:n jännitteen akun vaihdon tai irrotuksen ajaksi, jotta asetukset eivät pyyhkiydy muistista.

- **ADVANCED SETTINGS** -lisäasetusten avulla voit seurata latausjännitettä ja käytettävää latausvirtaa.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ



OSA-	KOHDE	KÄYTETTY PAKKAUSMATERIAALI**	MATERIAALIN KOODI	MATERIAALILUOKKA***
1	CS ONE	Läpinäkyvä kalvo	PP5	Muovi
2	Latausliittimet	Nippuside	92	Komposiitti
3	Käyttäjäopas	Paperi	PAP22	Paperi
4	Turvallisuustiedote	Paperi	PAP22	Paperi
5	Pakkaus	Pahvi	PAP20	Paperi

* Virtapistokemallit voivat vaihdella pistorasiatyyppin mukaan.

** Pakkauksen elementit voivat vaihdella mallin mukaan.

*** Tarkista kuntasi ohjeistus materiaalin kierrätyksen osalta.



TURVALLISUUS JA KIERRÄTYS

LUE KAIKKI TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ

- ⚠ Laturi on suunniteltu vain teknisten tietojen mukaisten akkujen lataamiseen.
- ⚠ Älä käytä laturia mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- ⚠ Noudata aina akkujen valmistajan käyttö- ja turvallisuussuosituksia.
- ⚠ Älä koskaan yritä ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- ⚠ **VAROITUS!** Älä käytä RECOND MODE -tilaa seuraavan tyyppisille akuille:- Litium: LiFePO₄, lyijyhappo: GEL tai AGM.
- ⚠ Älä milloinkaan aseta laturia akun päälle tai peitä laturia lataamisen aikana.
- ⚠ Älä milloinkaan lataa jäähtynyttä tai vaurioitunutta akkua.
- ⚠ Älä milloinkaan käytä laturia, jonka kaapelit ovat vaurioituneet. Varmista, ettei kaapeleissa ole kuumien pintojen tai terävien kulmien aiheuttamia vaurioita tai muita vaurioita.
- ⚠ Vaurioitunut kaapeli on vaihdettava CTEKin edustajalla CTEKin toimittamaan alkuperäiseen varaosaan. Käyttäjä voi vaihtaa irrotettavan kaapelin CTEKin toimittamaan alkuperäiseen varaosaan.
- ⚠ Älä koskaan pidennä akun latausjohdot yli 3,0 metrin pituiseksi, koska tämä voi aiheuttaa sähkömagneettisia häiriöitä. Käytä vain CTEK:n toimittamia alkuperäisosa.
- ⚠ Kytkeä verkkovirtaan on tehtävä sähköasennuksista annettujen kansallisten määräysten mukaan.
- ⚠ Lyijyhappoakkuista voi purkautua räjähtäviä kaasuja latauksen yhteydessä. Estä kipinäinti akun lähellä. Huolehdi riittävästä tuuletuksesta.
- ⚠ Laturit, joiden IP-luokka on pienempi kuin IPX4, on tarkoitettu sisäkäyttöön. Katso tekniset tiedot. Älä altista sateelle tai lumelle.
- ⚠ Varmista, että laturi on siirtynyt Maintenance Mode -tilaan, ennen kuin jätät akun ilman valvontaa pitkäksi aikaa. Jos virheitä ilmenee, irrota laturi manuaalisesti.
- ⚠ **Tämä teksti on voimassa Euroopan ulkopuolella:** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden aistit tai fyysiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo käyttöä tai antaa siihen ohjeita. Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- ⚠ **Tämä teksti on voimassa Euroopan maissa:** Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden aistit tai fyysiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

VELVOLLISUUTESI LOPPUKÄYTTÄJÄNÄ



Tuotteet, joissa on yllivattu roskakorin symboli ja yksi musta palkki alla, sisältävät osia, joita on käsiteltävä WEEE-direktiivin (2012/19/EU) mukaisesti. Tämän vuoksi laitteen saa kerätä ja ottaa takaisin vain lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä erillään, eli sitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite voidaan viedä esimerkiksi kunnalliseen keräyspisteeseen tai mahdollisuuksien mukaan jälleenmyyjälle.

Tämä koskee myös kaikkia hävitettävän vanhan laitteen komponentteja, osakokoonpanoja ja kulutusosia.

Ennen kuin vanha laite voidaan hävittää, kaikki vanhat paristot ja akut, jotka eivät ole vanhan laitteen sisällä, on erotettava vanhasta laitteesta. Tämä koskee myös polttimeita, jotka voidaan poistaa vanhasta laitteesta niitä tuhoamatta. Myös henkilötietojen poistaminen vanhasta laitteesta on loppukäyttäjän vastuulla.

KIERRÄTYSTÄ KOSKEVIA HUOMAUTUKSIA



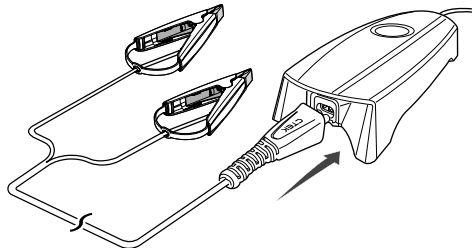
Autu kierrättämään kaikki tällä symbolilla merkityt materiaalit. Älä hävitä tällaisia materiaaleja, etenkin pakkauksia, kotitalousjätteen mukana, vaan toimita ne käytettävissä oleviin kierrätyslaitteisiin tai asianmukaisiin paikallisiin keräysjärjestelmiin. Kierrätä sähkö- ja elektroniikkalaitteet ympäristön ja terveyden suojelemiseksi.



KÄYTTÖOHJEET: CS ONE

1

Liitä mukana toimitetut akun liittimet CS ONE -lähtöliitäntään.

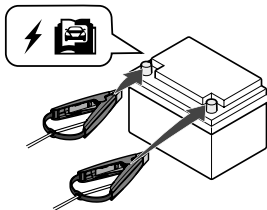


2

Liitä puristusliittimet 12 V akku.

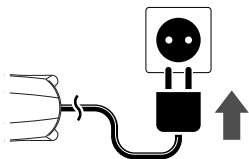
CS ONEssa on sisäänrakennettu napaisuudesta vapaa suojaus, joka estää akkusi vahingoittumisen. Puristusliittimet voidaan asentaa turvallisesti jompaankumpaan päätepisteeseen.

Huomautus: Lue ajoneuvon / akun valmistajien ohjeet liitäntäpisteistä.



3

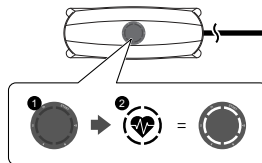
Kytke CS ONE pistorasiaan.



4

Ladattavan akun kunto analysoidaan nyt APTO™-teknologialla.

LED-merkkivalot syttyvät pyörivään liikkeeseen tämän prosessin aikana.

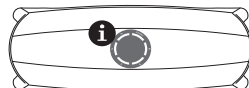


Huomautus: Jos LED-merkkivalot 2 ja >8 palavat punaisina, perehdy Vianmääritys-osioon.

Lisäominaisuuksista on lisätietoja sivulla 69, jossa käsitellään CTEK-sovelluksen asentamista.

5

APTO™-tekniikka tunnistaa automaattisesti akun tyypin ja suorittaa sen jälkeen automaattisesti mukautetun latausohjelman*.



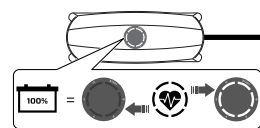
Latausaika näkyy LED-merkkivalossa.



6

Kun akku on ladattu täyteen, laturi siirtyy automaattisesti huoltotilaan ja ylläpitää turvallista latausta.

Maintenance mode -tila osoitetaan LED-ilmaisimen kaikkien merkkivalojen sykkimisellä.



Huoltotilassa akku on turvallista jättää lataukseen pitkäaikaista varastointia varten ajoneuvossa tai sen ulkopuolella.

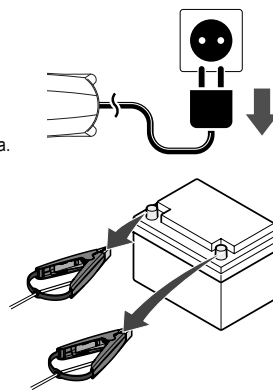
Huomautus: Tarkista, että CS ONE siirtyy huoltotilaan enintään 80 tunnin kuluttua. Muussa tapauksessa akku voi olla viallinen. CTEK suosittelee akun testaamista, sillä se on ehkä vaihdettava.

7

Irrota akkulaturi latauksen jälkeen verkkovirrasta.

Irrota sitten akun puristusliittimet.

Säilytä CS ONE sopivassa paikassa.



Lue kaikki tässä käyttöoppaassa olevat ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.



KÄYTTÖOHJEET: CTEK APP

ASENNA SOVELLUS

8

Asenna CTEK-sovellus:

- Android – Mene älypuhelimella Play Kauppaan → hae CTEK App → Asenna.
- iOS – Siirry älypuhelimella App Storeen → hae CTEK-sovellus → Hanki → Asenna



Muut käyttöjärjestelmät – Katso älypuhelimien käyttöoppaasta, miten voit valita sovelluskaupan ja asentaa CTEK-sovelluksen oikein.

9

Muodosta Bluetooth®-yhteys:

- Android – Valitse Asetukset → Yhdistetyt laitteet → Yhteysasetukset → Bluetooth® → Ota käyttöön
- iOS – Valitse Asetukset → Bluetooth® → ota käyttöön



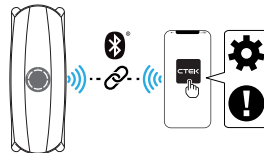
Muut käyttöjärjestelmät – Katso älypuhelimien käyttöoppaasta, miten voit muodostaa Bluetooth®-yhteyden oikein.

CONNECT & OPEN

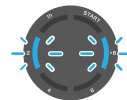
10

Avaa CTEK-sovellus:

- Noudata ohjeita, kun sinua pyydetään rekisteröimään tili CTEK-sovelluksessa.
- Noudata ohjeita, kun sinua pyydetään muodostamaan pariitus CS ONE -laturiin CTEK-sovelluksessa.



Huomautus: CS ONE -laturista voi muodostaa pariituksen 2 minuuttia virran kytkemisen jälkeen. Tämä näkyy sinisen LED-merkkivalon vilkkumisena.



LISÄOMINAISUUDET

Kun sovellus on yhdistetty pariitoksella CS ONEen, voit muodostaa yhteyden Wi-Fi-verkkoon, seurata latauksen edistymistä, jakaa laitteen muiden käyttäjien kanssa ja päivittää laturin laiteohjelmiston. Lisäksi seuraavat ominaisuudet ovat saatavilla vain sovelluksen kautta -

VAROITUS! SUPPLY- ja WAKE UP -tiloissa puristusliittimet eivät ole napa-suudesta vapaita. Noudata huolellisesti sovelluksen ohjeita.

Liitä "+"-merkillä merkitty latausliitin positiiviseen latauskohtaan tai akun napaan ja liitä "-"-merkillä varustettu latausliitin negatiiviseen latauspisteeseen tai maadoituspisteeseen ajoneuvon käsikirjan ohjeiden mukaisesti ennen sovelluksen SUPPLY- tai WAKE UP-tilan käynnistämistä.

TÄRKEÄÄ! SUPPLY- ja WAKE UP -tilat voidaan aktivoida vain, jos CS ONE on älykkään mobiililaitteen Bluetooth®-kantaman sisällä.

SYÖTTÖ

Valitse SUPPLY muuttaaksesi CS ONE:n 12 V:n syöttöyksiköksi, joka voi tukea akkua huoltotöiden aikana tai säilyttää virran ajoneuvossa akun vaihdon aikana. SUPPLY-valinnan aktivointi on mahdollista vain, kun älymobiililaitteesi on CS ONE:n lähellä.

Vaihda käytön jälkeen takaisin APTO™-lataukseen sovelluksessa tai irrota CS ONE pistorasiasta ennen puristusliittimien irrottamista.

VAROITUS! Älä käytä SUPPLY-tilaa syväpurkautuneissa litiumakuissa (LiFePO₄) akut, joissa ei ole akunhallintajärjestelmää. Lisätietoja saat akun valmistajalta.

WAKE UP

CS ONE ei ehkä havaitse syväpurkautuneita lyijyakkuja ja alijännitesuojattu litiumakkuja. Valitse WAKE UP -tila herättääksesi tällaiset akut.

Jos WAKE UP -yritys onnistuu, CS ONE siirtyy automaattisesti APTO™-lataus-tilaan.

VAROITUS! Älä käytä WAKE UP -toimintoa sellaisten syväpurkautuneiden litiumakkujen (LiFePO₄) kanssa, joissa ei ole akunhallintajärjestelmää.

VAROITUS! Kipinäsuojaus on poissa käytöstä käytettäessä SUPPLY- tai WAKE UP -tiloja.

RECOND

Valitse RECOND-tila syväpurkautuneiden lyijyhappoakkujen palauttamiseen ja elvyttämiseen.

VAROITUS! RECONDia tulee käyttää vain 1-2 kertaa vuodessa, eikä sitä saa käyttää lyijyhappoogeei- tai AGM-akuissa eikä litium- (LiFePO₄)-akuissa.



KYSYMYKSET	VASTAUS	TOIMENPIDE
CS ONE -laturissa VILKKUU kaksi punaista valoa, mitä se tarkoittaa?	 Tämä tarkoittaa, että CS ONE -laturi ei toimi odotetusti.	Irrota laturi sekä akusta että ajoneuvosta → odota muutama minuutti → kytkä laturi uudelleen ja yritä käynnistää lataus. Jos näin tapahtuu aina, kun laturi kytketään, ota yhteyttä jälleenmyyjään. CS ONE saattaa olla rikki ja on ehkä vaihdettava.
CS ONE -laturissa palaa kaksi vilkkumatonta punaista valoa, mitä se tarkoittaa?	 Tämä tarkoittaa, että liitäntä akkuun on puutteellinen tai että ladattava akku on viallinen.	Jos valot syttyvät heti, kun yrität ladata akkua → tarkista, ettei kytkentä ole oikosulussa. Jos valot syttyvät jonkin aikaa lataamisen aloittamisen jälkeen, lataus on keskeytynyt, koska akku on mahdollisesti viallinen. Irrota kaikki ulkoiset laitteet akusta ja yritä uudelleen. Jos ongelma ei häviä, CTEK suosittelee akun testaamista, sillä se on ehkä vaihdettava.
Valkoiset valot tekevät edelleen pyörimisliikettä laturissa akkuun kytkemisen jälkeen, miksi?	 Pyörivä valkoinen valo ilmaisee, että laturi etsii tai analysoi akkua. Jos prosessi kestää yli 60 sekuntia, se kertoo, että akun ja laturin välinen kontakti on huono tai että akku on täysin tyhjä (jännite alle 1,5 V lyijyhappoakussa tai litium-akun alijännitesuoja on kytkettyyn päälle).	Tarkasta kaikki kytkennät – myös kytkentä CS ONE -laturiin. Kun olet muodostanut pariliitokset turvallisesti sovelluksen kanssa, kokeile WAKE UP -ominaisuutta. Jos ongelma jatkuu, CTEK suosittelee akun testaamista - se voi olla tarpeen vaihtaa.
Mitä START-merkkivalon vilkkuminen tarkoittaa?	 Akussa ei ole riittävästi virtaa ajoneuvon käynnistämiseen.	Jatka lataamista, kunnes START-merkkivalo alkaa palaa jatkuvasti.
CS ONE -laturissa VILKKUU kaksi sinistä valoa, mitä se tarkoittaa?	 CS ONE -laturi on valmiina liitettäväksi mobiililaitteen pariin Bluetooth®-yhteyden välityksellä.	Tämä näkyy ensimmäisten 2 minuutin aikana virran kytkemisen jälkeen. Viimeistelee pariliitostoproessi toimimalla CTEK-sovelluksen ohjeiden mukaan.
CS ONE -laturissa palaa kaksi sinistä valoa, mitä se tarkoittaa?	 Bluetooth®-yhteys on vahvistettu.	CTEK-sovellusta voidaan nyt käyttää CS ONEn ohjaamiseen.
CS ONE näyttää tasaisen sinisen ">8" LED-segmentin sekä vilkkuvan sinisen "2" LED-segmentin, mitä se tarkoittaa?	 Tämä on osoitus käynnissä olevasta ohjelmistopäivityksestä, joka käynnistyy automaattisesti varmistaakseen, että CS ONE on jatkuvasti ajan tasalla. Jokainen välähdys edustaa laturin Bluetooth-liitäntään vastaanottamaa datalohkoa.	Varmista, että CS ONE pysyy kytkettynä pistorasiaan päivitysten aikana. Mikä tahansa keskeytys estäisi ohjelmiston päivittämisen.
Mitä tarkoittaa, kun kaikki LED-segmentit sykkivät hitaasti valkoisena?	 Tämä tarkoittaa, että akku on ladattu täyteen ja CS ONE on siirtynyt huoltotilaan.	Akkua voi nyt käyttää. MAINTENANCE-tilassa ajoneuvoon kiinnitettyä tai irrallista akkua voi ylläpitoladata turvallisesti pitkäaikaisen säilytyksen aikana.



KYSYMYKSET	VASTAUS	TOIMENPIDE
Mikä on laturin Bluetooth®-kantama?	 CS ONE -laturin Bluetooth®-kantama on noin 10 metriä (33 jalkaa).	Ei vaadi toimenpiteitä.
Mikä on laturin Wi-Fi-kantama?	 CS ONE:n Wi-Fi-kantama vaihtelee Wi-Fi-reitittimen läheisyyden mukaan.	Ei vaadi toimenpiteitä.
CTEK-sovellus ei löydä CS ONE -laturia, ja laturi näyttää olevan offline-tilassa. Miksi?	 CS ONE -laturin ja mobiililaitteen välinen yhteys on viallinen.	Tarkista, että Bluetooth® on käytössä mobiililaitteessa. Tarkista, että Wi-Fi on aktiivinen mobiililaitteessa. Tarkista, että sekä mobiililaitteella että CS ONE ovat Bluetooth®- ja Wi-Fi-yhteyden toiminta-alueella.
Yritettiin herättää akkua WAKE UP -toiminnolla CTEK-sovelluksen CS ONE:n avulla, mutta akkua ei silti voinut ladata APTOlla WAKE UP -toiminnon käyttämisen jälkeen.	 Tämä tarkoittaa, että liitäntä akkuun on puutteellinen tai että ladattava akku on viallinen.	Irrota akku ajoneuvosta tai sähköä kuluttavista laitteista → yritä suorittaa toimenpide uudelleen. Jos akun lataaminen ei edelleenkään onnistu, akku saattaa olla rikki tai se on sulkenut itsensä kokonaan (LiFePO ₄). CTEK suosittelee akun testaamista - se voi olla tarpeen vaihtaa. Tarkista, että sekä mobiililaitteella että CS ONE ovat Bluetooth®-yhteyden toiminta-alueella.
WAKE UP -toimintoa ei voi valita sovelluksessa. Miksi?	 WAKE UP -toiminto on käytettävissä vain, kun CS ONE ei löydä akkua. Toinen mahdollisuus voisi olla, että CS ONE ja CTEK-sovelluksella varustettu älypuhelin eivät ole Bluetooth-yhteyden kantaman sisällä.	Jos WAKE UP käynnistetään eikä CS ONE pysty havaitsemaan akkua 30 sekunnin kuluessa, WAKE UP -tila kytkeytyy pois päältä. Jos näin on, aktivoi WAKE UP uudelleen toista yritystä varten. Jos olet yrittänyt käyttää WAKE UP -toimintoa muutaman kerran, mutta CS ONE ei vielä kukaan tunnista akkua, akku on ehkä vaihdettava. Liitä CS ONE pistorasiaan ja suorita sovellus mobiililaitteessa, mutta älä kytke laturia akkuun (tai suositeltuihin latauspisteisiin). WAKE UP -vaihtoehto näkyy sitten sovelluksessa.
Mitä CTEK-sovelluksen SUPPLY-toiminto tekee?	 SUPPLY-tilassa CS ONE toimii virtalähteenä, joka antaa 13,6 voltin vakiojännitteen ja niin paljon virtaa kuin tarvitaan (enintään 8 ampeeria). Lähtöteho on rajoitettu 100 wattiin.	Ei vaadi toimenpiteitä.
Olen käyttänyt CTEK-sovelluksen SUPPLY-toimintoa, mutta laturi ei siirry lataustilaan. Miksi?	 Lataustila on vaihdettava CTEK-sovelluksessa.	CTEK-sovelluksen SUPPLY-toiminnon käytön jälkeen valitse RESET TO APTO -toiminto, jotta akun lataus käynnistyy uudelleen. CS ONE:n ja CTEK-sovelluksella varustetun älypuhelimien on oltava Bluetooth-yhteyden kantaman sisällä.
Mitä CTEK-sovelluksen RECOND-toiminto tekee?	 RECOND-toimintoa saa käyttää vain määritellyissä lyijyakuissa (Ei litium-LiFePO ₄ -, GEL- tai AGM-akuissa). RECOND-tilassa CS ONE käy ensin läpi koko normaalin latausprosessin, kunnes akku on ladattu täyteen. Tämän jälkeen jännitettä nostetaan hallitusti, mikä poistaa ja ennaltaehkäisee akkukapasiteetin heikkenemistä ja pidentää akun käyttöikää. 'RECOND' tulee käyttää vain 1-2 kertaa vuodessa, jotta akku ei altistu tarpeettomalle kulumiselle.	Ei vaadi toimenpiteitä.



TEKNISET TIEDOT

MALLINUMERO	2009
SYÖTTÖTEHO	220–240 VAC, 50–60 Hz, 1,2 A
ANTOTEHO	12V, 8,0A
LÄHTÖJÄNNITE	1,8 V:n lyijyhappotyypiset akut, 1,8 V:n litiumtyypiset akut: LiFePO ₄
VUOTOVIRTA*	Alle 1,5 Ah / kuukausi
AALTOISUUS**	Alle 4 %
KÄYTTÖLÄMPÖTILA	–30...+50 °C (–22...+122 °F)
AKKUTYYPI	12V lyijyakkutyypit: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, 12V litiumparistotyypit: LiFePO ₄
AKKUKAPASITEETTI	3–180 Ah
IP-LUOKITUS	IP65
LÄMPÖTILAKOMPENSOINTI	Sisäänrakennettu latausjännitteen kompensointi ympäristön lämpötilan mukaan
NETTOPAINO (LAITE KAAPELEILLA)	0,675 kg (1,5 paunaa)
MITAT (P x L x K)	235 x 88 x 52 mm (9,25 x 3,4 x 2 tuumaa)
VERKOVIRTAKAAPELIN PITUUS (TULO)	1,4 m (55 tuumaa)
TAAJUUSALUE	2402 – 2480 MHz
RADIOTAAJUUKSIEN MAKSIMILÄHTÖTEHO (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
RADIOTAAJUUKSIEN MAKSIMILÄHTÖTEHO (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	+10 dBm

*) Vuotovirralla tarkoitetaan virtaa, joka tyhjentää akkua, jos laturi ei ole kytkettynä verkkovirtaan. CTEK-laturien vuotovirta on erittäin alhainen.

**) Latausjännitteen ja latausvirran laatu on erittäin tärkeää. Suuri virran aaltoisuus kuumentaa akkua ja lyhentää akun positiivisen elektrodin käyttöikää. Suuri jänniteaaltoisuus voi vaurioittaa muita laitteita, jotka on kytketty akkuun. CTEK-akkulaturit tuottavat erittäin puhdasta jännitettä ja virtaa, jossa on erittäin vähän aaltoisuutta.

MUUTOKSET

Tässä käyttöohjeessa olevat kuvaukset, tiedot ja tekniset tiedot olivat voimassa painohetkellä. Varmistaaksesi, että huolto-ohjeet ovat täydelliset ja ajantasaiset, lue aina verkkosivuiltamme julkaistu käyttöohje.

RAJOITETTU TAKUU

CTEK SWEDEN AB myöntää tämän rajoitetun takuun tämän tuotteen alkuperäiselle ostajalle. Tämä rajoitettu takuu ei ole siirrettävissä. Takuu koskee valmistus- ja materiaalivikoja, ja se on voimassa 5 vuotta ostopäivästä. Asiakkaan on palautettava tuote yhdessä ostotositteen kanssa ostopaikkaan. Akkulaturin avaaminen, huolmaton käsittely tai korjaaminen muulla kuin CTEK SWEDEN AB:llä tai sen valtuuttamalla korjaajalla mitätöi tämän takuun. CTEK SWEDEN AB ei myönnä muita takuita kuin tämän rajoitetun takuun eikä ole vastuussa mistään muista kuin edellä mainituista kuluista. CTEK SWEDEN AB ei toisin sanoen vastaa mistään välillisistä vahingoista.

Lisäksi mikään muu kuin tässä ilmaistu takuu ei velvoita CTEK SWEDEN AB:tä.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

CTEK SWEDEN AB vakuuttaa täten, että CS ONE (malli 2009) on direktiivin 2014/53/EU vaatimusten mukainen.

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavana seuraavassa Internet-osoitteessa:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa Bluetooth® SIG, Inc. CTEK käyttää näitä tavaramerkkejä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat niiden omistajien omaisuutta.

TUKI

CTEK tarjoaa ammattitasaista asiakastukea. Ota yhteyttä seuraavilla tavoilla:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Yhteensopivat CS ONE -lisävarusteet löytyvät CTEKin verkkosivuilta - [ctek.com](https://www.ctek.com)

TEKIJÄNOIKEUS

Nämä ohjeet toimitetaan "sellaisenaan" ja sisältävät tietoa, joka voi muuttua ilman erillistä ilmoitusta. CTEK Sweden AB ei takaa, että ohjeet ovat täysin virheettömiä. CTEK Sweden AB ei ole vastuussa virheistä, onnettomuuksista tai vahingoista, jotka johtuvat tämän käyttöohjeen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. Kaikki oikeudet pidätetään. Näiden ohjeiden kopiointi, muokkaaminen tai kääntäminen on ehdottomasti kielletty ilman CTEK Sweden AB:n kirjallista lupaa, paitsi tekijänoikeuslakien sääntelemissä tapauksissa.



À PROPOS DU CS ONE

CHARGEUR ET MAINTENEUR DE BATTERIE ADAPTATIF RÉVOLUTIONNAIRE

Le chargeur de batterie révolutionnaire et le dispositif de maintenance intelligent doté de la technologie APTO™ (charge adaptative). Le chargeur de batterie le plus innovant jamais conçu par CTEK, CS ONE vous est proposé avec une technologie de pointe APTO™, si avancée qu'elle réfléchit à votre place.

Il s'agit du chargeur de batterie ONE capable d'offrir une toute nouvelle dimension d'intelligence et de simplicité. ONE est si révolutionnaire, il permet la charge sans polarité. Il allie une intelligence redoutable à une sécurité à toute épreuve. Avec la nouvelle connectivité SANS POLARITÉ, vous n'avez désormais plus à vous préoccuper des pinces positives et négatives pendant la charge.

Connectez les pinces aux points de charge du véhicule et le CS ONE reconnaîtra automatiquement la borne positive et la borne négative.

Branchez-le simplement sur le secteur, connectez-le à n'importe quelle batterie 12 V et comptez sur le chargeur pour offrir des performances optimales et constantes.

CARACTÉRISTIQUES

- Technologie entièrement automatique APTO™ (charge adaptative), pour tout type de batterie 12 V plomb-acide (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) ou 12 V lithium (LiFePO₄)
- Facile à utiliser, facile à exploiter – aucun bouton à appuyer ni mode à sélectionner lors du chargement
- Un écran clair et lumineux vous indique combien de temps il reste en heures avant que la batterie soit complètement chargée.
- Peut être laissé connecté en toute sécurité pendant de longues périodes pour la charge d'entretien
- Nouveau design durable pour le rendre facile à manipuler, avec un système de montage unique à l'arrière pour une connexion rapide aux accessoires CE
- Fonctions avancées supplémentaires (RECOND, WAKE UP, SUPPLY et paramètres avancés) disponibles via Bluetooth® ou connexion Wi-Fi et l'application CTEK :

- Option **RECOND** pour restaurer et reconditionner les batteries plomb-acide.

ATTENTION ! N'utilisez pas le mode RECOND sur les types de batteries suivants :

- Lithium : LiFePO₄

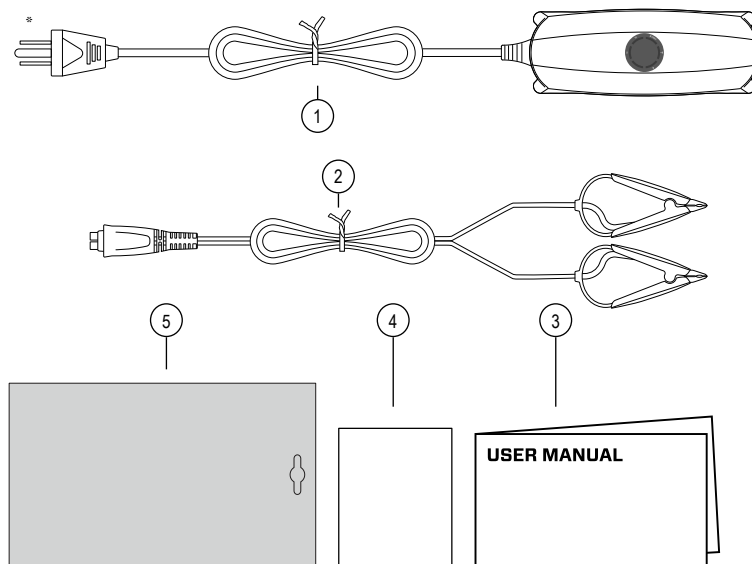
- Plomb-acide : GEL ou AGM

- Option **RÉVEIL** pour redonner vie aux batteries lithium et plomb-acide apparemment mortes.

- **ALIMENTATION** pour soutenir la batterie pendant les travaux d'entretien et conserver l'alimentation de contact avec le véhicule pendant le remplacement / le retrait de la batterie.

- **PARAMÈTRES AVANCÉS** pour surveiller la tension et l'ampérage du chargeur.

CONTENU DE LA BOÎTE



N°	ARTICLE	MATÉRIEL D'EMBALLAGE UTILISÉ**	CODE DE MATÉRIAU	CATÉGORIE DE MATÉRIAU***
1	CS ON E	Film transparent	PP5	Plastiques
2	Pinces de charge	Attache de câble	92	Composite
3	Manuel d'utilisation	Papier	PAP22	Papier
4	Fiche de sécurité	Papier	PAP20	Papier
5	Emballage cadeau	Papier carton	PAP20	Papier

* Les fiches d'alimentation peuvent différer pour s'adapter à votre prise murale

** Les éléments d'emballage peuvent varier selon le modèle

*** Vérifiez les dispositions de votre commune pour la gestion des déchets



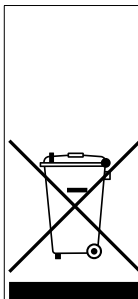
SÉCURITÉ ET RECYCLAGE

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION AVANT UTILISATION

- ⚠ Le chargeur est uniquement conçu pour charger les batteries selon les spécifications techniques.
- ⚠ Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.
- ⚠ Suivez toujours les recommandations d'utilisation et de sécurité fournies par le fabricant de la batterie.
- ⚠ Ne tentez jamais de charger des batteries non-rechargeables.
- ⚠ **ATTENTION !** N'appliquez pas le MODE RECOND sur les types de batteries suivants : - Lithium : LiFePO_4 , Plomb-acide : GEL ou AGM.
- ⚠ Ne placez jamais le chargeur au-dessus de la batterie et ne le couvrez jamais pendant la charge.
- ⚠ Ne chargez jamais une batterie gelée ou endommagée.
- ⚠ Ne jamais utiliser un chargeur présentant des câbles endommagés. Assurez-vous que les câbles n'ont pas été endommagés par des surfaces chaudes, par des bords coupants ou qu'ils n'ont pas subi de quelconques dommages.
- ⚠ Un câble endommagé doit être remplacé par un représentant CTEK et par une pièce d'origine fournie par CTEK.
- ⚠ Ne rallongez jamais le câble de charge de la batterie sur une longueur totale supérieure à 3,0 m, car cela peut provoquer des interférences électromagnétiques. Utilisez uniquement des pièces d'origine fournies par CTEK.
- ⚠ Le raccordement au réseau d'alimentation doit se faire en accord avec les règlements nationaux en matière d'installations électriques.
- ⚠ Pendant la charge, les batteries au plomb peuvent émettre des gaz explosifs. Évitez les étincelles à proximité de la batterie. Assurez toujours une ventilation suffisante.
- ⚠ Les chargeurs dont la classe IP est inférieure à IPX4 sont conçus pour une utilisation en intérieur. Voir les spécifications techniques. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
- ⚠ Assurez-vous que le chargeur est entré en « mode maintenance » avant de laisser une batterie sans surveillance pendant une longue période. En cas d'erreur, déconnectez le chargeur manuellement.
- ⚠ **Ce texte est applicable en dehors des pays européens :** Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou cognitives sont réduites, ou qui ne disposent pas d'une expérience et de connaissances suffisantes, excepté si l'utilisation de l'appareil fait l'objet d'une supervision ou d'instructions de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ⚠ **Ce texte s'applique dans les pays européens :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants non supervisés.

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

VOTRE OBLIGATION EN TANT QU'UTILISATEUR FINAL



Les produits marqués du symbole de la poubelle barrée d'une croix et d'une seule barre noire en dessous contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). L'appareil ne peut donc être collecté et repris que séparément des ordures ménagères non triées, c'est-à-dire qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. L'appareil peut par exemple être déposé dans un point de collecte municipal ou, le cas échéant, chez un distributeur.

Ceci s'applique également à tous les composants, sous-ensembles et consommables de l'ancien appareil à éliminer.

Avant de pouvoir éliminer l'ancien appareil, toutes les batteries et accumulateurs usagés qui ne sont pas enfermés dans l'ancien appareil doivent être séparés de l'ancien appareil. Il en va de même pour les lampes qui peuvent être retirées de l'ancien appareil sans être détruites. L'utilisateur final est également responsable de la suppression des données personnelles de l'ancien appareil.

REMARQUES SUR LE RECYCLAGE



Aidez à recycler tous les matériaux marqués de ce symbole. Ne jetez pas ces matériaux, en particulier les emballages, dans les ordures ménagères mais dans les conteneurs de recyclage mis à disposition ou dans les systèmes de collecte locaux appropriés.

Recyclez les équipements électriques et électroniques pour la protection de l'environnement et de la santé.



FR

**Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent**



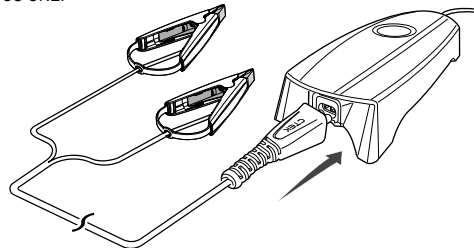
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



MODE D'EMPLOI : CS ONE

1

Connectez les pinces de connexion de la batterie fournies au port de sortie du CS ONE.

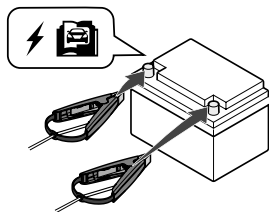


2

Connectez les pinces de la batterie à Batterie 12 V.

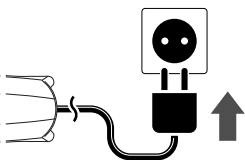
Le CS ONE est doté d'une protection intégrée contre les inversions de polarité afin d'éviter d'endommager votre batterie. Les pinces de batterie peuvent être installées en toute sécurité sur l'un ou l'autre point de borne.

Note: Reportez-vous au guide du fabricant du véhicule/de la batterie pour identifier les points de connexion des bornes.



3

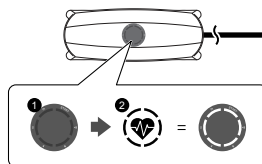
Branchez le CS ONE à la prise d'alimentation.



4

La technologie APTO™ va maintenant analyser l'état de la batterie à charger.

L'indicateur LED clignotera pendant ce processus.

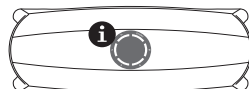


Note: Si les voyants LED « 2 » et « 8 » sont allumés en rouge, reportez-vous à la section Résolution de problèmes.

Pour des fonctionnalités supplémentaires, veuillez vous référer à la page 76 relative à la configuration de l'application CTEK.

5

La technologie APTO™ reconnaît automatiquement le type de batterie, puis délivre automatiquement un programme de charge personnalisé*.



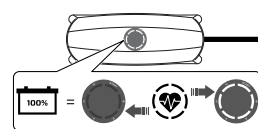
Le temps de charge est indiqué sur l'indicateur LED.



Veuillez lire attentivement toutes les instructions détaillées dans ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.

6

Lorsque la batterie est complètement chargée, le chargeur passe automatiquement en mode maintenance et maintient une charge sûre.



Le mode Maintenance est indiqué par tous les voyants de l'indicateur LED qui clignotent.

En mode Maintenance, la batterie peut être laissée en charge en toute sécurité pour un stockage à long terme sur ou hors du véhicule.

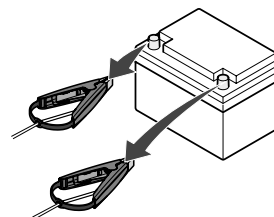
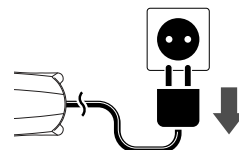
Note: Vérifiez que le CS ONE passe en mode Maintenance après une période maximale de 80 heures. Sinon, la batterie pourrait être défectueuse. CTEK recommande de faire tester la batterie : elle devra peut-être être remplacée.

7

Après la charge, débranchez le chargeur de batterie du secteur.

Retirez ensuite les pinces de la batterie.

Rangez le CS ONE dans un endroit approprié.





MODE D'EMPLOI : APPLICATION CTEK

INSTALLER L'APPLICATION

8

Installez l'application CTEK :

- Android – Sur l'appareil mobile intelligent, accédez à « Play Store » → recherchez « CTEK App » → « Installer »
- iOS : sur l'appareil mobile intelligent, accédez à « App store » → recherchez « Application CTEK » → 'Get' → Installer

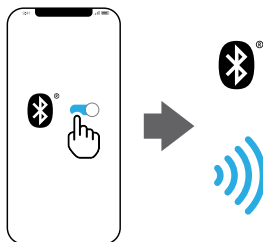


Autres systèmes d'exploitation : consultez le manuel de l'appareil mobile intelligent pour sélectionner correctement l'App store et installer l'application CTEK.

9

Établissez la connexion Bluetooth® :

- Android : allez dans « Paramètres » → « Appareils connectés » → « Préférences de connexion » → Bluetooth® → « Activer »
- iOS : allez dans « Paramètres » → Bluetooth® → basculer l'interrupteur pour activer



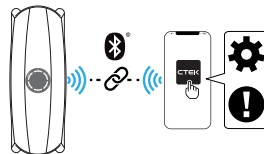
Autres systèmes d'exploitation : reportez-vous au manuel de l'appareil mobile intelligent pour établir correctement la connexion Bluetooth®.

CONNECTER ET OUVRIR

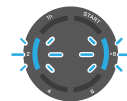
10

Ouvrez l'application CTEK :

- Suivez les instructions lorsque vous y êtes invité dans l'application CTEK pour créer un compte
- Suivez les instructions lorsque vous y êtes invité dans l'application CTEK pour vous associer au CS ONE.



Note : Le CS ONE est prêt pour l'appairage pendant 2 minutes après sa mise sous tension. Cela peut être indiqué par le clignotement du voyant LED bleu.



CARACTÉRISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES

Avec l'application appairée au CS ONE, vous pourrez vous connecter à un réseau Wi-Fi, surveiller la progression de la charge, partager l'appareil avec d'autres utilisateurs et mettre à jour le micrologiciel du chargeur. De plus, les fonctionnalités suivantes seront également disponibles uniquement via l'application :

AVERTISSEMENT ! En modes ALIMENTATION et RÉVEIL, les pinces de charge ne sont pas protégées contre l'inversion de polarité. Suivez attentivement les instructions de l'application.

Connectez la pince de charge marquée d'un signe « + » au point de charge positif ou à la borne de la batterie et connectez la pince de charge avec un signe « - » au point de charge négatif ou au point de terre, conformément aux instructions du manuel du véhicule, avant de démarrer les modes SUPPLY ou WAKE UP dans l'application.

IMPORTANT ! Les modes ALIMENTATION et RÉVEIL ne peuvent être activés que si le CS ONE se trouve à portée de la connexion Bluetooth® de l'appareil mobile intelligent.

ALIMENTATION

Sélectionnez SUPPLY pour transformer le CS ONE en unité d'alimentation 12 V, pour soutenir la batterie pendant les travaux d'entretien ou pour conserver l'énergie dans le véhicule pendant le remplacement de la batterie. L'activation du mode ALIMENTATION n'est possible que lorsque votre appareil mobile intelligent se trouve à proximité du CS ONE.

Après utilisation, revenez à la charge APTO™ dans l'application ou débranchez le CS ONE de la prise de courant, avant de retirer les pinces.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas le mode ALIMENTATION sur des batteries au lithium (LiFePO₄) profondément déchargées qui ne sont pas dotées d'un système de gestion de batterie. Veuillez vous référer au fabricant de la batterie pour plus de détails.

RÉVEIL

Les batteries plomb-acide profondément déchargées et les batteries au lithium avec protection contre les sous-tensions peuvent ne pas être détectées par le CS ONE. Sélectionnez le mode RÉVEIL pour redonner vie à ces batteries.

Si la tentative de RÉVEIL réussit, le CS ONE passera automatiquement en mode de charge APTO™.

ATTENTION ! N'utilisez pas WAKE UP sur des batteries au lithium (LiFePO₄) profondément déchargées qui ne disposent pas d'un système de gestion de batterie.

AVERTISSEMENT ! La protection contre les étincelles est désactivée lors de l'utilisation des modes SUPPLY ou WAKE UP.

RECONDITIONNEMENT

Sélectionnez RECOND pour restaurer et reconditionner les batteries plomb-acide profondément déchargées.

ATTENTION ! RECOND ne doit être utilisé que 1 à 2 fois par an et ne doit pas être utilisé sur des batteries plomb-acide GEL ou AGM, ainsi que sur des batteries au lithium (LiFePO₄).



QUESTION	RÉPONSE	ACTION
Le CS ONE affiche deux voyants rouges CLIGNOTANTS, qu'est-ce que cela signifie ?	 Cela indique que le CS ONE ne fonctionne pas comme il le devrait.	Déconnectez-le de la prise d'alimentation et du véhicule → patientez quelques minutes → reconnectez l'appareil et réessayez. Si cela se produit à chaque fois que le chargeur est utilisé, veuillez contacter le revendeur : il se peut que le CS ONE soit endommagé et doive être remplacé. Si l'indication apparaît immédiatement lors d'une tentative de charge, → vérifiez que la connexion n'est pas court-circuitée.
Le CS ONE affiche deux voyants rouges fixes, qu'est-ce que cela signifie ?	 Cela indique qu'il y a soit une connexion défectueuse à la batterie, soit que la batterie en cours de charge est défectueuse.	Si l'indication apparaît un certain temps après le début de la charge, cela signifie que la charge est interrompue car il pourrait y avoir un problème avec la batterie. Déconnectez tous les appareils externes et réessayez. Si le problème persiste, CTEK recommande de faire tester la batterie : elle devra peut-être être remplacée.
Les lumières blanches continuent de tourner sur le chargeur après connexion de la batterie, pourquoi ?	 Le voyant blanc circulaire indique que le chargeur recherche/analyse la batterie. Si ce processus prend plus de 60 secondes, cela indique un mauvais contact entre la batterie et le chargeur, ou une batterie trop faible (tension inférieure à 1,5 V pour les batteries au plomb-acide ou les batteries au lithium pour lesquelles la protection contre les sous-tensions a été activée).	Vérifiez tous les points de connexion, y compris les connexions vers le CS ONE. Une fois appairé en toute sécurité avec l'application, essayez la fonction RÉVEIL.
Qu'est-ce que cela signifie lorsque le voyant « DÉMARRER » clignote ?	 Cela signifie que la batterie n'a pas assez de puissance pour démarrer le véhicule.	Si le problème persiste, CTEK recommande de faire tester la batterie : elle devra peut-être être remplacée. Continuez à charger jusqu'à ce que le voyant START s'allume en permanence.
Le CS ONE affiche deux voyants bleus CLIGNOTANTS, qu'est-ce que cela signifie ?	 Le CS ONE est prêt à être appairé avec un appareil mobile via Bluetooth®.	Ceci est visible pendant les deux premières minutes après la mise sous tension. Suivez les instructions de l'application CTEK pour terminer le processus de couplage.
Le CS ONE affiche deux voyants bleus fixes, qu'est-ce que cela signifie ?	 La connexion Bluetooth® est vérifiée	L'application CTEK peut désormais être utilisée pour contrôler le CS ONE.
Le CS ONE affiche un segment LED bleu fixe « > 8 » ainsi qu'un segment LED bleu clignotant « 2 », qu'est-ce que cela signifie ?	 Il s'agit d'une indication d'une mise à jour logicielle en cours, qui est automatiquement déclenchée pour garantir que votre CS ONE est constamment à jour. Chaque flash représente un bloc de données reçu sur l'interface Bluetooth par le chargeur.	Veillez à ce que le CS ONE reste connecté à la prise secteur pendant les mises à jour. Toute interruption empêcherait la mise à jour du logiciel.
Qu'est-ce que cela signifie lorsque tous les segments LED clignotent lentement avec une couleur blanche ?	 Cela signifie que la batterie est complètement chargée et que le CS ONE est passé en mode MAINTENANCE.	La batterie peut maintenant être utilisée. En mode MAINTENANCE, la batterie peut être laissée en charge en toute sécurité pour un stockage à long terme sur ou hors du véhicule.



DÉPANNAGE

QUESTION	RÉPONSE	ACTION
Quelle est la portée Bluetooth® du chargeur ?	 La portée Bluetooth® du CS ONE est d'environ 10 m (33 pi).	Aucune action requise.
Quelle est la portée Wi-Fi du chargeur ?	 La portée Wi-Fi du CS ONE dépend de la proximité du routeur Wi-Fi.	Aucune action requise.
L'application CTEK ne trouve pas le CS ONE, le statut est indiqué comme étant hors ligne, pourquoi ?	 La connexion entre le CS ONE et l'appareil mobile est défectueuse.	Vérifiez que le Bluetooth® est actif sur l'appareil mobile. Vérifiez que le Wi-Fi est actif sur l'appareil mobile. Vérifiez que l'appareil mobile et le CS ONE sont à portée de réception du Bluetooth® et du Wi-Fi.
Tentative d'utilisation de la fonction « RÉVEIL » sur une batterie à l'aide du CS ONE via l'application CTEK, mais la batterie n'est toujours pas chargée à l'aide d'APTO après l'exécution de la fonction « RÉVEIL ».	 Cela indique qu'il y a soit une connexion défectueuse à la batterie, soit que la batterie en cours de charge est défectueuse.	Débranchez la batterie du véhicule ou les pinces de charge → relancez la procédure de réveil. Si cela ne fonctionne toujours pas, la batterie est peut-être endommagée ou s'est arrêtée (LiFePO ₄). CTEK recommande de faire tester la batterie : elle devra peut-être être remplacée.
Impossible de choisir la fonction « RÉVEIL » sur l'application, pourquoi ne puis-je pas la trouver ?	 La fonction « RÉVEIL » n'est disponible que lorsque le CS ONE ne parvient pas à trouver la batterie. Une autre option pourrait être que le CS ONE et le smartphone avec l'application CTEK ne soient pas à portée de connexion Bluetooth.	Si le mode WAKE UP est démarré et que le CS ONE ne peut pas détecter la batterie dans les 30 secondes, le mode WAKE UP sera désactivé. Si c'est le cas, réactivez WAKE UP pour une autre tentative. Si vous avez essayé d'utiliser WAKE UP plusieurs fois et que le CS ONE ne parvient toujours pas à détecter la batterie, il se peut que celle-ci doive être remplacée. Branchez le CS ONE sur le secteur et lancez l'application sur l'appareil mobile, mais ne connectez pas le chargeur à la batterie (ni aux points de charge recommandés). L'option « RÉVEIL » sera alors visible dans l'application.
Comment fonctionne la fonction « SUPPLY » dans l'application CTEK ?	 En mode « ALIMENTATION », le CS ONE fonctionne comme une unité d'alimentation, fournissant une tension constante de 13,6 volts et autant de courant que nécessaire (max 8 ampères). Il existe également une limite de puissance de sortie de 100 watts.	Aucune action requise.
J'ai utilisé la fonction « ALIMENTATION » de l'application CTEK, mais l'appareil ne charge plus, pourquoi ?	 Le mode de charge devra être modifié via l'application CTEK.	Après avoir utilisé la fonction « ALIMENTATION » de l'application CTEK, choisissez l'opération « RÉINITIALISER APTO » pour recharger la batterie. Le CS ONE et le smartphone avec l'application CTEK doivent être à portée pour la connexion Bluetooth.
Comment fonctionne la fonction « RECOND » dans l'application CTEK ?	 La fonction « RECOND » ne doit être utilisée que sur les batteries plomb-acide humides (pas les batteries lithium-LiFePO ₄ , GEL ou AGM). En mode « RECOND », le CS ONE effectuera d'abord toutes les étapes de charge jusqu'à ce que la batterie soit complètement chargée. La tension est ensuite augmentée de manière contrôlée pour éviter la stratification de l'acide et prolonger la durée de vie de la batterie. « RECOND » ne doit être utilisé que 1 à 2 fois par an afin de ne pas exposer la batterie à une usure inutile.	Aucune action requise



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

NUMÉRO DE MODÈLE	2009
ENTRÉE	220–240 VAC, 50-60 Hz, 1,2A
SORTIE	12V, 8,0A
TENSION DE DÉMARRAGE	Types de batteries au plomb-acide 1,8V, types de batteries au lithium 1,8V : LiFePO ₄
DRAIN DE COURANT ARRIÈRE*	Correspond à moins de 1,5 Ah par mois
ONDULATION**	Moins de 4 %
TEMPÉRATURE AMBIANTE DE FONCTIONNEMENT	-30 °C à +50 °C (-22°F à +122°F)
TYPES DE BATTERIE	Types de batteries au plomb-acide de 12 V : HUMIDE, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, Types de batteries au lithium de 12 V : LiFePO ₄
CAPACITÉ DE BATTERIE	3–180 Ah
INDICE DE PROTECTION	IP65
COMPENSATION DE LA TEMPÉRATURE	Compensation de tension de charge intégrée en fonction de la température ambiante
POIDS NET (UNITÉ AVEC CÂBLES)	0,675 kg
DIMENSIONS (L X P X H)	235 x 88 x 52 mm
LONGUEUR DE CÂBLE D'ALIMENTATION (ENTRÉE)	1,4 m (55 po)
BANDE DE FRÉQUENCES	2402 - 2480 MHz
MAX. PUISSANCE DE SORTIE RF (PIRE), Wi-Fi	+20 dBm
PUISSANCE DE SORTIE RF MAX. (EIRP), BLUETOOTH® BASSE ÉNERGIE	+10 dBm

*) Le drain de courant arrière est le courant qui décharge la batterie si le chargeur n'est pas connecté au secteur. Les chargeurs CTEK disposent d'un courant arrière très faible.

**) La qualité de la tension de charge et du courant de charge est très importante. Une ondulation de courant élevée chauffe la batterie, ce qui a un effet de vieillissement sur l'électrode positive. Une ondulation haute tension peut endommager d'autres équipements connectés à la batterie. Les chargeurs de batterie CTEK produisent une tension et un courant très propres avec une faible ondulation.

RÉVISIONS

Les descriptions, informations et spécifications contenues dans ce manuel étaient valables au moment de l'impression. Pour vous assurer que les instructions d'entretien sont complètes et à jour, veuillez toujours consulter le manuel publié sur notre site Web.

GARANTIE LIMITÉE

CTEK SWEDEN AB émet cette garantie limitée à l'acheteur original de ce produit. Cette garantie limitée n'est pas transférable. La garantie s'applique aux défauts de fabrication et aux défauts matériels pendant cinq ans à compter de la date d'achat. Le client doit retourner le produit avec le reçu d'achat au point d'achat. Cette garantie est annulée si le chargeur de batterie a été ouvert, manipulé avec négligence ou réparé par une personne autre que CTEK SWEDEN AB ou ses représentants autorisés. CTEK SWEDEN AB n'offre aucune garantie autre que la présente garantie limitée et n'est pas responsable des coûts autres que ceux mentionnés ci-dessus, à savoir pour des dommages indirects. De plus, CTEK SWEDEN AB n'est tenu à aucune autre garantie que la présente garantie.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Par la présente, CTEK SWEDEN AB déclare que le type d'équipement radio CS ONE (modèle 2009) est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

La marque et le logos Bluetooth® appartiennent à Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces éléments par CTEK se fait sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

ASSISTANCE

CTEK offre un support client professionnel. Contactez-nous en utilisant les moyens suivants :



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Les accessoires compatibles pour le CS ONE sont disponibles sur le site Web de CTEK - [ctek.com](https://www.ctek.com)

COPYRIGHT

Ces instructions sont fournies « telles quelles » et leur contenu peut être modifié sans préavis. CTEK Sweden AB ne garantit pas l'exactitude de toutes les informations contenues dans ces instructions. CTEK Sweden AB n'est pas responsable des défauts, incidents ou dommages causés par le non-respect des instructions contenues dans ce manuel. © Copyright CTEK Sweden AB 2025. Tous droits réservés. La copie, l'adaptation ou la traduction de ces instructions sont strictement interdites sans l'autorisation écrite de CTEK Sweden AB, sauf dans les cas prévus par les lois sur le droit d'auteur.



O PUNJAČU BATERIJE CS ONE

REVOLUCIONARNI PRILAGODLJIVI PUNJAČ BATERIJE I UREĐAJ ZA ODRŽAVANJE NAPUNJENOSTI

Revolucionarni punjač baterije i inteligentni uređaj za održavanje napunjenosti s tehnologijom APTO™ (prilagodljivo punjenje). Kao nedvojbeno najinovativniji punjač baterije koji je tvrtka CTEK ikad napravila, CS ONE dolazi s modernom tehnologijom APTO™ koja je toliko napredna da razmišlja umjesto vas.

Ovo je punjač baterije koji donosi potpuno novu dimenziju inteligencije i jednostavnosti. ONE je tako revolucionaran da podržava punjenje bez polariteta. Nije samo iznimno inteligentan, već je iznimno siguran. Zahvaljujući novom povezivanju BEZ POLARITETA, ne morate brinuti o spajanju stezaljki na pozitivne i negativne polove.

Spojite stezaljke na mjesta za punjenje vozila i punjač CS ONE automatski će prepoznati koji su polovi pozitivni, a koji negativni.

Jednostavno ga uključite u struju, spojite na bilo koju bateriju od 12 V i oslonite se na punjač koji će isporučiti dosljedno optimalne performanse.

ZNAČAJKE

- Potpuno automatska APTO™ (Adaptive Charging) tehnologija, za svaku vrstu 12V olovno kiselinske (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) ili 12V litijske (LiFePO₄) baterije
- Jednostavan za uporabu – nema gumba koje trebate pritisnuti ni načina rada koje trebate odabrati prilikom punjenja.
- Jasan, svijetao zaslon pokazuje koliko je vremena preostalo u satima do potpunog punjenja baterije.
- Može se sigurno ostaviti priključen dulje vrijeme tijekom nadopunjavanja
- Novi izdržljivi dizajn za lakoću rukovanja s jedinstvenim sustavom pričvršćivanja sa stražnje strane za brzo povezivanje s dodatnom opremom CS
- Dodatne napredne funkcije (OBNAVLJANJE, AKTIVIRANJE, NAPAJANJE i napredne postavke) dostupne putem Bluetooth® ili Wi-Fi veze i aplikacije CTEK:

- Opcija **OBNAVLJANJE** za vraćanje olovnih baterija u radno stanje.

UPOZORENJE! Nemojte primjenjivati način rada RECOND na sljedećim vrstama baterija:

- Litij: LiFePO₄

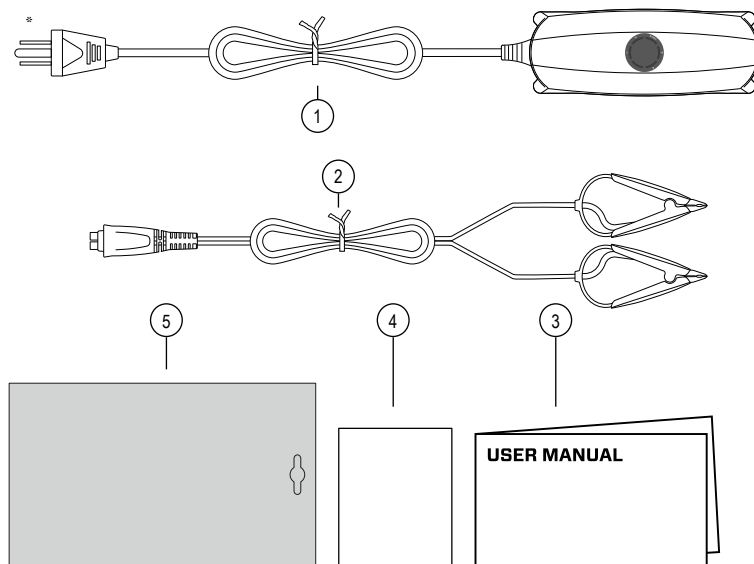
- Olovna baterija: GEL ili AGM

- Opcija **AKTIVIRANJE** za ponovno aktiviranje naizgled prazne litijske i olovne baterije.

- Opcija **NAPAJANJE** kao podrška za bateriju tijekom servisnih radova i održavanje kontakta napajanja s vozilom tijekom zamjene/uklanjanja baterije.

- **NAPREDNE POSTAVKE** za praćenje napona i amperaže punjača.

ŠTO SE NALAZI U KUTIJI



BR.	ARTIKAL	KORIŠTENI MATERIJAL ZA PAKIRANJE**	ŠIFRA MATERIJALA	KATEGORIJA MATERI-JALA***
1	CS ONE	Prozirna folija	PP5	Plastika
2	Stezaljke za punjenje	Kabelska vezica	92	Kompozitni materijal
3	Korisnički priručnik	Papir	PAP22	Papir
4	Sigurnosni list	Papir	PAP22	Papir
5	Darovna kutija	Karton	PAP20	Papir

* Utikači za napajanje mogu se razlikovati ovisno o vašoj zidnoj utičnici

** Elementi pakiranja mogu se razlikovati ovisno o modelu

*** Provjerite lokalne odredbe koje se odnose na upravljanje otpadom



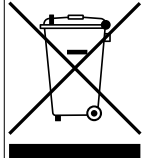
SIGURNOST I RECIKLIRANJE

PRIJE UPOTREBE PROČITAJTE SVE SIGURNOSNE I KORISNIČKE UPUTE

- ⚠ Punjač je dizajniran samo za punjenje baterija u skladu s tehničkim specifikacijama.
- ⚠ Ne upotrebljavajte punjač ni u koje druge svrhe.
- ⚠ Uvijek se pridržavajte korisničkih i sigurnosnih preporuka proizvođača baterija.
- ⚠ Nikad ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- ⚠ **UPOZORENJE!** Nemojte primjenjivati NAČIN OBNAVLJANJA na sljedeće vrste baterija: – litijske: LiFePO_4 , olovna kiselina: GEL ili AGM.
- ⚠ Nikad ne stavljajte punjač na vrh baterije niti ga pokrivajte tijekom punjenja.
- ⚠ Nikad ne puniti smrznutu ili oštećenu bateriju.
- ⚠ Nikad nemojte upotrebljavati punjač s oštećenim kabelima. Pripazite da se kabeli ne oštete na vrućim površinama, oštrim rubovima ili na bilo koji drugi način.
- ⚠ Oštećeni kabel mora zamijeniti predstavnik tvrtke CTEK pomoću originalnog dijela koji dobavlja tvrtka CTEK. Odvojivi kabel može zamijeniti korisnik pomoću originalnog dijela koji dobavlja tvrtka CTEK.
- ⚠ Nikada nemojte razvlačiti kabel za punjenje baterije na ukupnu duljinu veću od 3,0 m jer to može uzrokovati elektromagnetske smetnje. Koristite samo originalne dijelove koje isporučuje CTEK.
- ⚠ Povezivanje s napajanjem mora biti u skladu s nacionalnim propisima za električne instalacije.
- ⚠ Tijekom punjenja olovne baterije mogu ispuštati eksplozivne plinove. Spriječite iskrenje u blizini baterije. Osigurajte dobru ventilaciju.
- ⚠ Punjači IP klase manje od IPX4 dizajnirani su za upotrebu u zatvorenom. Pogledajte tehničke specifikacije. Ne izlažite kiši ili snijegu.
- ⚠ Osigurajte da je punjač ušao u „Način održavanja“ prije nego što bilo koju bateriju ostavite bez nadzora dulje vrijeme. Ako dođe do pogreške, ručno odvojite punjač.
- ⚠ **Ovaj tekst je primjenjiv izvan europskih zemalja:** Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje dobili upute o uporabi uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- ⚠ **Ovaj tekst je primjenjiv u europskim zemljama:** Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju opasnosti koje uključuje. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora

ODLAGANJE UREĐAJA

VAŠA OBVEZA KAO KRAJNJEG KORISNIKA

	Proizvodi koji imaju oznaku prekržižene kante za smeće s jednom crnom crtom ispod sadrže dijelove kojima se mora rukovati u skladu s Direktivom o OEEU-u (2012/19/EU). Uređaj se stoga smije prikupiti i vratiti odvojeno od nerazvrstanog komunalnog otpada, odnosno ne smije se odložiti zajedno s kućnim otpadom. Uređaj se može, primjerice, odnijeti na mjesto za prikupljanje otpada ili distributeru, kada je to primjenljivo. To se odnosi i na sve komponente, podsklopove i potrošni materijal starog uređaja koji se odlaže. Prije odlaganja starog uređaja sve stare baterije i akumulatori koji se ne nalaze u starom uređaju moraju se iz njega izvaditi. Isto se odnosi na žarulje koje se iz starih uređaja mogu izvaditi bez uništavanja. Krajnji korisnik odgovoran je i za brisanje osobnih podataka sa starog uređaja.
--	---

NAPOMENE O RECIKLIRANJU

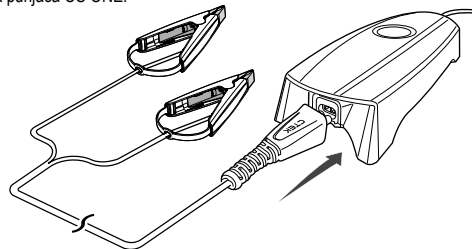
	Pomozite reciklirati sve materijale označene ovim simbolom. Nemojte odlagati takve materijale, posebice ambalažu, u kućanski otpad, već u ponudene spremnike za recikliranje ili putem odgovarajućeg lokalnog sustava za prikupljanje otpada. Reciklirajte električnu i elektroničku opremu radi zaštite okoliša i zdravlja.
--	--



UPUTE ZA UPOTREBU: CS ONE

1

Povežite isporučene stezaljke priključnog pola baterije na izlazni priključak punjača CS ONE.

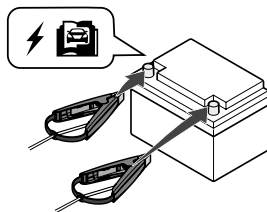


2

Povežite stezaljke baterije s 12 V baterija.

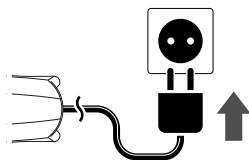
Punjač CS ONE ima ugrađenu zaštitu od nedostatka polariteta radi sprječavanja oštećenja baterije. Stezaljke za baterije mogu se sigurno postaviti na bilo koje mjesto priključka.

Napomena: pogledajte vodiče proizvođača vozila/baterije za spojne točke terminala.



3

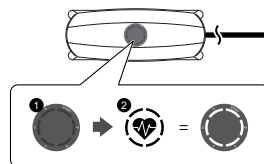
Priključite CS ONE na izlaz napajanja.



4

Tehnologija APTO™ sada će analizirati stanje baterije koja će se puniti.

Tijekom tog postupka svijetlit će signalno LED svjetlo.



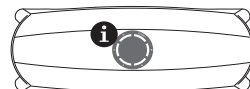
Napomena: ako signalna LED svjetla „2“ i „8“ svijetle crveno, pogledajte odjeljak Rješavanje problema.

Za dodatne značajke pogledajte stranicu 83 za postavljanje aplikacije CTEK.

5

Tehnologija APTO™ automatski prepoznaje vrstu baterije i zatim automatski isporučuje prilagođeni program punjenja*.

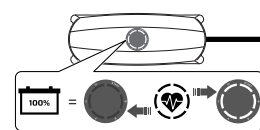
Vrijeme punjenja prikazuje se na signalnom LED svjetlu.



6

Kada je baterija potpuno napunjena, punjač će automatski prijeći u način rada za održavanje i održavati sigurno punjenje.

Način rada za održavanje prikazan je treptanjem svih svjetala na LED indikatoru.



U načinu rada za održavanje, bateriju je sigurno ostaviti na punjenju za dugotrajno skladištenje u vozilu ili izvan njega.

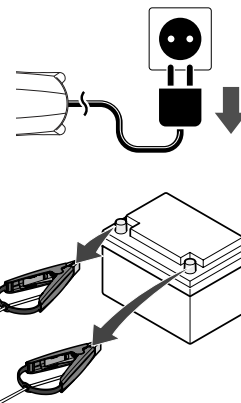
Napomena: Provjerite prelazi li CS ONE u način rada za održavanje nakon najviše 80 sati. Ako ne, baterija možda nije ispravna. CTEK preporuča testiranje baterije - možda je treba zamijeniti.

7

Nakon punjenja isključite punjač akumulatora iz električne mreže.

Zatim uklonite stezaljke za bateriju.

Pohranite CS ONE na prikladno mjesto.





UPUTE ZA UPOTREBU: CTEK APLIKACIJA

INSTALIRAJTE APLIKACIJU

8

Instalirajte aplikaciju CTEK:

- Android – Na pametnom mobilnom uređaju idite na 'Play Store' → pretražite 'CTEK App' → 'Instaliraj'
- iOS – na pametnom mobilnom uređaju otvorite „App store“ → potražite stavku „Aplikacija CTEK“ → „Preuzmi“ → „Instaliraj“.



Ostali operacijski sustavi – pročitajte priručnik pametnog mobilnog uređaja da biste ispravno odabrali trgovinu App Store i instalirali aplikaciju CTEK.

9

Uspostavite Bluetooth® vezu:

- Android – Idite na 'Postavke' → 'Povezani uređaji' → 'Preference povezivanja' → 'Bluetooth®' → 'Aktiviraj'
- iOS – otvorite „Postavke“ → „Bluetooth®“ → uključite preklopni gumb za aktivaciju.



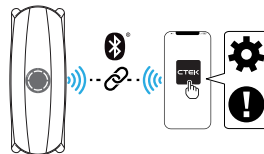
Ostali operacijski sustavi – pročitajte priručnik pametnog mobilnog uređaja da biste ispravno uspostavili Bluetooth® vezu.

POVEŽI & OTVORI

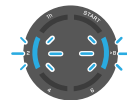
10

Otvorite aplikaciju CTEK:

- Slijedite upute u aplikaciji CTEK koje se odnose na izradu računa.
- Slijedite upute u aplikaciji CTEK da biste je uparili s punjačem CS ONE.



Napomena: CS ONE spreman je za uparivanje 2 minute nakon uključivanja. Na to može upućivati treperenje plavog LED svjetla.



DODATNE ZNAČAJKE

S aplikacijom uparenom s CS ONE, moći ćete se spojiti na Wi-Fi mrežu, pratiti napredak punjenja, dijeliti uređaj s drugim korisnicima i ažurirati firmware punjača. Osim toga, sljedeće značajke također će biti dostupne samo putem aplikacije -

UPOZORENJE! U načinima rada NAPAJSANJE i AKTIVIRANJE stezaljke za punjenje nisu bez polariteta. Pažljivo slijedite upute u aplikaciji.

Spojte stezaljku za punjenje označenu znakom „+“ na pozitivnu točku punjenja ili terminal akumulatora i spojite stezaljku punjenja sa znakom „-“ na negativnu točku punjenja ili točku uzemljenja, prema uputama u priručniku vozila, prije pokretanja načina rada SUPPLY ili WAKE UP u aplikaciji.

VAŽNO! Načini NAPAJSANJA i BUĐENJA mogu se aktivirati samo ako je CS ONE unutar dometa Bluetooth® pametnog mobilnog uređaja.

NAPAJSANJE

Odaberite NAPAJSANJE da biste punjač CS ONE pretvorili u jedinicu za napajanje od 12 V, podržali bateriju tijekom servisnih radova ili zadržali napajanje u vozilu tijekom zamjene baterije.

Aktivacija načina rada NAPAJSANJE moguća je samo kada je vaš pametni mobilni uređaj u blizini punjača CS ONE.

Nakon upotrebe prebacite se natrag na punjenje APTO™ u aplikaciji ili isključite punjač CS ONE iz utičnice prije nego što uklonite stezaljke.

UPOZORENJE! Nemojte upotrebljavati način rada NAPAJSANJE na potpuno praznim litijским baterijama (LiFePO₄) koje nemaju sustav za upravljanje baterijom. Molimo obratite se proizvođaču baterije za detalje.

AKTIVIRANJE

CS ONE možda neće detektirati duboko ispražnjene olovne baterije i litijeve baterije sa zaštitom od prenisog napona. Odaberite AKTIVIRANJE kako biste napunili takve baterije.

Ako je pokušaj uključivanja načina rada AKTIVIRANJE uspješan, punjač CS ONE automatski će se prebaciti na način punjenja APTO™.

UPOZORENJE! Nemojte upotrebljavati način rada AKTIVIRANJE na potpuno praznim litijским baterijama (LiFePO₄) koje nemaju sustav za upravljanje baterijom.

UPOZORENJE! Zaštita od iskrenja onemogućena je kada upotrebljavate način rada NAPAJSANJE ili AKTIVIRANJE.

OBNAVLJANJE

Odaberite OBNAVLJANJE za vraćanje potpuno praznih olovniх baterija u radno stanje.

UPOZORENJE! Način rada OBNAVLJANJE smije se upotrebljavati samo 1 – 2 puta godišnje i ne smije se upotrebljavati na olovniх baterijama GEL ili AGM, kao ni na litijским baterijama (LiFePO₄).



RJEŠAVANJE PROBLEMA

Za ostala česta pitanja, rješavanje problema i pojednostima za kontakt korisničke podrške posjetite www.ctek.com da biste saznali više.

PITANJE	ODGOVOR	RADNJA
Na punjaču CS ONE TREPERE dva crvena svjetla. Što to znači?	 To znači da CS ONE ne funkcioniра kako treba.	Odspojite iz izlaza napajanja i vozila → pričekajte nekoliko minuta → ponovno povežite i pokušajte ponovno. Ako se to događa svaki put kada upotrebljavate punjač, obratite se trgovcu. CS ONE je možda neispravan i možda ga je potrebno zamijeniti.
Na punjaču CS ONE svijetle dva crvena svjetla. Što to znači?	 To znači da je veza s baterijom neispravna ili je neispravna baterija koja se puni.	Ako se pokazivač prikazuje odmah nakon pokušaja punjenja → uvjerite se da ne postoji kratki spoj. Ako se pokazivač prikazuje neko vrijeme nakon početka punjenja, to znači da je punjenje prekinuto jer možda postoji problem s baterijom. Odspojite sve vanjske uređaje i pokušajte ponovno. Ako se problem nastavi, CTEK preporuča testiranje baterije - možda je treba zamijeniti.
Nakon povezivanja baterije na punjaču i dalje svijetli bijelo svjetlo u krug. Zašto?	 Bijelo svjetlo koje svijetli u krug označava da punjač traži/analizira bateriju. Ako postupak traje dulje od 60 sekundi, to je znak slabog kontakta između baterije i punjača – ili previše ispražnjene baterije (napon manji od 1,5 V za olovne baterije ili za litijske baterije za koje je aktivirana podnaponska zaštita).	Provjerite sve spojne točke, uključujući priključke na CS ONE. Nakon sigurnog uparivanja s aplikacijom isprobajte značajku AKTIVIRANJE. Ako se problem nastavi, CTEK preporuča testiranje baterije - možda je treba zamijeniti.
Što označava treperenje signalnog svjetla „START“?	 Znači da baterija nije dovoljno napunjena za pokretanje vozila.	Nastavite s punjenjem dok signalno svjetlo „START“ ne počne stalno svijetliti.
Na punjaču CS ONE TREPERE dva plava svjetla. Što to znači?	 CS ONE je spreman za uparivanje s mobilnim uređajem putem Bluetooth® veze.	To se može vidjeti tijekom prve dvije minute nakon uključivanja. Slijedite upute u aplikaciji CTEK da biste dovršili postupak uparivanja.
Na punjaču CS ONE svijetle dva plava svjetla. Što to znači?	 Bluetooth® veza je potvrđena	Aplikacija CTEK sada se može upotrebljavati za upravljanje punjačem CS ONE.
Na punjaču CS ONE svijetli plavo LED svjetlo „>8“ te treperi plavo LED svjetlo „2“. Što to znači?	 To označava da je u tijeku ažuriranje softvera, koje se automatski pokreće kako biste uvijek imali ažuriranu verziju punjača CS ONE. Svako treperenje predstavlja podatkovni blok koji sučelje Bluetootha prima od punjača.	Osigurajte da CS ONE ostane spojen na strujnu utičnicu tijekom ažuriranja. Svaki prekid spriječio bi bilo kakvo ažuriranje softvera.
Što znači kada sva LED signalna svjetla sporo trepere u bijeloj boji?	 To znači da je baterija potpuno napunjena i da je CS ONE prešao u način rada za održavanje.	Baterija se sada može koristiti. U načinu rada „ODRŽAVANJE“ bateriju je moguće sigurno ostaviti na punjenju na duže razdoblje u vozilu ili izvan njega.



RJEŠAVANJE PROBLEMA

PITANJE	ODGOVOR	RADNJA
Koliki je domet Bluetooth® veze punjača?	 Domet Bluetooth® veze punjača CS ONE je otprilike 10 m.	Nije potrebno ništa poduzimati.
Koliki je Wi-Fi domet punjača?	 Domet Wi-Fi veze punjača CS ONE ovisi o blizini usmjerivača Wi-Fi veze.	Nije potrebno ništa poduzimati.
Aplikacija CTEK ne može pronaći CS ONE, status je prikazan kao offline, zašto?	 Neispravan je spoj između punjača CS ONE i mobilnog uređaja.	Provjerite je li na mobilnom uređaju uključen Bluetooth®. Provjerite je li Wi-Fi aktivan na mobilnom uređaju. Provjerite jesu li mobilni uređaj i CS ONE unutar dometa prijema Bluetooth® i Wi-Fi veze.
Pokušaj „AKTIVIRANJE“ baterije pomoću punjača CS ONE putem aplikacije CTEK, ali se baterija i dalje ne može puniti pomoću APTO-a čak ni nakon izvršavanja postupka „AKTIVIRANJA“.	 To znači da je veza s baterijom neispravna ili je neispravna baterija koja se puni.	Odspojite bateriju s vozila ili s opterećenja → ponovno pokrenite postupak aktiviranja. Ako i dalje ne funkcionira, baterija možda nije ispravna ili se isključila (LiFePO ₄). CTEK preporučuje testiranje baterije - možda je treba zamijeniti.
Nije moguće odabrati funkciju „AKTIVIRANJE“ u aplikaciji. Zašto je nema?	 'WAKE UP' je dostupan samo kada CS ONE ne uspije pronaći bateriju. Druga opcija bi mogla biti da CS ONE i pametni telefon s aplikacijom CTEK nisu unutar dometa za Bluetooth vezu.	Ako se pokrene WAKE UP, a CS ONE ne može otkriti bateriju unutar 30 sekundi, način WAKE UP će se isključiti. Ako je tako, ponovno aktivirajte WAKE UP za drugi pokušaj. Ako ste nekoliko puta pokušali koristiti WAKE UP, a CS ONE i dalje ne može otkriti bateriju, bateriju je možda potrebno zamijeniti. Uključite CS ONE u struju i pokrenite aplikaciju na mobilnom uređaju, ali ne spajajte punjač na bateriju (ili na preporučene točke punjenja). Opcija 'WAKE UP' tada će biti vidljiva u aplikaciji.
Kako funkcionira funkcija 'SUPPLY' u aplikaciji CTEK?	 U načinu rada „NAPAJANJE“, CS ONE radi kao jedinica napajanja i isporučuje stalni napon od 13,6 V i potrebnu količinu električne energije (maks. 8 A). Postoji i ograničenje izlazne snage od 100 W.	Nije potrebno ništa poduzimati.
Upotrijebio sam funkciju „NAPAJANJE“ u aplikaciji CTEK, no ne vraća se natrag na punjenje. Zašto?	 Način punjenja morat ćete promijeniti putem aplikacije CTEK.	Nakon upotrebe funkcije „NAPAJANJE“ u aplikaciji CTEK odaberite zahvat „PONOVNO POSTAVI NA APTO“ da bi se baterija ponovno punila. CS ONE i pametni telefon s aplikacijom CTEK moraju biti unutar dometa za Bluetooth vezu.
Kako funkcionira funkcija 'RECOND' u aplikaciji CTEK?	 Funkcija „OBNAVLJANJE“ smije se upotrebljavati samo na mokrim olovnim baterijama (ne na litijским LiFePO ₄ , GEL ili AGM baterijama). U načinu rada „OBNAVLJANJE“ punjač CS ONE najprije će proći kroz sve korake punjenja dok se baterija ne napuni do kraja. Nakon se zatim podiže na upravljani način radi sprječavanja stratifikacije kiseline i produžavanja životnog vijeka baterije. Način rada „OBNAVLJANJE“ smije se upotrebljavati samo 1 – 2 puta godišnje kako se baterija ne bi izlagala nepotrebnom trošenju.	Nije potrebno ništa poduzimati



TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

BROJ MODELA	2009
ULAZ	220–240 VAC, 50–60 Hz, 1,2 A
IZLAZ	12V, 8,0 A
POČETNI NAPON	1,8 V olovne baterije; 1,8 V litijske baterije: LiFePO ₄
POVRATNA POTROŠNJA STRUJE*	Manje od 1,5 Ah mjesečno
VARIJACIJA SIGNALA**	Manje od 4 %
RADNA TEMPERATURA OKOLINE	Od –30 °C do +50 °C
VRSTE BATERIJA	Vrste olovnih baterija od 12 V: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, Vrste litijskih baterija od 12 V: LiFePO ₄
KAPACITET BATERIJE	3 – 180 Ah
ZAŠTITA OD PRODORA	IP65
TEMPERATURNNA KOMPENZACIJA	Ugrađena kompenzacija napona punjenja u skladu s temperaturom okoline
NETO MASA (JEDINICA S KABELIMA)	0,675 kg
DIMENZIJE (D x T x V)	235 x 88 x 52 mm
DULJINA MREŽNOG KABELA (ULAZ)	1,4 m
FREKVENCIJSKI POJAS	2402 - 2480 MHz
MAKS. RF IZLAZNA SNAGA (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
MAKS. RF IZLAZNA SNAGA (EIRP), BLUETOOTH® NISKE ENERGIJE	+10 dBm

*) Povratna potrošnja struje odnosi se na struju koja prazni bateriju ako punjač nije povezan na mrežu. CTEK punjači imaju jako nisko povratnu potrošnju.

**) Kvaliteta napona punjenja i struje punjenja vrlo je važna. Visoka izmjenična valna komponenta struje zagrijava bateriju, što na pozitivnu elektrodu ima učinak starenja. Visokonaponska varijacija signala može oštetiti drugu opremu povezanu s baterijom. CTEK punjači baterije proizvode vrlo čist napon i struju niske izmjenične valne komponente.

IZMJENE

Opisi, informacije i specifikacije sadržani u ovom priručniku vrijedili su u trenutku tiska. Kako biste bili sigurni da su upute za održavanje potpune i ažurirane, uvijek čitajte priručnik objavljen na našoj internetskoj stranici.

OGRANIČENO JAMSTVO

CTEK SWEDEN AB izdaje ograničeno jamstvo izvornom kupcu proizvoda. Ovo ograničeno jamstvo nije prenosivo. Jamstvo se odnosi na greške u proizvodnji i nedostatke materijala u roku od pet godina od datuma kupnje. Stranka mora proizvod zajedno s računom za kupnju vratiti na mjesto kupnje. Jamstvo je nevaljano ako je punjač baterije otvaran, ako se njime rukovalo na nepažljiv način ili ako ga je popravljao bilo tko osim tvrtke CTEK SWEDEN AB ili njezinih ovlaštenih predstavnika. Tvrtka CTEK SWEDEN AB ne daje nikakvo jamstvo osim ovog ograničenog jamstva i nije odgovorna ni za koje druge troškove osim gore navedenih, tj. nema posljedične štete.

Nadalje, tvrtka CTEK SWEDEN AB ne obvezuje se nikakvim drugim jamstvom osim ovog jamstva.

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

U ovime CTEK SWEDEN AB izjavljuje da je vrsta radijske opreme CS ONE (model 2009) u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<https://www.atek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Oznaka riječi i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth® SIG, Inc. i svaka uporaba tih oznaka tvrtke CTEK obuhvaćena je licencom. Ostali zaštitni znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim vlasnicima.

PODRŠKA

CTEK nudi profesionalnu korisničku podršku. Stupite u kontakt koristeći sljedeće:



[ctek.com/support](https://www.atek.com/support)

Kompatibilni dodaci za CS ONE mogu se pronaći na web stranici CTEK - [ctek.com](https://www.atek.com)

AUTORSKA PRAVA

Ove upute isporučuju se "u vidu u kojem jesu" i sadrže informacije koje se mogu mijenjati bez prethodne najave. CTEK Sweden AB ne jamči da je sve u uputama točno. CTEK Sweden AB nije odgovoran za kvarove, incidente ili štetu uzrokovane nepoštivanjem uputa iz ovog priručnika.

© Autorska prava CTEK Sweden AB 2025. Sva prava pridržana. Kopiranje, prilagodba ili prijevod ovih uputa strogo je zabranjeno bez pisanog odobrenja tvrtke CTEK Sweden AB, osim onoga što je regulirano zakonima o autorskim pravima.



BYLTINGARKENNT HLEÐSLUTÆKI OG VIÐHALDSTÆKI

Byltingarkennda hleðslutæki fyrir rafhlöður og viðhaldstæki með APTO™ (Adaptive Charging) tækni. Þetta er án vafa fullkomnasta hleðslutækið sem CTEK hefur hannað. CS ONE er með nýjustu APTO™ tækninni sem er svo háþrúð að hún hugsar nánast fyrir fyrir þig.

ONE hleðslutækið er einfalt og með framúrskarandi snjalleiginleika. ONE er svo fullkomið að það styður póllausa hleðslu. Ekki bara snjallt heldur einnig öruggt. Með nýju SKAUTLAUSU tengingunni þarf ekki að hafa áhyggjur af jákvæðum og neikvæðum klemmum við hleðslu.

Tengdu klemmurnar við hleðslupunkta ökutækisins og CS ONE mun sjálfkrafa bera kennsl á plús og mínus.

Tengdu einfaldlega við rafmagn, tengdu hvaða 12V rafhlöðu sem er og treystu á hleðslutækið til að skila stöðugum bestu frammistöðu.

EIGINLEIKAR

- Fullsjálfvirk APTO™ (Adaptive Charging) tkni fyrir allar gerðir 12V blýsýru (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) eða 12V litíumrafhlöðu (LiFePO₄)
- Auðveld notkun og stjórnun – engir hnappar eða stillingar til að velja við hleðslu
- Tær, bjartur skjár sýnir þér hversu lengi er eftir í klukkustundum þar til rafhlaðan er fullhlaðin.
- Hægt að tengja á öruggan hátt í langan tíma meðan á viðhaldshleðslu stendur
- Ný og endingargóð hönnun fyrir auðveldu meðhöndlun, með einstöku festingarkerfi á bakhlið fyrir snögga tengingu við CS aukabúnað.
- Aðrar háþrúðar aðgerðir (RECOND, WAKE up, SUPPLY & Ítarlegar) í boði með Bluetooth® eða Wi-Fi tengingu og CTEK appinu:

- **RECOND** valkostur til að stilla og endurnýja blýrafhlöður.

VIÐVÖRUN! Ekki nota RECOND-stillingu á eftirfarandi gerðir rafhlaðna:

- Lithium: LiFePO₄

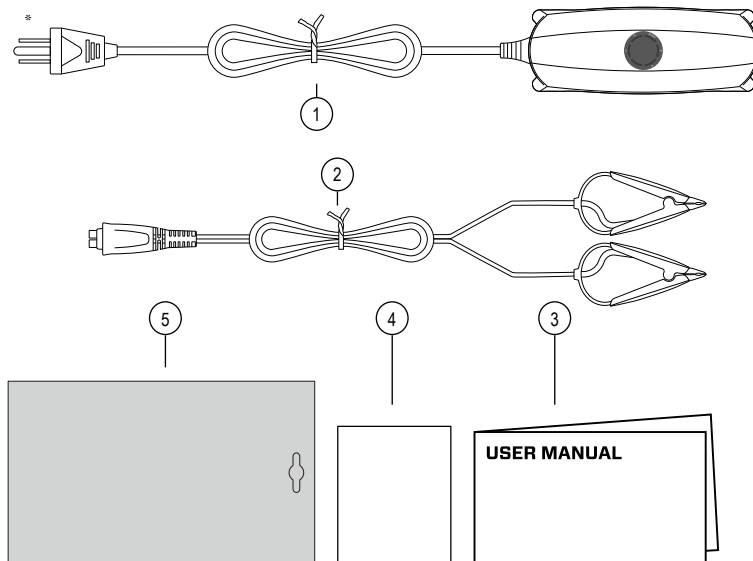
- Blýsýra: GEL eða AGM

- **WAKE UP** valkostur til að vinna með litíum og blýrafhlöður sem ekki virðast virka.

- **SUPPLY** til að styðja rafhlöðuna við viðgerð og rjúfa ekki orku til ökutækis meðan skipt er um rafhlöðu eða hún fjarlægð.

- **ÍTARLEGAR STILLINGAR** til að fylgjast með spennu hleðslutækis og straumstyrk.

HVAÐ ER Í KASSANUM



NR.	HLUTI	NOTAÐ UMBÚÐAEFNI**	EFNISKÓÐI	EFNISFLOKKUR***
1	CS ONE	Glær filma	PP5	Plast
2	Hleðsluklemmur	Kapalband	92	Samsett
3	Notendahandbók	Blað	PAP22	Blað
4	Öryggisblað	Blað	PAP22	Blað
5	Gjafaaskja	Pappi	PAP20	Blað

* Raftaugar geta verið mismunandi eftir veggengi

** Innihald pakka getur verið mismunandi eftir gerð

*** Athugaðu reglur um meðhöndlun úrgangs hjá sveitarfélaginu þínu



ÖRYGGI OG ENDURVINNSLA

LESIÐ ALLAR ÖRYGGIS- OG NOTKUNARLEIÐBEININGAR FYRIR NOTKUN

- △ Hleðslutækíð er aðeins hannað fyrir hleðslu rafhlöðu í samræmi við tækniforskriftina. Ekki nota hleðslutækíð í öðrum tilgangi.
- △ Fylgdu alltaf notenda- og öryggisráðleggingum rafhlöðuframleiðenda.
- △ Reyndu aldrei að hlaða öndurhlaðanlegar rafhlöður.
- △ **VIÐVÖRUN!** Ekki skal nota RECOND MODE á eftirtalдар gerðir rafhlaðna:- Litium: LiFePO₄, blýsýra: GEL eða AGM.
- △ Aldrei setja hleðslutækíð ofan á rafhlöðuna eða hylja við hleðslu.
- △ Aldrei hlaða frosna eða skemmda rafhlöðu.
- △ Aldrei nota hleðslutækí með skemmdum snúrum. Gangið úr skugga um að snúrur hafi ekki skemmt vegna hita, oddhvassra kanta eða á einhvern annan hátt.
- △ Fulltrúi CTEK verður að skipta út skemmdri snúru með upprunalegum hluta frá CTEK. Hægt er að skipta um losanlega snúru með upprunalegum ihluti frá CTEK.
- △ Aldrei skal lengja hleðslusnúru rafhlöðunnar í yfir 3,0 m alls þar sem það getur valdið rafsegultruflunum. Notið aðeins upprunalega ihluti frá CTEK.
- △ Tenging við rafmagn verður að vera í samræmi við landsreglur um raforkuvirki.
- △ Við hleðslu geta blýsýrurafhlöður gefið frá sér sprengifimar lofttegundir. Komdu í veg fyrir neista nálægt rafhlöðunni. Tryggðu góða loftræstingu.
- △ Hleðslutækí með IP-flokk sem er lægri en IPX4 eru hönnuð til notkunar innanhúss. Sjá tæknilyngu. Verjið fyrir rigningu og snjó.
- △ Gakktu úr skugga um að hleðslutækíð hafi farið í „Viðhaldsstillingu“ áður en rafhlaðan er skilin eftir eftirlitslaus í langan tíma. Aftengið hleðslutækíð ef villa kemur upp.
- △ **Þessi texti á við um lönd utan Evrópu:** Ekki er ætlast til að tækíð sé notað af fólki (þ.m.t. börnum) með skerta líkamlega eða andlega getu eða sem skortir reynslu eða þekkingu til að nota tækíð, nema það fái aðstoð eða handleiðslu um notkun tækisins frá einstaklingi sem ber ábyrgð á öryggi þess. Hafa skal eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með vöruna.
- △ **Þessi texti á við um lönd innan Evrópu:** Börnum frá 8 ára aldri og einstaklingum með skerta líkamlega eða andlega getu, skerta starfsemi skynfæra eða litla reynslu eða þekkingu er heimilt að nota vöruna undir eftirliti eða að því gefnu að viðkomandi hafi fengið leiðbeiningar um örugga notkun hennar og hafi fullan skilning á þeim hættum sem notkuninni kunna að fylgja. Börn mega ekki leika sér með tækíð. Börn ættu ekki að sjá um hreinsun og viðhald á vörunni nema með aðstoð fullorðinna

FÖRGUN TÆKISINS

SKYLDA ÞÍN SEM ENDANLEGS NOTANDA



Vörur merktar með yfirstrikuðu ruslunntákni á hjólum og einni svörtu striki undir, innihalda hluta sem þarf að meðhöndla í samræmi við WEEE-tilskipunina (2012/19/ESB). Því má aðeins taka við tækinu og skila því ef það er ekki flokkað með heimilissorpi, þ.e. ekki má farga því með heimilissorpi. T.d. er hægt að fara með tækí á móttökustöð sveitarfélaga eða, þar sem við á, til dreifingaraðila.

Þetta á einnig við um alla ihluti, undirsamsetningar og fylgihluta eldra tækisins sem á að farga.

Áður en hægt er að farga eldra tækinu þarf að skilja allar gamlar rafhlöður og rafgeyma sem ekki eru í gamla tækinu frá tækinu sjálft. Það sama á við um lampa sem hægt er að taka úr gamla tækinu án þess að þeir eyðileggist. Endanlegur notandi er einnig ábyrgur fyrir því að eyða persónuupplýsingum úr eldra tækinu.

ATHUGASEMD UM ENDURVINNSLU



Hjálpaðu við að endurvinnna allt efni sem er merkt með þessu tákn. Flegðu ekki slíkum efnum, sérstaklega umbúðum, með heimilissorpi heldur láttu þau í endurvinnslulátið sem fylgja með eða í staðbundin söfnunarkerfi. Endurvinnsla raf- og rafeindabúnað til verndar umhverfi og heilsu.



1

A line drawing showing a power cord with a three-pronged plug being inserted into the power input of a power supply unit. An arrow points to the plug, indicating the correct orientation for insertion.

2

3

4

Frekari upplýsingar fyrir uppsett CTEK öpp er að finna á blaðsíðu 90.

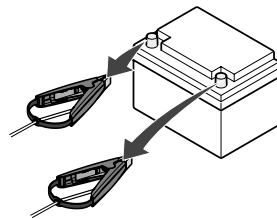
5

						
		≥ 8h	~6 klst.	~ 4 klst.	~ 2 klst.	~ 1 klst.

6

Athugasemd: Hafa skal í huga að CS ONE fer í viðhaldsstillingu eftir að hámarki 80 klukkustundir. Ef svo er ekki gæti rafhladan verið biluð. CTEK mælir með því að láta prófa rafhlöðuna - það gæti þurft að skipta um hana.

7





NOTKUNARLEIÐBEININGAR: CTEK APP

SETJA UPP APP

8

Settu upp CTEK forritið:

- Android – Í snjalltækinu skaltu fara í „Play Store“ → leita að „CTEK App“ → „Get“ → „Install“
- iOS – Í snjalltækinu skaltu fara í „App store“ → leita að „CTEK App“ → „Get“ → „Install“

Önnur stýrikerfi – Skoðuðu handbók snjalltækisins til að velja rétta forritaverslun og setja upp CTEK forritið.

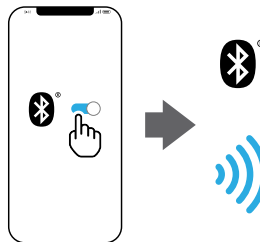


9

Komdu á Bluetooth®-tengingu:

- Android – Farðu í 'Stillingar' → 'Tengd tæki' → 'Tenging kjörstillingar' → 'Bluetooth' → 'Virkja'
- iOS – Farðu í „Settings“ → „Bluetooth“ → til að virkja

Önnur stýrikerfi – Skoðuðu handbók snjalltækisins til að koma á Bluetooth®-tengingu.

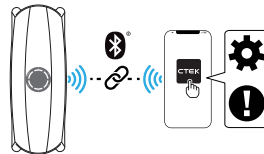


TENGJA OG OPNA

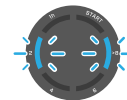
10

Opnaðu CTEK forritið:

- Fylgdu leiðbeiningunum þegar beðið er um það í CTEK forritinu til að skrá reikning
- Fylgja skal leiðbeiningunum þegar beðið er um það í CTEK appinu fyrir þörun við CS ONE.



Athugasemd: CS ONE er tilbúið til þörunar í 2 mínútur eftir að kveikt hefur verið á því. Þetta getur verið gefið til kynna með bláu, blikkandi LED-ljósi.



VIÐBÓTAREIGNIR

Með appinu sem er parað við CS ONE er hægt að tengjast við Wi-Fi net, fylgjast með framvindu hleðslu, deila tækinu með öðrum notendum og uppfæra fastbúnað hleðslutækisins. Auki verða eftirfarandi eiginleikar aðeins í boði í gegnum appið -

VIÐVÖRUN! Í SUPPLY og WAKE UP stillingum eru hleðsluklemmur ekki lausar við skautun Fylgdu vandlega leiðbeiningunum í appinu.

Tengdu hleðsluklemmuna sem er merkt „+“ -við jákvæðan hleðslupunkt eða rafhlöðutengið og hleðsluklemmuna sem er merkt „-“ -við neikvæðan hleðslupunkt eða jarðtengan punkt, í samræmi við leiðbeiningarnar í handbók ökutækisins, áður en stillt er á SUPPLY eða WAKE UP! appinu.

MIKILVÆGT! Aðeins er hægt að virkja SUPPLY og WAKE UP stillingar ef CS ONE er innan Bluetooth® móttökusviðs snjalltækisins.

SUPPLY

Velja skal SUPPLY INNGJÖF til að breyta CS ONE í 12V inngjafareiningu, til að styðja rafhlöðuna meðan á viðhaldi stendur eða til að halda orku í ökutækinu meðan á rafhlöðuskiptum stendur.

Virkjun SUPPLY er aðeins möguleg þegar snjalltækið er nálægt CS ONE.

Eftir notkun skal skipta aftur yfir í APTO™ hleðslu í appinu eða aftengja CS ONE úr innstungunni áður en klemmur eru fjarlægðar.

VIÐVÖRUN! Ekki má nota SUPPLY með mjög afhlaðnum litíum (LiFePO₄) rafhlöðum sem eru ekki með rafhlöðustjórnkerfi. Frekari upplýsingar má fá hjá framleiðanda rafhlöðunnar.

VAKNAÐU

Ekki er víst að CS ONE greini mjög afhlaðnar blýsýrurafhlöður og litíumrafhlöður með undirspennuvörn. Velja skal WAKE UP til að koma slíkum rafhlöðum aftur í gagnið.

Ef WAKE UP tilraun tekst mun CS ONE sjálfkrafa skipta yfir í APTO™ hleðslustillingu.

VIÐVÖRUN! Ekki skal nota WAKE UP á mjög afhlaðnar litíum (LiFePO₄) rafhlöður sem eru ekki með rafhlöðustjórnkerfi.

VIÐVÖRUN! Slökkt er á neistavörn þegar SUPPLY eða WAKE UP stillingar eru í notkun.

RECOND

Veljið RECOND til að endurheimta og endurbæta djúpt afhlaðnar blýsýrurafhlöður.

VIÐVÖRUN! Aðeins ætti að nota RECOND 1-2 sinnum á ári og ekki ætti að nota það á blýsýru GEL eða AGM rafhlöður, sem og litíum (LiFePO₄) rafhlöður.



SPURNING	SVAR	AÐGERÐ
CS ONE sýnir tvö BLIKKANDI rauð ljós, hvað þýðir það?	 Þetta bendir til þess að CS ONE virki ekki eins og það á að gera.	Aftengdu frá innstungu og bíl → bíddu í nokkrar mínútur → tengdu aftur og reyndu aftur. Ef þetta gerist alltaf þegar hleðslutækið er notað skal hafa samband við söluaðila; CS ONE kann að vera bilað og því nauðsynlegt að skipta því út fyrir nýtt.
CS ONE sýnir tvö stöðug rauð ljós, hvað þýðir það?	 Þetta gefur til kynna að annað hvort sé tenging við rafhlöðuna ekki virk eða að rafhladan sem verið er að hlaða sé gölluð.	Ef þetta birtist strax þegar reynt er að hlaða → skal athuga hvort um skammhlaup sé að ræða. Ef þetta birtist nokkru eftir að hleðsla hefst þýðir það að hleðslan rofnaði og eitthvað gæti verið að rafhlöðunni. Aftengdu öll ytri tæki og reyndu aftur. Ef vandamálið er viðvarandi mælir CTEK með því að láta prófa rafhlöðuna - það gæti þurft að skipta um hana.
Hvítu ljósin hreyfast áfram á hleðslutækinu eftir að rafhladan er tengd. Af hverju?	 Hringandi hvíta ljósið gefur til kynna að hleðslutækið sé að leita að / greina rafhlöðuna. Ef þetta tekur lengri tíma en 60 sekúndur er það visbending um lélegt samband milli rafhlöðunnar og hleðslutækisins - eða að rafhlaða sé tæmd of mikið (spenna undir 1,5V fyrir blýsýrurafhlöður, að öðrum kosti litiumrafhlöður sem undirspennuvörnin hefur verið virkjuð fyrir).	Athugaðu alla tengipunkta, þar með talið tengingar inn í CS ONE. Þegar það hefur verið parað á öruggan hátt við appið skaltu prófa WAKE UP eiginleikann. Ef vandamálið er viðvarandi mælir CTEK með því að láta prófa rafhlöðuna - það gæti þurft að skipta um hana.
Hvað merkir það þegar „START“ vísirinn blikkar?	 Það þýðir að rafhladan hefur ekki nægilegt afl til að ræsa bílinn.	Haltu áfram að hlaða þar til vísirinn „START“ logar stöðugt.
CS ONE sýnir tvö BLIKKANDI blá ljós, hvað þýðir það?	 CS ONE er tilbúið til pörunar við fartækið um Bluetooth®.	Þetta má sjá fyrstu 2 mínúturnar eftir að kveikt er á rafmagninu. Fylgdu leiðbeiningunum á CTEK appinu til að ljúka pörunarferlinu.
CS ONE sýnir tvö stöðug blá ljós, hvað þýðir það?	 Bluetooth® tenging er staðfest	Nú er hægt að stjórna CS ONE með CTEK appinu.
CS ONE sýnir stöðugan bláan „>8“ LED-hluta ásamt blikkandi bláum „2“ LED-hlutum, hvað þýðir það?	 Þetta er visbending um að hugbúnaðaruppfærsla sé í gangi, sem er sjálfkrafa sett af stað til að tryggja að CS One sé stöðugt uppfært. Hvert flass táknar gagnablokk sem hleðslutækið tekur á móti í Bluetooth-viðmótinu.	Ganga skal úr skugga um að CS ONE sé tengt við innstungu meðan á uppfærslu stendur. Allar truflanir myndu koma í veg fyrir að hugbúnaður uppfærist.
Hvað þýðir það þegar öll LED-ljós blikka hægt í hvítum lit?	 Þetta þýðir að rafhladan er fullhlaðin og að CS ONE hafi farið í „viðhaldsstillingu“.	Nú er hægt að nota rafhlöðuna. Í viðhaldsstillingu má skilja rafhlöðuna eftir í hleðslu í langan tíma, t.d. ef bílinn er í geymslu.



SPURNING	SVAR	AÐGERÐ
Hvert er Bluetooth® svið hleðslutækisins?	 Bluetooth® drægni CS ONE er um það bil 10m (33 fet).	Engra aðgerða er þörf.
Hvert er Wi-Fi svið hleðslutækisins?	 Wi-Fi svið CS ONE er háð nálægð við Wi-Fi beini.	Engra aðgerða er þörf.
CTEK appið finnur ekki CS ONE, staðan er sýnd sem offline, hvers vegna?	 Tenging milli CS ONE og fartækisins virkar ekki.	Athugaðu hvort kveikt sé á Bluetooth® í snjalltækinu. Athugaðu hvort Wi-Fi sé virkt á farsímanum. Gakktu úr skugga um að fartækið og CS ONE séu innan móttökusviðs Bluetooth® og Wi-Fi.
Reyna að „WAKE UP“ rafhlöðu með CS ONE í gegnum CTEK appið, en samt var ekki hægt að hlaða rafhlöðuna með APTO eftir „WAKE UP“.	 Þetta gefur til kynna að annað hvort sé tenging við rafhlöðuna ekki virk eða að rafhlaðan sem verið er að hlaða sé gölluð.	Aftengdu rafhlöðuna frá ökutækinu eða úr hleðslu → keyrðu vakningu aftur. Ef þetta virkar enn ekki gæti rafhlaðan verið biluð eða lokuð (LiFePO ₄). CTEK mælir með því að láta prófa rafhlöðuna - það gæti þurft að skipta um hana. Gakktu úr skugga um að fartækið og CS ONE séu innan móttökusviðs Bluetooth®.
Ég get ekki valið „WAKE UP“ aðgerðina í forritinu, af hverju sést hún ekki?	 „WAKE UP“ er aðeins í boði þegar CS ONE finnur ekki rafhlöðuna. Annar möguleiki er að CS ONE og snjallsíminn með CTEK App séu ekki innan móttökusviðs Bluetooth-tengingar.	Ef WAKE UP er ræst og CS ONE skynjar ekki rafhlöðuna innan 30 sekúndna er slökkt á WAKE UP stillingunni. Ef svo er skaltu virkja aftur WAKE UP fyrir aðra tilraun. Ef reynt hefur verið að nota WAKE UP nokkrum sinnum og CS ONE skynjar enn ekki rafhlöðuna gæti þurft að skipta um rafhlöðu. Stingdu CS ONE í samband við rafmagn og keyrðu appið í fartækinu. Ekki samt tengja hleðslutækið við rafhlöðuna (eða við ráðlagða hleðslustaði). „WAKE UP“ valmöguleikinn verður þá sýnilegur í appinu.
Hvernig virkar „SUPPLY“ eiginleikinn í CTEK appinu?	 Í „SUPPLY“ vinnur CS ONE sem aflgjafi sem gefur frá sér stöðuga 13,6 volta spennu og eins mikinn straum og þörf er á (að hámarki 8 amper). Einnig eru 100 vatta takmörkun á úttaki.	Engra aðgerða er þörf.
Ég hef notað „SUPPLY“ eiginleikann í CTEK appinu en það fer ekki aftur í hleðslu. Af hverju?	 Breyta þarf hleðslustillingu í CTEK appinu.	Þegar „SUPPLY“ eiginleikinn hefur verið notaður í CTEK appinu skal velja „RESET TO APTO“ til að hefja hleðslu rafhlöðunnar. CS ONE og snjallsíminn með CTEK appinu verða að vera innan móttökusviðs Bluetooth-tengingar.
Hvernig virkar „RECOND“ aðgerðin í CTEK appinu?	 Aðeins skal nota „RECOND“ á votum blýsýrurafhlöðum (ekki Lithium LiFePO ₄ , GEL eða AGM rafhlöðum). Í „RECOND“ mun CS ONE byrja á að fara í gegnum öll hleðsluprepin þar til rafhlaðan er fullhlaðin. Spennan er síðan hækkuð á stýrðan hátt til að koma í veg fyrir lagskiptingu síru og lengja endingartíma rafhlöðunnar. Aðeins skal nota „RECOND“ 1-2 sinnum á ári til að koma í veg fyrir að rafhlaðan verði fyrir óþarfa sliti.	Engra aðgerða er þörf



TÆKNILÝSINGAR

TEGUNDARNÚMÉR	2009
INNTAK	220–240 VAC, 50-60 Hz, 1,2 A
BÚNAÐARINS	12V, 8,0 A
UPPHAFSSPENNA	1,8V blýraflöður, 1,8V Lithium-raflöður: LiFePO ₄
TÆMING AF VÖLDUM BAKSTRAUMS *	Samsvarandi innan við 1,5 Ah á mánuði
GARA**	Minna en 4%
UMHVERFISHITI	-30 °C til +50 °C
RAFHLÖÐUGERÐIR	12V-blýraflöðugerðir: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, 12V lítíumraflöðugerðir: LiFePO ₄
HLEÐSLUGETA RAFHLÖÐU	3–180 Ah
VÖRN	IP65
HITASTIGSLEIÐRÉTTING	Innbyggð leiðrétting hleðsluspennu í samræmi við umhverfistastig
NETTÓÞYNGD (EINING MEÐ SNÚRUM)	0,675 kg
MÁL (L X W X H)	235 x 88 x 52 mm
LENGD AÐALSNÚRU (INNTAK)	1,4 m (55 to.)
TÍÐNISVIÐ	2402 - 2480 MHz
MAX. RF OUTPUT POWER (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
HÁMARKSÚTTAKSAFL ÚTVARPSTÍÐNI (EIRP), BLUETOOTH® LAGORKU	+10 dBm

*) Tæming af völdum bakstraums er straumurinn sem tæmir rafhlöðuna ef hleðslutækið er ekki tengt við rafkerfi. CTEK hleðslutæki hafa mjög lágan bakstraum.

**) Gæði hleðsluspennu og hleðslustraums eru mjög mikilvæg. Mikill straumur hitar upp rafhlöðuna og hraðar eyðingu jákvæðs rafskauts. Mikill gárustraumur gæti skaðað annan búnað sem er tengdur við rafhlöðuna. CTEK-raflöðuhleðslutæki framleiða mjög hreina spennu og gáruhlitinn straum.

BREYTT

Lýsingar, upplýsingar og tæknilysingar í þessari handbók voru í gildi við prentun. Til að ganga úr skugga um að viðhaldsleiðbeiningarnar séu fullkomnar og uppfærðar, skaltu alltaf lesa handbókina sem birt er á vefsíðu okkar.

TAKMÖRKUÐ ÁBYRGÐ

CTEK SWEDEN AB, gefur út þessa takmörkuðu ábyrgð til upprunalegs kaupanda vörunnar. Ekki er hægt að framselja þessa takmörkuðu ábyrgð. Ábyrgðin gildir um framleiðslugalla og efnisgalla í 5 ár frá kaupdegi. Viðskiptavinur verður að skila vörunni ásamt kvittun þar sem varan var keypt. Ábyrgðin fellur úr gildi ef rafhláðan hefur verið opnuð, óvarlega farið með hana eða ef viðgerð fór fram af öðrum en CTEK eða viðurkennds fulltrúa þess. CTEK SWEDEN AB veitir ekki aðra ábyrgð en þessa takmörkuðu ábyrgð og er ekki bótaskýlt vegna annars kostnaðar en þess sem talinn er upp hér á undan, t.d. er bætt fyrir afleitt tjón.

Enn fremur ber CTEK SWEDEN AB ekki skylda til að veita aðrar ábyrgðir en þessa takmörkuðu ábyrgð.

ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING

Hér með lýsir CTEK SWEDEN AB því yfir að tegund fjarskiptabúnaðar, CS ONE (gerð 2009) er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB.

Fullur texti ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er fáanlegur á eftirfarandi veffangi:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Bluetooth® orð- og myndmerki eru skráð vörumerki í eigu Bluetooth® SIG, Inc. og öll notkun CTEK á slíkum merkjum er samkvæmt leyfi. Önnur vörumerki og vöruheiti eru í eigu viðkomandi eigenda.

ÞJÓNUSTA

CTEK býður viðskiptavinum upp á aðstoð. Hafðu samband með því að nota eftirfarandi:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Samhæfa fylgihluti CS ONE má finna á heimasíðu CTEK - [ctek.com](https://www.ctek.com)

HÖFUNDAÐRÉTTUR

Þessar leiðbeiningar eru afhentar "eins og þær eru" og innihalda efni sem getur breyst án fyrirvara. CTEK Sweden AB veitir enga tryggingu fyrir að allt sé rétt í leiðbeiningunum. CTEK Sweden AB ber ekki ábyrgð á göllum, slysum eða tjóni sem stafar af því að leiðbeiningunum í þessum handbók er ekki fylgt.

© Höfundarréttur CTEK Sweden AB 2025. Öll réttindi áskilin. Afritun, aðlögun eða þýðing þessara leiðbeininga er stranglega bönnuð án skriflegrar heimildar frá CTEK Sweden AB, nema annað sé kveðið á um í lögum um höfundarrétt.



INFORMAZIONI SU CS ONE

CARICABATTERIA E MANTENITORE ADATTIVO RIVOLUZIONARIO

Il rivoluzionario caricabatteria e mantenitore intelligente con tecnologia APTO™ (Ricarica adattiva). Senza dubbio il caricabatteria più innovativo mai progettato da CTEK, CS ONE, si presenta con una tecnologia all'avanguardia APTO™ talmente avanzata da liberarti la mente da ogni incombenza.

Questo è ONE, il caricabatteria in grado di offrire una dimensione completamente nuova di intelligenza e semplicità. ONE è così innovativo da supportare la ricarica senza polarità. Non solo super intelligente, ma anche super sicuro. Grazie alla nuova connettività POLARITY FREE, non dovrai più preoccuparti dei morsetti positivo e negativo durante la ricarica.

Collega i morsetti ai punti di ricarica del veicolo e il CS ONE riconoscerà automaticamente i punti positivo e negativo. Basta collegarlo alla rete elettrica, collegarlo a una qualsiasi batteria da 12 V e affidarsi al caricabatteria per ottenere prestazioni ottimali e costanti.

CARATTERISTICHE

- Tecnologia APTO™ (Ricarica adattiva) completamente automatica, per ogni tipo di batteria al piombo-acido da 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) o batteria al litio da 12 V (LiFePO₄)
- Facile da usare, facile da mettere in funzione: nessun pulsante da premere o modalità da selezionare durante la ricarica
- Il display chiaro e luminoso mostra il tempo rimanente in ore prima che la batteria sia completamente carica.
- Può essere lasciato collegato in tutta sicurezza per periodi di tempo più lunghi durante la ricarica di mantenimento
- Nuovo design resistente per renderlo facile da maneggiare, con un esclusivo sistema di montaggio sul retro per un rapido collegamento agli accessori CS
- Ulteriori funzioni avanzate (RECOND, WAKE UP, SUPPLY e impostazioni avanzate) disponibili tramite Bluetooth® o connessione Wi-Fi e App CTEK:

- Opzione **RECOND** per ripristinare e ricondizionare le batterie al piombo-acido.

ATTENZIONE! Non applicare la modalità RECOND sui seguenti tipi di batterie:

- Litio: LiFePO₄

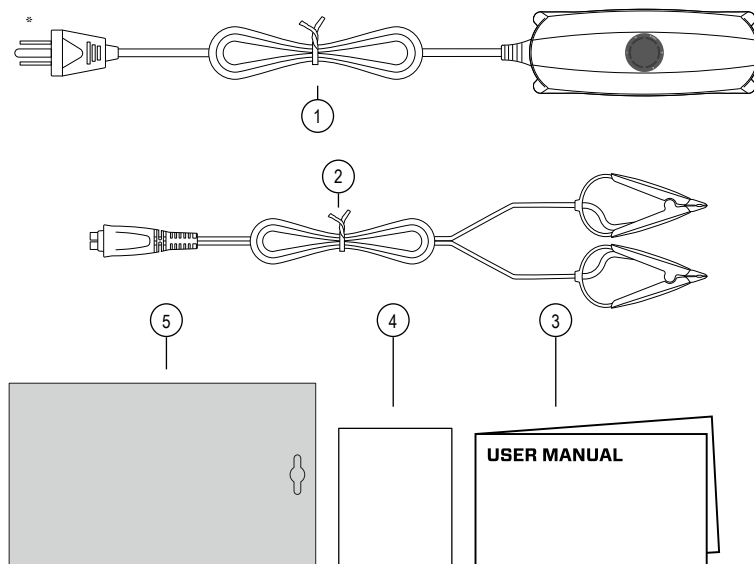
- Al piombo-acido: GEL o AGM

- Opzione **RIAVVIO** per riattivare batterie al litio e piombo-acido apparentemente scariche.

- **ALIMENTAZIONE** per supportare la batteria durante i lavori di manutenzione e mantenere l'alimentazione di contatto al veicolo durante la sostituzione/rimozione della batteria.

- Opzione **IMPOSTAZIONI AVANZATE** per monitorare la tensione e l'ampereaggio del caricabatteria.

COSA C'È NELLA SCATOLA



No.	ARTICOLO	MATERIALE DI IMBALLAGGIO UTILIZZATO**	CODICE DEL MATERIALE	CATEGORIA MATERIALE***
1	CS ONE	Pellicola trasparente	PP5	Plastica
2	Morsetti di carica	Fascetta	92	Composito
3	Manuale dell'utente	Carta	PAP22	Carta
4	Scheda di sicurezza	Carta	PAP22	Carta
5	Confezione regalo	Cartone	PAP20	Carta

* Le spine di alimentazione possono variare in base alla presa a muro

** Gli elementi dell'imballaggio possono variare in base al modello

*** Verifica il provvedimento del tuo comune per la gestione dei rifiuti



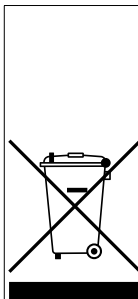
SICUREZZA E RICICLAGGIO

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'UTENTE PRIMA DELL'USO

- ⚠ Il caricabatterie è progettato esclusivamente per caricare batterie in base alle specifiche tecniche.
- ⚠ Non utilizzarlo per altri scopi.
- ⚠ Seguire sempre le indicazioni per l'utente e per la sicurezza dei produttori di batterie.
- ⚠ Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Non applicare la MODALITÀ RECOND ai seguenti tipi di batterie:- Litio: LiFePO₄, al piombo-acido: GEL o AGM.
- ⚠ Non posizionare mai il caricabatterie sopra la batteria né coprire il caricabatterie durante la ricarica.
- ⚠ Non caricare mai una batteria congelata o danneggiata.
- ⚠ Non utilizzare mai un caricabatterie con cavi danneggiati. Verificare che i cavi non siano stati danneggiati da superfici calde, bordi taglienti o in altro modo.
- ⚠ Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un rappresentante CTEK utilizzando una parte originale fornita da CTEK. Un cavo rimovibile può essere sostituito dall'utente utilizzando una parte originale fornita da CTEK.
- ⚠ Non estendere mai il cavo di ricarica della batteria a una lunghezza totale superiore a 3,0 m per non causare interferenze elettromagnetiche. Utilizzare esclusivamente ricambi originali forniti da CTEK.
- ⚠ Il collegamento alla rete elettrica deve essere conforme alle normative nazionali per le installazioni elettriche.
- ⚠ Durante la carica, le batterie al piombo-acido possono emettere gas esplosivi. Evitare scintille vicino alla batteria. Fornire una ventilazione adeguata.
- ⚠ I caricabatterie con classe IP inferiore a IPX4 sono progettati per uso interno. Vedere le specifiche tecniche. Non esporre a pioggia o neve.
- ⚠ Prima di lasciare la batteria incustodita per un lungo periodo di tempo, assicurarsi che il caricabatterie sia entrato in "Modalità manutenzione". Se si verifica un errore, scollegare manualmente il caricabatterie.
- ⚠ **Questo testo è applicabile nei paesi extraeuropei:** questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sottoposte a supervisione o non abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ⚠ **Il presente testo è applicabile nei Paesi europei:** questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza qualora siano sottoposte a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro, comprendendone i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ad opera dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

IL TUO OBBLIGO COME UTENTE FINALE



I prodotti contrassegnati dal simbolo del contenitore di spazzatura su ruote barrato e da un'unica barra nera sottostante, contengono parti che devono essere maneggiate in conformità alla Direttiva WEEE (2012/19/UE). L'apparecchio può quindi essere raccolto e ritirato solo separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati, cioè non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. L'apparecchio può, ad esempio, essere portato in un punto di raccolta comunale o, qualora applicabile, in un distributore.

Ciò vale anche per tutti i componenti, i sottogruppi e i materiali di consumo del vecchio apparecchio da smaltire.

Prima di poter smaltire il vecchio apparecchio, tutte le vecchie batterie e gli accumulatori che non sono inclusi devono essere separati dal vecchio apparecchio. Lo stesso vale per le lampade che possono essere rimosse dal vecchio apparecchio senza essere distrutte. L'utente finale è inoltre responsabile della cancellazione dei dati personali dal vecchio apparecchio.

NOTE SUL RICICLAGGIO



Aiutaci a riciclare tutti i materiali contrassegnati da questo simbolo. Non smaltire tali materiali, in particolare gli imballaggi, nei rifiuti domestici, ma negli appositi contenitori per la raccolta differenziata o negli appositi sistemi di raccolta locali.

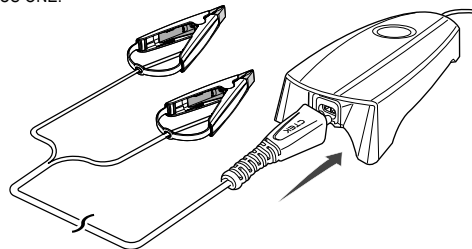
Ricicla apparecchiature elettriche ed elettroniche per la tutela dell'ambiente e la protezione della salute.



ISTRUZIONI PER L'USO: CS ONE

1

Collegare i morsetti del terminale della batteria in dotazione alla porta di uscita CS ONE.

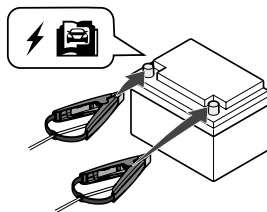


2

Collegare i morsetti della batteria alla batteria da 12 V.

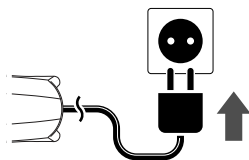
Il CS ONE ha una protezione senza polarità integrata per evitare danni batteria. I morsetti della batteria possono essere installati in sicurezza su entrambi i punti terminali.

Nota: Fare riferimento al veicolo / produttori della batteria Guida per i punti di collegamento dei terminali.



3

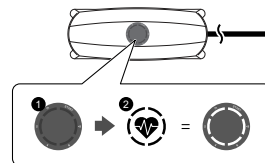
Collegare il CS ONE alla presa di alimentazione.



4

La tecnologia APTO™ analizzerà le condizioni della batteria da caricare.

L'indicatore LED si accenderà durante questo processo.

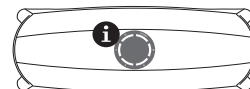


Nota: se gli indicatori LED "2" e ">8" sono illuminati in rosso, fare riferimento alla sezione Risoluzione dei problemi.

Per ulteriori caratteristiche, fare riferimento alla pagina 97 per l'installazione dell'app CTEK.

5

La tecnologia APTO™ riconosce automaticamente il tipo di batteria e, successivamente, fornisce automaticamente un programma di ricarica personalizzato*.



Il tempo di ricarica viene visualizzato sull'indicatore LED.



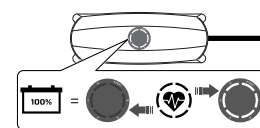
6

Quando la batteria è completamente carica, il caricabatterie passerà automaticamente alla modalità di mantenimento e manterrà una carica sicura.

La modalità di manutenzione è indicata dal lampeggio di tutte le spie dell'indicatore LED.

Nella modalità di mantenimento la batteria può essere lasciata in carica a lungo termine dentro o fuori dal veicolo.

Nota: Verificare che il CS ONE entri in modalità Manutenzione dopo un periodo massimo di 80 ore. In caso contrario, la batteria potrebbe essere difettosa. CTEK consiglia di far testare la batteria: potrebbe essere necessario sostituirla.

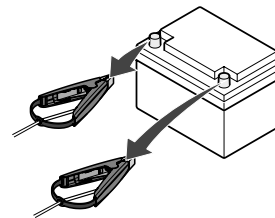
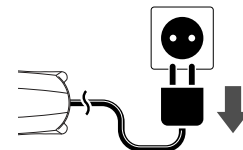


7

Dopo la carica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica.

Rimuovere i morsetti della batteria.

Conservare il CS ONE in un luogo idoneo.





ISTRUZIONI PER L'USO: APPLICAZIONE CTEK

INSTALLA L'APP

8

Installare l'app CTEK:

- Android – Sullo smartphone, vai su "Play Store" → cerca "App CTEK" → "Installa"
- iOS – Sullo smartphone, vai su "App store" → cerca "App CTEK" → "Ottieni" → "Installa"



Altri sistemi operativi – Fare riferimento al manuale dello smartphone per selezionare correttamente l'App Store e installare l'App CTEK.

9

Stabilire una connessione Bluetooth®:

- Android – Vai su 'Impostazioni' → 'Dispositivi connessi' → 'Preferenze di connessione' → 'Bluetooth' → 'Attiva'
- iOS: vai su "Impostazioni" → "Bluetooth" → clicca per attivare



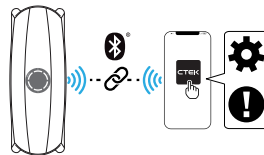
Altri sistemi operativi – Fare riferimento al manuale dello smartphone per stabilire correttamente la connessione Bluetooth®.

CONNETTITI E APRI

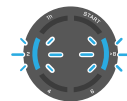
10

Apri l'app CTEK:

- Seguire le istruzioni per registrare un account quando richiesto nell'App CTEK
- Seguire le istruzioni visualizzate nell'app CTEK per effettuare l'associazione con CS ONE.



Nota: CS ONE sarà in modalità di associazione per 2 minuti dopo l'accensione. Il LED blu lampeggerà durante questo periodo di tempo.



CARATTERISTICHE AGGIUNTIVE

Grazie all'app associata al CS ONE, potrai connetterti a una rete Wi-Fi, monitorare l'avanzamento della ricarica, condividere il dispositivo con altri utenti e aggiornare il firmware del caricabatterie. Inoltre, le seguenti funzionalità saranno disponibili solo tramite l'app:

AVVERTIMENTO! Nelle modalità SUPPLY e WAKE UP, i morsetti di ricarica non sono senza polarità. Seguire attentamente le istruzioni nell'App.

Collegare il morsetto di carica contrassegnato con il segno "+" al punto di carica positivo o al terminale della batteria e collegare il morsetto di carica contrassegnato con il segno "-" al punto di carica negativo o al punto di terra, secondo le istruzioni nel manuale del veicolo, prima di avviare le modalità SUPPLY o WAKE UP nell'app.

IMPORTANTE! Le modalità SUPPLY e WAKE UP possono essere attivate solo se CS ONE si trova nel raggio d'azione Bluetooth® del dispositivo mobile smart.

SUPPLY

Selezionare SUPPLY per trasformare il CS ONE in un'unità di alimentazione da 12 V, per supportare la batteria durante i lavori di manutenzione o per mantenere l'alimentazione del veicolo durante la sostituzione della batteria. L'attivazione di SUPPLY è possibile solo quando il tuo dispositivo mobile smart si trova nelle vicinanze del CS ONE.

Dopo l'uso, tornare alla ricarica APTO™ tramite l'app o scollegare il CS ONE dalla presa di corrente prima di rimuovere i morsetti.

AVVERTIMENTO! Non utilizzare SUPPLY su batterie al litio (LiFePO₄) completamente scariche che non dispongono di un sistema di gestione della batteria. Per maggiori dettagli, rivolgersi al produttore della batteria.

WAKE UP

Le batterie al piombo-acido e le batterie al litio completamente scariche con protezione da bassa tensione potrebbero non essere rilevate da CS ONE. Selezionare WAKE UP per riportare in vita tali batterie.

Se il tentativo di WAKE UP ha successo, il CS ONE passerà automaticamente alla modalità di ricarica APTO™.

ATTENZIONE! Non utilizzare WAKE UP su batterie al litio (LiFePO₄) completamente scariche che non dispongono di un sistema di gestione della batteria.

AVVERTIMENTO! La protezione dalle scintille è disattivata quando si utilizzano le modalità SUPPLY o WAKE UP.

RECOND

Selezionare RECOND per ripristinare e ricondizionare le batterie al piombo-acido profondamente scariche.

ATTENZIONE! RECOND deve essere utilizzato solo 1-2 volte all'anno e non deve essere utilizzato su batterie al piombo-acido GEL o AGM, né su batterie al litio (LiFePO₄).



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Per altre domande frequenti, risoluzione dei problemi e informazioni di contatto del supporto, visitare il sito Web www.ctek.com per maggiori informazioni.

DOMANDA	RISPOSTA	AZIONE
CS ONE mostra due luci rosse LAMPEGGANTI, cosa significa?	 Questo indica che CS ONE non funziona come dovrebbe.	Scollegare dalla presa di alimentazione e dal veicolo → attendere alcuni minuti → ricollegare e riprovare. Se accade ogni volta che viene utilizzato il caricabatterie, contattare il rivenditore, CS ONE potrebbe essere danneggiato e deve essere sostituito.
Cosa significano le due luci rosse fisse mostrate da CS ONE?	 Indicano che è presente un collegamento difettoso alla batteria o che la batteria in carica è difettosa.	Se l'indicazione compare immediatamente quando si prova a effettuare una carica, → verificare che non ci sia un corto circuito nel collegamento. Se l'indicazione compare un po' di tempo dopo l'inizio della ricarica, significa che la ricarica è stata interrotta perché potrebbe esserci un malfunzionamento nella batteria. Scollega tutti i dispositivi esterni e riprova. Se il problema persiste CTEK consiglia di far testare la batteria - potrebbe essere necessario sostituirla.
Perché le luci bianche continuano a girare sul caricabatterie dopo che la batteria è stata collegata?	 La luce bianca circolare indica che il caricabatterie cerca/analizza la batteria. Se questo processo impiega più di 60 secondi, indica scarso contatto tra la batteria e il caricabatterie o una batteria con tensione troppo bassa (tensione inferiore a 1,5V batterie al piombo-acido in alternativa alle batterie al litio per le quali è stata attivata la protezione da sovraccarico).	Controllare tutti i punti di connessione, compresi i collegamenti al CS ONE. Una volta effettuato l'associazione sicura con l'app, prova la funzione WAKE UP. Se il problema persiste, CTEK consiglia di far testare la batteria: potrebbe essere necessario sostituirla.
Cosa significa quando l'indicatore "START" lampeggia?	 Significa che la batteria non ha energia sufficiente per avviare il veicolo.	Continuare a caricare fino a quando l'indicatore "START" non si accende in modo permanente.
Cosa significano le due luci blu LAMPEGGANTI sul CS ONE?	 Il CS ONE è pronto per essere accoppiato con un dispositivo mobile tramite Bluetooth®.	Queste luci saranno visibili durante i primi 2 minuti dopo l'accensione. Seguire le istruzioni sull'app CTEK per completare il processo di associazione.
Cosa significano le due luci blu fisse mostrate da CS ONE?	 La connessione Bluetooth® è verificata	Ora è possibile utilizzare l'app CTEK per controllare il CS ONE.
Il CS ONE mostra un segmento LED blu fisso ">8" insieme a un segmento LED blu lampeggiante "2". Cosa significa?	 Ciò indica che è in corso un aggiornamento software, che viene attivato automaticamente per garantire che il tuo CS ONE sia costantemente aggiornato. Ogni flash rappresenta un blocco di dati ricevuto sull'interfaccia Bluetooth dal caricabatterie.	Assicurarsi che CS ONE rimanga collegato alla presa di corrente durante gli aggiornamenti. Qualsiasi interruzione impedirebbe l'aggiornamento del software.
Cosa significa quando tutti i segmenti LED lampeggiano lentamente con un colore bianco?	 Ciò significa che la batteria è completamente carica e il CS ONE è entrato in modalità "manutenzione".	È ora possibile utilizzare la batteria. Nella modalità "MAINTENANCE" la batteria può essere lasciata in carica a lungo termine dentro o fuori dal veicolo.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

DOMANDA	RISPOSTA	AZIONE
Qual è la portata Bluetooth® del caricabatterie?	 La portata Bluetooth® del CS ONE è di circa 10 m (33 piedi).	Nessuna azione richiesta.
Qual è la portata del Wi-Fi del caricabatterie?	 La portata Wi-Fi del CS ONE dipende dalla vicinanza al router Wi-Fi.	Nessuna azione richiesta.
L'app CTEK non riesce a trovare il CS ONE, lo stato visualizzato è offline. Perché?	 La connessione tra CS ONE e il dispositivo mobile è difettosa.	Verificare che il Bluetooth® sia attivo sul dispositivo mobile. Verificare che il Wi-Fi sia attivo sul dispositivo mobile. Verificare che il dispositivo mobile e CS ONE si trovino nel raggio di ricezione del Bluetooth® e del Wi-Fi.
Si prova a riattivare la modalità "WAKE UP" di una batteria utilizzando CS ONE tramite l'app CTEK, ma la batteria non è ancora stata caricata tramite APTO dopo aver eseguito la modalità "WAKE UP".	 Indicano che è presente un collegamento difettoso alla batteria o che la batteria in carica è difettosa.	Scollegare la batteria dal veicolo o dal carico → eseguire nuovamente la procedura di riattivazione. Se continua a non funzionare, la batteria potrebbe essere danneggiata o esaurita (LiFePO ₄). CTEK consiglia di far testare la batteria: potrebbe essere necessario sostituirla.
Impossibile scegliere la funzione "WAKE UP" sull'app, perché manca?	 La funzione "WAKE UP" è disponibile solo quando il CS ONE non riesce a trovare la batteria. Un'altra possibilità potrebbe essere che il CS ONE e lo smartphone con l'app CTEK non si trovino nel raggio di azione della connessione Bluetooth.	Verificare che il dispositivo mobile e CS ONE si trovino nel raggio di ricezione del Bluetooth®. Se si avvia WAKE UP e il CS ONE non riesce a rilevare la batteria entro 30 secondi, la modalità WAKE UP verrà disattivata. In tal caso, riattivare WAKE UP per un altro tentativo. Se hai provato a utilizzare WAKE UP alcune volte e il CS ONE non riesce ancora a rilevare la batteria, potrebbe essere necessario sostituirla. Collegare il CS ONE alla rete elettrica ed eseguire l'app sul dispositivo mobile, ma non collegare il caricabatterie alla batteria (o ai punti di ricarica consigliati). L'opzione "WAKE UP" sarà quindi visibile nell'app.
Come funziona la funzione "ALIMENTAZIONE" nell'app CTEK?	 In modalità "SUPPLY" il CS ONE funge da alimentatore, erogando una tensione costante di 13,6 volt e tanta corrente quanta ne viene richiesta (max 8 ampere). C'è anche un limite della potenza in uscita di 100 watt.	Nessuna azione richiesta.
Ho utilizzato la funzione "SUPPLY" dall'app CTEK ma la ricarica non è ripartita, perché?	 La modalità di ricarica dovrà essere modificata tramite l'app CTEK. La funzione "RECOND" deve essere utilizzata solo su batterie al piombo-acido umide (non su batterie al litio LiFePO ₄ , GEL o AGM).	Dopo aver utilizzato la funzione "SUPPLY" dall'APP CTEK, scegliere l'operazione "RESET TO 'APTO'" per ricaricare la batteria. Il CS ONE e lo smartphone con l'app CTEK devono trovarsi nel raggio di azione per la connessione Bluetooth.
Come funziona la funzione "RECOND" nell'app CTEK?	 In modalità "RECOND" il CS ONE eseguirà prima tutte le fasi di ricarica fino a quando la batteria non sarà completamente carica. La tensione viene quindi aumentata in modo controllato per prevenire la stratificazione dell'acido e prolungare la durata della batteria. Per non esporre la batteria a un'usura non necessaria, si consiglia di utilizzare 'RECOND' solo 1-2 volte all'anno.	Nessuna azione richiesta.



SPECIFICHE TECNICHE

NUMERO DI MODELLO	2009
INGRESSO	220-240 V CA, 50-60 Hz, 1,2 A
USCITA	12 V, 8,0 A
TENSIONE INIZIALE	Tipi di batterie al piombo da 1,8 V, tipi di batterie al litio da 1,8 V: LiFePO ₄
ASSORBIMENTO CORRENTE DI RITORNO*	Minore di 1,5 Ah/mese
OSCILLAZIONE**	Meno del 4%
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO AMBIENTE	Da -30°C a +50°C (da -22°F a +122°F)
TIPI DI BATTERIA	Tipi di batterie al piombo da 12 V: UMIDO, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, Tipi di batterie al litio da 12 V: LiFePO ₄
CAPACITÀ BATTERIA	3-180 Ah
PROTEZIONE INGRESSO	IP65
COMPENSAZIONE DELLA TEMPERATURA	Compensazione della tensione di carica integrata in base alla temperatura ambiente
PESO NETTO (UNITÀ CON CAVI)	0,675 kg
DIMENSIONI (L x P x A)	235 x 88 x 52 mm
LUNGHEZZA CAVI DI RETE (INGRESSO)	1,4 m (55 pollici)
BANDA DI FREQUENZA	2402 - 2480 MHz
MASSIMA POTENZA D'USCITA RF (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
MASSIMA POTENZA D'USCITA RF (EIRP), BLUETOOTH® BASSA ENERGIA	+10 dBm

*) Il consumo di corrente di ritorno è la corrente che scarica la batteria se il caricabatterie non è collegato alla rete elettrica. I caricabatterie CTEK hanno una corrente di ritorno molto bassa.

**) La qualità della tensione di carica e della corrente di carica è molto importante. Un'oscillazione di corrente elevata riscalda la batteria, il che ha un effetto di invecchiamento sull'elettrodo positivo. Un'oscillazione di corrente elevata potrebbe danneggiare altre apparecchiature collegate alla batteria. I caricabatterie CTEK producono tensione e corrente molto sicure con un livello di oscillazione basso.

REVISIONI

Le descrizioni, le informazioni e le specifiche contenute nel presente manuale erano valide al momento della stampa. Per assicurarsi che le istruzioni di manutenzione siano complete e aggiornate, leggere sempre il manuale pubblicato sul nostro sito web.

GARANZIA LIMITATA

CTEK SWEDEN AB rilascia una garanzia limitata all'acquirente originale del prodotto. La garanzia limitata non è trasferibile. La garanzia si applica per difetti di produzione e di materiale per 5 anni dalla data di acquisto. Il cliente deve restituire il prodotto insieme alla ricevuta di acquisto al punto di acquisto. Questa garanzia è nulla se il caricabatteria è stato aperto, maneggiato incautamente o riparato da qualcuno diverso da un rappresentante CTEK SWEDEN AB o autorizzato da CTEK SWEDEN AB. CTEK SWEDEN AB non rilascia alcuna garanzia diversa da quella limitata e non può essere ritenuta responsabile di eventuali costi diversi da quelli sopra indicati né di eventuali danni consequenziali. CTEK SWEDEN AB non è tenuta a fornire assistenza sulla base di altre garanzie diverse dalla presente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente, CTEK SWEDEN AB dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CS ONE (modello 2009) è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Il marchio e i logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. e il relativo utilizzo da parte di CTEK è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

ASSISTENZA

CTEK offre un servizio di assistenza clienti professionale. Contattaci tramite i seguenti canali:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Gli accessori compatibili con CS ONE sono disponibili sul sito Web CTEK: [ctek.com](https://www.ctek.com)

COPYRIGHT

Le presenti istruzioni vengono fornite "così come sono" e contengono informazioni che possono essere soggette a modifiche senza preavviso. CTEK Sweden AB non garantisce la correttezza di tutte le informazioni contenute nelle istruzioni. CTEK Sweden AB non è responsabile per guasti, incidenti o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. Tutti i diritti riservati. La copia, l'adattamento o la traduzione delle presenti istruzioni sono severamente vietati senza l'approvazione scritta di CTEK Sweden AB, ad eccezione di quanto previsto dalle leggi sul copyright.



APIE CS ONE

NAUJOVIŠKAS PRISITAIKANTIS AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS SU PALAIKYMŲ FUNKCIJA

Naujoviškas akumuliatoriaus įkroviklis su išmaniąja palaikymo funkcija ir „APTO™“ (adaptyviojo įkrovimo) technologija. CTEK pristato novatoriškiausią kada nors sukurtą akumuliatoriaus įkroviklį CS ONE su pažangiausia „APTO™“ technologija, kuri pasirūpins visais reikiama dalykais.

Su šiuo ONE akumuliatoriaus įkrovikliu pereisite į visiškai naują išmanumo ir paprastumo lygį. ONE yra toks pažangus, kad palaiko įkrovimą be poliškumo. Ne tik labai protingas, bet ir labai saugus. Pritaikius naują prijungimą BE POLIŠKUMO, įkrovimo metu jums nereikia jaudintis dėl teigiamų ir neigiamų gnybtų. Prijunkite spaushtukus prie transporto priemonės įkrovimo taškų, o CS ONE automatiškai atpažins teigiamą ir neigiamą gnybtą. Tiesiog prijunkite prie maitinimo tinklo, prijunkite prie bet kurios 12 V baterijos ir pasikliaukite įkrovikliu, kuris užtikrins nuolat optimalų veikimą.

SAVYBĖS

- Visiškai automatinė APTO™ (adaptyviojo įkrovimo) technologija, skirta visų tipų 12 V švino rūgšties (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) arba 12 V ličio (LiFePO₄) akumuliatoriams
- Lengva naudoti, paprasta valdyti – nereikia paspausti mygtukų ar pasirinkti režimų kraunant
- Aiškiam, ryškiam ekrane matysite, kiek valandų liko iki visiško akumuliatoriaus įkrovimo.
- Galima saugiai palikti prijungtą ilgesniam laikui palaikomajam įkrovimui
- Naujas patvarus dizainas, užtikrinantis paprastą naudojimą, ir unikali tvirtinimo sistema gale, kad būtų galima greitai prijungti prie CS priedų
- Papildomos pažangios funkcijos (RECOND, WAKE UP, SUPPLY ir išplėstiniai nustatymai) pasiekiamos per „Bluetooth®“ arba „Wi-Fi“ ryšį naudojant CTEK programėlę.

- **RECOND** funkcija švino-rūgštiniam akumuliatoriui atkurti ir jį būklei atstatyti.

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite RECOND režimo šių tipų baterijoms:

- Ličio: LiFePO₄

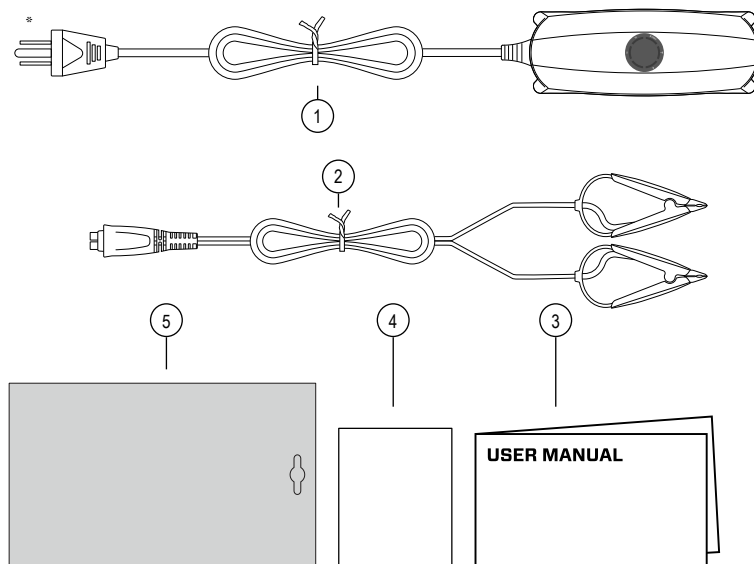
- Švino-rūgštiniai: GEL arba AGM

- **WAKE UP** funkcija visiškai išsekusiems ličio ir švino-rūgštinimams akumuliatoriams atstatyti.

- **SUPPLY** funkcija palaiko akumuliatorių atliekant techninės priežiūros darbus ir išlaiko kontaktinę galią su transporto priemone keičiant / išimant akumuliatorių.

- **IŠPLĖSTINIAI NUSTATYMAI** įkroviklio įtampai ir srovės stiprumui stebėti.

DĖŽUTĖS TURINYS



Nr.	DALIS	PANAUDOTA PAKAVIMO MEDŽIAGA**	MEDŽIAGOS KODAS	MEDŽIAGOS KATEGORIJA***
1	CS ONE	Skaidri plėvelė	PP5	Plastikas
2	Įkrovimo spaushtukai	Kabelių raištis	92	Kompozitas
3	Naudotojo vadovas	Popierius	PAP22	Popierius
4	Saugos lapas	Popierius	PAP22	Popierius
5	Dovanų dėžutė	Kartonas	PAP20	Popierius

* Maitinimo kištukai gali skirtis, kad būtų jūsų sieniniam lizdui

** Pakuotės elementai gali skirtis priklausomai nuo modelio

*** Patikrinkite savo savivaldybės nuostatas dėl atliekų tvarkymo



SAUGA IR PERDIRBIMAS

PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE VISAS SAUGOS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS

- ⚠ Įkroviklis skirtas tik akumulatoriams krauti pagal technines specifikacijas.
- ⚠ Nenaudokite įkroviklio jokiam kitam tikslui.
- ⚠ Visada laikykitės akumuliatorių gamintojų naudotojo ir saugos rekomendacijų.
- ⚠ Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamų baterijų.
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite RECOND MODE funkcijos su šio tipo akumulatoriais: - ličio: LiFePO_4 , švino-rūgštiniai: GEL arba AGM.
- ⚠ Įkrovimo metu niekada nedėkite įkroviklio ant akumulatoriaus viršaus ir neuždenkite įkroviklio.
- ⚠ Niekada nekraukite užšalusio ar pažeisto akumulatoriaus.
- ⚠ Niekada nenaudokite įkroviklio su pažeistais laidais. Įsitikinkite, kad kabeliai nepažeisti dėl karštų paviršių, aštrių briaunų ar kitokių būdų.
- ⚠ Pažeistą kabelį turi pakeisti CTEK atstovas, naudodamas originalią CTEK tiekiamą dalį. Atjungiamą kabelį gali pakeisti naudotojas, naudodamas originalią CTEK tiekiamą dalį.
- ⚠ Niekada neilginkite akumulatoriaus įkrovimo laido iki daugiau nei 3,0 m, nes tai gali sukelti elektromagnetinius trikdžius. Naudokite tik originalias CTEK tiekiamas dalis.
- ⚠ Prijungimas prie maitinimo tinklo turi būti atliekamas pagal nacionalinius elektros instaliacijos reikalavimus.
- ⚠ Įkrovimo metu švino-rūgštiniai akumulatoriai gali išskirti sprogių dujų. Šalia akumulatoriaus negali būti kibirkščių. Pasirūpinkite tinkamu vėdinimu.
- ⚠ Įkrovikliai, kurių IP klasė yra žemesnė nei IPX4, yra skirti naudoti patalpose. Žr. techninę specifikaciją. Saugokite nuo lietaus ir sniego.
- ⚠ Prieš palikdami bet kokį akumuliatorių be priežiūros ilgesniam laikui, įsitikinkite, kad įkroviklis persijungė į palaikymo režimą. Įvykus klaidai, atjunkite įkroviklį rankiniu būdu.
- ⚠ **Šis tekstas taikomas ne Europos šalyse:** Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinį, jutimo ar psichikos sutrikimų arba neturintiems patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba paaiškino, kaip naudoti prietaisą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- ⚠ **Šis tekstas taikomas Europos šalyse:** Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotą fizinį, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti ir atlikti naudotojo priežiūros darbų be priežiūros.

PRIETAISO IŠMETIMAS

JŪSŲ KAIP GALUTINIO NAUDOTOJO PAREIGA

	Gaminuose, pažymetuose perbrauktu šiukšlių dėžės su ratukais simboliu ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurias reikia tvarkyti laikantis EEJ atliekų direktyvos (2012/19/ES). Todėl prietaisą galima tik atiduoti arba grąžinti atskirai nuo nerūšiuotų komunalinių atliekų, t. y. jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Prietaisą, pavyzdžiui, galima pristatyti į teritorijoje veikiančią surinkimo punktą arba, jei taikoma, platintojui. Tai taip pat taikoma visiems šalinamo prietaiso komponentams, sudedamosioms dalims ir eksploatacinėms medžiagoms. Prieš šalinant seną prietaisą, visas senas baterijas ir akumulatorius, kurie nėra sudėtinė seno prietaiso dalis, reikia atskirti nuo seno prietaiso. Tas pats taikytina ir lemputėms, kurias galima išimti iš seno prietaiso jų nepažeidžiant. Galutinis naudotojas taip pat yra atsakingas už asmens duomenų ištrynimą iš seno prietaiso.
--	---

PASTABOS DĖL PERDIRBIMO

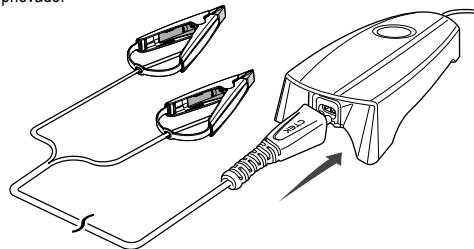
	Padėkite perdirbti visas šiuo simboliu pažymėtas medžiagas. Tokias medžiagas, ypač pakuotes, išmeskite ne su buitinėmis atliekomis, o į perdirbimo konteinerius arba į atitinkamas vietines surinkimo sistemas. Perduokite perdirbti elektros ir elektroninę įrangą, kad apsaugotumėte aplinką ir sveikatą.
--	---



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA CS ONE

1

Prijunkite pateiktus akumulatoriaus gnybtų spaushtukus prie CS ONE išvesties prievado.

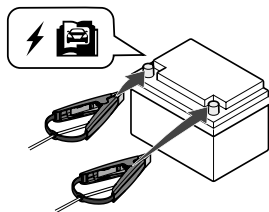


2

Prijunkite akumulatoriaus gnybtus prie 12 V baterija.

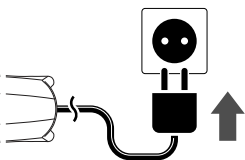
CS ONE įmontuota apsauga nuo klaidingai nustatyto poliškumo, kad išvengtumėte pažeidimo baterija. Akumulatoriaus spaushtukai gali būti saugiai pritvirtinti bet kuriame galiniame taške.

Pastaba: Žr. transporto priemonės / Akumuliatorių gamintojai vadovą dėl gnybtų prijungimo taškų.



3

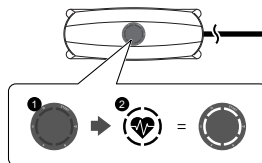
Prijunkite CS ONE prie maitinimo lizdo.



4

APTO™ technologija dabar analizuos įkraunamo akumulatoriaus būklę.

Šio proceso metu cikliškai mirksės LED indikatorius.



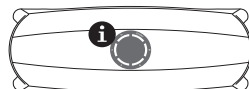
Pastaba: Jei LED indikatoriai „2“ ir „8“ šviečia raudonai, žr. skyrių „Gedimų šalinimas“.

Norėdami sužinoti daugiau apie papildomas funkcijas, žr. 104 psl. apie CTEK programėlės nustatymą.

5

APTO™ technologija automatiškai atpažįsta akumulatoriaus tipą ir automatiškai pateikia pritaikytą įkrovimo programą*.

Įkrovimo laikas rodomas LED indikatoriuje.



		≥ 8 val	~ 6 h	~ 4 h	~ 2 h	~ 1 h

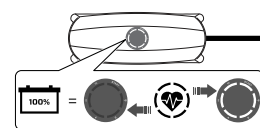


Prieš naudodami perskaitykite visas šiame naudotojo vadove pateiktas instrukcijas.

6

Kai akumulatorius visiškai įkrautas, įkroviklis automatiškai pereis į priežiūros režimą ir palaikys saugų įkrovimą.

Palaikymo režimą nurodo visos pulsuojančios LED indikatoriaus lemputės.



Palaikymo režimu akumuliatorių galima saugiai palikti įkrautą ilgalaikiam saugojimui transporto priemonėje arba kitoje vietoje.

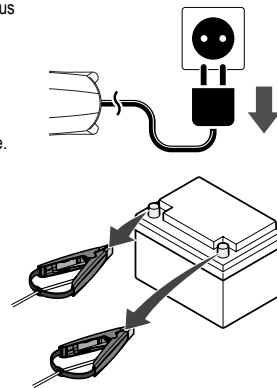
Pastaba: Patikrinkite, ar CS ONE persijungia į priežiūros režimą ne vėliau kaip po 80 valandų. Jei ne, baterija gali būti sugedusi. CTEK rekomenduoja patikrinti akumuliatorių – gali tekti jį pakeisti.

7

Po įkrovimo atjunkite akumulatoriaus įkroviklį nuo maitinimo tinklo.

Tada išimkite akumuliatorių spaushtukai.

Laikykite CS ONE tinkamoje vietoje.





NAUDOJIMO INSTRUKCIJA: CTEK APP

ĮDIEGTI PROGRAMĄ

8

Įdiekite CTEK programą:

- „Android“ – išmaniajame mobiliajame įrenginyje eikite į „Play Store“ → ieškokite „CTEK App“ → „Įdiegti“
- iOS – išmaniajame mobiliajame įrenginyje eikite į „App Store“ → ieškokite „CTEK App“ → „Gauti“ → „Įdiegti“

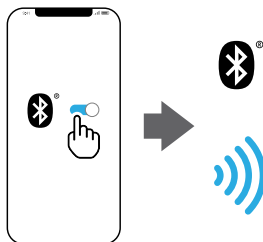


Kitos operacinės sistemos – kad teisingai pasirinktumėte programėlių parduotuvę ir įdiegtumėte CTEK programėlę, žr. išmaniojo mobiliojo įrenginio vadovą.

9

Užmegzkite Bluetooth® ryšį:

- „Android“ – eikite į „Nustatymai“ → Prijungti įrenginiai → Ryšio nuostatos → „Bluetooth“ → „Aktyvinti“
- „iOS“ – eikite į „Nustatymai“ → „Bluetooth“ → „kad suaktyvintumėte“



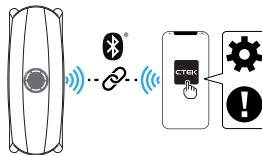
Kitos operacinės sistemos – Norėdami teisingai užmegzti Bluetooth® ryšį, žr. išmaniojo mobiliojo įrenginio vadovą.

PRISIJUNGTI IR ATIDARYTI

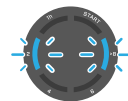
10

Atidarykite CTEK programą:

- Vykdykite instrukcijas, kai būsite paraginti CTEK programoje, kad užregistruotumėte paskyrą
- Vadovaukitės instrukcijomis, kai būsite paraginti CTEK programėlėje, kad susietumėte su CS ONE.



Pastaba: CS ONE yra paruoštas susiejimui 2 minutes po maitinimo įjungimo. Tai nurodo mirksinti mėlyna LED lempuotė.



PAPILDOMOS FUNKCIJOS

Su CS ONE suporuota Programėlė galėsite prisijungti prie Wi-Fi tinklo, stebėti įkrovimo eigą, dalytis įrenginiu su kitais vartotojais ir atnaujinti įkroviklio programinę-apatinę įrangą. Be to, toliau nurodytos funkcijos taip pat bus pasiekiamos tik naudojant programą -

ĮSPĖJIMAS! SUPPLY ir WAKE UP režimais būtina nustatyti įkrovimo gnybtų poliškumą. Atidžiai vykdykite programėlėje pateiktas instrukcijas.

Prieš įjungdami SUPPLY arba WAKE UP režimus programėlėje, prijunkite „+“ ženklą pažymėtą įkrovimo spaustuką prie teigiamo įkrovimo taško arba akumuliatoriaus gnybto, o įkrovimo spaustuką su ženklu „-“ prijunkite prie neigiamo įkrovimo taško arba žemimo taško, vadovaudamiesi transporto priemonės vadove pateiktomis instrukcijomis.

SVARBU! SUPPLY ir WAKE UP režimus galima įjungti tik tuo atveju, jei CS ONE yra išmaniojo mobiliojo įrenginio Bluetooth® diapazone.

TIEKIMAS

Pasirinkite SUPPLY, jei norite, kad CS ONE veiktų kaip 12 V maitinimo blokas ir palaikytų akumuliatorių atliekant techninės priežiūros darbus arba išlaikytų energiją transporto priemonėje keičiant akumuliatorių. SUPPLY aktyvinimas galimas tik tada, kai jūsų išmanusis mobilusis įrenginys yra šalia CS ONE.

Po naudojimo vėl įjunkite programėlėje „APTO™“ įkrovimą arba prieš nuimdami spausiskus atjunkite CS ONE nuo maitinimo lizdo.

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite SUPPLY labai išsekusiam ličio akumuliatoriui (LiFePO₄)

baterijas, kuriose nėra baterijų valdymo sistemos.

Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į akumuliatoriaus gamintoją.

WAKE UP

CS ONE gali neaptikti giliai išsikrovusių švino-rūgštinių baterijų ir ličio baterijų su apsauga nuo per mažos įtampos. Kad atstatytumėte tokį akumuliatorių, rinkitės funkciją WAKE UP.

Jei WAKE UP bandymas buvo sėkmingas, CS ONE automatiškai persijungs į „APTO™“ įkrovimo režimą.

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite WAKE UP su giliai iškrautais ličio (LiFePO₄) akumuliatoriais, kuriuose nėra baterijų valdymo sistemos.

ĮSPĖJIMAS! SUPPLY ir WAKE UP režimu apsauga nuo kibirkščių yra išjungta.

RECOND

Pasirinkite RECOND, jei norite atkurti ir atnaujinti giliai išsikrovusius švino rūgšties akumuliatorius.

ĮSPĖJIMAS! RECOND turėtų būti naudojamas tik 1–2 kartus per metus ir neturėtų būti naudojamas švino rūgšties GEL arba AGM akumuliatoriams, taip pat ličio (LiFePO₄) akumuliatoriams.



TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Daugiau DUK, informacijos apie trikčių šalinimą ir kontaktinės informacijos rasite svetainėje adresu www.ctek.com.

KLAUSIMAS	ATSAKYMAS	VEIKSMAS
CS ONE mirksi dvi raudonos lemputės, ką tai reiškia?	 Tai reiškia, kad CS ONE neveikia tinkamai.	Atjunkite nuo maitinimo lizdo ir transporto priemonės → palaukite kelias minutes → vėl prijunkite ir bandykite dar kartą. Jei taip nutinka kaskart naudojant įkroviklį, susisieki su pardavimo atstovu, nes CS ONE galėjo sugesti ir galbūt jį reikia pakeisti. Jei šis indikatorius pasirodo iškart, kai bandoma įkrauti → patikrinkite, ar nėra trumpojo jungimo.
CS ONE nuolat dega dvi raudonos lemputės, ką tai reiškia?	 Tai reiškia, kad netinkamai prijungta prie akumuliatoriaus arba kraunamas akumuliatorius yra sugedęs.	Jei tai pastebėjote tada, kai po įkrovimo pradžios praėjo šiek tiek laiko, vadinasi, įkrovimas buvo nutrauktas, nes gali būti, kad akumuliatoriuje kažkas negerai. Atjunkite visus išorinius įrenginius ir bandykite dar kartą. Jei problema išlieka, CTEK rekomenduoja patikrinti akumuliatorių – gali tekti jį pakeisti.
Kodėl prijungus akumuliatorių ant įkroviklio nuolat sukasi baltos lemputės?	 Besisukančios baltos lemputės nurodo, kad įkroviklis bando nustatyti / analizuoja akumuliatorių. Jei tai trunka ilgiau nei 60 sekundžių, vadinasi, akumuliatoriaus ir įkroviklio kontaktas yra prastas arba akumuliatorius per daug išsekęs (įtampa mažesnė nei 1,5 V švino-rūgštinio akumuliatoriaus atveju arba ličio akumuliatoriuje suaktyvinta apsauga nuo žemos įtampos)	Patikrinkite visus prijungimo taškus, įskaitant jungtis prie CS ONE. Saugiai susieję su programėle, išbandykite WAKE UP funkciją. Jei problema išlieka, CTEK rekomenduoja patikrinti akumuliatorių – gali tekti jį pakeisti.
Ką reiškia, kai mirksi indikatorius „START“?	 Tai reiškia, kad akumuliatoriuje neužtenka energijos transporto priemonei užvesti.	Tęskite įkrovimą, kol nuolat degs indikatorius START.
CS ONE mirksi dvi mėlynos lemputės, ką tai reiškia?	 CS ONE yra paruoštas susiejimui su mobiliuoju įrenginiu per „Bluetooth®“.	Tai galima pamatyti per pirmąsias 2 minutes po maitinimo įjungimo. Kad užbaigtumėte susiejimo procesą, vykdykite CTEK programėlėje rodomas instrukcijas.
CS ONE rodo dvi nuolatines mėlynas lemputes, ką tai reiškia?	 Bluetooth® ryšis patvirtintas	CTEK programa dabar gali būti naudojama valdyti CS ONE.
CS ONE rodo nuolatinį mėlyną „8“ LED segmentą kartu su mirksinčiu mėlynu „2“ LED segmentu. Ką tai reiškia?	 Tai rodo, kad vyksta programinės įrangos naujinimas, kuris automatiškai suaktyvinamas siekiant užtikrinti, kad jūsų CS ONE būtų nuolat atnaujintas. Kiekviena blykstė reiškia duomenų bloką, kurį įkroviklis gauna per Bluetooth sąsają.	Įsitikinkite, kad naujinimo metu CS ONE lieka prijungtas prie maitinimo lizdo. Bet koks pertraukimas sutrukdytų programinės įrangos atnaujinimą.
Ką reiškia, kai visi LED segmentai lėtai pulsuoja balta spalva?	 Tai reiškia, kad baterija yra visiškai įkrauta ir CS ONE persijungė į priežiūros režimą.	Baterija dabar gali būti naudojama. Palaikymo režimu (MAINTENANCE) akumuliatorių galima saugiai palikti įkrautą ilgalaikiam saugojimui transporto priemonėje arba kitoje vietoje.



TRIKČIŲ ŠALINIMAS

KLAUSIMAS	ATSAKYMAS	VEIKSMAS
Kas yra Bluetooth® įkroviklio diapazonas?	 CS ONE numatytas „Bluetooth®“ veikimo atstumas yra maždaug 10 m (33 ft).	Nereikia jokių veiksmų.
Koks yra įkroviklio „Wi-Fi“ diapazonas?	 CS ONE „Wi-Fi“ diapazonas priklausys nuo atstumo iki „Wi-Fi“ maršruto parinktuvo.<	Nereikia jokių veiksmų.
Kodėl CTEK programėlė negali rasti CS ONE ir rodoma, kad prietaisas neprijungęs?	 Netinkamas ryšys tarp CS ONE ir mobiliojo įrenginio.	Patikrinkite, ar mobiliajame įrenginyje įjungtas Bluetooth®. Patikrinkite, ar mobiliajame įrenginyje aktyvus „Wi-Fi“. Patikrinkite, ar mobilusis įrenginys ir CS ONE yra Bluetooth® ir Wi-Fi priėmimo diapazone.
Bandoma naudoti funkciją WAKE UP, CS ONE valdant per CTEK programėlę, bet po WAKE UP atlikimo akumuliatoriaus vis tiek nepavyko įkrauti naudojant APTO.	 Tai reiškia, kad netinkamai prijungta prie akumuliatoriaus arba kraunamas akumuliatorius yra sugedęs.	Atjunkite akumuliatorių nuo transporto priemonės arba nuo įkrovimo įrenginio → vėl paleiskite pažadinimo (WAKE UP) procedūrą. Jei jis vis tiek neveikia, gali būti, kad baterija sugedo arba išsijungė (LiFePO ₄). CTEK rekomenduoja patikrinti akumuliatorių – gali tekti jį pakeisti. Patikrinkite, ar mobilusis įrenginys ir CS ONE yra „Bluetooth®“ ryšio diapazone.
Negalima naudoti funkcijos WAKE UP programėlėje, kodėl jos nėra?	 WAKE UP galima tik tada, kai CS ONE neranda akumuliatoriaus. Kitas variantas gali būti, kad CS ONE ir išmanusis telefonas su CTEK programėle nėra „Bluetooth“ ryšio diapazone.	Jei paleidžiama funkcija WAKE UP, o CS ONE per 30 sekundžių negali aptikti akumuliatoriaus, WAKE UP režimas bus išjungtas. Jei taip, iš naujo aktyvinkite WAKE UP ir bandykite dar kartą. Jei kelis kartus bandėte naudoti WAKE UP ir CS ONE vis tiek negali aptikti baterijos, gali reikėti pakeisti bateriją. Prijunkite CS ONE prie elektros tinklo ir paleiskite programėlę mobiliajame įrenginyje, bet neprijunkite įkroviklio prie akumuliatoriaus (arba prie rekomenduojamų įkrovimo taškų). Tada funkcija WAKE UP bus matoma programėlėje.
Kaip CTEK programėlėje veikia funkcija SUPPLY?	 SUPPLY režimu CS ONE veikia kaip maitinimo blokas, tiekiantis pastovią 13,6 V įtampą ir tokią srovę, kokios reikia (maks. 8 amperų). Taip pat yra numatyta 100 vatų išėjimo galios riba.	Nereikia jokių veiksmų.
Kodėl po funkcijos SUPPLY naudojimo CTEK programėlėje negrįžtama prie įkrovimo?	 Įkrovimo režimą reikia pakeisti CTEK programėlėje.	Jei funkciją SUPPLY naudojote per CTEK programėlę, pasirinkite veiksmą „RESET TO 'APTO'“, kad akumuliatorius vėl būtų įkraunamas. CS ONE ir išmanusis telefonas su CTEK programa turi būti Bluetooth ryšio diapazone.
Kaip CTEK programoje veikia funkcija „RECOND“?	 Funkciją RECOND galima naudoti tik su šlapiais švino rūgšties akumuliatoriais (ne ličio LiFePO ₄ , GEL ar AGM akumuliatoriais). „RECOND“ režimu CS ONE pirmiausia atliks visus įkrovimo veiksmus, kol akumuliatorius bus visiškai įkrautas. Tada įtampa pakeliamą kontroliuojamu būdu, kad būtų išvengta rūgšties stratifikacijos ir pailgėtų baterijos veikimo laikas. „RECOND“ turėtų būti naudojamas tik 1–2 kartus per metus, kad be reikalo nesusidėvėtų baterija.	Nereikia jokių veiksmų



TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

MODELIO NUMERIS	2009
IŲVESTIS	220–240 VAC, 50–60 Hz, 1,2 A
IŠVADA	12 V, 8,0 A
PRADINĖ ĮTAMPA	1,8 V švino-rūgštinių baterijų tipai, 1,8 V ličio baterijų tipai: LiFePO ₄
ATGALINIS SROVĖS TEKĖJIMAS*	Atitinka mažiau nei 1,5 Ah/mėn
PULSUOJAMOJI ĮTAMPA**	Mažiau nei 4 %
APLINKOS DARBINĖ TEMPERATŪRA	Nuo -30 iki +50 °C (nuo -22 iki +122 °F)
AKUMULIATORIŲ TIPAI	12V švino rūgšties akumuliatorių tipai: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL 12V ličio baterijų tipai: LiFePO ₄
AKUMULIATORIŲ TALPA	3–180 Ah
IP APSAUGA	IP65
TEMPERATŪROS KOMPENSACIJA	Integruotas įkrovimo įtampos kompensavimas pagal aplinkos temperatūrą
NETINOJI SVORIS (VIENETAS SU KABELIAIS)	0,675 kg (1,5 lbs)
MATMENYS (LXWXH)	235 x 88 x 52 mm (9,25 x 3,4 x 2 in)
TINKLO KABELIO ILGIS (IŲVESTIS)	1,4 m (55 in)
DAŽNIŲ JUOSTA	2402 - 2480 MHz
MAKS. RF IŠĖJIMO GALIA (EIRP), „Wi-Fi“	+20 dBm
MAKS. RF IŠĖJIMO GALIA (EIRP), „BLUETOOTH® LOW ENERGY“	+10 dBm

* Atgalinis srovės tekėjimas išseikvoja akumuliatorių, jei įkroviklis nėra prijungtas prie elektros tinklo. CTEK įkrovikliai turi labai mažą atgalinę srovę.

** Labai svarbi įkrovimo įtampos ir įkrovimo srovės kokybė. Didelis srovės bangavimas įkaitina bateriją, o tai sendina teigiamą elektrodą. Didelė pulsuojamoji įtampa gali pakenkti kitai prie akumuliatoriaus prijungtai įrangai. CTEK akumuliatorių įkrovikliai tolygiai tiekia įtampą ir srovę su mažu pulsavimu.

PATAISYMAI

Šiame vadove pateikti aprašymai, informacija ir specifikacijos galiojo spausdinimo metu. Norėdami įsitikinti, kad techninės priežiūros instrukcijos yra išsamios ir atnaujintos, visada skaitykite mūsų interneto svetainėje paskelbtą vadovą.

RIBOTA GARANTIJA

CTEK SWEDEN AB suteikia šią ribotą garantiją pirminiam šio gaminio pirkėjui. Ši ribota garantija neperleidžiama. Garantija taikoma gamybos gedimams ir medžiagų defektams 5 metus nuo pirkimo datos. Pirkėjas privalo grąžinti gaminį pirkimo vietoje kartu su pirkimo kvitu. Ši garantija negalioja, jei akumuliatoriaus įkroviklį atidarė, neatsargiai su juo elgėsi ar taisė kas nors kitas, o ne CTEK SWEDEN AB arba jos įgalioti atstovai. CTEK SWEDEN AB nesuteikia jokios kitos garantijos, išskyrus šią ribotą garantiją, ir nėra atsakinga už jokiais kitais išlaidas, išskyrus minėtas, t. y. neatsako už jokių pasekminių nuostolių. Be to, CTEK SWEDEN AB neprisiima įsipareigojimų jokios kitos garantijos pagrindu, išskyrus šią garantiją.

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Šiuo dokumentu CTEK SWEDEN AB pareiškia, kad radijo įrangos tipo prietaisas CS ONE (2009 m. modelis) atitinka direktyvą 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo adresu:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

„Bluetooth®“ žodiniai ženklai ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth® SIG, Inc.“, ir bet koks tokių ženklų naudojimas CTEK vyksta pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai priklauso jų atitinkamiems savininkams.

PALAIKYMAS

CTEK siūlo profesionalų klientų aptarnavimą. Susisiekite, kaip nurodyta toliau.



ctek.com/support

Suderinamus CS ONE priedus galite rasti CTEK svetainėje - ctek.com

AUTORIŲ TEISĖS

Šios instrukcijos pateikiamos „kaip yra“ ir jose esanti informacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo. CTEK Sweden AB negarantuoja, kad visos instrukcijos yra teisingos. CTEK Sweden AB neatsako už gedimus, incidentus ar žalą, atsiradusią dėl šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų nesilaikymo.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. Visos teisės saugomos. Be raštiško CTEK Sweden AB sutikimo kopijuoti, adaptuoti ar versti šias instrukcijas griežtai draudžiama, išskyrus atvejus, kai tai reglamentuoja autorių teisių įstatymai.



PAR CS ONE

REVOLUCIONĀRS ADAPTĪVAIS AKUMULATORU LĀDĒTĀJS UN UZTURĒTĀJS

Revolucionārais akumulatoru lādētājs un viedais uzturētājs ar APTO™ (adaptīvās uzlādes) tehnoloģiju. Novatoriskākais akumulatoru lādētājs, ko jebkad ir izstrādājis CTEK, CS ONE nāk pie jums ar vismodernāko APTO™ tehnoloģiju, kas ir tik uzlabota, ka pilnība domā jūsu vietā.

Šis ir ONE akumulatoru lādētājs, kas spēj nodrošināt pilnīgi jaunu vieduma un vienkāršības dimensiju. ONE ir tik revolucionārs, ka atbalsta uzlādi bez polaritātes. Ne tikai super gudrs, bet arī super drošs. Izmantojot jauno savienojumu BEZ POLARITĀTES, uzlādes laikā nav jāuztraucas par pozitīvajām un negatīvajām skavām. Savienojiet skavas ar transportlīdzekļa uzlādes punktiem, un CS ONE automātiski atpazīs pozitīvos un negatīvos punktus. Vienkārši pieslēdziet elektrotīklam, pievienojiet jebkurai 12 V akumulatoram un ļaunieties uz lādētāju, lai nodrošinātu nemainīgi optimālu veikspēju.

IESPĒJAS

- Pilnībā automātiskā APTO™ (adaptīvās uzlādes) tehnoloģija jebkura veida 12 V svina skābes (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) vai 12 V litija (LiFePO₄) akumulatoram
- Viegli lietojams, viegli darbināms – uzlādes laikā nav jānospiež pogas vai jāizvēlas režīmi
- Skaidrs, spilgts displejs parāda, cik daudz stundās atlicis līdz akumulatora pilnīgai uzlādei.
- Var atstāt droši savienotu ilgu laiku apkopes uzlādes laikā
- Jauns izturīgs dizains, lai to būtu viegli apstrādāt, ar unikālu stiprinājuma sistēmu aizmugurē ātrai savienošanai ar CS piederumiem
- Papildu uzlabotās funkcijas (RECOND, WAKE UP, SUPPLY un papildu iestatījumi), kas pieejamas, izmantojot Bluetooth® vai Wi-Fi savienojumu un CTEK lietotni:

- **RECOND** iespēja atjaunot svina skābes akumulatorus un noteikt to statusu.

BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet RECOND režīmu šāda veida baterijām:

- Litija: LiFePO₄

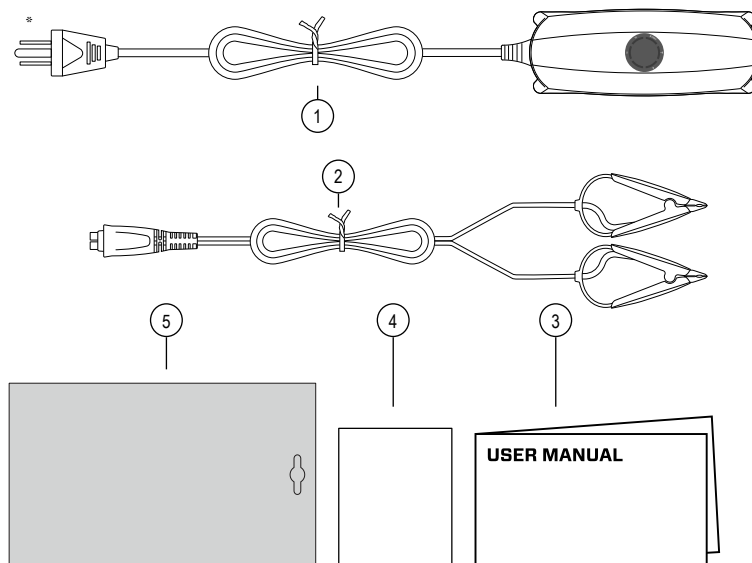
- Svina skābes: GEL vai AGM

- **WAKE UP** iespēja atdzīvīnāt šķietami nestrādājošus litija un svina skābes akumulatorus.

- **SUPPLY**, lai atbalstītu akumulatoru apkopes darbu laikā un saglabātu kontaktstrāvu transportlīdzeklim akumulatora maiņas/izņemšanas laikā.

- **ADVANCED SETTINGS**, lai uzraudzītu lādētāja spriegumu un strāvas stiprumu.

KASTES SATURS



NR.	ITEM	IZMANTOTĀIS IEPAKOJUMA MATERIĀLS**	MATERIĀLA KODS	MATERIĀLA KATEGORIJA***
1	CS ONE	Caurspīdīga plēve	PP5	Plastmasa
2	Uzlādes skavas	Kabeļa saite	92	Kompozītmateriāls
3	Lietotāja rokasgrāmata	Papīrs	PAP22	Papīrs
4	Drošības lapa	Papīrs	PAP22	Papīrs
5	Dāvanu kaste	Kartons	PAP20	Papīrs

* Kontaktakšas var atšķirties atkarībā no jūsu sienas kontaktligzdas

** Iepakojuma komponenti var atšķirties atkarībā no modeļa

*** Pārbaudiet savas pašvaldības noteikumu par atkritumu apsaimniekošanu



DROŠĪBA UN PĀRSTRĀDE

PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS DROŠĪBAS UN LIETOTĀJA NORĀDĪJUMUS

- ⚠ Lādētājs ir paredzēts tikai akumulatoru uzlādei atbilstoši tehniskajām specifikācijām.
- ⚠ Nelietojiet lādētāju nekādiem citiem nolūkiem.
- ⚠ Vienmēr ievērojiet akumulatoru ražotāja un drošības norādījumus.
- ⚠ Nekad nemēģiniet uzlādēt nelādējamus akumulatorus.
- ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Neizmantojiet RECOND MODE šāda tipa akumulatoriem: - Litija: LiFePO₄, svina skābes: GEL vai AGM.
- ⚠ Nekad nenovietojiet lādētāju uz akumulatora un uzlādes laikā neapsedziet lādētāju.
- ⚠ Nekad nelādējiet sasalušu vai bojātu akumulatoru.
- ⚠ Nekad nelietojiet lādētāju ar bojātiem kabeļiem. Nodrošiniet, ka kabeļus nav sabojājušas karstas virsmas, asas malas un tie nav sabojāti nekādā citā veidā.
- ⚠ Bojātā kabeļa nomaina ir jāuztic CTEK pārstāvim, izmantojot CTEK piegādāto oriģinālo detaļu. Atvienojamo kabeli var nomainīt lietotājs, izmantojot CTEK piegādāto oriģinālo detaļu.
- ⚠ Nekad nepagariniet akumulatora uzlādes kabeli, lai kopējais garums būtu lielāks par 3,0 m, jo tas var izraisīt elektromagnētiskus traucējumus. Izmantojiet tikai oriģinālās CTEK piegādātās detaļas.
- ⚠ Savienojums ar elektrotīklu ir jāveido saskaņā ar elektroietaišu valsts noteikumiem.
- ⚠ Uzlādes laikā svina skābes akumulatori var izdalīt uzliesmojošas gāzes. Novērsiet dzirksteles akumulatora tuvumā. Nodrošiniet labu ventilāciju.
- ⚠ Lādētāji ar IP klasi, kas mazāka par IPX4, ir paredzēti lietošanai iekšējās. Skatiet tehniskās specifikācijas.
- ⚠ Nepakļaujiet lietus vai sniega iedarbībai.
- ⚠ Pārļiecinieties, vai lādētājs darbojas apkopes režīmā, pirms atstājat akumulatoru bez uzraudzības uz ilgāku laiku. Ja rodas kāda kļūda, atvienojiet lādētāju manuāli.
- ⚠ **Šis teksts ir piemērojams ārpus Eiropas valstīm.** Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, pieredzes un zināšanas trūkumu, ja vien viņus neuzrauga persona, kas atbildīgi par drošību, vai šāda persona nesniedz viņiem norādījumus. Bērni ir jāuzrauga, lai garantētu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- ⚠ **Šis teksts ir piemērojams Eiropas valstīs.** Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, pieredzes un zināšanas trūkumu, ja viņus uzrauga vai viņiem tiek sniegti norādījumi par ierīces lietošanu drošā veidā un viņi izprot iespējamo apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ja viņi netiek uzraudzīti.

IERĪCES LIKVIDĒŠANA

JŪSU KĀ GALALIETOTĀJA PIENĀKUMI



Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotu atkritumu konteina simbolu un vienu melnu svītru zem tā, satur detaļas, ar kurām jārikojas saskaņā ar EEIA direktīvu (2012/19/ES). Tāpēc ierīci drīkst savākt un nodot tikai atsevišķi no nešķirotiem sadzīves atkritumiem, t. i., to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ierīci var, piemēram, nogādāt pašvaldības savākšanas punktā vai, ja nepieciešams, pie izplatītāja.

Tas attiecas arī uz visiem likvidējamās vecās ierīces komponentiem, apakškomplektiem un palīgmateriāliem.

Pirms vecās ierīces likvidēšanas visas vecās baterijas un akumulatori, kas nav iebūvēti vecajā ierīcē, ir jāatdala no vecās ierīces. Tas pats attiecas uz lampām, kuras var noņemt no vecās ierīces, tās nesabojājot. Galalietotājs ir atbildīgs arī par personas datu dzēšanu no vecās ierīces.

PIEZĪMES PAR PĀRSTRĀDI



Palīdziet pārstrādāt visus materiālus, kas marķēti ar šo simbolu. Neizmetiet šādus materiālus, īpaši iepakojumu, sadzīves atkritumos, bet gan paredzētajos atsevišķos pārstrādes konteineros vai atbilstošās vietējās savākšanas sistēmās.

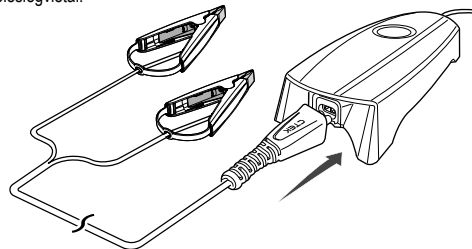
Pārstrādājiet elektriskās un elektroniskās iekārtas vides un veselības aizsardzībai.



LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI: CS ONE

1

Pievienojiet komplektācijā iekļautās akumulatora spaiļes skavas CS ONE izvades pieslēgvietai.

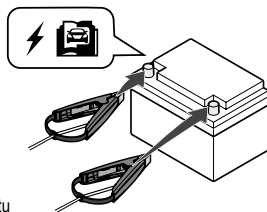


2

Savienojiet akumulatora skavas ar 12 V akumulatoru.

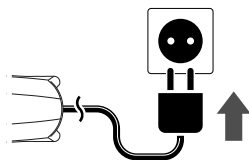
CS ONE ir iebūvēta aizsardzība bez polaritātes, lai novērstu jūsu akumulatoru. Akumulatora skavas var droši pievienot jebkuram spaiļu punktam.

Piezīme. Skatiet transportlīdzekļa/ Akumulatoru ražotāji cēlvedi, lai uzzinātu spaiļu pievienošanas punktus.



3

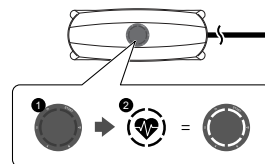
Pievienojiet CS ONE kontaktligzdai.



4

APTO™ tehnoloģija tagad analizēs uzlādējamā akumulatora stāvokli.

Šī procesa laikā LED indikators darbosies cikliski.

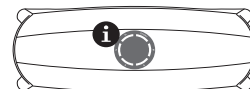


Piezīme. Ja LED indikatori „2” un „8” ir izgaismoti sarkanā krāsā, skatiet sadaļu Problēmu novēršana.

Lai uzzinātu par papildu funkcijām, lūdzu, skatiet 111. lappusi par CTEK lietotnes iestatīšanu.

5

APTO™ tehnoloģija automātiski atpazīst akumulatora veidu un pēc tam automātiski nodrošina pielāgotu uzlādes programmu*.



Uzlādes laiks tiek parādīts uz LED indikatora.

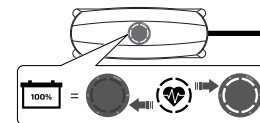


Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.

6

Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētājs automātiski pāries apkopes režīmā un uzturēs drošu uzlādi.

Apkopes režīms tiek parādīts, kad visas LED indikatora gaismas mirgo.



Apkopes režīmā akumulatoru var droši atstāt uzlādētu ilgstošai uzglabāšanai transportlīdzeklī vai ārpus tā.

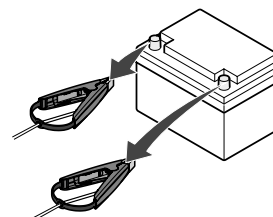
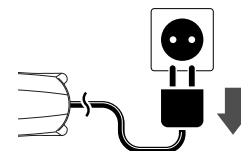
Piezīme. Pārbaudiet, vai CS ONE pāriet apkopes režīmā pēc maksimāli 80 stundām. Ja tā nenotiek, akumulators var būt bojāts. CTEK iesaka pārbaudīt akumulatoru — tas var būt jāmaina.

7

Pēc uzlādes atvienojiet akumulatora lādētāju no barošanas tīkla.

Turpiniet ar akumulatora spaiļu noņemšanu.

Glabājiet CS ONE piemērotā vietā.





LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI: CTEK LIETOTNE

INSTALĒJIET LIETOTNI

8

Instalējiet CTEK lietotni:

- Android — viedajā mobilajā ierīcē dodieties uz Play veikalu → meklējiet „CTEK lietotne” → „Instalēt”
- iOS — viedajā mobilajā ierīcē dodieties uz App store → meklējiet CTEK App (CTEK lietotne) → Get (legūt) → Install (Instalēt)

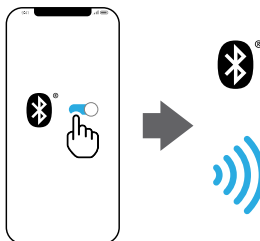
Citas operētājsistēmas — skatiet viedās mobilās ierīces rokasgrāmatu, lai pareizi atlasītu App Store un instalētu CTEK lietotni.

9

Izveidojiet Bluetooth® savienojumu:

- Android — dodieties uz Settings (Iestatījumi) → Connected Devices (Pievienotās ierīces) → Connection preferences (Savienojuma preferences) → Bluetooth® → Activate (Aktivizēt)
- iOS — dodieties uz Settings (Iestatījumi) → Bluetooth® → pārslēdziet, lai aktivizētu

Citas operētājsistēmas — skatiet viedās mobilās ierīces rokasgrāmatu, lai pareizi izveidotu Bluetooth® savienojumu.



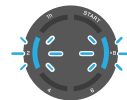
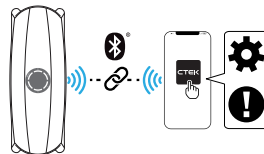
SAVIEŅOJIET UN ATVERIET

10

Atveriet CTEK lietotni:

- Izpildiet norādījumus, kad CTEK lietotnē tiek prasīts reģistrēt kontu
- Izpildiet norādījumus, kad tiek prasīts CTEK lietotni savienot pāri ar CS ONE.

Piezīme. CS ONE ir gatavs savienošanai pāri 2 minūtes pēc ieslēgšanas. Par to var norādīt zilās LED mirgošana.



PAPILDU FUNKCIJAS

Ar lietotni, kas ir savienota pāri ar CS ONE, jūs varēsiet izveidot savienojumu ar Wi-Fi tīklu, pārraudzīt uzlādes gaitu, koplietot ierīci ar citiem lietotājiem un atjaunināt lādētāja programmaparātūru. Turklāt tālāk minētās funkcijas būs pieejamas tikai, izmantojot lietotni -

BRĪDINĀJUMS! SUPPLY un WAKE UP režīmos uzlādes skavas nav bez polaritātes. Uzmanīgi izpildiet lietotnē sniegtos norādījumus.

Savienojiet uzlādes skavu, kas apzīmēta ar „+” zīmi, ar pozitīvo uzlādes punktu vai akumulatora spaili un pievienojiet uzlādes skavu ar „-” zīmi negatīvajam uzlādes punktam vai zemējuma punktam saskaņā ar norādījumiem transportlīdzekļa rokasgrāmatā, pirms lietotnē sākat SUPPLY vai WAKE UP režīmus.

SVARĪGI! SUPPLY un WAKE UP režīmus var aktivizēt tikai tad, ja CS ONE atrodas mobilās viedierīces Bluetooth® diapazonā.

SUPPLY

Atlasiet SUPPLY, lai CS ONE darbotos kā 12 V barošanas bloks, atbalstītu akumulatoru apkopes darbu laikā vai saglabātu barošanu transportlīdzeklī akumulatora nomaiņas laikā.

SUPPLY aktivizēšana ir iespējama tikai tad, ja jūsu mobilā viedierīce atrodas CS ONE tuvumā.

Pēc lietošanas pārslēdziet atpakaļ uz APTO™ uzlādes režīmu lietotnē vai atvienojiet CS ONE no strāvas kontaktligzdas, pirms noņemat skavas.

BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet SUPPLY pilnībā izlādētām litiām (LiFePO₄) akumulatoriem, kuriem nav akumulatoru pārvaldības sistēmas. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar akumulatora ražotāju.

WAKE UP

CS ONE var neatpazīt dziļi izlādētus svina-skābes akumulatorus un litiā akumulatorus ar zemsprieguma aizsardzību. Atlasiet WAKE UP, lai atjaunotu šādu akumulatoru darbību.

Ja WAKE UP lietošana ir sekmīga, CS ONE automātiski pārslēgsies uz APTO™ uzlādes režīmu.

BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet WAKE UP pilnībā izlādētiem litiām (LiFePO₄) akumulatoriem, kuriem nav akumulatoru pārvaldības sistēmas.

BRĪDINĀJUMS! Aizsardzība pret dzirksteli ir atspējota, izmantojot SUPPLY vai WAKE UP režīmu.

RECOND

Atlasiet RECOND, lai atjaunotu pilnībā izlādētus svina-skābes akumulatorus.

BRĪDINĀJUMS! RECOND drīkst lietot tikai 1-2 reizes gadā, un to nedrīkst lietot svina-skābes GEL vai AGM akumulatoriem, kā arī litiām (LiFePO₄) akumulatoriem.



PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Lai skatītu citus BUJ, problēmu novēršanu un atbalsta kontaktinformāciju, apmeklējiet vietni www.ctek.com, lai iegūtu vairāk informācijas.

JAUTĀJUMS	ATBILDE	DARBĪBA
Ko nozīmē, ja CS ONE mirgo divas sarkanas lampiņas?	 Tas norāda, ka CS ONE nedarbojas kā vajadzētu.	Atvienojiet no kontaktlīdzekļa un transportlīdzekļa → uzgaidiet vairākas minūtes → izveidojiet savienojumu un mēģiniet vēlreiz. Ja tas notiek katru reizi, kad tiek lietots lādētājs, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju, iespējams, ka CS ONE ir bojāts un ir jānomaina.
Ko nozīmē, ja CS ONE nemainīgi deg divas sarkanas lampiņas?	 Tas norāda, ka ir bojāts savienojums ar akumulatoru vai arī lādējamais akumulators ir bojāts.	Ja indikators parādās uzreiz, kad mēģina lādēt → pārbaudiet, vai savienojumā nav īssavienojuma. Ja indikators parādās kādu laiku pēc uzlādes sākšanas, tas nozīmē, ka uzlāde ir pārtraukta, jo, iespējams, ar akumulatoru kaut kas nav kārtībā. Atvienojiet visas ārējās ierīces un mēģiniet vēlreiz. Ja problēma joprojām pastāv, CTEK iesaka pārbaudīt akumulatoru — tas var būt jānomaina.
Riņķojošā baltā gaisma turpina riņķot uz lādētāja pēc akumulatora pievienošanas. Kāpēc?	 Riņķojošā baltā gaisma norāda, ka lādētājs meklē/analizē akumulatoru. Ja šis process ilgst vairāk nekā 60 sekundes, tas liecina par sliktu kontaktu starp akumulatoru un lādētāju vai arī akumulators ir pārāk iztukšots (spriegums zem 1,5 V svina skābes akumulatoriem vai litija akumulatoriem, kuriem aktivizēta zemsprieguma aizsardzība).	Pārbaudiet visus savienojuma punktus, tostarp savienojumus ar CS ONE. Kad tas ir droši savienots ar lietotni, izmēģiniet WAKE UP funkciju. Ja problēma joprojām pastāv, CTEK iesaka pārbaudīt akumulatoru — tas var būt jānomaina.
Ko nozīmē mirgojošs indikators START?	 Tas nozīmē, ka akumulatoram nav pietiekami daudz jaudas, lai iedarbinātu transportlīdzekli.	Turpiniet uzlādi, līdz pastāvīgi iedegas indikators START.
Ko nozīmē, ja CS ONE mirgo divas zilas lampiņas?	 CS ONE ir gatavs savienošanai pārī ar mobilo ierīci, izmantojot Bluetooth®.	To var redzēt pirmajās 2 minūtēs pēc ieslēgšanas. Izpildiet CTEK lietotnē sniegtos norādījumus, lai pabeigtu savienošanas procesu.
Ko nozīmē, ja CS ONE nemainīgi deg divas zilas lampiņas?	 Bluetooth® savienojums ir pārbaudīts	CTEK lietotni tagad var izmantot, lai kontrolētu CS ONE.
CS ONE rāda vienmērīgu zilu „>8” LED segmentu kopā ar mirgojošu zilu „2” LED segmentu. Ko tas nozīmē?	 Tas norāda uz notiekošu programmatūras atjaunināšanu, kas tiek automātiski aktivizēta, lai pārliecinātos, ka jūsu CS ONE ir pastāvīgi atjaunināts. Katra mirgošanas reize apzīmē datu bloku, ko Bluetooth interfeisā saņem lādētājs.	Nodrošiniet, lai CS ONE atjaunināšanas laikā būtu pievienots strāvas kontaktlīdzgādi. Jebkurš pārtraukums traucēs atjaunināt programmatūru.
Ko tas nozīmē, ja visi LED segmenti lēnām pulsē baltā krāsā?	 Tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts un CS ONE ir pārgājis apkopes režīmā.	Tagad akumulatoru var lietot. Režīmā MAINTENANCE akumulatoru var droši atstāt uzlādētu ilgstošai uzglabāšanai transportlīdzeklī vai ārpus tā.



PROBLĒMU NOVĒRŠANA

JAUTĀJUMS	ATBILDE	DARBĪBA
Kāds ir lādētāja Bluetooth® diapazons?	 CS ONE Bluetooth® diapazons ir aptuveni 10 m (33 pēdas).	Nav jāveic nekādas darbības.
Kāds ir lādētāja Wi-Fi diapazons?	 CS ONE Wi-Fi diapazons ir atkarīgs no Wi-Fi maršrutētāja tuvuma.	Nav jāveic nekādas darbības.
CTEK lietotne nevar atrast CS ONE, statuss tiek rādīts kā bezsaistē. Kāpēc?	 Savienojums starp CS ONE un mobilo ierīci ir bojāts.	Pārbaudiet, vai Bluetooth® ir aktīvs mobilajā ierīcē. Pārbaudiet, vai mobilajā ierīcē ir aktīvs Wi-Fi savienojums. Pārbaudiet, vai mobilā ierīce un CS ONE atrodas Bluetooth® un Wi-Fi uztveršanas diapazonā.
Mēģināju izmantot WAKE UP funkciju, izmantojot CS ONE ar CTEK lietotni, taču akumulatoru nevarēja uzlādēt, izmantojot APTO, pēc WAKE UP izpildīšanas.	 Tas norāda, ka ir bojāts savienojums ar akumulatoru vai arī lādējama akumulators ir bojāts.	Atvienojiet akumulatoru no transportlīdzekļa vai slodzes → vēlreiz palaidiet aktivizēšanas procedūru. Ja tas joprojām nedarbojas, iespējams, akumulators ir bojāts vai aizvērts (LiFePO ₄). CTEK iesaka pārbaudīt akumulatoru — tas var būt jāmaina. Pārbaudiet, vai mobilā ierīce un CS ONE atrodas Bluetooth® uztveršanas diapazonā.
Nevar lietotnē izvēlēties funkciju WAKE UP. Kāpēc tās trūkst?	 Funkcija WAKE UP ir pieejama tikai tad, ja CS ONE nevar atrast akumulatoru. Vēl viena iespēja varētu būt, ka CS ONE un viedtālrunis ar CTEK lietotni neatrodas Bluetooth savienojuma diapazonā.	Ja tiek startēta funkcija WAKE UP un CS ONE nevar noteikt akumulatoru 30 sekunžu laikā, WAKE UP režīms tiks izslēgts. Ja tā, atkārtoti aktivizējiet WAKE UP citam mēģinājumam. Ja esat mēģinājis dažas reizes izmantot WAKE UP un CS ONE joprojām nevar noteikt akumulatoru, iespējams, būs jānomaina akumulators. Pievienojiet CS ONE elektrotīklam un palaidiet lietotni mobilajā ierīcē, taču nepievienojiet lādētāju akumulatoram (vai ieteicamajiem uzlādes punktiem). Pēc tam lietotnē būs redzama opcija „WAKE UP”.
Kā CTEK lietotnē darbojas funkcija SUPPLY?	 SUPPLY režīmā CS ONE darbojas kā barošanas bloks, kas nodrošina pastāvīgu 13,6 voltu spriegumu un tik lielu strāvu, cik nepieciešams (maks. 8 ampēri). Ir arī izejas jaudas ierobežojums 100 vati.	Nav jāveic nekādas darbības.
CTEK lietotnē esmu izmantojis funkciju SUPPLY, taču nenotiek atgriešana uz uzlādi. Kāpēc?	 Uzlādes režīms būs jāmaina, izmantojot CTEK lietotni.	Pēc funkcijas SUPPLY izmantošanas no CTEK lietotnes izvēlieties darbību RESET TO APTO, lai vēlreiz uzlādētu akumulatoru. CS ONE un viedtālrunis ar CTEK lietotni jāatrodas Bluetooth savienojuma diapazonā.
Kā CTEK lietotnē darbojas funkcija RECOND?	 Funkciju RECOND drīkst izmantot tikai mitriem svina skābes akumulatoriem (nevis litija LiFePO ₄ , GEL vai AGM akumulatoriem). RECOND režīmā CS ONE vispirms veiks visas uzlādes darbības, līdz akumulators ir pilnībā uzlādēts. Pēc tam spriegums tiek kontrolēti paaugstināts, lai novērstu skābes noslāņošanos un pagarinātu akumulatora darbības laiku. 'RECOND' drīkst lietot tikai 1-2 reizes gadā, lai nepakļautu akumulatoru nevajadzīgam nodilumam.	Nav jāveic nekādas darbības



TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

MODEĻA NUMURS	2009
IEVADE	220–240 V maiņstrāva, 50–60 Hz, 1,2 A
IZVADE	12 V, 8,0 A
SĀKUMA SPRIEGUMS	1,8 V svina-skābes akumulatoru veidi, 1,8 V litija akumulatoru veidi: LiFePO ₄
PRETSTRĀVAS NOPLŪDE*	Atbilst mazāk nekā 1,5 Ah/mēn.
RIPPLE**	Mazāk nekā 4%
APKĀRTĒJĀ DARBA TEMPERATŪRA	No -30 °C līdz +50 °C (no -22 °F līdz +122 °F)
AKUMULATORU VEIDI	12 V svina-skābju akumulatoru veidi: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, 12 V litija akumulatoru veidi: LiFePO ₄
AKUMULATORA KAPACITĀTE	3–180 Ah
AIZSARDZĪBA PRET IEKĻŪŠANU	IP65
TEMPERATŪRAS KOMPENSĀCIJA	Iebūvēta uzlādes sprieguma kompensācija atbilstoši apkārtējās vides temperatūrai
NETO SVARS (VIENĪBA AR KABEĻIEM)	0,675 kg (1,5 mārciņas)
IZMĒRI (garums x platums x augstums)	235 x 88 x 52 mm (9,25 x 3,4 x 2 collas)
STRĀVAS VADA GARUMS (IEEJA)	1,4 m (55 collas)
FREKVENČU JOSLA	2402 - 2480 MHz
MAKS. RF IZVADES JAUDA (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
MAKS. RF IZEJAS JAUDA (EIRP), BLUETOOTH® ZEMA ENERĢIJA	+10 dBm

*) Pretstrāvas noplūdes laikā strāva iztukšo akumulatoru, ja lādētājs nav pievienots elektrotīklam. CTEK lādētājiem ir ļoti zema pretstrāva.

**) Ļoti svarīga ir uzlādes sprieguma un uzlādes strāvas kvalitāte. Liela strāvas svārstības uzsilda akumulatoru, kas liek novecot pozitīvajam elektrodam. Augstsprieguma svārstības var kaitēt citam aprīkojumam, kas ir pievienots akumulatoram. CTEK akumulatoru lādētāji rada ļoti tīru spriegumu un strāvu ar zemām svārstībām.

PĀRRAUDZĪBA

Šajā rokasgrāmatā iekļautie apraksti, informācija un specifikācijas bija spēkā drukāšanas brīdī. Lai pārliecinātos, ka apkopes instrukcijas ir pilnīgas un atjauninātas, vienmēr izlasiet rokasgrāmatu, kas publicēta mūsu tīmekļa vietnē.

IEROBEŽOTĀ GARANTĪJA

CTEK SWEDEN AB izsniedz šo ierobežoto garantiju šī izstrādājuma sākotnējam pircējam. Šī ierobežotā garantija nav nododama tālāk. Garantija attiecas uz ražošanas defektiem un materiālu defektiem 5 gadus no iegādes datuma. Pircējam ir jāatdod prece kopā ar pirkuma čeku iegādes vietai. Šī garantija nav spēkā, ja akumulatoru lādētājs ir atvērts, lietots bezrūpīgi vai to ir remontējis kāds cits, nevis CTEK SWEDEN AB vai pilnvarotie pārstāvji. CTEK SWEDEN AB nesniedz nekādas citas garantijas kā tikai šo ierobežoto garantiju un neuzņemas atbildību par nekādām citām izmaksām, kas nav minētas iepriekš, t. i. iznietošajiem bojājumiem.

Turklāt CTEK SWEDEN AB nav atbildīgs ne par vienu citu garantiju kā tikai šo.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo CTEK SWEDEN AB paziņo, ka radioiekārtas tips CS ONE (2009. gada modelis) atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē:

<https://www.atek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Bluetooth® vārda zīme un logotipi ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth® SIG, Inc., un jebkura šādu zīmju izmantošana, ko veic CTEK, notiek saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un tirdzniecības nosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

ATBALSTS

CTEK piedāvā profesionālu klientu atbalstu. Sazinieties, izmantojot sekojošo:



[atek.com/support](https://www.atek.com/support)

CS ONE saderīgus piederumus var atrast CTEK vietnē - [atek.com](https://www.atek.com)

AUTORTIESĪBAS

Šī lietošanas instrukcija tiek piegādāta "tāda, kāda tā ir", un tās saturs, kas var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

CTEK Sweden AB negarantē, ka instrukcijās viss ir pareizi. CTEK Sweden AB nav atbildīgs par defektiem vai starpgadījumiem vai bojājumiem, kas radušies, neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.

© Autortiesības CTEK Sweden AB 2025. Visas tiesības ir ierobežotas. Šo instrukciju kopēšana, pielāgošana vai tulkošana ir stingri aizliegta bez CTEK Sweden AB rakstiskas piekrišanas, izņemot gadījumus, kad to regulē autortiesību likumi.



OVER DE CS ONE

REVOLUTIONAIRE ADAPTIEVE BATTERIJOPLADER EN -ONDERHOUDER

De revolutionaire acculader en intelligente onderhoudslader met APTO™ (Adaptive Charging) technologie. Zonder twijfel de meest innovatieve acculader die CTEK ooit heeft ontwikkeld. De CS ONE is uitgerust met geavanceerde APTO™-technologie die zo intelligent is dat hij al het denkwerk voor je doet.

Dit is dé acculader die een geheel nieuwe dimensie van slimheid en eenvoud biedt. Zo baanbrekend dat hij zelfs polarity-free opladen ondersteunt. Niet alleen super slim, maar ook super veilig. Dankzij de nieuwe POLARITY FREE-connectiviteit hoef je je geen zorgen te maken over de plus- en minpolen tijdens het opladen.

Sluit de klemmen eenvoudig aan op de oplaadpunten van het voertuig en de CS ONE herkent automatisch de positieve en negatieve polen. Steek de stekker in het stopcontact, sluit hem aan op elke 12V-accu en vertrouw op de lader voor een constant optimale prestatie.

KENMERKEN

- Volledig automatische APTO™ (Adaptive Charging) technologie, geschikt voor elk type 12V-loodzuuraccu (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) of 12V-lithiumaccu (LiFePO₄)
- Eenvoudig in gebruik – geen knoppen om in te drukken of modi om te selecteren tijdens het opladen.
- Duidelijk en helder display toont de resterende oplaadtijd in uren totdat de accu volledig is opgeladen.
- Veilig om langdurig aangesloten te laten tijdens onderhoudsladen.
- Nieuw, duurzaam ontwerp met een unieke montagesysteem aan de achterkant voor snelle aansluiting op CS-accessoires.
- Extra geavanceerde functies (RECOND, WAKE UP, SUPPLY & geavanceerde instellingen) beschikbaar via Bluetooth® of Wi-Fi en de CTEK App:

- **RECOND** optie om loodzuuraccu's te herstellen en te reconditioneren.

WAARSCHUWING! Gebruik de RECOND-modus niet op de volgende accutypen:

- Lithium: LiFePO₄

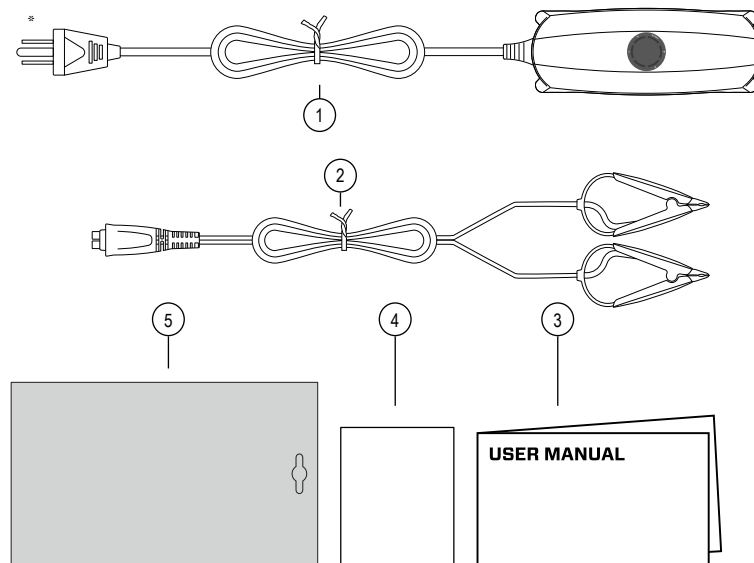
- Loodzuur: GEL or AGM

- **WAKE UP** optie om ogenschijnlijk dode lithium- en loodzuuraccu's te herstellen.

- **SUPPLY** modus om de accu te ondersteunen tijdens onderhoudswerkzaamheden en stroomtoevoer naar het voertuig te behouden bij accuervanging of -verwijdering.

- **GEAVANCEERDE INSTELLINGEN** om de laadspanning en stroomsterkte van de lader te bewaken.

INHOUD VAN DE DOOS



NO.	ARTIKEL	GEBUIKTE VERPAKKINGSMATERIALEN**	CODE VAN HET MATERIAAL	MATERIAAL CATEGORIE***
1	CS ONE	Transparante folie	PP5	Kunststoffen
2	Oplaadklemmen	Kabelbinder	92	Composiet
3	Gebruikershandleiding	Papier	PAP22	Papier
4	Veiligheidsblad	Papier	PAP22	Papier
5	Cadeauverpakking	Karton	PAP20	Papier

* De stroomstekkers kunnen variëren om aan te sluiten op uw wandcontactdoos.

** Verpakkingsmaterialen kunnen variëren afhankelijk van het model.

*** Controleer de regelgeving van uw gemeente voor het beheer van afval.



VEILIGHEID & RECYCLING

LEES ALLE VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKERSINSTRUCTIES VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT

- ⚠ De lader is alleen bedoeld voor het opladen van accu's volgens de technische specificaties.
- ⚠ Gebruik de lader niet voor andere doeleinden.
- ⚠ Volg altijd de gebruikers- en veiligheidsaanbevelingen van de accufabrikant.
- ⚠ Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik de RECOND MODUS niet op de volgende accutypen:- Lithium: LiFePO₄, Loodzuur: GEL or AGM.
- ⚠ Plaats de lader nooit bovenop de accu of bedek de lader tijdens het opladen.
- ⚠ Laad nooit een bevroren of beschadigde accu op.
- ⚠ Gebruik de lader nooit met beschadigde kabels. Zorg ervoor dat de kabels niet beschadigd zijn door hete oppervlakken, scherpe randen of op enige andere manier.
- ⚠ Een beschadigde kabel moet worden vervangen door een CTEK-vertegenwoordiger met een origineel onderdeel dat door CTEK wordt geleverd. Een afneembare kabel kan door de gebruiker worden vervangen met een origineel onderdeel van CTEK.
- ⚠ Verleng de acculaadkabel nooit tot een totale lengte van meer dan 3,0 m, omdat dit elektromagnetische interferentie kan veroorzaken.
- ⚠ Gebruik alleen originele onderdelen die door CTEK worden geleverd. De aansluiting op het elektriciteitsnet moet voldoen aan de nationale voorschriften voor elektrische installaties.
- ⚠ Tijdens het opladen kunnen loodzuuraccu's explosieve gassen uitstoten. Voorkom vonken in de buurt van de accu. Zorg voor voldoende ventilatie.
- ⚠ Opladers met een IP-klasse lager dan IPX4 zijn bedoeld voor binnengebruik. Zie technische specificaties. Stel ze niet bloot aan regen of sneeuw.
- ⚠ Zorg ervoor dat de lader in 'Onderhoudsmodus' is gegaan voordat u een accu langere tijd onbeheerd achterlaat. Als er een fout optreedt, koppel de lader dan handmatig los.
- ⚠ **Deze tekst is van toepassing buiten Europese landen:** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden toegespeurd om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- ⚠ **Deze tekst is van toepassing in Europese landen:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

HET AFVOEREN VAN HET APPARAAT

UW VERPLICHTINGEN ALS EINDGEBRUIKER

	Producten gemarkeerd met een symbool van een doorgestreept wagentje en een enkele zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden verwerkt volgens de WEEE-richtlijn (2012/19/EU). Het apparaat mag daarom alleen apart van het ongefilterde gemeentelijke afval worden ingezameld en afgevoerd, d.w.z. het mag niet bij het huishoudelijke afval worden weggegooid. Het apparaat kan bijvoorbeeld naar een gemeentelijk inzamelpunt worden gebracht of, indien van toepassing, naar een distributeur. Dit geldt ook voor alle componenten, onderassemblages en verbruiksgoederen van het oude apparaat die afgevoerd moeten worden. Voordat het oude apparaat kan worden afgevoerd, moeten alle oude batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zijn ingebouwd, worden gescheiden van het oude apparaat. Hetzelfde geldt voor lampen die zonder beschadiging uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd. De eindgebruiker is ook verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens uit het oude apparaat.
--	---

AANTEKENINGEN OVER RECYCLING

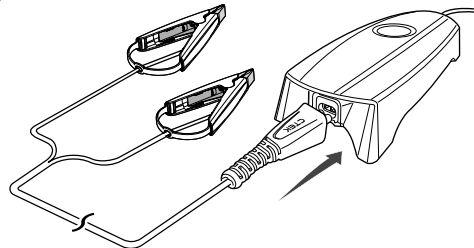
	Help mee om alle materialen die gemarkeerd zijn met dit symbool te recyclen. Gooi deze materialen, vooral verpakkingen, niet weg bij het huishoudelijke afval, maar plaats ze in de daarvoor bestemde recyclingcontainers of in de geschikte lokale inzamelingsystemen. Recycle elektrische en elektronische apparatuur ter bescherming van het milieu en de gezondheid.
--	--



BEDIENINGSINSTRUCTIES: CS ONE

1

Sluit de meegeleverde accuklemmen aan op de uitgangspoort van de CS ONE.

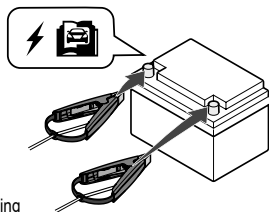


2

Sluit de accuklemmen aan op de 12V accu.

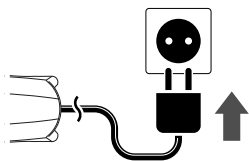
De CS ONE heeft ingebouwde bescherming tegen polariteit om schade aan uw accu te voorkomen. De accuklemmen kunnen veilig op elk terminalpunt worden aangesloten.

Opmerking: Raadpleeg de handleiding van de voertuig- / accufabrikant voor de aansluitpunten van de terminals.



3

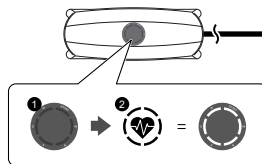
Steek de CS ONE in het stopcontact.



4

De APTO™-technologie zal nu de toestand van de te laden accu analyseren.

De LED-indicator zal gedurende dit proces doorlopen.



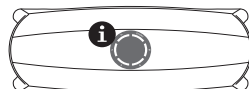
Opmerking: Als de LED-indicatoren '2' en '>8' rood oplichten, raadpleeg dan de sectie "Probleemoplossing".

Voor extra functies, raadpleeg pagina 125 voor de installatie van de CTEK-app.

5

De APTO™-technologie herkent automatisch het type accu en levert vervolgens automatisch een aangepast oplaadprogramma*.

De oplaadtijd wordt weergegeven op de LED-indicator.



		≥ 8 h	~ 6 h	~ 4 h	~ 2 h	~ 1 h

6

Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaat de lader automatisch over naar de onderhoudsmodus en handhaaft een veilige lading.

De onderhoudsmodus wordt aangegeven door het pulseren van alle lampjes op de LED-indicator.

In de onderhoudsmodus is de accu veilig om voor langdurige opslag, zowel op als van het voertuig, aangesloten te blijven.

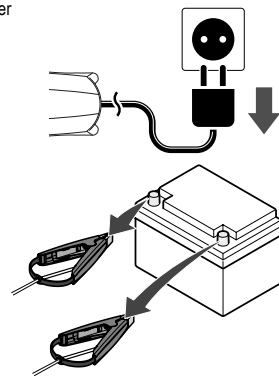
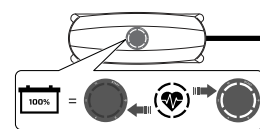
Opmerking: Controleer of de CS ONE na een maximale periode van 80 uur in de onderhoudsmodus gaat. Als dit niet gebeurt, kan de accu defect zijn. CTEK raadt aan de accu te laten testen – mogelijk moet deze worden vervangen.

7

Na het opladen, koppel de acculader los van de netstroom.

Verwijder vervolgens de accuklemmen.

Berg de CS ONE op een geschikte plek op.





BEDIENINGSINSTRUCTIES: CTEK APP

INSTALLEER DE APP

8

Installeer de CTEK App:

- Android – Ga op het slimme mobiele apparaat naar de 'Play Store' → zoek naar 'CTEK App' → klik op 'Installeren'
- iOS – Ga op het slimme mobiele apparaat naar de 'App Store' → zoek naar 'CTEK App' → klik op 'Krijgen' → klik op 'Installeren'

Andere besturingssystemen – Raadpleeg de handleiding van het slimme mobiele apparaat om de juiste App Store te selecteren en de CTEK App te installeren.

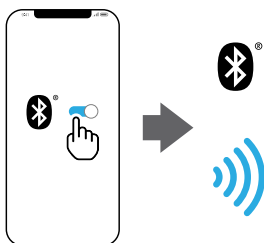


9

Stel Bluetooth®-verbinding in:

- Android – Ga naar 'Instellingen' → 'Verbonden apparaten' → 'Verbindingsvoorkeuren' → 'Bluetooth®' → 'Inschakelen'
- iOS – Ga naar 'Instellingen' → 'Bluetooth®' → zet de schakelaar om in te schakelen

Andere besturingssystemen – Raadpleeg de handleiding van het slimme mobiele apparaat om de Bluetooth®-verbinding correct in te stellen.

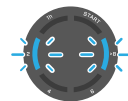
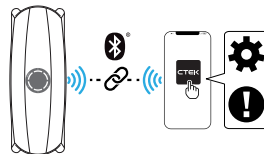


VERBINDEN & OPENEN

10

Open de CTEK App:

- Volg de instructies wanneer daarom wordt gevraagd in de CTEK App om een account te registreren.
- Volg de instructies wanneer daarom wordt gevraagd in de CTEK App om te koppelen met de CS ONE..



Opmerking: De CS ONE is 2 minuten klaar voor koppeling nadat deze is ingeschakeld. Dit wordt aangegeven door het knipperen van de blauwe LED's.

EXTRA FUNCTIES

Met de App gekoppeld aan de CS ONE kunt u verbinding maken met een Wi-Fi-netwerk, de oplaadvoortgang volgen, het apparaat delen met andere gebruikers en de firmware van de lader bijwerken. Bovendien zijn de volgende functies alleen via de App beschikbaar:

WAARSCHUWING! In de SUPPLY- en WAKE UP-modus zijn de oplaadklemmen niet polariteitsvrij. Volg de instructies in de App zorgvuldig.

Sluit de oplaadklem gemarkeerd met een "+"-teken aan op het positieve oplaadpunt of accuterminal en sluit de oplaadklem gemarkeerd met een "-"-teken aan op het negatieve oplaadpunt of aardingspunt, volgens de instructies in de handleiding van het voertuig, voordat u de SUPPLY- of WAKE UP-modus in de App activeert.

BELANGRIJK! De SUPPLY- en WAKE UP-modus kunnen alleen worden geactiveerd als de CS ONE binnen het Bluetooth®-bereik van het slimme mobiele apparaat is.

SUPPLY

Selecteer SUPPLY om de CS ONE om te zetten in een 12V stroomvoorziening, om de accu te ondersteunen tijdens onderhoudswerkzaamheden of om de stroom in het voertuig te behouden tijdens accuvervanging. De activatie van SUPPLY is alleen mogelijk wanneer uw slimme mobiele apparaat zich in de buurt van de CS ONE bevindt.

Na gebruik, schakel terug naar de APTO™-laadmodus in de App of koppel de CS ONE los van het stopcontact, voordat u de klemmen verwijdt.

WAARSCHUWING! Gebruik SUPPLY niet op diep ontladen lithium (LiFePO₄) accu's die geen Battery Management System hebben. Raadpleeg de accufabrikant voor details.

WAKE UP

Diep ontladen loodzuuraccu's en lithiumaccu's met onderspanningsbeveiliging, kunnen mogelijk niet door de CS ONE worden gedetecteerd. Selecteer WAKE UP om dergelijke accu's weer tot leven te brengen.

Als de WAKE UP-poging succesvol is, schakelt de CS ONE automatisch over naar de APTO™-laadmodus.

WAARSCHUWING! Gebruik WAKE UP niet op diep ontladen lithium (LiFePO₄) accu's die geen Battery Management System hebben.

WAARSCHUWING! Vonkvrijstelling is uitgeschakeld bij gebruik van de SUPPLY- of WAKE UP-modus.

RECOND

Selecteer RECOND om diep ontladen loodzuuraccu's te herstellen en te reconditioneren.

WAARSCHUWING! RECOND mag slechts 1-2 keer per jaar worden gebruikt en mag niet worden gebruikt op loodzuur GEL- of AGM-accu's, evenals lithium (LiFePO₄) accu's.



VRAAG	ANTWOORD	ACTIE
De CS ONE toont twee knipperende rode lampjes, wat betekent dat?	 Dit geeft aan dat de CS ONE niet werkt zoals het zou moeten.	Koppel los van het stopcontact en het voertuig → wacht enkele minuten → sluit opnieuw aan en probeer het opnieuw. Als dit elke keer gebeurt wanneer de lader wordt gebruikt, neem dan contact op met de dealer. De CS ONE kan defect zijn en mogelijk vervangen moeten worden. Als de indicatie direct verschijnt bij het starten van het laden → controleer of de verbinding niet kortgesloten is.
De CS ONE toont twee vaste rode lampjes, wat betekent dat?	 Dit geeft aan dat er ofwel een defecte verbinding met de accu is, of dat de accu die wordt opgeladen defect is.	Als de indicatie enige tijd na de start van het laden verschijnt, betekent dit dat het laden is onderbroken omdat er mogelijk iets mis is met de accu. Koppel alle externe apparaten los en probeer het opnieuw. Als het probleem aanhoudt, raad CTEK aan om de accu te laten testen – deze moet mogelijk worden vervangen.
De witte lampjes blijven ronddraaien op de lader nadat de accu is aangesloten, waarom?	 Het cirkelende witte licht geeft aan dat de lader de accu aan het zoeken/analyseren is. Als dit proces langer dan 60 seconden duurt, duidt dit op een slechte verbinding tussen de accu en de lader – of een accu die te diep ontladen is (spanning onder 1,5V bij loodzuuraccu's of lithiumaccu's waarbij de Onder Voltage Bescherming is geactiveerd).	Controleer alle verbindingspunten, inclusief de aansluitingen op de CS ONE. Zodra de lader veilig is gekoppeld met de app, probeer de WAKE UP-functie. Als het probleem aanhoudt, raad CTEK aan om de accu te laten testen – deze moet mogelijk worden vervangen.
Wat betekent het als de 'START' indicator knippert?	 Dit betekent dat de accu niet genoeg vermogen heeft om het voertuig te starten.	Blijf opladen totdat de 'START'-indicator permanent brandt.
De CS ONE toont twee knipperende blauwe lampjes, wat betekent dat?	 De CS ONE is klaar om via Bluetooth® gekoppeld te worden met een mobiel apparaat.	Dit is te zien tijdens de eerste 2 minuten na het inschakelen. Volg de instructies in de CTEK-app om het koppelingsproces te voltooien.
De CS ONE toont twee vaste blauwe lampjes, wat betekent dat?	 Bluetooth®-verbinding is geverifieerd.	De CTEK-app kan nu worden gebruikt om de CS ONE te bedienen.
Wanneer de CS ONE een vast blauw ">8" LED-segment toont samen met een knipperend blauw "2" LED-segment, wat betekent dat?	 Dit is een indicatie dat een software-update bezig is, die automatisch wordt geactiveerd om ervoor te zorgen dat je CS ONE altijd up-to-date blijft. Elke flits vertegenwoordigt een datablock dat via de Bluetooth-interface door de lader is ontvangen.	Zorg ervoor dat de CS ONE tijdens de updates verbonden blijft met het stopcontact. Elke onderbreking zou verhinderen dat de software wordt bijgewerkt.
Wanneer alle LED-segmenten langzaam pulseren met een witte kleur?	 Dit betekent dat de accu volledig opgeladen is en de CS ONE in de 'onderhoudsmodus' is gegaan.	De accu kan nu worden gebruikt. In de 'ONDERHOUDS' modus kan de accu veilig langdurig aan de lader blijven voor opslag, zowel op het voertuig als eraf.



PROBLEEMOPLOSSING

VRAAG	ANTWOORD	ACTIE
Wat is het Bluetooth®-bereik van de lader?	 Het Bluetooth®-bereik van de CS ONE is ongeveer 10 m (33 ft).	Geen actie vereist.
Wat is het Wi-Fi-bereik van de lader?	 Het Wi-Fi-bereik van de CS ONE is afhankelijk van de nabijheid van de Wi-Fi-router.	Geen actie vereist.
De CTEK-app kan de CS ONE niet vinden, de status wordt als offline weergegeven, waarom?	 De verbinding tussen de CS ONE en het mobiele apparaat is defect.	Controleer of Bluetooth® actief is op het mobiele apparaat. Controleer of Wi-Fi actief is op het mobiele apparaat.
Ik probeer een accu 'WAKE UP' te maken met de CS ONE via de CTEK-app, maar de accu kan nog steeds niet worden opgeladen met APTO nadat de 'WAKE UP' is uitgevoerd.	 Dit geeft aan dat er ofwel een defecte verbinding met de accu is, of dat de accu die wordt opgeladen defect is.	Controleer of het mobiele apparaat en de CS ONE binnen het ontvangstbereik van Bluetooth® en Wi-Fi liggen. Koppel de accu los van het voertuig of de belasting → voer de wake-up procedure opnieuw uit. Als het nog steeds niet werkt, kan de accu defect zijn of is deze afgesloten (LiFePO ₄). CTEK raadt aan de accu te laten testen – deze moet mogelijk worden vervangen.
De 'WAKE UP'-functie is niet te kiezen in de app, waarom ontbreekt deze?	 'WAKE UP' is alleen beschikbaar wanneer de CS ONE de accu niet kan vinden. Een andere mogelijkheid is dat de CS ONE en de smartphone met de CTEK-app zich buiten het bereik van de Bluetooth-verbinding bevinden.	Controleer of het mobiele apparaat en de CS ONE zich binnen het ontvangstbereik van Bluetooth® bevinden. Als WAKE UP wordt gestart en de CS ONE de accu niet binnen 30 seconden kan detecteren, wordt de WAKE UP-modus uitgeschakeld. Als dit gebeurt, activeer WAKE UP opnieuw voor een nieuwe poging. Als je WAKE UP meerdere keren hebt geprobeerd en de CS ONE de accu nog steeds niet kan detecteren, moet de accu mogelijk worden vervangen.
Hoe werkt de 'SUPPLY'-functie in de CTEK-app?	 In de 'SUPPLY'-modus werkt de CS ONE als een voedingsunit, die een constante spanning van 13,6 volt levert en de benodigde stroom (maximaal 8 ampère). Er is ook een uitgangsvermogenlimiet van 100 watt.	Sluit de CS ONE aan op het stopcontact en voer de app uit op het mobiele apparaat, maar verbind de lader niet met de accu (of met aanbevolen laadpunten). De 'WAKE UP'-optie wordt dan zichtbaar in de app. Geen actie vereist.
Ik heb de 'SUPPLY'-functie van de CTEK-app gebruikt, maar het gaat niet terug naar laden, waarom?	 De laadmodus moet worden gewijzigd via de CTEK-app.	Na het gebruik van de 'SUPPLY'-functie in de CTEK-app, kies de optie 'RESET TO 'APTO'' om de accu opnieuw op te laden. De CS ONE en de smartphone met de CTEK-app moeten zich binnen het bereik voor Bluetooth-verbinding bevinden.
Hoe werkt de 'RECOND'-functie in de CTEK-app?	 De 'RECOND'-functie mag alleen worden gebruikt op natte loodzuuraccu's (niet op Lithium LiFePO ₄ , GEL- of AGM-accu's). In de 'RECOND'-modus doorloopt de CS ONE eerst alle laadstappen totdat de accu volledig is opgeladen. De spanning wordt daarna op een gecontroleerde manier verhoogd om zuurstratificatie te voorkomen en de levensduur van de accu te verlengen. 'RECOND' moet slechts 1-2 keer per jaar worden gebruikt om de accu niet aan onnodige slijtage bloot te stellen.	Geen actie vereist.



TECHNISCHE SPECIFICATIES

MODELLAANTAL	2009
INGANG	220-240 VAC, 50-60 Hz, 1.2 A
UITGANG	12V, 8.0 A
STARTSPANNING	1.8V Loodzuuraccutypes, 1.8V Lithiumaccutypes: LiFePO ₄
TERUGSTROOM DRAIN*	Bijbehorend minder dan 1,5 Ah/maand
RIMPEL**	Minder dan 4%
AMBIENTE WERK TEMPERATUUR	-30°C to +50°C (-22°F to +122°F)
ACCUTYPEN	12V Loodzuuraccutypes: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, 12V Lithiumaccutypes: LiFePO ₄
ACCUCAPACITEIT	3-180 Ah
BESCHERMINGSCLASSIFICATIE	IP65
TEMPERATUURCOMPENSATIE	Ingebouwde laadspanningcompensatie volgens de omgevingstemperatuur
NETTOGEWICHT (EENHEID MET KABELS)	0.675 Kg (1.5 lbs)
AFMETINGEN (L X B X H)	235 x 88 x 52 mm (9.25 x 3.4 x 2 in)
MAINS KABEL LENGTE (INGANG)	1.4m (55 in)
FREQUENTIEBAND	2402 - 2480 MHz
MAX. RF UITGANGSVERMOGEN (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
MAX. RF UITGANGSVERMOGEN (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	+10 dBm

*) Terugstroom is de stroom die de accu uitput wanneer de lader niet is aangesloten op het stopcontact. CTEK laders hebben een zeer lage terugstroom.

**) De kwaliteit van de laadspanning en laadstroom is zeer belangrijk. Een hoge stroomrimpel verhit de accu, wat een verouderend effect heeft op de positieve elektrode. Een hoge spanningsrimpel kan andere apparaten die op de accu zijn aangesloten, beschadigen. CTEK acculaders leveren zeer schone spanning en stroom met een lage rimpel.

WIJZIGINGEN

De beschrijvingen, informatie en specificaties in deze handleiding waren geldig op het moment van drukken. Om er zeker van te zijn dat de onderhoudsinstructies volledig en up-to-date zijn, dient u altijd de handleiding op onze website te raadplegen.

BEPERKTE GARANTIE

CTEK SWEDEN AB biedt deze beperkte garantie aan de oorspronkelijke koper van dit product. Deze beperkte garantie is niet overdraagbaar. De garantie geldt voor fabricagefouten en materiaal fouten gedurende 5 jaar vanaf de aankoopdatum. De klant moet het product samen met het aankoopbewijs terugbrengen naar het verkooppunt. Deze garantie vervalt indien de acculader is geopend, onzorgvuldig is behandeld of is gerepareerd door iemand anders dan CTEK SWEDEN AB of haar geautoriseerde vertegenwoordigers. CTEK SWEDEN AB geeft geen andere garantie dan deze beperkte garantie en is niet aansprakelijk voor andere kosten dan de hierboven genoemde, d.w.z. geen gevolgschade. Bovendien is CTEK SWEDEN AB niet verplicht tot enige andere garantie dan deze garantie.

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart CTEK SWEDEN AB dat het radioapparatuurtype, CS ONE (Model 2009), voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth® SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door CTEK gebeurt onder licentie. Andere handelsmerken en merk- of handelsnamen zijn die van hun respectieve eigenaren.

ONDERSTEUNING

CTEK biedt professionele klantenondersteuning. Neem contact op via de volgende manieren:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Compatibele accessoires voor de CS ONE zijn te vinden op de CTEK-website - [ctek.com](https://www.ctek.com).

AUTEURSRECHT

Deze instructies worden geleverd "zoals ze zijn" en bevatten inhoud die zonder voorafgaande kennisgeving kan worden gewijzigd. CTEK Sweden AB garandeert niet dat alles in de instructies correct is. CTEK Sweden AB is niet verantwoordelijk voor fouten, incidenten of schade die worden veroorzaakt door het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. Alle rechten voorbehouden. Het kopiëren, aanpassen of vertalen van deze instructies is strikt verboden zonder schriftelijke toestemming van CTEK Sweden AB, behalve voor zover bepaald door auteursrechtwetten.



OM CS ONE

REVOLUSJONERENDE, ADAPTIV BATTERILADER OG VEDLIKEHOLDER

En revolusjonerende batterilader og intelligent vedlikeholder med APTO™-teknologi (Adaptive Charging). CS ONE er absolutt den mest innovative batteriladeren CTEK noensinne har laget. Den gir deg banebrytende APTO™-teknologi som er så avansert at den tenker for deg.

ONE-batteriladeren er i stand til å levere en helt ny dimensjon av intelligens og enkelhet. ONE er så banebrytende at den støtter lading uten polaritet. Supersmart – og supertrygg. Med den nye POLARITY FREE-tilkoblingen trenger du ikke å bekymre deg for positive og negative klemmer mens du lader.

Koble klemmene til kjøretøyets ladepunkter og CS ONE vil automatisk gjenkjenne positive og negative punkter.

Bare koble til strømnettet, koble til et hvilket som helst 12V-batteri og stol på at laderen leverer en konsekvent optimal ytelse.

FUNKSJONER

- Helautomatisk APTO™-teknologi (Adaptive Charging), til alle typer 12-volts blysyrebatterier (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) og 12-volts litumbatterier (LiFePO₄)
- Enkel å bruke, enkel å betjene – ingen knapper å trykke på eller moduser å velge under lading
- Tydelig, lyst display viser deg hvor lenge det er igjen i timer før batteriet er fulladet.
- Kan være trygt tilkoblet i lange perioder under vedlikeholdslading
- Ny, slitesterk design som gjør det enkelt å håndtere, med et unikt monteringsystem på baksiden for rask tilkobling til CS-tilbehør
- Ytterligere avanserte funksjoner (RECOND, WAKE UP, SUPPLY og avanserte innstillinger) tilgjengelig via Bluetooth® eller Wi-Fi-tilkobling og CTEK-appen:

- **RECOND**-alternativet gjenoppretter og rekondisjonerer blysyrebatterier.

ADVARSEL! Ikke bruk RECOND-modus på følgende batterityper:

- Litium: LiFePO₄

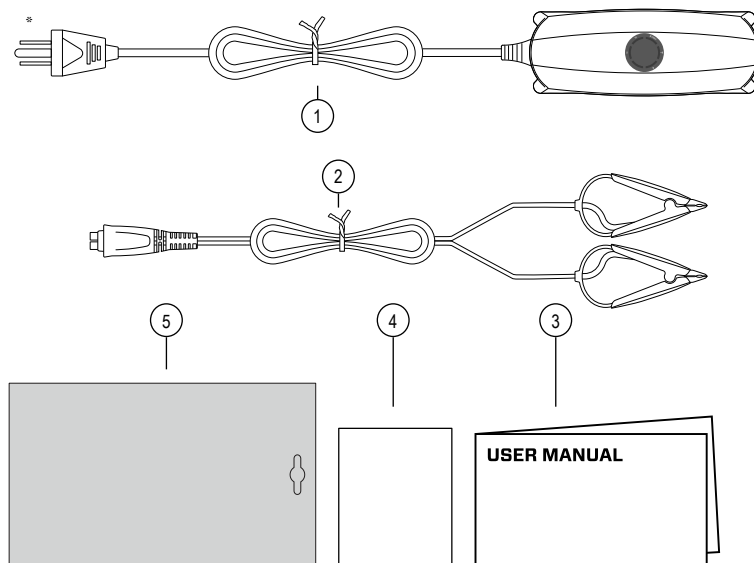
- Blysyre: GEL eller AGM

- **WAKE UP**-alternativet gjenoppliver tilsynelatende døde litium- og blysyrebatterier.

- **FORSYNING** for å støtte batteriet under servicearbeid og beholde kontaktstrøm til kjøretøyet under batteribytte / fjerning.

- **ADVANCED SETTINGS** som overvåker ladespenning og strømstyrke.

DETTE FØLGER MED



NR.	PUNKT	EMBALLASJEMATERIALE**	MATERIALKODE	MATERIALKATEGORI***
1	CS ONE	Gjennomsiktig film	PP5	Plast
2	Ladeklemmer	Buntebånd	92	Kompositt
3	Brukerhåndbok	Papir	PAP22	Papir
4	Sikkerhetsblad	Papir	PAP22	Papir
5	Gaveeske	Kartong	PAP20	Papir

* Forsyningspluggene kan variere for å passe i stikkontakten din

** Emballasjeelementene kan variere avhengig av modell

*** Sjekk kommunens tilbud for håndtering av avfall



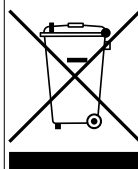
SIKKERHET OG GJENVINNING

LES GJENNOM ALLE SIKKERHETS- OG BRUKERINSTRUKSJONENE FØR BRUK

- ⚠ Laderen er bare designet til å lade batterier i samsvar med tekniske spesifikasjoner.
- ⚠ Ikke bruk laderen til andre formål.
- ⚠ Følg alltid batteriproducentens brukerveiledning og sikkerhetsveiledning.
- ⚠ Prøv aldri å lade ikke-ladbare batterier.
- ⚠ **ADVARSEL!** Ikke bruk RECOND-MODUS på følgende typer batterier: - Litium: LiFePO₄, blysyre: GEL eller AGM.
- ⚠ Sett aldri laderen over batteriet eller dekk til laderen mens den lader.
- ⚠ Lad aldri et frossent eller skadet batteri.
- ⚠ Aldri bruk laderen med en skadet kabel. Kontroller at kablene ikke er skadet av kontakt med varme overflater, skarpe kanter eller på annen måte.
- ⚠ En skadet kabel må kun erstattes av gyldig CTEK-representant, og kun originaldel fra CTEK skal benyttes.
- ⚠ En avtagbar kabel kan erstattes av brukeren med en originaldel fra CTEK.
- ⚠ Forleng aldri batteriladekabelen til en total lengde på mer enn 3,0 m, da dette kan forårsake elektromagnetisk interferens. Bruk kun originaldeler levert av CTEK.
- ⚠ Kobling til hovedstrømnettet må være i samsvar med nasjonale reguleringer for elektriske installasjoner.
- ⚠ Under lading kan blysyrebatterier utgi eksplosive gasser. Unngå gnister nær batteriet. Sørg for god ventilasjon.
- ⚠ Ladere med IP-klasse lavere enn IPX4 er ment til innendørsbruk. Se tekniske spesifikasjoner. Ikke utsett laderen for regn eller snø.
- ⚠ Sørg for at laderen har gått inn i "Vedlikeholdsmodus" før du lar et batteri være uten tilsyn i en lengre periode. Koble fra laderen umiddelbart hvis det oppstår feil.
- ⚠ **Denne teksten gjelder utenfor europeiske land:** Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med begrenset fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn og får instruksjoner om bruk av enheten av en person som tar ansvar for deres sikkerhet. Barn bør overvåkes for å være sikre på at de ikke leker med enheten.
- ⚠ **Denne teksten gjelder i europeiske land:** Denne enheten kan brukes av barn på 8 år og eldre og av personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn og får instruksjoner om trygg bruk av enheten og forstår de tilknyttede farene. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn

KASTING AV ENHETEN

DIN FORPLIKTELSE SOM SLUTTBRUKER



Produkter merket med et utkrysset søppelkasse-symbol og en enkel svart strek under, inneholder deler som må håndteres i samsvar med WEE direktivet (2012/19/EU). Enheten må derfor bare hentes og tas tilbake separat fra usortert kommunal avfall, f.eks. den skal ikke kastes med vanlig husholdningsavfall. Enheten kan tas til et kommunalt innsamlingspunkt eller til en distributør, hvis aktuelt.

Dette gjelder også for alle komponenter, underenheter og slidedeler til den gamle enheten som skal kastes.

Før den gamle enheten kan kastes, må alle gamle batterier og akkumulatorer som ikke er innebygd i den gamle enheten, fjernes fra den gamle enheten. Det samme gjelder pærer som kan tas ut av den gamle enheten uten å bli ødelagt. Sluttbrukeren er også ansvarlig for å slette personopplysninger fra den gamle enheten.

MERKNADER OM RESIRKULERING



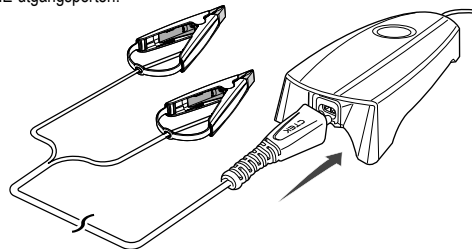
Bidra til å resirkulere alle materialer merket med dette symbolet. Ikke kast denne typen materialer, særlig emballasje, i husholdningsavfallet. Kast det heller i tilgjengelige containere for resirkulering eller via lokale innsamlingsystemer. Resirkuler alltid elektrisk og elektronisk utstyr for å ta vare på miljø og helse.



BRUKSANVISNING: CS ONE

1

Koble de medfølgende batteriterminalklemmene til CS ONE-utgangsporten.

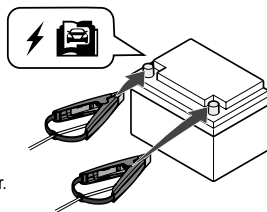


2

Koble batteriklemmene til 12 V batteri.

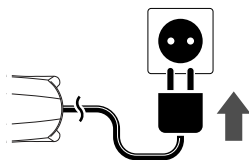
CS ONE har en innebygd polaritetsfri beskyttelse for å forebygge skader på batteriet. Batteriklemmene kan trygt festes på begge terminalene.

Merk: Se kjøretøy-/batteriprodusenter Veiledning for terminaltilkoblingspunkter.



3

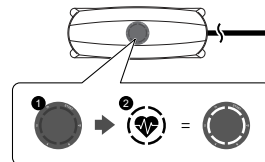
Koble CS ONE til strømuttaket.



4

APTO™-teknologien analyserer nå tilstanden til batteriet som skal lades.

LED-indikatoren blinker under denne prosessen.

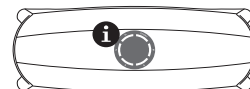


Merk: Hvis LED-indikatorene 2 og >8 lyser rødt, går du til avsnittet om feilsøking.

For ytterligere funksjoner, se side 132 for oppsett av CTEK-appen.

5

APTO™-teknologien gjenkjenner batteritypen automatisk, og aktiverer deretter et tilpasset ladeprogram* automatisk.



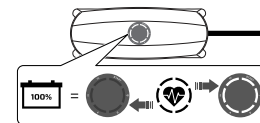
Ladetiden vises på LED-indikatoren.



6

Når batteriet er fulladet, vil laderen automatisk gå inn i vedlikeholdsmodus og opprettholde en sikker lading.

Vedlikeholdsmodusen vises ved at alle lysene på LED-indikatoren pulserer.



Batteriet kan trygt stå til lading for langtidslagring i eller utenfor kjøretøyet i vedlikeholdsmodus.

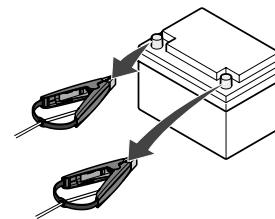
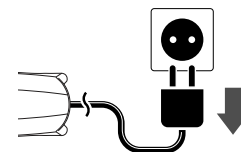
Merk: Kontroller at CS ONE går i vedlikeholdsmodus etter en maksimal periode på 80 timer. Hvis ikke, kan det hende at batteriet er defekt. CTEK anbefaler å få testet batteriet - det kan trenge utskifting.

7

Etter lading, koble batteriladeren fra strømmettet.

Fjern deretter batteriet klemmer.

Oppbevar CS ONE på et passende sted.





BRUKSANVISNING: CTEK APP

INSTALLER APPEN

8

Installer CTEK-appen:

- Android – På den smarte mobilenheten går du til 'Play Store' → søk 'CTEK App' → 'Installer'
- iOS – Gå til "App Store" på smarttelefonen → søk etter "CTEK App" → "Hent" → "Installer"



Andre operativsystemer – Se håndboken for smarttelefonen for å velge riktig appbutikk og installere CTEK-appen.

9

Opprett Bluetooth®-tilkobling:

- Android – Gå til Innstillinger → Tilkoblede enheter → Tilkoblingsinnstillinger → Bluetooth® → Aktivert
- iOS – Gå til Innstillinger → Bluetooth® → Aktivert med vekslebryteren



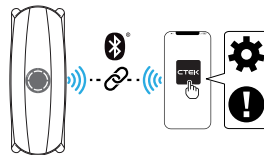
Andre operativsystemer – Se håndboken til smarttelefonen om hvordan du oppretter Bluetooth®-tilkobling.

KOBLE TIL OG ÅPNE

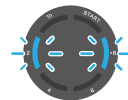
10

Åpne CTEK-appen:

- Følg instruksjonene når du blir bedt om det i CTEK-appen for å opprette en konto
- Følg instruksjonene når du blir bedt om det i CTEK-appen for å pare med CS ONE.



Merk: CS ONE er klar til paring i 2 minutter etter at den er slått på. Dette vises ved at den blå LED-lampen blinker.



TILLEGGSFUNKSJONER

Med appen er pare med CS ONE, kan du koble til et Wi-Fi-nettverk, overvåke fremdriften for ladingen, dele enheten med andre brukere og oppdatere fastvaren til laderen. I tillegg vil følgende funksjoner også være tilgjengelige kun via appen -

ADVARSEL! I modusene SUPPLY og WAKE UP vil ikke ladeklemmene være uten polaritet. Følg nøye instruksjonene i appen.

Koble ladeklemmen merket med et "+"-tegn til det positive ladepunktet eller batteriterminalen og koble ladeklemmen med et "-"-tegn til det negative ladepunktet eller jordingspunktet, i henhold til instruksjonene i kjøretøyets manual, før du starter SUPPLY eller WAKE UP-modusene i appen.

VIKTIG! Modusene SUPPLY og WAKE UP kan kun aktiveres når CS ONE er innenfor Bluetooth®-rekkevidde for smarttelefonen.

FORSYNING

Velg SUPPLY for å gjøre om CS ONE til 12-volts forsyningsenhet, slik at batteriet kan støttes under servicearbeidet eller kontaktstrømmen til kjøretøyet kan bevares mens batteriet skiftes.

SUPPLY kan kun aktiveres når det er kort avstand mellom smarttelefonen og CS ONE.

Etter bruk, veksler du tilbake til APTO™-lading i appen eller kobler fra CS ONE fra strømuttaket før du tar av klemmene.

ADVARSEL! Ikke bruk SUPPLY på et dypt utladede litiumbatterier (LiFePO₄) som mangler batteristyringssystem. Se informasjonen fra produsenten av batteriet.

WAKE UP

Dypt utladede blysyrebatterier og litiumbatterier med underspenningsbeskyttelse, vil kanskje ikke oppdages av CS ONE. Velg WAKE UP for å reaktivere denne typen batterier.

Hvis batteriet lot seg reaktivere med WAKE UP-kommandoen, settes CS ONE automatisk i APTO™-lademodus.

ADVARSEL! Ikke bruk WAKE UP på dypt utladede litiumbatterier (LiFePO₄) som ikke har et batteristyringssystem.

ADVARSEL! Gnistbeskyttelse er deaktivert når du bruker SUPPLY eller WAKE UP-modus.

RECOND

Velg RECOND for å gjenopprette og rekondisjonere dypt utladede blysyrebatterier.

ADVARSEL! RECOND skal kun brukes 1-2 ganger i året, og skal ikke brukes på blysyre-GEL- eller AGM-batterier, samt litium (LiFePO₄)-batterier.



SPØRSMÅL	SVAR	HANDLING
CS ONE viser to BLINKENDE røde lys, hva betyr det?	 Dette indikerer at CS ONE ikke fungerer som den skal.	Koble fra stikkkontakten og kjøretøyet → vent i flere minutter → koble til på nytt og prøv igjen. Hvis dette skjer hver gang laderen brukes, bør du kontakte forhandleren. Det kan hende at CS ONE er ødelagt og må erstattes.
CS ONE viser to røde lys som ikke blinker, hva betyr det?	 Dette indikerer at det enten er en defekt tilkobling til batteriet, eller at batteriet som lades, er defekt.	Hvis indikasjonslysene vises med en gang du prøver å lade → sjekk for å forsikre deg om at tilkoblingen ikke har kortsluttet. Hvis indikasjonslampene vises en stund etter at ladingen har startet, betyr dette at ladingen er avbrutt. Det kan være en feil på batteriet. Koble fra alle eksterne enheter, og prøv igjen. Hvis problemet vedvarer, anbefaler CTEK å få testet batteriet - det kan trenge utskifting.
De hvite lampene lyser i sirkelbevegelse på laderen etter at batteriet er koblet til. Hvorfor?	 De sirkulerende, hvite lampene angir at laderen søker etter / analyserer batteriet. Hvis denne prosessen tar lengre enn 60 sekunder, tyder det på dårlig kontakt mellom batteriet og laderen, eller at batteriet er for dypt utladet (spenningen er under 1,5 V for blysyre-/litiumbatterier det er aktivert underspenningsvern for).	Kontroller alle tilkoblingspunkter, inkludert tilkoblinger til CS ONE. Etter at appen er paret, forsøker du WAKE UP-funksjonen. Hvis problemet vedvarer, anbefaler CTEK å få testet batteriet - det kan trenge utskifting.
Hva betyr det hvis "START"-indikatoren blinker?	 Det betyr at batteriet ikke har nok strøm til å starte kjøretøyet.	Fortsett å lade inntil "START"-indikatoren lyser jevnt.
CS ONE viser to BLINKENDE blå lys, hva betyr det?	 CS ONE er klar for å pares med en mobilenhet via Bluetooth®.	Dette er under de 2 første minuttene etter at enheten har blitt slått på. Følg instruksjonene på CTEK-appen for å fullføre sammenkoblingsprosessen.
CS ONE viser to jevne blå lys, hva betyr det?	 Bluetooth®-tilkoblingen er bekreftet	CTEK-appen kan nå brukes til å kontrollere CS ONE.
CS ONE viser et jevnt blått ">8" LED-segment sammen med et blinkende blått "2" LED-segment, hva betyr det?	 Dette betyr at en programvareoppdatering pågår. Den utløses automatisk for at CS ONE alltid skal være oppdatert. Hvert blink representerer en datablokk som laderen har mottatt i Bluetooth-grensesnittet.	Sørg for at CS ONE forblir koblet til strømuttaket under oppdateringer. Ved avbrudd oppdateres ikke programvaren.
Hva betyr det når alle LED-segmentene pulserer sakte i hvit farge?	 Dette betyr at batteriet er fulladet og CS ONE har gått i "vedlikeholdsmodus".	Batteriet er klart til bruk. I vedlikeholdsmodus er det trygt å la batteriet stå til lading for langtidslagring i eller utenfor kjøretøyet.



SPØRSMÅL	SVAR	HANDLING
Hva er Bluetooth®-rekkevidden til laderen?	 Bluetooth® rekkevidden til CS ONE er omtrent 10 m (33 fot).	Ingen handling kreves.
Hva er Wi-Fi-rekkevidden til laderen?	 Wi-Fi-rekkevidden til CS ONE er avhengig av nærheten til Wi-Fi-ruteren.	Ingen handling kreves.
CTEK-appen finner ikke CS ONE, og statusen vises som frakoblet. Hvorfor?	 Tilkoblingen mellom CS ONE og mobilenheten fungerer ikke.	Kontroller at Bluetooth® er aktivert på mobilenheten. Sjekk at Wi-Fi er aktiv på mobilenheten. Sjekk at mobilenheten og CS ONE er innenfor mottaksområdet til Bluetooth® og Wi-Fi.
Batteriet blir forsøkt reaktivert gjennom "WAKE UP" med CS ONE via CTEK-appen, men lar seg likevel ikke lade med APTO.	 Dette indikerer at det enten er en defekt tilkobling til batteriet, eller at batteriet som lades, er defekt.	Koble batteriet fra kjøretøyet eller fra lasten → kjør oppvekkingsprosedyren på nytt. Hvis det fremdeles ikke virker, kan batteriet være ødelagt eller avstengt (LiFePO ₄). CTEK anbefaler å få testet batteriet - det kan trenge utskifting. Kontroller at mobilenheten og CS ONE er innen rekkevidde for Bluetooth®.
Jeg kan ikke velge "WAKE UP" funksjonen i appen, hvorfor mangler den?	 "WAKE UP" er bare tilgjengelig når CS ONE ikke finner batteriet. Et annet alternativ kan være at CS ONE og smarttelefonen med CTEK-appen ikke er innenfor rekkevidden for Bluetooth-tilkobling.	Hvis du CS ONE ikke klarer å registrere batteriet innen 30 sekunder fra du velger WAKE UP, deaktiveres WAKE UP-modusen. Forsøk i så fall å aktivere WAKE UP på nytt. Hvis du har forsøkt WAKE UP flere ganger og CS ONE likevel ikke registrerer batteriet, kan det hende at batteriet må byttes. Koble CS ONE til strømmettet og kjør appen på mobilenheten, men vent med å koble laderen til batteriet (eller anbefalte ladepunkter). Alternativet "WAKE UP" vil nå bli vist i appen.
Hvordan fungerer "SUPPLY"-funksjonen i CTEK-appen?	 I "SUPPLY" fungerer CS ONE som en leverandørenhet, som gir ut konstant spenning på 13,6 volt og så mye strøm som kreves (maks. 8 ampere). Det er også en begrensning på 100 watt på strømuttaket.	Ingen handling kreves.
Jeg har brukt "SUPPLY"-funksjonen i CTEK-appen, men den vil ikke gå tilbake til lading. Hvorfor?	 Lademodusen må endres via CTEK-appen.	Etter å ha bruk "SUPPLY-funksjonen fra CTEK-appen, bør du velge operasjonen "OMSTILL TIL APTO" for å få batteriet til å lade igjen. CS ONE og smarttelefonen som CTEK-appen er installert på, må være innenfor rekkevidde for Bluetooth-tilkobling.
Hvordan fungerer "RECOND"-funksjonen i CTEK-appen?	 "RECOND-funksjonen skal kun brukes på væskebaserte blysyrebatterier (ikke litium- LiFePO ₄ -, GEL- eller AGM-batterier). I "RECOND" går CS ONE først gjennom alle ladetrinnene inntil batteriet er fulladet. Deretter økes spenningen på en kontrollert måte for å forhindre at syren deles i lag, noe som forlenger batteriets levetid. For å unngå unødvendig slitasje på batteriet bør "RECOND" kun benyttes 1–2 ganger årlig.	Ingen handling kreves



TEKNISKE SPESIFIKASJONER

MODELLNUMMER	2009
INNGANG	220–240 VAC, 50–60 Hz, 1,2 A
UTGANG	12V, 8,0 A
STARTSPENNING	1,8 V blysyrebatterier, 1,8 V litumbatterier: LiFePO ₄
TILBAKESTRØM, FORBRUK*	Tilsvarende mindre enn 1,5 Ah per måned
RIPPEL**	Mindre enn 4 %
OMGIVELSESTEMPERATUR FOR DRIFT	-30 °C til +50 °C (-22 °F til +122 °F)
BATTERITYPER	12 V blysyrebatterier: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, 12V litumbatterityper: LiFePO ₄
BATTERIKAPASITET	3–180 Ah
INNSTRØMMINGSBESKYTTELSE	IP65
TEMPERATURKOMPENSASJON	Innebygd ladespenningskompensasjon i henhold til omgivelsestemperaturen
NETTOVEKT (ENHET MED KABLER)	0,675 kg
DIMENSJONER (L X B X H)	235 x 88 x 52 mm (9,25 x 3,4 x 2 tommer)
LENGDE, HOVEDKABEL (INNGANG)	1,4 m (55 tommer)
FREKVENSBÅND	2402 - 2480 MHz
MAKS. RF-UTGANGSEFFEKT (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
MAKS. RF-UTGANGSEFFEKT (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	+10 dBm

*) Tilbakestrømforbruk er strømmen som taper batteriet dersom laderen ikke er koblet til strømnettet. CTEK-ladere har svært lav tilbakestrøm.

**) Kvaliteten av ladespenningen og ladestrømmen er svært viktig. En høy ripplestrøm varmer opp batteriet, noe som har en aldrende effekt på den positive elektroden. En høy ripplepenning kan skade annet utstyr som er koblet til batteriet. Batteriladere CTEK produserer svært ren spenning og strøm, med lav ripple.

REVISJONER

Beskrivelsene, informasjonen og spesifikasjonene i denne håndboken var gyldige på tidspunktet for trykkingen. For å sikre at vedlikeholdsinstruksjonene er fullstendige og oppdaterte, må du alltid lese håndboken som er publisert på vår nettside.

BEGRENSET GARANTI

CTEK SWEDEN AB, utsteder denne begrensede garantien til den opprinnelige kjøperen av dette produktet. Denne begrensede garantien kan ikke overføres. Garantien gjelder for produksjonsfeil og materialfeil i 5 år fra kjøpsdatoen. Kunden må returnere produktet med kvittering til kjøpsstedet. Denne garantien er ugyldig hvis batteriladeren har blitt åpnet, håndtert uforsiktig eller reparert av andre enn CTEK SWEDEN AB eller dets autoriserte representanter. CTEK SWEDEN AB gir ingen andre garantier enn denne begrensede garantien og er ikke ansvarlig for andre kostnader enn de som er nevnt ovenfor, dvs. ingen følgeskader. Videre er CTEK SWEDEN AB ikke forpliktet til noen annen garanti enn denne garantien.

EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR

Herved erklærer CTEK SWEDEN AB at radioutstyrtypen, CS ONE (modell 2009) er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse:
<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Bluetooth® ordmerket og logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth® SIG, Inc. og all bruk av slike merker av CTEK er under lisens. Andre varemerker og handelsnavn tilhører sine respektive eiere.

KUNDESTØTTE

CTEK tilbyr en profesjonell kundesupport. Ta kontakt ved å bruke følgende:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Kompatibelt tilbehør til CS ONE finner du på CTEK-nettstedet - [ctek.com](https://www.ctek.com)

OPPHAVSRETT

Disse instruksene leveres «som de er», og innholdet kan endres uten forvarsel. CTEK Sverige AB garanterer ikke at alt er korrekt i instruksjonene. CTEK Sverige AB er ikke ansvarlig for feil, hendelser eller skader som oppstår ved å ikke følge instruksjonene i denne manualen.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. Med enerett. Kopiering, tilpasning eller oversettelse av disse instruksjonene er strengt forbudt uten skriftlig godkjenning fra CTEK Sweden AB, unntatt det som reguleres av opphavsrettslovgivningen.



INFORMACJE O CS ONE

INNOWACYJNA ADAPTACYJNA ŁADOWARKA I ZESTAW DO UTRZYMYWANIA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW

Innowacyjna ładowarka do inteligentny zestaw do utrzymywania stanu naładowania akumulatorów z technologią APTO™ (ładowanie adaptacyjne). CS ONE jest bez wątpienia najbardziej innowacyjną ładowarką do akumulatorów, jaką kiedykolwiek zaprojektowała firma CTEK. Dzięki technologii APTO™ nawet wyręcza użytkownika w myśleniu.

Ta ładowarka do akumulatorów ONE odznacza się inteligencją i prostotą na zupełnie nowym poziomie. ONE jest o tyle niezwykła, że obsługuje bezbiegunowe ładowanie. Jest superzaawansowana i superbezpieczna. Dzięki nowej łączności BEZ POLARYZACJI nie musisz martwić się o dodatnie i ujemne zaciski podczas ładowania. Podłącz zaciski do punktów ładowania pojazdu, a CS ONE automatycznie rozpozna punkty dodatnie i ujemne. Po prostu wytkas do sieci, podłączasz do dowolnego akumulatora 12 V i możesz liczyć na zawsze optymalne działanie.

CECHY

- Automatyczna technologia adaptacyjnego ładowania APTO™ do akumulatorów kwasowo-olowiowych 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) i litowych 12 V (LiFePO₄)
- Łatwy w użyciu, prosta obsługa – brak konieczności naciskania przycisków lub wybierania trybów podczas ładowania
- Przejrzysty, jasny wyświetlacz pokazuje, ile godzin pozostało do pełnego naładowania akumulatora.
- Można bezpiecznie zostawiać podłączoną na długi czas podczas ładowania konserwacyjnego
- Nowa, trwała konstrukcja ułatwiająca obsługę, z unikalnym systemem umożliwiającym szybkie mocowanie akcesoriów CS z tyłu
- Dodatkowe funkcje zaawansowane (RECOND, WAKE UP, SUPPLY oraz ustawienia zaawansowane) są dostępne za pośrednictwem połączenia Bluetooth® lub Wi-Fi w aplikacji CTEK:

- **RECOND** — do regenerowania akumulatorów kwasowo-olowiowych.

OSTRZEŻENIE! Nie należy stosować trybu RECOND w przypadku następujących typów akumulatorów:

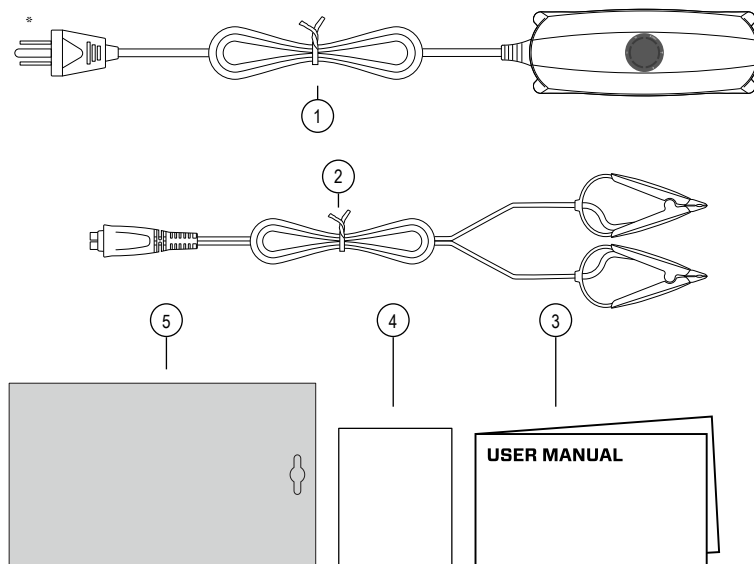
- Litowy: LiFePO₄
- Kwas ołowiowy: GEL lub AGM

- **WAKE UP** — ożywienie pozornie martwych akumulatorów litowych i kwasowo-olowiowych.

- **SUPPLY** — podtrzymywanie działania akumulatora podczas prac serwisowych i zachowanie przepływu energii do pojazdu podczas wymiany/wymontowania akumulatora.

- **ZAAWANSOWANE USTAWIENIA** — monitorowanie napięcia i prądu ładowarki.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



NR	ELEMENT	MATERIAŁ OPAKOWANIOWY**	KOD MATERIAŁU	KATEGORIA MATERIAŁU***
1	CS ONE	Przezroczysta folia	PP5	Tworzywo sztuczne
2	Cęgi do ładowania	Opaska kablowa	92	Kompozyt
3	Instrukcja obsługi	Papier	PAP22	Papier
4	Karta bezpieczeństwa	Papier	PAP22	Papier
5	Pudełko na prezent	Karton	PAP20	Papier

* Wtyczki sieciowe mogą się różnić w zależności od gniazdka ściennego

** Opakowania mogą się różnić w zależności od modelu

*** Informacje o stosownej procedurze zagospodarowania odpadów można uzyskać w swojej gminie



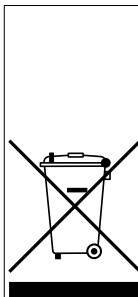
BEZPIECZEŃSTWO I RECYKLING

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INFORMACJAMI DOTYCZĄCYMI ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI I INSTRUKCJAMI DLA UŻYTKOWNIKA

- ⚠ Ładowarka służy wyłącznie do ładowania akumulatorów zgodnie ze specyfikacją techniczną.
- ⚠ Nie należy używać ładowarki w żadnym innym celu.
- ⚠ Należy zawsze stosować się do zaleceń producenta akumulatora dotyczących sposobu oraz bezpieczeństwa korzystania z akumulatora.
- ⚠ Nigdy nie należy próbować ładować baterii, które nie są przeznaczone do powtórznego ładowania.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie należy stosować trybu RECOND w przypadku następujących typów akumulatorów: - Litowe: LiFePO₄, Kwasowo-olowiowe: GEL lub AGM.
- ⚠ Nigdy nie należy umieszczać ładowarki na akumulatorze ani pokrywie akumulatora podczas jego ładowania.
- ⚠ Nigdy nie należy ładować zamrożonego ani uszkodzonego akumulatora.
- ⚠ Nigdy nie należy używać ładowarki z uszkodzonymi kablami. Należy upewnić się, że kable nie zostały uszkodzone przez gorące powierzchnie, ostre krawędzie, przez inne elementy ani w inny sposób.
- ⚠ Uszkodzony kabel powinien zostać wymieniony przez przedstawiciela firmy CTEK na oryginalną część dostarczoną przez firmę CTEK. Odłączany kabel może zostać wymieniony przez użytkownika na oryginalną część dostarczoną przez firmę CTEK.
- ⚠ Nigdy nie należy przedłużać kabla ładowarki do łącznej długości powyżej 3,0 m, gdyż może to powodować zakłócenia elektromagnetyczne. Stosuj wyłącznie oryginalne części dostarczane przez CTEK.
- ⚠ Podłączenie do zasilania powinno przebiegać w sposób zgodny z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- ⚠ Podczas ładowania akumulatory kwasowo-olowiowe mogą generować gazy wybuchowe. Należy zapobiegać powstawaniu isker w pobliżu akumulatora. Niezbędne jest zapewnienie dobrej wentylacji.
- ⚠ Ładowarki o stopniu zabezpieczenia IP poniżej IPX4 są przeznaczone do użytku w pomieszczeniach. Zob. dane techniczne. Nie wystawiać produktu na działanie deszczu ani śniegu.
- ⚠ Przed pozostawieniem akumulatora bez nadzoru na dłuższy czas należy upewnić się, że ładowarka jest w trybie konserwacyjnym. W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek błędu należy ręcznie odłączyć ładowarkę.
- ⚠ **Ten tekst ma zastosowanie poza krajami europejskimi:** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osób nieposiadających doświadczenia lub wiedzy w zakresie użytkowania urządzenia, chyba że osoby takie będą pod nadzorem innej osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od takiej osoby instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia. Należy zwrócić uwagę na to, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- ⚠ **Niniejszy tekst ma zastosowanie w krajach europejskich:** Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy w zakresie użytkowania urządzenia, o ile osoby te będą pod nadzorem innej osoby lub otrzymają instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją zagrożenie, z jakim wiąże się użytkowanie urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny przeprowadzać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA

TWOJE OBOWIĄZKI JAKO UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO



Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci na kółkach oraz pojedynczym czarnym paskiem pod spodem, zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą WEEE (2012/19/UE). Dlatego urządzenie może być zbierane i odbierane wyłącznie oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych, tj. nie może być wyrzucane wraz z odpadami bytowymi. Urządzenie można na przykład przekazać do gminnego punktu zbiórki lub, w stosownych przypadkach, do dystrybutora.

Dotyczy to również wszystkich elementów, podzespołów i materiałów eksploatacyjnych starego urządzenia, które mają zostać zutytylizowane.

Przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji wszystkie stare baterie i akumulatory, które nie są w nim wbudowane, muszą zostać z niego wyjęte. To samo dotyczy lamp, które można wyjąć ze starego urządzenia bez jego zniszczenia. Użytkownik końcowy jest również odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych ze starego urządzenia.

UWAGI DOTYCZĄCE RECYKLINGU



Wszystkie materiały oznaczone tym symbolem są zadane do recyklingu. Nie wyrzucaj takich materiałów, a zwłaszcza opakowań, wraz z odpadami bytowymi, ale umieszczaj je w odpowiednich pojemnikach recyklingowych lub przekazuj do odpowiednich lokalnych punktów zbiórki.

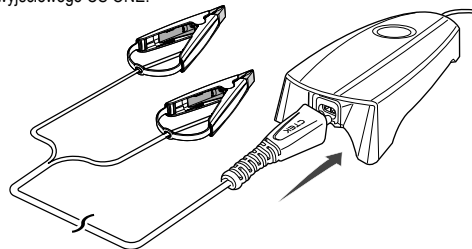
Recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego jest korzystny dla zdrowia i ochrony środowiska.



INSTRUKCJA OBSŁUGI: CS ONE

1

Podłącz otrzymane w zestawie cęgi zacisków akumulatora do jednego gniazda wyjściowego CS ONE.

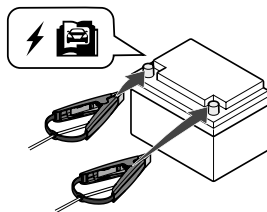


2

Podłącz zaciski akumulatora do Akumulator 12 V.

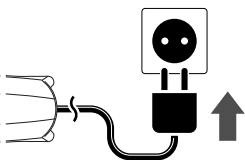
W CS ONE jest wbudowana ochrona przed zamianą biegunów, aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora. Zaciski akumulatora mogą być bezpiecznie przypiąć w dowolnym punkcie zacisków.

Uwaga: Punkty podłączenia zacisków są opisane w dokumentacji otrzymanej. Przewodnik po punktach połączeń końcowych.



3

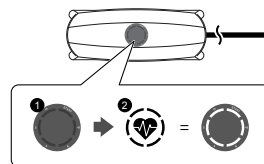
Podłącz CS ONE do gniazdka zasilania.



4

Następnie technologia APTO™ analizuje stan ładowanego akumulatora.

Podczas tego procesu wskaźnik LED będzie zmieniać stan.

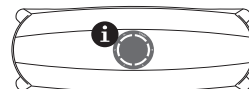


Uwaga: Jeśli diody LED „2” i „8” świecą na czerwono, należy zapoznać się ze wskazówkami zawartymi w rozdziale Diagnostyka.

Dodatkowe funkcje są opisane na stronie 139 instrukcji konfiguracji aplikacji CTEK.

5

Technologia APTO™ automatycznie rozpoznaje typ akumulatora, a następnie automatycznie wybiera odpowiedni program ładowania*.



Czas ładowania jest pokazany na wskaźniku LED.



6

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, ładowarka automatycznie przejdzie w tryb podtrzymujący i będzie utrzymywać bezpieczne ładowanie.

Tryb konserwacyjny sygnalizowany jest pulsowaniem wszystkich kontrolnek wskaźnika LED.

W trybie ładowania konserwacyjnego akumulator można bezpiecznie pozostawić podłączony do ładowarki w celu długiego przechowywania w pojeździe lub poza nim.

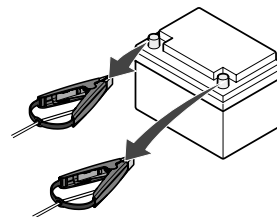
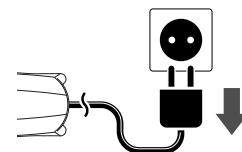
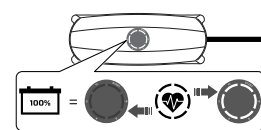
Uwaga: Sprawdź, czy CS ONE przechodzi w tryb konserwacji po upływie maksymalnie 80 godzin. Jeśli tak się nie stanie, akumulator może być uszkodzony. CTEK zaleca przetestowanie akumulatora — może on nadawać się do wymiany.

7

Po naładowaniu należy odłączyć ładowarkę akumulatora od sieci zasilającej.

Następnie zdejmij cęgi zaciski.

Przechowuj CS ONE w odpowiednim miejscu.





INSTRUKCJA OBSŁUGI: Aplikacja CTEK

ZAINSTALUJ APLIKACJĘ

8

Zainstaluj aplikację CTEK:

- Android — otwórz na smartfonie aplikację „Sklep Play” → wpisz w wyszukiwarce hasło „CTEK App” → „Zainstaluj”
- iOS — otwórz na smartfonie aplikację „App store” → wpisz w wyszukiwarce hasło „CTEK App” → „Get” → „Zainstaluj”



Inne systemy operacyjne — informacje o tym, jak wybrać poprawny sklep z aplikacjami i zainstalować aplikację CTEK, znajdziesz w instrukcji obsługi smartfona.

9

Nawiąż połączenie Bluetooth®:

- Android — przejdź do „Ustawienia” → „Połączone urządzenia” → „Preferencje połączenia” → „Bluetooth” → „Aktywuj”
- iOS — wybierz „Ustawienia” → „Bluetooth” → włącz przełącznik



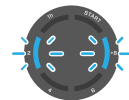
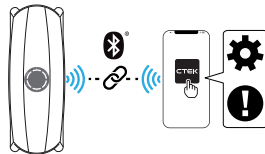
Inne systemy operacyjne — informacje o tym, jak poprawnie nawiązać połączenie Bluetooth®, znajdziesz w instrukcji obsługi smartfona.

POŁĄCZ I OTWÓRZ

10

Otwórz aplikację CTEK:

- Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji CTEK, aby założyć konto
- Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji CTEK, aby sparować urządzenie CS ONE.



Uwaga: CS ONE jest gotowy do parowania przez 2 minuty po włączeniu zasilania. Stan ten jest sygnalizowany pulsowaniem niebieskiej diody LED.

DODATKOWE CECHY

Po sparowaniu z aplikacją CS ONE będzie można połączyć się z siecią Wi-Fi, monitorować postęp ładowania, udostępniać ładowarkę innym użytkownikom i aktualizować jej oprogramowanie układowe. Oprócz tego następujące funkcje będą dostępne tylko w aplikacji -

OSTRZEŻENIE! W trybach SUPPLY i WAKE UP cęgi do ładowania nie są bezpieczne. Postępuj dokładnie zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji.

Przed uruchomieniem trybów SUPPLY lub WAKE UP w aplikacji należy podłączyć zacisk ładowania oznaczony znakiem „+” do dodatniego punktu ładowania lub zacisku akumulatora, a zacisk ładowania oznaczony znakiem „-” do ujemnego punktu ładowania lub punktu uziemienia, zgodnie z instrukcjami w instrukcji obsługi pojazdu.

WAŻNE! Tryby SUPPLY i WAKE UP można aktywować tylko wtedy, gdy CS ONE znajduje się w zasięgu Bluetooth® inteligentnego urządzenia mobilnego.

SUPPLY

Wybierz tryb SUPPLY, aby zmienić ładowarkę CS ONE w zasilacz 12 V, podtrzymujący zasilanie akumulatora podczas prac serwisowych lub podtrzymujący zasilanie pojazdu podczas wymiany akumulatora. Aktywacja trybu SUPPLY możliwa jest wyłącznie w momencie, gdy urządzenie mobilne jest blisko CS ONE.

Po użyciu należy przełączyć się z powrotem na ładowanie APTO™ w aplikacji lub odłączyć CS ONE od gniazdka przed zdjęciem cęgów.

OSTRZEŻENIE! Nie należy stosować trybu SUPPLY w przypadku głęboko rozładowanego akumulatora, które nie posiadają systemu zarządzania akumulatorem. Szczegółowe informacje można uzyskać od producenta baterii.

WAKE UP

Głęboko rozładowane akumulatory kwasowo-olowiowe i litowe z zabezpieczeniem pod napięciowym mogą nie zostać wykryte przez CS ONE. Aby przywrócić takie akumulatory do sprawności, należy wybrać opcję WAKE UP.

Jeśli użycie trybu WAKE UP zakończy się powodzeniem, CS ONE automatycznie przełączy się w tryb ładowania APTO™.

OSTRZEŻENIE! Nie należy używać trybu WAKE UP w przypadku głęboko rozładowanych akumulatorów litowych (LiFePO₄), które nie są wyposażone w system obsługi akumulatora (ang. Battery Management System, BMS).

OSTRZEŻENIE! Podczas korzystania z trybów SUPPLY lub WAKE UP włączona jest ochrona przed iskrami.

RECOND

Wybierz opcję RECOND, aby odnowić i zregenerować głęboko rozładowane akumulatory kwasowo-olowiowe.

OSTRZEŻENIE! Tryb RECOND należy używać tylko 1–2 razy w roku. Nie należy stosować go w przypadku akumulatorów kwasowo-olowiowych, GEL lub AGM ani akumulatorów litowych (LiFePO₄).



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Dalsze odpowiedzi na często zadawane pytania, wskazówki diagnostyczne i dane teleadresowe serwisu znajdziesz na stronie www.ctek.com.

PYTANIE	ODPOWIEDŹ	DZIAŁANIE
W CS ONE PULSUJĄ dwie czerwone diody. Co to oznacza?	 To oznacza, że CS ONE nie pracuje, jak należy.	Odłącz od akumulatora i pojazdu → poczekaj kilka minut → podłącz i spróbuj ponownie. Jeśli to się dzieje za każdym razem, gdy używasz ładowarki, zwróć się do punktu sprzedaży. Być może ładowarka CS ONE jest niesprawna i wymaga wymiany.
W CS ONE świecą dwie czerwone diody. Co to oznacza?	 To oznacza, że połączenie z akumulatorem nie działa poprawnie lub że ładowany akumulator jest uszkodzony.	Jeśli ten stan następuje bezpośrednio po próbie ładowania → sprawdź, czy w połączeniu nie występuje zwarcie. Jeśli to wskazanie występuje po pewnym czasie od rozpoczęcia ładowania, ładowanie zostało przerwane, być może z powodu nieprawidłowości w akumulatorze. Odłącz wszystkie urządzenia zewnętrzne i spróbuj ponownie. Jeśli problem nadal występuje, CTEK zaleca sprawdzenie akumulatora – może wymagać wymiany.
Po podłączeniu akumulatora na zmianę świecą białe diody. Dlaczego?	 Świecące na zmianę białe diody sygnalizują, że akumulator jest wyszukiwany/ analizowany przez ładowarkę. Jeżeli proces ten trwa dłużej niż 60 sekund, oznacza to, że styk między akumulatorem a ładowarką jest słaby lub akumulator jest zbyt rozładowany (napięcie poniżej 1,5 V w przypadku akumulatorów kwasowo-ołowiowych lub litowych, dla których aktywowano zabezpieczenie podnapięciowe).	Skontroluj wszystkie punkty połączenia, w tym połączenia z CS ONE. Po bezpiecznym sparowaniu z aplikacją spróbuj użyć funkcji WAKE UP. Jeśli ten problem nadal występuje, należy przetestować akumulator — być może wymaga on wymiany.
Co oznacza pulsowanie wskaźnika START?	 Oznacza to, że moc akumulatora jest niewystarczająca do rozruchu pojazdu.	Kontynuuj ładowanie, aż wskaźnik START zacznie świecić światłem ciągłym.
W CS ONE PULSUJĄ dwie niebieskie diody. Co to oznacza?	 CS ONE jest gotowy do sparowania ze smartfonem za pomocą interfejsu Bluetooth®.	Ten stan występuje przez pierwsze 2 minuty po włączeniu zasilania. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji CTEK, aby zakończyć proces parowania.
W CS ONE świecą dwie niebieskie diody. Co to oznacza?	 Trwa weryfikowanie połączenia Bluetooth®	Po jego nawiązaniu CS ONE można sterować za pomocą aplikacji CTEK.
Na wyświetlaczu CS ONE widoczny jest stały niebieski segment diody LED „>8” oraz migający niebieski segment diody LED „2”. Co to oznacza?	 Jest to sygnał, że trwa aktualizacja oprogramowania, która jest uruchamiana automatycznie, aby zapewnić stałą aktualność systemu CS ONE. Każdy błysk reprezentuje blok danych odebrany przez ładowarkę przez interfejs Bluetooth.	Upewnij się, że podczas aktualizacji urządzenie CS ONE jest podłączone do gniazdka sieciowego. Jakkolwiek przerwa uniemożliwi aktualizację oprogramowania.
Co to oznacza, gdy wszystkie segmenty LED powoli pulsują na biało?	 Oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany, a CS ONE przeszedł w tryb „konserwacyjny”.	Akumulator jest zdolny do działania. W trybie ładowania konserwacyjnego akumulator można bezpiecznie pozostawić podłączony do ładowarki w celu długiego przechowywania w pojeździe lub poza nim.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PYTANIE	ODPOWIEŹ	DZIAŁANIE
Ile wynosi zasięg Bluetooth® w ładowarce?	 Zasięg Bluetooth® w CS ONE wynosi około 10 m.	Nie jest wymagane żadne działanie.
Ile wynosi zasięg Wi-Fi w ładowarce?	 Zasięg Wi-Fi urządzenia CS ONE zależy od odległości od routera Wi-Fi.	Nie jest wymagane żadne działanie.
Aplikacja CTEK nie może znaleźć CS ONE i jej status jest wskazywany jako offline. Dlaczego?	 Połączenie między CS ONE a urządzeniem mobilnym nie działa poprawnie.	Sprawdź, czy w smartfonie jest włączona funkcja Bluetooth®. Sprawdź, czy sieć Wi-Fi jest aktywna na urządzeniu mobilnym. Sprawdź, czy urządzenie mobilne i CS ONE znajdują się w zasięgu odbioru Bluetooth® i Wi-Fi.
Po użyciu trybu WAKE UP do przywrócenia akumulatora przy użyciu CS ONE za pośrednictwem aplikacji CTEK, akumulator wciąż nie ładował się przy użyciu APTO.	 To oznacza, że połączenie z akumulatorem nie działa poprawnie lub że ładowany akumulator jest uszkodzony.	Odłącz akumulator od pojazdu lub od odbiornika → ponownie wykonaj procedurę wybudzania Jeśli to nie poskutkuje, być może akumulator jest niezdalny do użytku lub został zablokowany (LiFePO₄). CTEK zaleca przetestowanie akumulatora — może on nadawać się do wymiany. Sprawdź, czy smartfon i CS ONE znajdują się w zasięgu działania Bluetooth®.
W aplikacji nie można wybrać funkcji WAKE UP. Co się z nią stało?	 Opcja „WAKE UP” jest dostępna tylko w przypadku, gdy CS ONE nie może znaleźć baterii. Inną możliwością jest to, że CS ONE i smartfon z aplikacją CTEK są poza zasięgiem połączenia Bluetooth.	Jeżeli po uruchomieniu trybu WAKE UP ładowarka CS ONE nie wykryje akumulatora w ciągu 30 sekund, tryb WAKE UP zostanie wyłączony. Włącz tryb WAKE UP ponownie, aby spróbować jeszcze raz. Jeśli po kilku próbach ładowarka CS ONE nadal nie wykrywa akumulatora, może to oznaczać, że należy go wymienić. Podłącz CS ONE do sieci i uruchom aplikację na urządzeniu mobilnym, ale nie podłączaj ładowarki do akumulatora (ani do zalecanych punktów ładowania). Opcja WAKE UP będzie wtedy widoczna w aplikacji.
Jak działa funkcja SUPPLY w aplikacji CTEK?	 W trybie SUPPLY CS ONE działa jak zasilacz, dostarczając napięcie na stałym poziomie 13,6 V i tyle prądu, ile jest potrzebne (maks. 8 A). Istnieje również limit mocy wyjściowej wynoszący 100 W.	Nie jest wymagane żadne działanie.
Po użyciu funkcji SUPPLY w aplikacji CTEK nie można wznowić ładowania. Dlaczego?	 Tryb ładowania musi zostać zmieniony w aplikacji CTEK.	Po użyciu funkcji SUPPLY w aplikacji CTEK należy wybrać polecenie RESET TO 'APTO, aby wznowić ładowanie akumulatora. Aby nawiązać połączenie Bluetooth, CS ONE i smartfon z aplikacją CTEK muszą znajdować się w zasięgu.
Jak działa funkcja RECOND w aplikacji CTEK?	 Funkcja RECOND jest przeznaczona tylko do akumulatorów ołowiowo-kwasowych z ciekłym elektrolitem (nie do akumulatorów litowych LiFePO ₄ , żelowych lub AGM). W trybie RECOND CS ONE najpierw wykonuje wszystkie etapy ładowania, aż akumulator zostanie całkowicie naładowany. Następnie napięcie jest podnoszone w kontrolowany sposób, aby zapobiec rozwarstwieniu kwasu i wydłużyć żywotność akumulatora. Tryb RECOND należy stosować 1–2 razy w roku, aby nie narażać akumulatora na niepotrzebne zużycie.	Nie jest wymagane żadne działanie



DANE TECHNICZNE

NUMER MODELU	2009
WEJŚCIE	220–240 V AC, 50–60 Hz, 1,2 A
WYJŚCIE	12 V, 8,0 A
NAPIĘCIE POZATKOWE	1,8 V w przypadku akumulatorów kwasowo-ołowiowych 1,8 V w przypadku akumulatorów litowych: LiFePO ₄
DRENAŻ AKUMULATORA*	Odpowiada mniej niż 1,5 Ah/miesiąc
TĘTNIE NIE**	Poniżej 4%
ROBOCZA TEMPERATURA OTOCZENIA	Od -30°C do +50°C
TYPY AKUMULATORÓW	Typy akumulatorów kwasowo-ołowiowych 12 V: MOKRY, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, ŻEL, Typy akumulatorów litowych 12 V: LiFePO ₄
POJEMNOŚĆ AKUMULATORA	3–180 Ah
STOPIEŃ OCHRONY	IP65
KOMPENSACJA TEMPERATURY	Wbudowana kompensacja napięcia ładowania w zależności od temperatury otoczenia
MASA NETTO (URZĄDZENIE BEZ KABLI)	0,675 kg
WYMIARY (DŁ. × SZER. × WYS.)	235 x 88 x 52 mm
DŁUGOŚĆ KABLA SIECIOWEGO (WEJŚCIE)	1,4 m
PASMO CZĘSTOTLIWOŚCI	2402 - 2480 MHz
MAKS. MOC WYJŚCIOWA RF (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
MAKS. MOC WYJŚCIOWA NADAJNIKA (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	+10 dBm

*) Drenaż akumulatora to prąd, który rozładuje akumulator, gdy ładowarka nie jest podłączona do zasilania sieciowego. Ładowarki CTEK cechują się bardzo małym drenażem akumulatora.

**) Jakość napięcia i prądu ładowania jest niezwykle istotna. Duże tętnienie prądu rozgrzewa akumulator, co powoduje starzenie się elektrody dodatniej. Duże tętnienie napięcia może uszkodzić inny sprzęt podłączony do akumulatora. Ładowarki do akumulatorów CTEK wytwarzają bardzo czyste napięcie i prąd o niskich pulsacjach.

ZMIANY

Opisy, informacje i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji były aktualne w momencie jej drukowania. Aby upewnić się, że instrukcje konserwacji są kompletne i aktualne, należy zawsze zapoznać się z instrukcją opublikowaną na naszej stronie internetowej.

OGRANICZONA GWARANCJA

Firma CTEK SWEDEN AB udziela tej ograniczonej gwarancji pierwotnemu nabywcy tego produktu. Niniejsza ograniczona gwarancja nie podlega przeniesieniu. Gwarancja na wady produkcyjne i materiałowe obowiązuje 5 lat od daty zakupu. Klient musi zwrócić produkt wraz z dowodem zakupu do punktu zakupu. Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w razie otwarcia, nieumiejętnej obsługi lub naprawy ładowarki przez kogokolwiek innego niż firma CTEK SWEDEN AB albo jej autoryzowany przedstawiciel. Firma CTEK SWEDEN AB nie udziela żadnych gwarancji poza niniejszą ograniczoną gwarancją i nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek inne koszty poza wymienionymi powyżej, tj. szkody wynikowe. Ponadto firma CTEK SWEDEN AB nie ma obowiązku udzielać żadnej innej gwarancji niż niniejsza gwarancja.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym CTEK SWEDEN AB oświadcza, że typ urządzenia radiowego CS ONE (model 2009) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Znak słowny Bluetooth® i logo są zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth® SIG, Inc., a wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę CTEK odbywa się na podstawie licencji. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe należą do właścicieli, których odpowiednio reprezentują.

WSPARCIE

CTEK oferuje profesjonalne wsparcie dla klienta. Skontaktuj się z nami za pomocą poniższych danych:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Kompatybilne akcesoria do CS ONE można znaleźć na stronie internetowej CTEK - [ctek.com](https://www.ctek.com)

PRAWA AUTORSKIE

Niniejsza instrukcja dostarczana jest w takiej postaci, w jakiej się znajduje („as is”), a jej zawartość może ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia. CTEK Sweden AB nie gwarantuje, że wszystko jest poprawne w instrukcjach. CTEK Sweden AB nie ponosi odpowiedzialności za usterki, incydenty lub uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie, tworzenie adaptacji lub tłumaczenie tej instrukcji bez wcześniejszej zgody CTEK Sweden AB jest surowo wzbronione. Nie dotyczy to sytuacji regulowanych prawem autorskim.



SOBRE O CS ONE

UM REVOLUCIONÁRIO CARREGADOR E MANTENEDOR DE BATERIA ADAPTÁVEL

O revolucionário carregador e mantenedor de bateria inteligente com tecnologia APTO™ (carregamento adaptável). Sem dúvida, o carregador de bateria mais inovador alguma vez concebido pela CTEK, CS ONE chega até si com a tecnologia de ponta APTO™, tão avançada que o utilizador não precisa de pensar em nada.

Este é o ÚNICO carregador de bateria capaz de proporcionar uma dimensão totalmente nova de inteligência e simplicidade. O ONE é tão inovador que suporta um carregamento sem polaridade. Não só é super inteligente, como também é super seguro. Com a nova conectividade SEM POLARIDADE, não tem de se preocupar com as pinças positivas e negativas durante o carregamento.

Ligue as pinças aos pontos de carregamento do veículo e o CS ONE reconhecerá automaticamente os pontos positivos e negativos. Basta ligar à rede elétrica, ligá-lo a qualquer bateria de 12 V e contar com o carregador para obter um desempenho otimizado e constante.

CARACTERÍSTICAS

- Tecnologia APTO™ (Adaptive Charging) totalmente automática, para todos os tipos de baterias de chumbo-ácido de 12V (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) ou de lítio de 12V (LiFePO₄)
- Fácil de utilizar, fácil de operar - sem botões para premir ou modos para selecionar durante o carregamento
- Visor claro e brilhante que mostra quanto tempo falta, em horas, até a bateria estar totalmente carregada.
- Pode ser deixado ligado em segurança por longos períodos para carregamento de manutenção
- Novo design duradouro para facilitar o seu manuseamento, com sistema de montagem único na parte de trás para uma ligação rápida aos acessórios CS
- Funções avançadas adicionais (RECOND, WAKE UP, SUPPLY [RECONDICIONAMENTO, REATIVAÇÃO, ALIMENTAÇÃO]) e definições avançadas) disponíveis por ligação Bluetooth® ou Wi-Fi e a App CTEK:

- Opção de **RECOND (RECONDICIONAMENTO)** para restaurar e recondicionar baterias de chumbo-ácido.

AVISO! Não aplique o modo RECOND (RECONDICIONAMENTO) nos seguintes tipos de bateria:

- Lítio: LiFePO₄

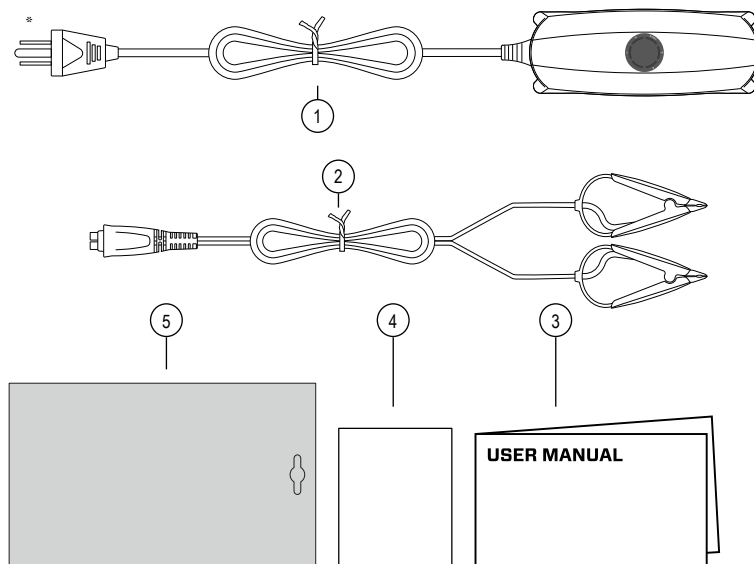
- Chumbo-ácido: GEL ou AGM

- Opção de **WAKE UP (REATIVAÇÃO)** para reanimar baterias de lítio e chumbo-ácido que pareciam estar inoperantes.

- Opção de **SUPPLY (ALIMENTAÇÃO)** para suportar a bateria durante os trabalhos de manutenção e manter a energia de contacto com o veículo durante a substituição/remoção da bateria.

- **ADVANCED SETTINGS (DEFINIÇÕES AVANÇADAS)** para monitorizar a tensão e a amperagem do carregador.

CONTEÚDO DA CAIXA



N.º	DE ITEM	MATERIAL DE EMBALAGEM UTILIZADO**	CÓDIGO DO MATERIAL	CATEGORIA DE MATERIAL***
1	CS ONE	Película transparente	PP5	Plásticos
2	Pinças de carga	Braçadeira de cabo	92	Composto
3	Manual do utilizador	Papel	PAP22	Papel
4	Ficha de segurança	Papel	PAP22	Papel
5	Caixa de oferta	Cartão	PAP20	Papel

* As fichas de alimentação podem ser diferentes para se adequarem à sua tomada de parede

** Os elementos da embalagem podem variar de acordo com o modelo

*** Verifique as disposições do seu município sobre gestão de resíduos



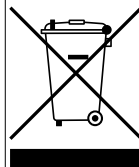
SEGURANÇA E RECICLAGEM

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E DE UTILIZAÇÃO ANTES DE USAR

- ⚠ O carregador foi concebido apenas para carregar baterias de acordo com a especificação técnica.
- ⚠ Não utilize o carregador para qualquer outro fim.
- ⚠ Siga sempre as recomendações de utilizador e segurança dos fabricantes de baterias.
- ⚠ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ⚠ **ATENÇÃO!** Não aplique o RECOND MODE (MODO RECONDICIONAMENTO) nos seguintes tipos de bateria: lítio: LiFePO₄, Chumbo-ácido: GEL ou AGM.
- ⚠ Nunca coloque o carregador por cima de uma bateria nem cubra o mesmo enquanto carrega.
- ⚠ Nunca carregue uma bateria congelada ou danificada.
- ⚠ Nunca utilize um carregador com cabos danificados. Certifique-se de que os cabos não foram danificados por superfícies quentes, arestas afiadas ou de qualquer outra forma.
- ⚠ Um cabo danificado tem de ser substituído por um representante da CTEK utilizando uma peça original fornecida pela CTEK. Um cabo amovível pode ser substituído pelo utilizador utilizando uma peça original fornecida pela CTEK.
- ⚠ Nunca estenda o cabo de carregamento da bateria até um comprimento total superior a 3,0 m, pois tal poderá causar interferências eletromagnéticas. Utilizar apenas peças originais fornecidas pela CTEK.
- ⚠ A ligação à fonte de alimentação tem de estar em conformidade com as regulamentações nacionais para instalações elétricas.
- ⚠ As baterias de chumbo-ácido podem emitir gases explosivos durante o carregamento. Evite produzir faíscas junto à bateria. Proporcione uma boa ventilação.
- ⚠ Os carregadores de classe IP inferior a IPX4 são concebidos para utilização no exterior. Consulte as especificações técnicas. Não exponha à chuva ou à neve.
- ⚠ Certifique-se de que o carregador entrou no "Modo de Manutenção" antes de deixar uma bateria sem vigilância durante um longo período de tempo. Se ocorrer algum erro, desligue o carregador manualmente.
- ⚠ **Este texto é aplicável fora dos países europeus:** Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, exceto quando lhes tenham sido fornecidas orientações ou instruções relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela segurança destas pessoas. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- ⚠ **Este texto é aplicável nos países europeus:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão

ELIMINAÇÃO DO DISPOSITIVO

A SUA OBRIGAÇÃO COMO UTILIZADOR FINAL



Os produtos marcados com um símbolo de contentor de lixo com rodas riscado e uma única barra preta por baixo contém peças que devem ser manuseadas em conformidade com a Diretiva REEE (2012/19/UE). Por conseguinte, o aparelho só pode ser recolhido e levado separadamente dos resíduos urbanos indiferenciados, ou seja, não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. O aparelho pode, por exemplo, ser levado para um ponto de recolha municipal ou, quando aplicável, para um distribuidor.

Também se aplica a todos os componentes, subconjuntos e consumíveis do antigo aparelho a eliminar.

Antes que o aparelho antigo possa ser eliminado, todas as pilhas e acumuladores antigos que não estejam contidos no aparelho antigo devem ser separados do mesmo. O mesmo se aplica às luzes que podem ser removidas do antigo aparelho sem serem destruídas. O utilizador final é também responsável pela eliminação dos dados pessoais do aparelho antigo.

NOTAS SOBRE RECICLAGEM



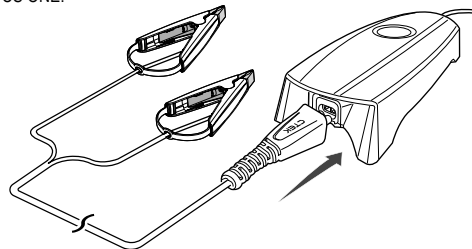
Ajude a reciclar todos os materiais marcados com este símbolo. Não elimine estes materiais, especialmente as embalagens, nos resíduos domésticos, mas sim nos contentores de reciclagem próprios ou nos sistemas de recolha locais adequados. Recicle equipamento elétrico e eletrónico para proteção do ambiente e da saúde.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: CS ONE

1

Ligue as pinças do terminal de bateria fornecidas à porta de saída do CS ONE.

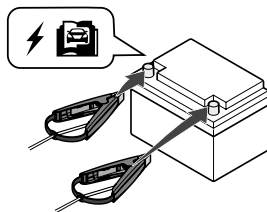


2

Ligue as pinças da bateria à bateria de 12 V.

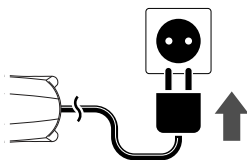
O CS ONE dispõe de uma proteção incorporada contra as inversões de polaridade para evitar danos na sua bateria. As pinças da bateria podem ser instaladas em segurança em qualquer ponto terminal.

Nota: consulte o guia dos fabricantes dos veículos/baterias para saber quais são os pontos de ligação terminais.



3

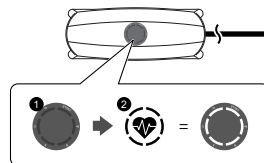
Ligue o CS ONE à tomada de alimentação.



4

A tecnologia APTO™ irá agora analisar o estado da bateria a carregar.

O indicador LED irá ligar e desligar durante este processo.



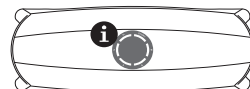
Nota: Se os indicadores LED "2" e ">8" estiverem iluminados a vermelho, consulte a secção Resolução de problemas.

Para funcionalidades adicionais, consulte a página 146 para a configuração da aplicação CTEK.

5

A tecnologia APTO™ reconhece automaticamente o tipo de bateria e depois oferece automaticamente um programa de carregamento personalizado*.

O tempo de carga é indicado no indicador LED.



6

Quando a bateria estiver totalmente carregada, o carregador entrará automaticamente no modo de manutenção e manterá uma carga segura.

O modo de manutenção é indicado por todas as luzes do indicador LED a pulsar.

No modo de manutenção, a bateria pode ser deixada em carga para armazenamento a longo prazo dentro ou fora do veículo.

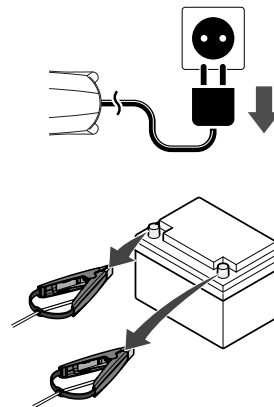
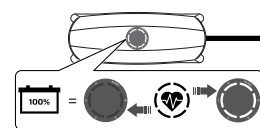
Nota: Verificar se o CS ONE entra em modo de manutenção após um período máximo de 80 horas. Caso contrário, a bateria pode estar com defeito. A CTEK recomenda que a bateria seja testada - pode ser necessário substituí-la.

7

Após o carregamento, desligue o carregador de baterias da rede elétrica.

Em seguida, remova as pinças da bateria.

Guardar o CS ONE num local adequado.





INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: CTEK APP

INSTALAR A APP

8

Instale a App CTEK:

- Android – No dispositivo móvel acesse a "Play Store" → procure "CTEK App" → "Instalar"
- iOS – No dispositivo móvel acesse a "App store" → procure "CTEK App" → "Obter" → "Instalar"

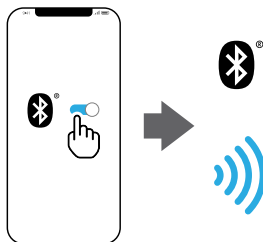


Outros sistemas operativos - Consulte o manual do dispositivo móvel para selecionar corretamente a App store e instalar a App CTEK.

9

Estabelecer ligação Bluetooth®:

- Android – Acesse a "Definições" → "Dispositivos Ligados" → "Preferências de Ligação" → "Bluetooth®" → "Ativar"
- iOS – Acesse a "Definições" → "Bluetooth®" → pressione para ativar



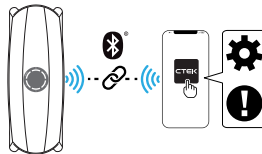
Outros sistemas operativos – Consulte o manual do dispositivo móvel para estabelecer corretamente a ligação Bluetooth®.

LIGAR E ABRIR

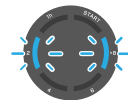
10

Abra a App CTEK:

- Siga as instruções quando for pedido na App CTEK para registar uma conta
- Siga as instruções quando lhe for pedido na aplicação CTEK para emparelhar com o CS ONE.



Nota: O CS ONE está pronto para emparelhar 2 minutos após ter sido ligado. Tal é indicado pelo LED quando pisca a azul.



CARACTERÍSTICAS ADICIONAIS

Com a aplicação emparelhada com o CS ONE, será possível ligar-se a uma rede Wi-Fi, monitorizar o progresso do carregamento, partilhar o dispositivo com outros utilizadores e atualizar o firmware do carregador. Além disso, as seguintes funcionalidades também estarão disponíveis apenas através da App:

AVISO! Nos modos SUPPLY (ALIMENTAÇÃO) e WAKE UP (REATIVAÇÃO), as pinças de carga não têm polaridade inversa. Siga cuidadosamente as instruções da aplicação.

Ligue a pinça de carga assinalada com um sinal "+" ao terminal da bateria ou ao ponto de carga positivo e ligue a pinça de carga assinalada com um sinal "-" ao ponto de carga negativo ou ao ponto de terra, de acordo com as instruções do manual do veículo, antes de iniciar os modos SUPPLY (ALIMENTAÇÃO) ou WAKE UP (REATIVAÇÃO) na App.

IMPORTANTE! Os modos SUPPLY (ALIMENTAÇÃO) e WAKE UP (REATIVAÇÃO) só podem ser ativados se o CS ONE estiver dentro do alcance do Bluetooth® do dispositivo móvel inteligente.

SUPPLY (ALIMENTAÇÃO)

Selecione SUPPLY (ALIMENTAÇÃO) para transformar o CS ONE numa unidade de alimentação de 12 V, para suporte da bateria durante as operações de manutenção ou para manter a energia no veículo durante a substituição da bateria. A ativação do modo SUPPLY (ALIMENTAÇÃO) só é possível quando o seu dispositivo móvel inteligente se encontra nas imediações do CS ONE.

Após a utilização, volte a passar para o carregamento APTO™ na App ou desligue o CS ONE da tomada elétrica, antes de retirar as pinças.

ATENÇÃO! Não utilizar o modo SUPPLY (ALIMENTAÇÃO) com baterias de lítio (LiFePO₄) profundamente descarregadas que não têm um Sistema de Gestão de Baterias.

Para obter mais informações, consulte o fabricante da bateria.

WAKE UP (REATIVAÇÃO)

As baterias de chumbo-ácido e as baterias de lítio com proteção contra tensão baixa, que estejam profundamente descarregadas, podem não ser detetadas pelo CS ONE. Selecione o modo WAKE UP (REATIVAÇÃO) para reativar essas baterias.

Se a tentativa de WAKE UP (REATIVAÇÃO) tiver êxito, o CS ONE passará automaticamente para o modo de carregamento APTO™.

ATENÇÃO! Não utilize o modo WAKE UP (REATIVAÇÃO) em baterias de lítio (LiFePO₄) profundamente descarregadas que não tenham um Sistema de Gestão das Baterias.

AVISO! A proteção contra faíscas está desativada ao utilizar os modos SUPPLY (ALIMENTAÇÃO) ou WAKE UP (REATIVAÇÃO).

RECOND (RECONDICIONAMENTO)

Selecione RECOND para restaurar e recondicionar baterias de chumbo-ácido profundamente descarregadas.

ATENÇÃO! RECOND só deve ser utilizado 1-2 vezes por ano e não deve ser utilizado em baterias de chumbo-ácido GEL ou AGM, bem como em baterias de lítio (LiFePO₄).



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Para mais perguntas frequentes, resolução de problemas e contactos de apoio, visite www.ctek.com para obter mais informações.

PERGUNTA	RESPOSTA	AÇÃO
O CS ONE mostra duas luzes vermelhas A PISCAR, o que é que isso significa?	 Indica que o CS ONE não está a funcionar como deveria.	Desligue da tomada de alimentação e do veículo → aguarde vários minutos → volte a ligar e tente novamente. Se isto acontecer sempre que o Carregador for utilizado, contacte o distribuidor. O CS ONE poderá estar avariado e precisar de ser substituído.
O CS ONE mostra duas luzes vermelhas acesas, o que é que isso significa?	 Indica que há uma ligação defeituosa à bateria ou que a bateria a ser carregada está defeituosa.	Se a indicação aparecer imediatamente ao tentar carregar → certifique-se de que a ligação não está em curto-circuito. Se a indicação aparecer algum tempo após o início da carga, isto significa que a carga foi interrompida, pois pode haver algo de errado com a bateria. Desligue todos os dispositivos externos e tente novamente. Se o problema persistir, a CTEK recomenda que a bateria seja testada - pode ser necessário substituí-la.
As luzes brancas continuam a circular no Carregador depois de a bateria estar ligada, porquê?	 A luz branca circular indica que o carregador está a procurar/analisar a bateria. Se este processo demorar mais de 60 segundos, é uma indicação de mau contacto entre a bateria e o carregador, ou de uma bateria demasiado fraca (tensão inferior a 1,5 V para baterias de chumbo-ácido ou as baterias de lítio para as quais a Proteção Sob Tensão foi ativada).	Verificar todos os pontos de ligação, incluindo as ligações ao CS ONE. Assim que esteja emparelhado de forma segura com a App, experimente a funcionalidade WAKE UP (REATIVAÇÃO).
O que significa quando o indicador "START" (INICIAR) está a piscar?	 Significa que a bateria não tem energia suficiente para o arranque do veículo.	Se o problema persistir, a CTEK recomenda que a bateria seja testada - pode ser necessário substituí-la.
O CS ONE mostra duas luzes azuis A PISCAR, o que é que isso significa?	 O CS ONE está pronto para ser emparelhado com um dispositivo móvel através de Bluetooth®.	Continue a carregar até o indicador "START" (INICIAR) ficar permanentemente aceso. É visível durante os primeiros 2 minutos após a ligação.
O CS ONE mostra duas luzes azuis acesas, o que é que isso significa?	 A ligação Bluetooth® está verificada	Siga as instruções na CTEK App para concluir o processo de emparelhamento.
O CS ONE mostra um segmento LED ">8" azul fixo com um segmento LED "2" azul intermitente, o que significa?	 Isto indica que está a decorrer uma atualização de software, que é acionada automaticamente para assegurar que o CS ONE está sempre atualizado. Cada piscadela representa um bloco de dados recebido pelo carregador na interface Bluetooth.	A CTEK App pode agora ser utilizada para controlar o CS ONE.
O que significa quando todos os segmentos LED estão a pulsar lentamente com uma cor branca?	 Isto significa que a bateria está totalmente carregada e que o CS ONE entrou em modo de 'manutenção'.	Certifique-se de que o CS ONE permanece ligado à tomada de corrente durante as actualizações. Qualquer interrupção impediria a atualização do software.
		A bateria pode agora ser utilizada. No modo "MAINTENANCE" (MANUTENÇÃO), a bateria pode ser deixada em carga para armazenamento a longo prazo dentro ou fora do veículo.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PERGUNTA	RESPOSTA	AÇÃO
Qual é o alcance do Bluetooth® do carregador?	 O alcance do Bluetooth® do CS ONE é de aproximadamente 10 m (33 pés).	Não é necessária qualquer ação.
Qual é o alcance Wi-Fi do Carregador?	 O alcance da ligação Wi-Fi do CS ONE depende da proximidade do router Wi-Fi.	Não é necessária qualquer ação.
A App CTEK não consegue encontrar o CS ONE, o estado é mostrado como offline, porquê?	 A ligação entre o CS ONE e o dispositivo móvel apresenta falhas.	Verifique se o Bluetooth® está ativo no dispositivo móvel. Verifique se a ligação Wi-Fi está ativa no dispositivo móvel. Verifique se o dispositivo móvel e o CS ONE estão dentro do alcance de receção do Bluetooth® e do Wi-Fi.
Foi efetuada uma tentativa de "WAKE UP" (REATIVAÇÃO) para uma bateria utilizando o CS ONE através da App CTEK, mas continua a não ser possível carregar a bateria utilizando o APTO após o procedimento "WAKE UP" (REATIVAÇÃO).	 Indica que há uma ligação defeituosa à bateria ou que a bateria a ser carregada está defeituosa.	Desligue a bateria do veículo ou da carga → execute novamente o procedimento de reativação. Se ainda não funcionar, a bateria pode estar avariada ou ter-se fechado (LiFePO ₄). A CTEK recomenda que se faça o teste da bateria. Pode ser necessário substituí-la. Verifique se o dispositivo móvel e o CS ONE estão dentro do alcance de receção do Bluetooth®.
Não é possível escolher a função de reativação, "WAKE UP", na app, porque é que não aparece?	 O modo "WAKE UP" (REATIVAÇÃO) só está disponível quando o CS ONE não consegue encontrar a bateria. Outra opção pode ser o facto de o CS ONE e o smartphone com a aplicação CTEK não estarem dentro do alcance da ligação Bluetooth.	Se o modo WAKE UP (REATIVAÇÃO) for iniciado e o CS ONE não conseguir detetar a bateria dentro de 30 segundos, o modo WAKE UP (REATIVAÇÃO) será desativado. Em caso afirmativo, reative o modo WAKE UP (REATIVAÇÃO) para uma nova tentativa. Se já tentou utilizar o modo WAKE UP (REATIVAÇÃO) algumas vezes e o CS ONE continua a não conseguir detetar a bateria, esta poderá precisar de ser substituída. Ligue o CS ONE à rede elétrica e execute a App no dispositivo móvel, mas não ligue o carregador à bateria (ou aos pontos de carregamento recomendados). A opção "DESPERTAR" ficará então visível na aplicação.
Como funciona a função "SUPPLY" (ALIMENTAÇÃO) na App CTEK?	 No modo "SUPPLY" (ALIMENTAÇÃO), o CS ONE funciona como uma unidade de alimentação, fornecendo uma tensão constante de 13,6 volts e a corrente necessária (até 8 amperes). Há também um limite de potência de saída de 100 watts.	Não é necessária qualquer ação.
Utilizei a função "SUPPLY" (ALIMENTAÇÃO) da App CTEK, mas não volta a carregar, porquê?	 O modo de carregamento terá de ser alterado através da aplicação CTEK.	Depois de utilizar a função "SUPPLY" (ALIMENTAÇÃO) da App CTEK, escolha a operação "RESET TO APTO" (REPOR PARA O APTO) para voltar a carregar a bateria. O CS ONE e o smartphone com a App CTEK devem estar dentro do alcance da ligação Bluetooth.
Como funciona a função "RECOND" (RECONDICIONAMENTO) na App CTEK?	 A função "RECOND" só deve ser utilizada em baterias de chumbo-ácido húmidas (não em baterias de lítio LiFePO ₄ , GEL ou AGM). No modo "RECOND" (RECONDICIONAMENTO), o CS ONE passa primeiro por todas as fases de carregamento, até que a bateria esteja completamente carregada. A tensão é depois elevada de forma controlada para evitar a estratificação ácida e prolongar a vida útil da bateria. O "RECOND" só deve ser utilizado 1-2 vezes por ano para não expor a bateria a um desgaste desnecessário.	Não é necessária qualquer ação



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

NÚMERO DO MODELO	2009
ENTRADA	220-240 VAC, 50-60 Hz, 1,2A
SAÍDA	12V, 8,0A
TENSÃO INICIAL	1,8V em tipos de bateria de chumbo-ácido, 1,8V em tipos de bateria de lítio: LiFePO ₄
CORRENTE DE FUGA*	Correspondente a menos de 1,5 Ah/mês
FLUTUAÇÃO**	Inferior a 4%
TEMPERATURA AMBIENTE DE FUNCIONAMENTO	-30 °C a +50 °C (-22 °F a +122 °F)
TIPOS DE BATERIA	Tipos de bateria de chumbo-ácido de 12 V: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, Tipos de bateria de lítio de 12V: LiFePO ₄
CAPACIDADE DA BATERIA	3–180 Ah
PROTEÇÃO CONTRA ELEMENTOS EXTERIORES	IP65
COMPENSAÇÃO DE TEMPERATURA	Compensação da tensão de carga incorporada em função da temperatura ambiente
PESO LÍQUIDO (UNIDADE COM CABOS)	0,675 Kg (1,5 lbs)
DIMENSÕES (C x L x A)	235 x 88 x 52 mm (9,25 x 3,4 x 2 in)
COMPRIMENTO DOS CABOS DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO (ENTRADA)	1,4 m (55 pol.)
BANDA DE FREQUÊNCIA	2402 - 2480 MHz
MAX. POTÊNCIA DE SAÍDA DE RF (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
POTÊNCIA DE SAÍDA MÁX. DE RF (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	+10 dBm

*A fuga da corrente de retorno é a corrente que drena a bateria se o carregador não estiver ligado à alimentação. Os carregadores da CTEK têm uma corrente de fuga muito baixa.

**A qualidade da tensão de carga e corrente de carga é muito importante. Uma flutuação de corrente elevada aquece a bateria, o que tem um efeito de envelhecimento sobre o eletrodo positivo. Uma flutuação de alta tensão pode danificar outros equipamentos que estão ligados à bateria. Os carregadores de bateria da CTEK produzem tensão e corrente muito limpas com baixa flutuação.

REVISÕES

As descrições, informações e especificações contidas neste manual estavam em vigor no momento da impressão. Para garantir que as instruções de manutenção estejam completas e atualizadas, leia sempre o manual publicado no nosso site.

GARANTIA LIMITADA

A CTEK SWEDEN AB emite esta garantia limitada ao comprador original deste produto. Esta garantia limitada não é transferível. A garantia aplica-se a defeitos de fabrico e de material nos 5 anos a partir da data de compra. O cliente deve devolver ao ponto de compra o produto juntamente com o recibo da compra. Esta garantia é nula se o carregador de bateria tiver sido aberto, tiver sido manuseado sem cuidado ou reparado por alguém que não a CTEK SWEDEN AB ou um dos seus representantes autorizados. A CTEK SWEDEN AB não emite qualquer outra garantia para além desta garantia limitada e não se responsabiliza por outros custos para além dos acima mencionados, ou seja, nenhum dano consequential. Além disso, a CTEK SWEDEN AB não está obrigada a qualquer outra garantia diferente desta.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

A CTEK SWEDEN AB declara, por este meio, que o tipo de equipamento de rádio CS ONE (Modelo 2009) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Os logótipos e a marca nominativa Bluetooth® são marcas comerciais registadas da Bluetooth® SIG, Inc. e qualquer utilização dos mesmos por parte da CTEK é efetuada sob licença. As outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

ASSISTÊNCIA

A CTEK oferece um apoio profissional ao cliente. Entre em contacto através dos seguintes meios:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Os acessórios compatíveis com o CS ONE podem ser encontrados no sítio Web da CTEK - [ctek.com](https://www.ctek.com)

DIREITOS DE AUTOR

Estas instruções são entregues "tal como estão" e contêm conteúdos que podem ser alterados sem aviso prévio. A CTEK Sweden AB não garante que tudo esteja correto nas instruções. A CTEK Sweden AB não se responsabiliza por falhas, incidentes ou danos causados pelo incumprimento das instruções contidas neste manual. © Copyright CTEK Sweden AB 2025. Todos os direitos reservados. A cópia, adaptação ou tradução destas instruções são estritamente proibidas sem a aprovação escrita da CTEK Sweden AB, exceto o que é regulado pelas leis de direitos de autor.



DESPRE CS ONE

ÎNCĂRCĂTOR ȘI DISPOZITIV DE ÎNTREȚINERE ACUMULATORI ADAPTIV REVOLUȚIONAR

Încărcător revoluționar de acumulatori și dispozitiv de întreținere inteligent cu tehnologie APTO™ (încărcare adaptivă). Fără îndoială cel mai inovator încărcător de acumulatori conceput vreodată de CTEK, CS ONE vă este oferit cu tehnologia de ultimă oră APTO™, care este atât de avansată gândește totul pentru dvs.

Acesta este încărcătorul de acumulatori ONE capabil să ofere o nouă dimensiune de inteligență și simplitate. ONE este atât de revoluționar, încât acceptă încărcare fără polaritate. Nu doar foarte avansat, ci și foarte sigur. Cu noua conectivitate FĂRĂ POLARITATE, nu trebuie să vă mai faceți griji cu privire la clemele pozitive și negative în timpul încărcării. Conectați clemele la punctele de încărcare ale vehiculelor și CS ONE va recunoaște automat punctele pozitive și negative.

Pur și simplu conectați încărcătorul la rețea, îl atașați la orice acumulator de 12 V și vă bazați pe el pentru a oferi performanțe optime în mod constant.

CARACTERISTICI

- Tehnologie APTO™ (încărcare adaptivă) complet automată, pentru fiecare tip de acumulator plumb-acid de 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) sau litiu de 12 V (LiFePO₄)
- Ușor de utilizat, ușor de operat – fără butoane de apăsare sau moduri de selectat atunci când efectuați încărcarea
- Afișajul clar și luminos vă arată cât timp a mai rămas în ore până când bateria este complet încărcată.
- Poate fi lăsat conectat în siguranță pentru perioade lungi în timpul încărcării de întreținere
- Design nou durabil pentru a-l face ușor de manevrat, cu sistem unic de montare pe spate pentru conectare rapidă la accesoriile CS
- Funcții avansate suplimentare (RECOND, WAKE UP, SUPPLY și ADVANCED SETTINGS) disponibile prin conexiune Bluetooth® sau Wi-Fi și aplicația CTEK:

- Opțiune **RECOND** pentru restaurarea și recondiționarea acumulatorilor plumb-acid.

AVERTIZARE! Nu aplicați modul RECOND pe următoarele tipuri de acumulatori:

- Litiu: LiFePO₄

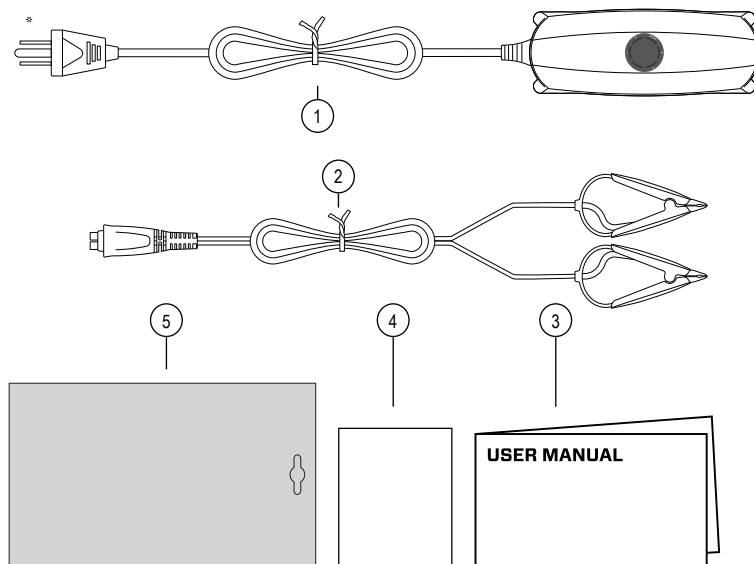
- Plumb-acid: GEL sau AGM

- Opțiune **WAKE UP** pentru a readuce la viață acumulatorii cu litiu și plumb-acid aparent inutilizabili.

- **SUPPLY** pentru a susține acumulatorul în timpul lucrărilor de service și pentru a menține alimentarea cu energie de contact a vehiculului în timpul înlocuirii/demontării acumulatorului.

- **ADVANCED SETTINGS** pentru a monitoriza tensiunea și amperajul încărcătorului.

CE SE AFLĂ ÎN CUTIE



NU.	ARTICOL	AMBALAJUL UTILIZAT**	COD MATERIAL	CATEGORIE MATERIAL**
1	CS ONE	Peliculă transparentă	PP5	Materiale plastice
2	Cleme de încărcare	Colier cablu	92	Compozit
3	Manual de utilizare	Hârtie	PAP22	Hârtie
4	Fișă de siguranță	Hârtie	PAP22	Hârtie
5	Cutie cadou	Carton	PAP20	Hârtie

* Fișele de alimentare pot diferi pentru a se potrivi cu priza dvs. de perete

** Elementele ambalajului pot varia în funcție de model

*** Verificați prevederile municipalității dvs. în ceea ce privește gestionarea deșeurilor



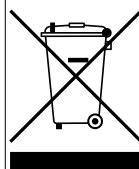
SIGURANȚĂ ȘI RECICLARE

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE

- ⚠ Încărcătorul este proiectat exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor conform specificațiilor tehnice.
- ⚠ Nu utilizați încărcătorul în alte scopuri.
- ⚠ Respectați întotdeauna recomandările de utilizare și siguranță ale producătorului.
- ⚠ Nu încercați niciodată să încărcăți baterii nereîncărcabile.
- ⚠ **AVERTIZARE!** Nu aplicați RECOND MODE pe următoarele tipuri de baterii:- Litiu: LiFePO₄, plumb-acid: GEL sau AGM.
- ⚠ Nu amplasați niciodată încărcătorul pe acumulator și nu acoperiți niciodată încărcătorul când efectuați încărcarea.
- ⚠ Nu încărcăți niciodată un acumulator înghețat sau deteriorat.
- ⚠ Nu utilizați niciodată un încărcător cu cabluri deteriorate. Nu utilizați cabluri care au fost deteriorate din cauza suprafețelor fierbinți, muchiilor ascuțite sau în alte moduri.
- ⚠ Un cablu deteriorat trebuie înlocuit de către un reprezentant CTEK cu o componentă originală, furnizată de către CTEK. Un cablu detașabil poate fi înlocuit de către utilizator folosind o componentă originală, furnizată de către CTEK.
- ⚠ Nu extindeți niciodată cablul de încărcare a bateriei la o lungime totală mai mare de 3,0 m, deoarece acest lucru poate provoca interferențe electromagnetice. Utilizați numai piese originale furnizate de CTEK.
- ⚠ Racordarea la sursa de alimentare de rețea trebuie realizată în conformitate cu reglementările naționale privind instalațiile electrice.
- ⚠ În timpul încărcării, acumulatorii plumb-acid pot emana gaze explozive. Evitați scânteele în vecinătatea acumulatorului. Asigurați o bună ventilație.
- ⚠ Încărcătoarele cu o clasă IP mai mică de IPX4 sunt proiectate pentru utilizare în spații interioare. Consultați specificațiile tehnice. A nu se expune la ploaie sau zăpadă.
- ⚠ Asigurați-vă că încărcătorul a intrat în „Modul de întreținere” înainte de a lăsa orice baterie nesupravegheată pentru o perioadă lungă de timp. Dacă apar erori, decuplați acumulatorul manual.
- ⚠ **Acest text este aplicabil în afara țărilor europene:** Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau care nu au experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța lor. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- ⚠ **Acest text este aplicabil în țările europene:** Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Nu permiteți copiilor să curețe și să aplice procedurile de întreținere decât sub supraveghere

ELIMINAREA DISPOZITIVULUI

OBLIGAȚIA DVS. CA UTILIZATOR FINAL



Produsele marcate cu simbolul coșului de gunoi cu roți tăiat și cu o singură bară neagră dedesubt conțin piese care trebuie manipulate în conformitate cu Directiva DEEE (2012/19/UE). Prin urmare, aparatul poate fi colectat și luat înapoi doar separat de deșeurile municipale nesortate, adică nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul poate fi, de exemplu, dus la un punct de colectare municipal sau, după caz, la un distribuitor.

Acest lucru se aplică și tuturor componentelor, subansamblurilor și consumabilelor vechiului aparat care urmează să fie eliminat.

Înainte ca vechiul aparat să poată fi aruncat, toate bateriile și acumulatorii vechi care nu sunt în vechiul aparat trebuie să fie separate de acesta. Același lucru este valabil și pentru lămpile care pot fi scoase din vechiul aparat fără a fi distruse. Utilizatorul final este, de asemenea, responsabil pentru ștergerea datelor personale de pe vechiul aparat.

NOTE PRIVIND RECICLAREA



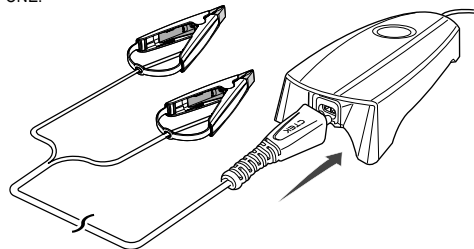
Ajutați la reciclarea tuturor materialelor marcate cu acest simbol. Nu aruncați astfel de materiale, în special ambalajele, cu deșeurile menajere, ci în containerele de reciclare furnizate sau în sistemele locale de colectare adecvate. Reciclați echipamentele electrice și electronice pentru protecția mediului și a sănătății.



INSTRUCȚIUNI DE OPERARE: CS ONE

1

Conectați clemele bornelor acumulatorului la portul de ieșire CS ONE.

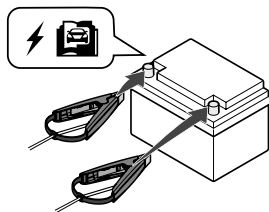


2

Conectați clemele bateriei la Baterie de 12 V.

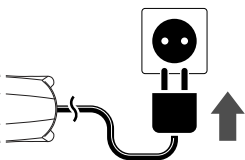
CS ONE are protecție încorporată fără polaritate, pentru a preveni deteriorarea acumulatorului. Clemele acumulatorului pot fi instalate în siguranță la oricare dintre borne.

Notă: Consultați ghidul producătorului vehiculului/acumulatorului pentru punctele de conectare la borne.



3

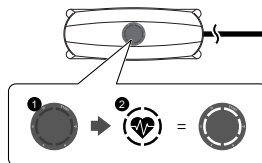
Conectați CS ONE la priza de alimentare.



4

Tehnologia APTO™ va analiza acum starea acumulatorului care urmează să fie încărcat.

Indicatorul LED se va stinge și se va aprinde în timpul acestui proces.



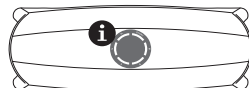
Notă: Dacă indicatoarele LED „2” și „8” sunt aprinse cu roșu, consultați secțiunea Depanare.

Pentru funcții suplimentare, consultați informațiile referitoare la configurarea aplicației CTEK de la pagina 153.

5

Tehnologia APTO™ recunoaște automat tipul de acumulator, apoi oferă automat un program de încărcare personalizat*.

Timpul de încărcare este afișat pe indicatorul LED.



6

Când bateria este complet încărcată, încărcătorul va intra automat în modul de întreținere și va menține o încărcare sigură.

Modul de întreținere este indicat de clipea tuturor luminilor de pe indicatorul LED.

În modul Întreținere, bateria poate fi lăsată în siguranță la încărcare pentru depozitare pe termen lung pe sau în afara vehiculului.

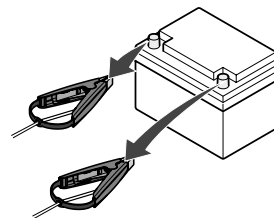
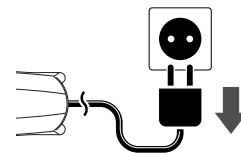
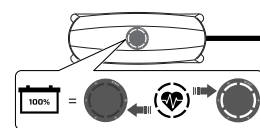
Notă: Verificați dacă CS ONE intră în modul Întreținere după o perioadă de maxim 80 de ore. Dacă nu intră, acumulatorul ar putea fi defect. CTEK recomandă testarea bateriei - poate fi nevoie să fie înlocuită.

7

După încărcare, deconectați încărcătorul de acumulatori de la rețeaua electrică.

Apoi, scoateți clemele acumulatorului.

Depozitați CS ONE într-un loc adecvat.





INSTRUCȚIUNI DE OPERARE: APLICAȚIA CTEK

INSTALAȚI APLICAȚIA

8

Instalați aplicația CTEK:

- Android – Pe dispozitivul mobil inteligent accesați „Play Store” (Magazin Play) → căutați „CTEK App” (Aplicația CTEK) → „Install” (Instalare)
- iOS – Pe dispozitivul mobil inteligent accesați „App store” (Magazin aplicații) → căutați „CTEK App” (Aplicația CTEK) → „Get” (Obținere) → „Install” (Instalare)

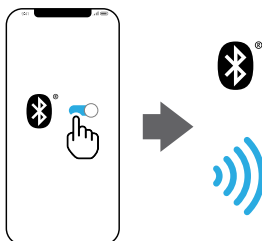


Alte sisteme de operare – Consultați manualul dispozitivului mobil inteligent pentru a selecta corect magazinul de aplicații și pentru a instala aplicația CTEK.

9

Stabiliți conexiunea Bluetooth®:

- Android – Accesați „Settings” (Setări) → „Connected Devices” (Dispozitive conectate) → „Connection preferences” (Preferințe conectare) → „Bluetooth” → „Activate” (Activare)
- iOS – Accesați „Settings” (Setări) → „Bluetooth” → comutați pentru a activa



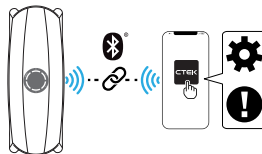
Alte sisteme de operare – Consultați manualul dispozitivului mobil inteligent pentru a realiza corect conexiunea Bluetooth®.

CONECTARE ȘI DESCHIDERE

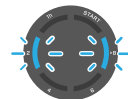
10

Deschideți aplicația CTEK:

- Urmați instrucțiunile când vi se solicită acest lucru în aplicația CTEK pentru a înregistra un cont
- Urmați instrucțiunile când vi se solicită în aplicația CTEK pentru asociere cu CS ONE.



Notă: CS ONE este pregătit de asociere timp de 2 minute după ce este pornit. Acest lucru poate fi indicat prin clipirea LED-ului albastru.



FUNCȚII SUPLIMENTARE

Cu aplicația asociată cu CS ONE, veți putea să vă conectați la o rețea Wi-Fi, să monitorizați progresul încărcării, să partajați dispozitivul cu alți utilizatori și să actualizați firmware-ul încărcătorului. În plus, următoarele caracteristici vor fi disponibile numai prin intermediul aplicației –

AVERTIZARE! În modulele SUPPLY (alimentare) și WAKE UP (activare), clemele de încărcare nu sunt fără polaritate. Urmați cu atenție instrucțiunile din aplicație.

Conectați clema de încărcare marcată cu semnul „+” la punctul de încărcare sau la borna pozitivă a acumulatorului și conectați clema de încărcare cu semnul „-” la punctul de încărcare negativ sau la punctul de masă, conform instrucțiunilor din manualul vehiculului, înainte de a activa modulele SUPPLY (alimentare) și WAKE UP (activare) în aplicație.

IMPORTANT! Modulele SUPPLY (alimentare) și WAKE UP (activare) pot fi activate numai dacă CS ONE se află în raza de acțiune Bluetooth® a dispozitivului mobil inteligent.

SUPPLY (alimentare)

Selectați SUPPLY pentru a transforma CS ONE într-o unitate de alimentare de 12 V, pentru a susține bateria în timpul lucrărilor de service sau pentru a menține puterea în vehicul în timpul înlocuirii bateriei. Activarea SUPPLY este posibilă numai atunci când dispozitivul mobil inteligent se află în vecinătatea CS ONE.

După utilizare, reveniți la încărcarea APTO™ în aplicație sau deconectați CS ONE de la priză, înainte de a scoate clemele.

AVERTIZARE! Nu utilizați SUPPLY (alimentare) pe acumulatori cu litu complet descărcați (LiFePO₄) care nu au un sistem de gestionare a acumulatorilor. Vă rugăm să consultați producătorul bateriei pentru detalii.

WAKE UP (activare)

Este posibil ca CS ONE să nu detecteze bateriile cu plumb-acid și bateriile cu litu descărcate profund, cu protecție la subtensiune. Selectați WAKE UP (activare) pentru a readuce la viață astfel de acumulatori.

Dacă încercarea de WAKE UP (activare) are succes, CS ONE va comuta automat la modul de încărcare APTO™.

AVERTIZARE! Nu utilizați WAKE UP (activare) pe acumulatori cu litu (LiFePO₄) complet descărcați care nu au un sistem de gestionare a acumulatorilor.

AVERTIZARE! Protecția împotriva scânteilor este dezactivată când utilizați modulele SUPPLY (alimentare) sau WAKE UP (activare).

RECOND (recondiționare)

Selectați RECOND (recondiționare) pentru restaurarea și recondiționarea acumulatorilor plumb-acid complet descărcați.

AVERTIZARE! RECOND trebuie folosit doar de 1-2 ori pe an și nu trebuie utilizat pe bateriile plumb-acid GEL sau AGM, precum și pe bateriile cu litu (LiFePO₄).



ÎNTREBARE	RĂSPUNS	ACȚIUNE
CS ONE are două lumini roșii care CLIPESC, ce înseamnă acest lucru?	 Acest lucru indică faptul că CS ONE nu funcționează așa cum ar trebui.	Deconectați de la priza de alimentare și de la vehicul → așteptați câteva minute → reconectați și încercați din nou. Dacă acest lucru se întâmplă de fiecare dată când este utilizat încărcătorul, contactați distribuitorul, CS ONE poate fi stricat și trebuie înlocuit.
CS ONE are două lumini roșii aprinse constant, ce înseamnă acest lucru?	 Aceasta indică fie că există o conexiune defectuoasă la acumulator, fie că acumulatorul care se încarcă este defect.	Dacă indicația apare imediat când încercați o încărcare → verificați să nu fie scurtcircuitată conexiunea. Dacă indicația apare la un timp după ce a început încărcarea, aceasta înseamnă că încărcarea este întreruptă, deoarece ar putea fi ceva în neregulă cu acumulatorul. Deconectați toate dispozitivele externe și încercați din nou. Dacă problema persistă, CTEK recomandă testarea bateriei - poate fi nevoie să fie înlocuită.
Luminile albe continuă să se rotească pe încărcător după ce acumulatorul este conectat, de ce?	 Lumina albă care circulă indică faptul că încărcătorul caută/analizează bateria. Dacă acest proces durează mai mult de 60 de secunde, este un indiciu al unui contact slab între acumulator și încărcător – sau un acumulator descărcat prea mult (tensiune sub <1,5 V pentru acumulatori plumb-acid sau acumulatori cu litiu la care s-a activat protecția sub tensiune).	Verificați toate punctele de conectare, inclusiv conexiunile în CS ONE. După ce asocierea cu aplicația s-a realizat în siguranță, încercați funcția „WAKE UP” (activare). Dacă problema persistă, CTEK recomandă testarea bateriei - poate fi nevoie să fie înlocuită.
Ce înseamnă atunci când indicatorul „START” clipește?	 Înseamnă că acumulatorul nu are suficientă energie pentru a porni vehiculul.	Continuați să încărcați până când indicatorul „START” rămâne aprins permanent.
CS ONE are două lumini albastre care CLIPESC, ce înseamnă acest lucru?	 CS ONE este pregătit pentru a fi asociat cu un dispozitiv mobil prin Bluetooth®.	Acest lucru poate fi văzut în primele 2 minute după pornire. Urmați instrucțiunile din aplicația CTEK pentru a finaliza procesul de asociere.
CS ONE are două lumini albastre aprinse constant, ce înseamnă acest lucru?	 Conexiunea Bluetooth® este verificată	Aplicația CTEK poate fi acum utilizată pentru a controla CS ONE.
CS ONE afișează un segment LED albastru „>8” aprins permanent împreună cu un segment LED albastru „2” intermitent, ce înseamnă?	 Aceasta este o indicație pentru o actualizare de software în curs, care este declanșată automat pentru a vă asigura că CS ONE este actualizat în mod constant. Fiecare aprindere intermitentă reprezintă un bloc de date primit pe interfața Bluetooth de către încărcător.	Asigurați-vă că CS ONE rămâne conectat la priza de alimentare în timpul actualizărilor. Orice întrerupere ar împiedica actualizarea software-ului.
Ce înseamnă atunci când toate segmentele LED-ului pulsează încet cu o culoare albă?	 Aceasta înseamnă că bateria este complet încărcată și CS ONE a intrat în modul „întreținere”.	Acum, acumulatorul poate fi folosit. În modul „MAINTENANCE”, acumulatorul poate fi lăsat încărcat în siguranță pentru depozitare pe termen lung pe vehicul sau în afara acestuia.



DEPANARE

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	ACȚIUNE
Care este raza de acțiune Bluetooth® a încărcătorului?	 Raza de acțiune Bluetooth® a dispozitivului CS ONE este de aproximativ 10 m (33 ft).	Nu este necesară nicio acțiune.
Care este raza de acțiune Wi-Fi a încărcătorului?	 Raza de acțiune Wi-Fi a dispozitivului CS ONE depinde de distanța față de routerul Wi-Fi.	Nu este necesară nicio acțiune.
Aplicația CTEK nu poate găsi CS ONE, starea este afișată ca fiind offline, de ce?	 Conexiunea dintre CS ONE și dispozitivul mobil este defectă.	Verificați dacă Bluetooth® este activ pe dispozitivul mobil. Verificați dacă Wi-Fi este activ pe dispozitivul mobil. Verificați dacă dispozitivul mobil și CS ONE se află în raza de acțiune Bluetooth® și Wi-Fi.
Încercați să „TREZITI” o baterie folosind CS ONE prin aplicația CTEK, dar bateria nu a putut fi încărcată folosind APTO după ce a fost efectuată „TREZIREA”.	 Aceasta indică fie că există o conexiune defectuoasă la acumulator, fie că acumulatorul care se încarcă este defect.	Deconectați acumulatorul de la vehicul sau de la sarcină → rulați din nou procedura de activare. Dacă tot nu funcționează, acumulatorul s-ar putea defecta sau s-a închis (LiFePO ₄). CTEK recomandă testarea bateriei - poate fi nevoie să fie înlocuită. Verificați dacă dispozitivul mobil și CS ONE se află în raza de acțiune Bluetooth®.
Nu se poate alege funcția „WAKE UP” (activare) din aplicație, de ce lipsește?	 „WAKE UP” este disponibil numai atunci când CS ONE nu reușește să găsească bateria. O altă opțiune ar putea fi ca CS ONE și smartphone-ul cu aplicația CTEK să nu fie în raza de conexiune Bluetooth.	Dacă modul WAKE UP (activare) este activat și CS ONE nu poate detecta bateria în 30 de secunde, modul WAKE UP (activare) va fi dezactivat. În acest caz, activați din nou WAKE UP (activare), pentru încă o încercare. Dacă ați încercat să utilizați WAKE UP (activare) de câteva ori și CS ONE tot nu poate detecta acumulatorul, este posibil să fie necesară înlocuirea acumulatorului. Conectați CS ONE la rețea și rulați aplicația pe dispozitivul mobil, dar nu conectați încărcătorul la baterie (sau la punctele de încărcare recomandate). Opțiunea „TREZIȚIE” va fi apoi vizibilă în aplicație.
Cum funcționează funcția „SUPPLY” în aplicația CTEK?	 În „SUPPLY” (alimentare), CS ONE funcționează ca o unitate de alimentare, furnizând o tensiune constantă de 13,6 volți și cât curent este necesar (maximum 8 amperi). Există, de asemenea, o limită de putere de ieșire de 100 de wați.	Nu este necesară nicio acțiune.
Am folosit funcția „SUPPLY” (alimentare) din aplicația CTEK, dar nu revine la încărcare, de ce?	 Modul de încărcare va trebui schimbat prin aplicația CTEK.	După ce folosiți funcția „SUPPLY” (alimentare) din aplicația CTEK, alegeți operația „RESET TO „APTO” (resetare la APTO) pentru a încărca din nou acumulatorul. CS ONE și smartphone-ul cu aplicația CTEK trebuie să fie în raza de acțiune pentru conexiunea Bluetooth.
Cum funcționează funcția „RECOND” în aplicația CTEK?	 Funcția „RECOND” (recondiționare) trebuie utilizată numai pe acumulatorii plumb-acid cu lichid (nu acumulatorii cu litiu LiFePO ₄ , GEL sau AGM). În „RECOND” (recondiționare), CS ONE va parcurge mai întâi toți pașii de încărcare până când acumulatorul este complet încărcat. Tensiunea este apoi crescută într-un mod controlat pentru a preveni stratificarea acidului și pentru a prelungi durata de viață a acumulatorului. Funcția „RECOND” (recondiționare) trebuie folosită doar de 1-2 ori pe an, pentru a nu expune acumulatorul la uzură inutilă.	Nu este necesară nicio acțiune



SPECIFICAȚII TEHNICE

NUMĂR MODEL	2009
INTRARE	220–240 VAC, 50-60 Hz, 1,2 A
IEȘIRE	12 V, 8,0 A
TENSIUNE DE PORNIRE	Tipuri de baterii plumb-acid de 1,8 V, Tipuri de baterii cu litiu de 1,8 V: LiFePO ₄
CONSUM CURENT DE RETUR*	Corespunzând pentru mai puțin de 1,5 Ah/lună
ONDULAȚIE**	Mai puțin de 4%
TEMPERATURA DE FUNCȚIONARE AMBIENTALĂ	Între -30 °C și +50 °C
TIPURI DE ACUMULATORI	Tipuri de baterii plumb-acid de 12 V: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, Tipuri de baterii cu litiu de 12 V: LiFePO ₄
CAPACITATE ACUMULATORI	3 – 180 Ah
PROTECȚIE LA PĂTRUNDERE	IP65
COMPENSAREA TEMPERATURII	Compensarea tensiunii de încărcare încorporată în funcție de temperatura mediului ambiant
GREUTATE NETĂ (UNITATE CU CABLURI)	0,675 kg
DIMENSIUNI (L X l x Î)	235 x 88 x 52 mm
LUNGIMEA CABLULUI DE REȚEA (INTRARE)	1,4 m (55 inch)
BANDĂ DE FRECVENȚĂ	2402 - 2480 MHz
PUTERE DE IEȘIRE RF (EIRP) MAX., Wi-Fi	+20 dBm
PUTERE DE IEȘIRE RF (EIRP) MAX., BLUETOOTH® ENERGIE REDUSĂ	+10 dBm

* Consumul de curent de retur este curentul care se consumă din acumulator dacă încărcătorul nu este conectat la rețea. Încărcătoarele CTEK au un curent de retur foarte scăzut.

** Calitatea tensiunii de încărcare și a curentului de încărcare este foarte importantă. O undulație de curent mare încălzește bateria, ceea ce are un efect de învechire asupra electrodului pozitiv. Ondulația de înaltă tensiune poate dăuna altor echipamente conectate la acumulator. Încărcătoarele de acumulatori CTEK produc o tensiune și un curent foarte curat, cu undulație scăzută.

REVIZII

Descrierile, informațiile și specificațiile conținute în acest manual erau valabile la momentul tipării. Pentru a vă asigura că instrucțiunile de întreținere sunt complete și actualizate, citiți întotdeauna manualul publicat pe site-ul nostru web.

GARANȚIE LIMITATĂ

CTEK SWEDEN AB oferă această garanție limitată cumpărătorului inițial al acestui produs. Această garanție limitată nu poate fi transferată. Garanția se aplică pentru defecte de fabricație și defecte materiale timp de 5 ani de la data achiziției. Clientul trebuie să returneze produsul împreună cu chitanța de achiziție la punctul de achiziție. Această garanție este nulă în cazul în care încărcătorul de acumulatori a fost deschis, manipulat neglijent sau reparat de către o altă persoană decât CTEK SWEDEN AB sau reprezentanții săi autorizați. CTEK SWEDEN AB nu oferă nicio altă garanție în afara acestei garanții limitate și nu este răspunzătoare pentru costuri diferite de cele menționate mai sus, și anume, pentru nicio daună secundară. În plus, CTEK SWEDEN AB nu are nicio obligație în baza niciunei alte garanții diferite de prezenta garanție.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta, CTEK SWEDEN AB, declară că tipul de echipament radio, CS ONE (Model 2009) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:
<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Marca și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth® SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către CTEK se face în baza unei licențe. Alte mărci comerciale și nume comerciale sunt deținute de proprietari lor respectivi.

ASISTENȚĂ

CTEK oferă o asistență profesională pentru clienți. Luați legătura folosind următoarele:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Accesoriiile compatibile pentru CS ONE pot fi găsite pe site-ul CTEK - [ctek.com](https://www.ctek.com)

DREPT DE AUTOR

Aceste instrucțiuni sunt livrate „așa cum sunt” și conțin conținut care poate fi modificat fără notificare prealabilă. CTEK Sweden AB nu garantează că totul este corect în instrucțiuni. CTEK Sweden AB nu este responsabil pentru defecte, incidente sau daune cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual.

© Drepturi de autor CTEK Sweden AB 2025. Toate drepturile rezervate. Copierea, adaptarea sau traducerea acestor instrucțiuni este strict interzisă fără aprobarea scrisă a CTEK Sweden AB, cu excepția celor reglementate de legile drepturilor de autor.



O NABÍJAČKE CS ONE

REVOLUČNÉ ADAPTÍVNE ZARIADENIE NA NABÍJANIE A ÚDRŽBU BATÉRIÍ

Revolučná nabíjačka batérií a inteligentné zariadenie na údržbu batérií s technológiou APTO™ (adaptívne nabíjanie). Doteraz najinovatívnejšia nabíjačka batérií, akú spoločnosť CTEK vyrobila. Nabíjačka CS ONE prináša špičkovú technológiu APTO™, ktorá je taká pokročilá, že myslí za vás.

Toto je nabíjačka batérií, ktorá ponúka úplne nový rozmer inteligentnosti a jednoduchosti. Nabíjačka ONE je taká prelomová, že podporuje nabíjanie bez polarít. Nielen super pokročilý, ale aj super bezpečný. S novým pripojením POLARITY FREE sa nemusíte pri nabíjaní starať o kladné a záporné svorky.

Pripojte svorky k nabíjacím bodom vozidla a CS ONE automaticky rozpozná kladné a záporné body.

Jednoducho zapojte do elektrickej siete, pripojte k akejkoľvek 12V batérii a spoľahnite sa na to, že nabíjačka bude poskytovať trvalo optimálny výkon.

VLASTNOSTI

- Plne automatická technológia APTO™ (adaptívne nabíjanie) pre každý typ 12 V olovenej (mokrú, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) alebo 12 V lítiovej (LiFePO₄) batérie.
- Jednoduché použitie, jednoduché ovládanie – pri nabíjaní nie je potrebné stlačiť žiadne tlačidlá ani vyberať režimy
- Prehľadný, jasný displej zobrazuje, koľko hodín zostáva do úplného nabitia batérie.
- Môže sa nechať bezpečne pripojená dlhé obdobia v prípade nabíjania v rámci údržby.
- Nový odolný dizajn pre jednoduchú manipuláciu s unikátnym montážnym systémom na zadnej strane pre rýchle pripojenie k príslušenstvu CS.
- Ďalšie pokročilé funkcie (RECOND, WAKE UP, SUPPLY a pokročilé nastavenia) dostupné cez rozhranie Bluetooth® alebo Wi-Fi pripojenie a aplikáciu CTEK:

– **RECOND** (REKONDÍCIA) na možnosť obnovy a renovácie olovených batérií.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte režim RECOND na nasledujúce typy batérií:

– lítiové: LiFePO₄

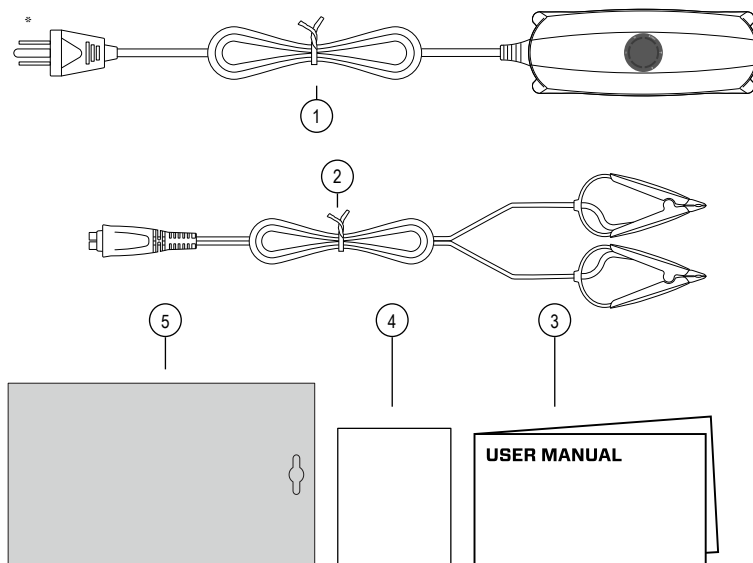
– olovené: GEL alebo AGM

– **WAKE UP** (PREBUDENIE) na možnosť oživenia zdanlivo vybitých lítiových a olovených batérií.

– **SUPPLY** (NAPÁJANIE) na podporu batérie počas servisných úkonov a zachovanie napájania vozidla počas výmeny/demontáže batérie.

– **ADVANCED SETTINGS** (POKROČILÉ NASTAVENIA) na monitorovanie napätia a prúdu nabíjačky.

OBSAH BALENIA



Č.	POLOŽKA	POUŽITÝ OBALOVÝ MATERIÁL**	KÓD MATERIÁLU	KATEGÓRIA MATERIÁLU***
1	CS ONE	Prieľadná fólia	PP5	Plast
2	Nabíjacie svorky	Káblový zväzok	92	Kompozit
3	Používateľská príručka	Papier	PAP22	Papier
4	Bezpečnostný list	Papier	PAP22	Papier
5	Darčeková krabička	Kartón	PAP20	Papier

* Napájacie zástrčky sa môžu líšiť v závislosti od vašej zásuvky

**Spôsob balenia sa môže líšiť v závislosti od modelu.

*** Skontrolujte si možnosti vašej samosprávy v oblasti nakladania s odpadmi.



BEZPEČNOSŤ A RECYKLÁCIA

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A POKYNY PRE POUŽÍVATEĽOV

- ⚠ Nabíjačka je určená iba na nabíjanie batérií v súlade s technickou špecifikáciou.
- ⚠ Nepoužívajte nabíjačku na žiadny iný účel.
- ⚠ Vždy dodržiavajte odporúčania výrobcu batérie týkajúce sa používania a bezpečnosti.
- ⚠ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nedobíjateľné batérie.
- ⚠ **POZOR!** Neaplikujte RECOND MODE na nasledujúce typy batérií:- Litiové: LiFePO₄, olovené: GEL alebo AGM.
- ⚠ Nikdy nepokladajte nabíjačku na batériu. Nabíjačku pri nabíjaní nezakrývajte.
- ⚠ Nikdy nenabíjajte zamrznutú alebo poškodenú batériu.
- ⚠ Nikdy nepoužívajte nabíjačku s poškodenými káblami. Presvedčte sa, že káble nie sú poškodené horúcimi povrchmi, ostrými hranami ani žiadnym iným spôsobom.
- ⚠ Poškodený kábel musí vymeniť zástupca spoločnosti CTEK za originálny diel dodaný spoločnosťou CTEK.
- ⚠ Odpojiteľný kábel môže vymeniť používateľ za originálny diel dodaný spoločnosťou CTEK.
- ⚠ Nikdy nepredlžujte nabíjací kábel batérie na celkovú dĺžku viac ako 3,0 m, pretože to môže spôsobiť elektromagnetické rušenie. Používajte iba originálne diely dodávané spoločnosťou CTEK.
- ⚠ Pripojenie k zdroju napájania musí byť v súlade s vnútroštátnymi predpismi pre elektrické inštalácie.
- ⚠ Počas nabíjania môžu z oloveno-kyselinových batérií unikať výbušné plyny. Zabráňte tvoreniu iskier v blízkosti batérie. Zabezpečte dostatočnú ventiláciu.
- ⚠ Nabíjačky s triedou ochrany IP nižšou ako IPX4 sú určené na používanie vo vnútorných priestoroch. Pozrite si technickú špecifikáciu. Nevystavujte dažďu ani snehu.
- ⚠ Uistite sa, že nabíjačka vstúpila do „režimu údržby“ predtým, ako necháte akúkoľvek batériu bez dozoru dlhší čas. Ak sa vyskytne akákoľvek chyba, odpojte nabíjačku ručne.
- ⚠ **Tento text platí mimo európskych krajín:** Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí s jedinou výnimkou, že by boli pod dozorom alebo by boli oboznámené s používaním spotrebiča zo strany osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- ⚠ **Tento text platí v európskych krajinách:** Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú možným rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru

LIKVIDÁCIA ZARIADENIA

VAŠE POVINNOSTI AKO KONCOVÉHO POUŽÍVATEĽA

	Produkty označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša s kolieskami a jedným čiernym pruhom pod ním obsahujú časti, s ktorými sa musí zaobchádzať v súlade so smernicou WEEE (2012/19/EÚ). Spotrebič je preto možné zbierať a vziať späť len oddelene od netriedeného komunálneho odpadu, to znamená, že sa nesmie likvidovať s domovým odpadom. Spotrebič je možné odovzdať napríklad na miestnom zbernom mieste, prípadne distribútorovi. To platí aj pre všetky komponenty, podzostavy a spotrebný materiál starého spotrebiča, ktorý sa má zlikvidovať. Pred likvidáciou starého spotrebiča je potrebné oddeliť všetky staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú zabudované. To isté platí pre žiarovky, ktoré je možné zo starého spotrebiča vybrať bez toho, aby sa zničili. Koncový používateľ je tiež zodpovedný za vymazanie osobných údajov zo starého spotrebiča.
--	---

POZNÁMKY K RECYKLÁCII

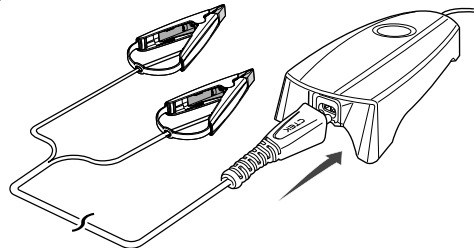
	Pomôžte recyklovať všetky materiály označené týmto symbolom. Tieto materiály, najmä obaly, nevyhadzujte do domového odpadu, ale do určených recyklačných nádob, alebo ich likvidujte na príslušných zberných miestach. Recyklujte elektrické a elektronické zariadenia z dôvodu ochrany životného prostredia a zdravia.
--	--



NÁVOD NA POUŽÍVANIE: CS ONE

1

Pripojte dodané svorky batérie k výstupnému portu nabíjačky CS ONE.

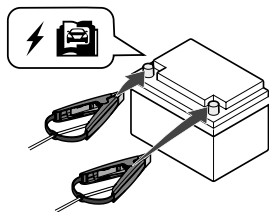


2

Pripojte svorky batérie k 12 V batéria.

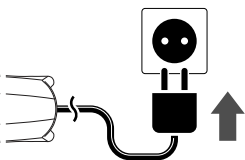
CS ONE má zabudovanú ochranu proti prepólovaniu na zabránenie poškodenia batérie. Svorky batérie sa dajú bezpečne nainštalovať na ktorýkoľvek pól.

Poznámka: Pozrite si návod výrobcu vozidla batérie na umiestnenie pripojovacích bodov.



3

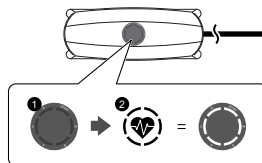
Zapojte nabíjačku CS ONE do elektrickej zásuvky.



4

Technológia APTO™ teraz uskutoční analýzu stavu batérie, ktorá sa má nabíjať.

LED indikátor bude počas tohto procesu blikať.



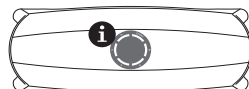
Poznámka: Ak LED indikátory „2“ a „8“ svietia na červeno, pozrite si časť Riešenie problémov.

Ďalšie funkcie, prosím, pozrite sa na stranu 160 pre nastavenie aplikácie CTEK.

5

Technológia APTO™ automaticky rozpozná typ batérie a potom automaticky poskytne prispôbený program nabíjania*.

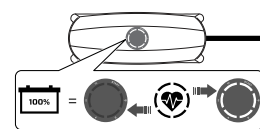
Čas nabíjania je zobrazený na LED indikátore.



6

Keď je batéria úplne nabitá, nabíjačka automaticky prejde do režimu údržby a udrží bezpečné nabitie.

Režim údržby je indikovaný pulzovaním všetkých svetiel na LED indikátore.



V režime údržby je bezpečné ponechať batériu nabitú na dlhodobé uskladnenie vo vozidle alebo mimo neho.

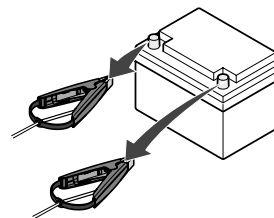
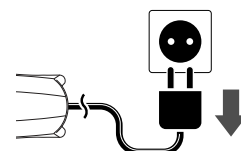
Poznámka: Skontrolujte, či CS ONE prejde do režimu údržby maximálne po 80 hodinách. Ak nie, batéria môže byť chybná. CTEK odporúča nechať batériu otestovať – možno bude potrebné ju vymeniť.

7

Po nabití odpojte nabíjačku batérie od elektrickej siete.

Potom vyberte batériu svorky.

Uložte CS ONE na vhodné miesto.





NÁVOD NA POUŽÍVANIE: APLIKÁCIA CTEK

NAINŠTALUJTE APLIKÁCIU

8

Nainštalujte aplikáciu CTEK:

- Android – Na inteligentnom mobilnom zariadení prejdite do „Obchodu Play“ → vyhľadajte „CTEK App“ → „Inštalovať“
- iOS – na inteligentnom mobilnom zariadení prejdite do „App store“ → Vyhľadajte „CTEK App“ → „Prebrať“ → „Inštalovať“



Iné operačné systémy – Ak chcete správne vybrať obchod s aplikáciami a nainštalovať aplikáciu CTEK, pozrite si príručku k inteligentnému mobilnému zariadeniu.

9

Vytvorte pripojenie Bluetooth®:

- Android – Prejdite na možnosť „Nastavenia“ → „Pripojené zariadenia“ → „Predvoľby pripojenia“ → „Bluetooth“ → „Aktivovať“
- iOS – Prejdite na „Nastavenia“ → „Bluetooth“ → aktivujte prepnutím.

Iné operačné systémy – Informácie o správnom vytvorení pripojenia Bluetooth® nájdete v príručke k inteligentnému mobilnému zariadeniu.

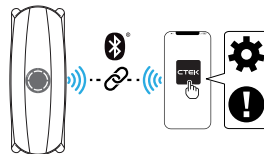


PRIPOJTE A OTVORTE

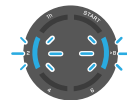
10

Otvorte aplikáciu CTEK:

- Po zobrazení výzvy v aplikácii CTEK na registráciu účtu postupujte podľa pokynov
- Po zobrazení výzvy v aplikácii CTEK na spárovanie s CS ONE postupujte podľa pokynov.



Poznámka: Nabíjačka CS ONE je pripravená na párovanie 2 minúty po zapnutí. Môže to byť indikované blikaním modrého LED indikátora.



ĎALŠIE FUNKCIE

S aplikáciou spárovanou s CS ONE sa budete môcť pripojiť k sieti Wi-Fi, sledovať priebeh nabíjania, zdieľať zariadenie s ostatnými používateľmi a aktualizovať firmvér nabíjačky. Okrem toho budú nasledujúce funkcie dostupné iba prostredníctvom aplikácie –

POZOR! V režimoch SUPPLY a WAKE UP svorky nabíjačky nie sú bezpólové. Starostlivo postupujte podľa pokynov v aplikácii.

Pred spustením režimu SUPPLY alebo WAKE UP v aplikácii pripojte nabíjaciu svorku označenú znamienkom „+“ k kladnému nabíjaciemu bodu alebo pólu batérie a k zápornému nabíjaciemu bodu alebo uzemňovaciemu bodu pripojte nabíjaciu svorku znamienko „-“ podľa pokynov v príručke k vozidlu.

DÔLEŽITÉ! Režimy SUPPLY a WAKE UP je možné aktivovať iba vtedy, ak je nabíjačka CS ONE v dosahu rozhrania Bluetooth® inteligentného mobilného zariadenia.

SUPPLY

Zvoľte SUPPLY, ak chcete zmeniť CS ONE na 12V napájaciu jednotku, na podporu batérie počas servisných prác alebo na udržanie energie vo vozidle počas výmeny batérie. Aktivácia SUPPLY je možná len vtedy, keď je vaše inteligentné mobilné zariadenie v blízkosti CS ONE.

Po použití prepnite späť na nabíjanie APTO™ v aplikácii alebo odpojte CS ONE od elektrickej zásuvky pred odstránením svoriek.

POZOR! Nepoužívajte SUPPLY na hlboko vybité lítium (LiFePO₄) batérie, ktoré nemajú systém riadenia batérie. Podrobnosti získate od výrobcu batérie.

WAKE UP

Úplne vybité olovené batérie a lítiové batérie s ochranou proti podpätiu CS ONE nemusia rozpoznáť. Vyberte režim WAKE UP na oživenie takýchto batérií.

Ak je pokus o WAKE UP úspešný, nabíjačka CS ONE sa automaticky prepne do režimu nabíjania APTO™.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte WAKE UP na hlboko vybité lítiové (LiFePO₄) batérie, ktoré nemajú systém riadenia batérie.

UPOZORNENIE! V režimoch SUPPLY alebo WAKE UP je ochrana proti iskreniu vypnutá.

REKONDÍCIA

Vyberte RECOND (REKONDÍCIA) na možnosť obnovy a renovácie olovených batérií.

UPOZORNENIE! RECOND sa má používať iba 1-2 krát ročne a nemá sa používať na olovené batérie typu GEL alebo AGM ani na lítiové (LiFePO₄) batérie.



OTÁZKA	ODPOVEĎ	ČINNOSŤ
Na nabíjačke CS ONE sa zobrazujú dve BLIKAJÚCE červené svetlá, čo to znamená?	 Znamená to, že nabíjačka CS ONE nefunguje tak, ako by mala.	Odpojte nabíjačku z elektrickej zásuvky a vozidla → počkajte niekoľko minút → znova pripojte nabíjačku a skúste to znova. Ak sa to stane pri každom použití nabíjačky, kontaktujte predajcu. Nabíjačka CS ONE môže byť pokazená a je potrebné vymeniť ju.
Na nabíjačke CS ONE svietia dve červené svetlá, čo to znamená?	 Znamená to chybu pripojenia k batérii alebo chybu nabíjanej batérie.	Ak sa pri pokuse o nabíjanie okamžite rozsvieti indikátor → skontrolujte, či spojenie nie je skratované. Ak indikátor svieti nejaký čas po začatí nabíjania, znamená to, že nabíjanie je prerušené, pretože batéria nie je v poriadku. Odpojte všetky externé zariadenia a skúste to znova. Ak problém pretrváva, CTEK odporúča nechať batériu otestovať – možno bude potrebné ju vymeniť.
Biele kontrolky na nabíjačke po pripojení batérie stále krúžia, prečo?	 Kruhové biele svetlo indikuje, že nabíjačka hľadá / analyzuje batériu. Ak tento proces trvá dlhšie ako 60 sekúnd, znamená to slabý kontakt medzi batériou a nabíjačkou alebo príliš vybitú batériu (napätie pod 1,5 V pre olovené batérie, prípadne lítiové batérie, pri ktorých sa aktivovala ochrana proti podpätiu).	Skontrolujte všetky spojovacie body, vrátane pripojení k CS ONE. Po bezpečnom spárovaní s aplikáciou vyskúšajte funkciu WAKE UP. Ak problém pretrváva, CTEK odporúča nechať batériu otestovať – možno bude potrebné ju vymeniť.
Čo znamená, keď indikátor „ŠTART“ bliká?	 Znamená to, že batéria nemá dostatok energie na naštartovanie vozidla.	Pokračujte v nabíjaní, kým indikátor „ŠTART“ nesvieti.
Na nabíjačke CS ONE sa zobrazujú dve BLIKAJÚCE modré svetlá, čo to znamená?	 Nabíjačka CS ONE je pripravená na spárovanie s mobilným zariadením cez Bluetooth®.	Toto je možné vidieť počas prvých 2 minút po zapnutí. Dokončíte proces párovania podľa pokynov v aplikácii CTEK.
Na nabíjačke CS ONE svietia dve modré svetlá, čo to znamená?	 Pripojenie Bluetooth® je nadviazané	Aplikácia CTEK sa teraz dá použiť na ovládanie CS ONE.
CS ONE zobrazuje trvalo modrý „>8“ LED segment spolu s blikajúcim modrým „2“ LED segmentom, čo to znamená?	 Toto je indikácia prebiehajúcej aktualizácie softvéru, ktorá sa automaticky spustí, aby sa zabezpečilo, že váš CS ONE je neustále aktuálny. Každý záblesk predstavuje dátový blok prijatý nabíjačkou na rozhraní Bluetooth.	Uistite sa, že počas aktualizácii zostáva CS ONE pripojený k elektrickej zásuvke. Akékoľvek prerušenie by zabránilo akékoľvek aktualizácii softvéru.
Čo to znamená, keď všetky LED segmenty pomaly blikajú bielu farbou?	 To znamená, že batéria je plne nabitá a CS ONE prešiel do režimu „údržby“.	Batériu je teraz možné použiť. V režime „MAINTENANCE“ (ÚDRŽBA) je bezpečné ponechať batériu nabitú na dlhodobé uskladnenie vo vozidle alebo mimo neho.



RIEŠENIE PROBLÉMOV

OTÁZKA	ODPOVEĎ	ČINNOSŤ
Aký je dosah rozhrania Bluetooth® nabíjačky?	 Bluetooth® dosah CS ONE je približne 10 m (33 stôp).	Nevyžaduje sa žiadna činnosť.
Aký je dosah Wi-Fi nabíjačky?	 Dosah funkcie Wi-Fi nabíjačky CS ONE závisí od blízkosti k smerovaču Wi-Fi.	Nevyžaduje sa žiadna činnosť.
Aplikácia CTEK nemôže nájsť CS ONE, stav sa zobrazuje ako offline, prečo?	 Spojenie medzi nabíjačkou CS ONE a mobilným zariadením je chybné.	Skontrolujte, či je zapnutá funkcia Bluetooth® na mobilnom zariadení. Skontrolujte, či je na mobilnom zariadení aktívna sieť Wi-Fi. Skontrolujte, či sú mobilné zariadenie a CS ONE v dosahu Bluetooth® a Wi-Fi.
Pokúšate sa „zobudiť“ batériu pomocou nabíjačky CS ONE cez aplikáciu CTEK, ale batériu sa nepodarilo nabiť pomocou APTO ani po vykonaní „WAKE UP“.	 Znamená to chybu pripojenia k batérii alebo chybu nabíjanej batérie.	Odpojte batériu od vozidla alebo od záťaže → znova spustite postup prebudenia. Ak to stále nefunguje, batéria môže byť poškodená alebo sa vypla (LiFePO₄). CTEK odporúča nechať batériu otestovať – možno bude potrebné ju vymeniť. Skontrolujte, či sú mobilné zariadenie a nabíjačka CS ONE v dosahu Bluetooth®.
V aplikácii sa nedá vybrať funkcia „WAKE UP“ (PREBUDENIE), prečo tam nie je?	 „WAKE UP“ je k dispozícii iba vtedy, keď CS ONE nedokáže nájsť batériu. Ďalšou možnosťou môže byť, že CS ONE a smartfón s aplikáciou CTEK nie sú v dosahu pripojenia Bluetooth.	Ak sa spustí režim WAKE UP a nabíjačka CS ONE nedokáže rozpoznať batériu do 30 sekúnd, režim WAKE UP sa vypne. Ak áno, znova aktivujte WAKE UP na ďalší pokus. Ak ste sa pokúsili použiť režim WAKE UP niekoľkokrát a nabíjačka CS ONE stále nedokáže rozpoznať batériu, batériu možno bude potrebné vymeniť. Zapojte CS ONE do siete a spustíte aplikáciu na mobilnom zariadení, ale nepripájajte nabíjačku k batérii (alebo k odporúčaným nabíjacím bodom). Potom bude v aplikácii viditeľná možnosť „WAKE UP“.
Ako funguje funkcia 'SUPPLY' v aplikácii CTEK?	 V režime „SUPPLY“ (NAPÁJANIE) funguje nabíjačka CS ONE ako napájacia jednotka, ktorá dodáva konštantné napätie 13,6 V a toľko prúdu, koľko je potrebné (maximálne 8 ampérov). K dispozícii je tiež limit výstupného výkonu 100 wattov.	Nevyžaduje sa žiadna činnosť.
Použil(a) som funkciu „SUPPLY“ (NAPÁJANIE) z aplikácie CTEK, nabíjanie sa však neobnovilo, prečo?	 Režim nabíjania bude potrebné zmeniť prostredníctvom aplikácie CTEK.	Po použití funkcie „SUPPLY“ (NAPÁJANIE) z aplikácie CTEK sa výberom úkonu „RESET TO 'APTO'“ (RESETOVAŤ NA APTO) batéria začne znova nabíjať. Nabíjačka CS ONE a smartfón s aplikáciou CTEK musia byť na pripojenie v dosahu rozhrania Bluetooth.
Ako funguje funkcia „RECOND“ (REKONDÍCIA) v aplikácii CTEK?	 Funkciu „RECOND“ je možné použiť len na mokrých olovených batériách (nie lítiové LiFePO ₄ , GEL alebo AGM batérie).	Nevyžaduje sa žiadna činnosť.
	V režime „RECOND“ (REKONDÍCIA) nabíjačka CS ONE najskôr prejde všetkými krokmi nabíjania, kým sa batéria úplne nenabije. Napätie sa potom kontrolovaným spôsobom zvyšuje, aby sa zabránilo stratifikácii kyseliny a predĺžila sa životnosť batérie. „RECOND“ by sa mal používať iba 1-2 krát za rok, aby sa batéria nevystavila zbytočnému opotrebovaniu.	



TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ČÍSLO MODELU	2009
VSTUP	220 – 240 VAC, 50 – 60 Hz, 1,2 A
VÝSTUP	12 V, 8,0 A
ŠTARTOVACIE NAPÄTIE	Typy olovených batérií 1,8 V, typy lítiových batérií 1,8 V: LiFePO ₄
SPÄTNÝ ODBER PRÚDU*	Zodpovedá menej ako 1,5 Ah/mesiac
ZVLNENIE**	Menej ako 4 %
TEPLOTA PROSTREDIA – PREVÁDZKA	-30 °C až 50 °C (-22 °F až 122 °F)
TYPY BATÉRIÍ	Typy 12V olovených batérií: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, Typy 12V lítiových batérií: LiFePO ₄
KAPACITA BATÉRIE	3 – 180 Ah
OCHRANA PRED VNIKNUTÍM	IP65
TEPLOTNÁ KOMPENZÁCIA	Zabudovaná kompenzácia nabitacieho napätia podľa teploty prostredia.
ČISTÁ HMOTNOSŤ (ZARIADENIE S KÁBLAMI)	0,675 kg (1,5 lb)
ROZMERY (D × Š × V)	235 × 88 × 52 mm (9,25 × 3,4 × 2 in)
DĹŽKA SIEŤOVÉHO KÁBLA (VSTUP)	1,4 m (55 palcov)
FREKVENČNÉ PÁSMO	2402 - 2480 MHz
MAX. VÝSTUPNÝ VÝKON RF (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
MAX. VÝKON RF VÝSTUP (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	+10 dBm

*) Spätný odber prúdu je prúd, ktorý vyčerpáva batériu, ak nie je nabíjačka pripojená k elektrickej sieti. Nabíjačky CTEK majú veľmi nízky spätný prúd.

**) Veľmi dôležitá je kvalita nabitacieho napätia a nabitacieho prúdu. Vysoké zvlnenie prúdu zahrieva batériu, čo má vplyv na starnutie kladnej elektródy. Vysoké zvlnenie napätia by mohlo poškodiť iné zariadenia, ktoré sú pripojené k batérii. Nabíjačky CTEK produkujú veľmi čisté napätie a prúd s nízkym zvlnením.

REVÍZIE

Popisy, informácie a špecifikácie uvedené v tejto príručke boli platné v čase tlače. Aby ste sa uistili, že pokyny na údržbu sú úplné a aktuálne, vždy si prečítajte príručku uverejnenú na našej webovej stránke.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť CTEK SWEDEN poskytuje pôvodnému kupujúcemu tohto produktu túto obmedzenú záruku. Táto obmedzená záruka je neprenosná. Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na dobu 5 rokov od dátumu nákupu. Zákazník musí vrátiť výrobok spolu s dokladom o jeho kúpe v mieste nákupu. Táto záruka neplatí v prípade otvorenia nabíjačky, nedbanlivého zaobchádzania s ňou alebo ak opravu uskutočňuje ktokoľvek iný okrem spoločnosti CTEK SWEDEN AB alebo jej autorizovaných zástupcov. Spoločnosť CTEK SWEDEN AB neposkytuje žiadne iné záruky okrem tejto obmedzenej záruky a nenesie zodpovednosť za žiadne iné náklady okrem nákladov uvedených vyššie, t. j. za žiadne následné škody. Okrem tejto záruky nie je spoločnosť CTEK SWEDEN AB viazaná žiadnou inou zárukou.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

CTEK SWEDEN AB týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia CS ONE (model 2009) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Slovo, značka a logá Bluetooth® sú registrované obchodné známky spoločnosti Bluetooth® SIG, Inc. a spoločnosť CTEK používa tieto značky na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné mená sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

PODPORA

CTEK ponúka profesionálnu zákaznicku podporu. Spojte sa pomocou nasledujúceho:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Kompatibilné príslušenstvo pre CS ONE nájdete na stránke CTEK - [ctek.com](https://www.ctek.com)

AUTORSKÉ PRÁVA

Tieto pokyny sa doručujú „tak, ako sú“ a obsahujú informácie, ktoré sa môžu bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť. CTEK Sweden AB nezaručuje, že všetko je správne v pokynoch. CTEK Sweden AB nenesie zodpovednosť za poruchy, incidenty alebo škody spôsobené nedodržaním pokynov v tomto manuáli.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. Všetky práva obmedzené. Kopírovanie, adaptácia alebo preklad týchto pokynov sú bez písomného súhlasu spoločnosti CTEK Sweden AB prísne zakázané okrem toho, čo je regulované autorskými právami.



O POLNILNIKU CS ONE

REVOLUCIONAREN PRILAGODLJIV POLNILNIK IN OHRANJEVALNIK BATERIJ

Revolucionarni polnilnik baterij in pametni ohranjevalnik s tehnologijo APTO™ (tehnologija prilagodljivega polnjenja). CS ONE, ki je nedvomno najinovativnejši polnilnik baterij, ki ga je družba CTEK kadar koli izdelala, je opremljen z najsodobnejšo tehnologijo APTO™, ki je tako napredna, da razmišlja namesto vas.

To je polnilnik baterij ONE, ki zagotavlja popolnoma novo dimenzijo inteligentnosti in enostavnosti. ONE je tako revolucionaren, da podpira brezpolaritetno polnjenje. Polnilnik ni samo izjemno napreden, pač pa tudi izjemno varen. Z novo povezljivostjo BREZ POLARNOSTI vam pri polnjenju ni treba skrbeti za pozitivno in negativno sponko. Priključite sponki na polnilna mesta vozila in polnilnik CS ONE bo samodejno prepoznal pozitivno in negativno mesto. Preprosto priključite na električno omrežje, priključite na katero koli 12-voltno baterijo in se zanesite na polnilnik, ki bo zagotavljal dosledno optimalno delovanje.

LASTNOSTI

- Popolnoma samodejna tehnologija APTO™ (prilagodljivo polnjenje) za vsako vrsto 12 V svinčovo kislinske (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) ali 12 V litijeve (LiFePO₄) baterije
- Enostaven za uporabo, enostaven za upravljanje – brez gumbov, ki bi jih morali pritisniti, ali načinov, ki bi jih morali izbrati med polnjenjem
- Jasen, svetel zaslon vam pokaže, koliko časa v urah je še ostalo do popolne napolnjenosti baterije.
- Med vzdrževalnim polnjenjem lahko brez težav ostane priključen dalj časa.
- Nova vzdržljiva zasnova za enostavno rokovanje z edinstvenim pritrdilnim sistemom na zadnji strani za hiter priključ na dodatno opremo CS.
- Dodatne napredne funkcije (OBNOVITEV, AKTIVACIJA, NAPAJANJE in napredne nastavitve), ki so na voljo prek povezave Bluetooth® ali Wi-Fi in aplikacije CTEK:

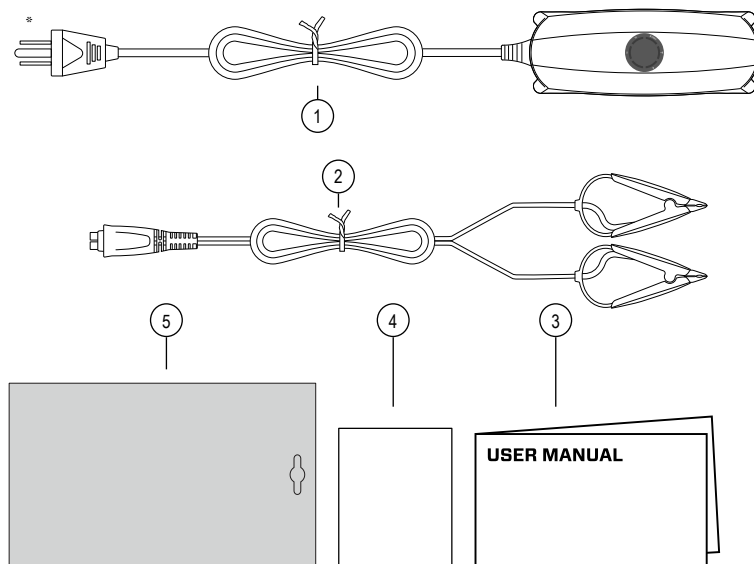
- možnost **OBNOVITEV** za obnovitev in predelavo svinčovo-kislinskih baterij,
- OPOZORILO!** Načina OBNOVITEV ne uporabljajte za naslednje vrste baterij:
 - Litij: LiFePO₄,
 - Svinčena kislina: GEL ali AGM

- možnost **AKTIVACIJA** za obnovitev navidez nedelujočih litijevih in svinčovo-kislinskih baterij,

- možnost **NAPAJANJE** za podporo baterije med servisiranjem in neprekinjeno napajanje vozila med zamenjavo/ odstranitvijo baterije,

- možnost **NAPREDNE NASTAVITVE** za spremljanje napetosti in jakosti toka polnilnika.

VSEBINA ŠKATLE



ŠT.	ARTIKEL	UPORABLJEN EMBALAŽNI MATERIAL**	KODA MATERIALA	KATEGORIJA MATERIALA***
1	CS ONE	Prozorna folija	PP5	Plastika
2	Sponki za polnjenje	Kabelska vezica	92	Kompozit
3	Uporabniški priročnik	Papir	PAP22	Papir
4	Varnostni list	Papir	PAP22	Papir
5	Darilna škatla	Karton	PAP20	Papir

* Polnilni vtiči se lahko razlikujejo glede na stenko vtičnico

** Elementi embalaže se lahko razlikujejo glede na model

*** Preverite uredbo o ravnanju z odpadki, ki velja v vaši občini



VARNOST IN RECIKLIRANJE

PRED UPORABO PREBERITE VSA VARNOSTNA NAVODILA IN NAVODILA ZA UPORABO

- ⚠ Polnilnik je namenjen samo za polnjenje baterij v skladu s tehnično specifikacijo.
- ⚠ Polnilnika ne uporabljajte za druge namene.
- ⚠ Vedno upoštevajte uporabniška in varnostna priporočila proizvajalca baterij.
- ⚠ Nepolnilnih baterij nikoli ne poskušajte polniti.
- ⚠ **OPOZORILO!** Načina OBNOVITEV ne uporabljajte za naslednje vrste baterij: - Litijeve: LiFePO_4 , svinčena kislina: GEL ali AGM.
- ⚠ Polnilnika nikoli ne postavljajte na vrh baterije in ga med polnjenjem ne prekrivajte.
- ⚠ Nikoli ne polnite zamrznjene ali poškodovane baterije.
- ⚠ Nikoli ne uporabljajte polnilnika s poškodovanimi kablji. Prepričajte se, da kablji niso poškodovani zaradi vročih površin, ostrih robov ali na kakršen koli drug način.
- ⚠ Poškodovani kabel mora predstavnik družbe CTEK zamenjati z originalnim delom, ki ga dobavi družba CTEK. Ločljiv kabel lahko z originalnim delom, ki ga dobavi družba CTEK, zamenja uporabnik.
- ⚠ Kabla za polnjenje baterije nikoli ne podaljšujte na skupno dolžino več kot 3,0 m, saj lahko to povzroči elektromagnetne motnje. Uporabljajte samo originalne dele, ki jih dobavlja CTEK.
- ⚠ Povezovanje z omrežnim napajanjem mora biti v skladu z nacionalnimi predpisi za električne instalacije.
- ⚠ Svinčeno-kislinske baterije lahko med polnjenjem oddajajo eksplozivne pline. Prepričite iskre v bližini baterije. Zagotovite dobro prezračevanje.
- ⚠ Polnilniki z razredom IP, nižjim od IPX4, so namenjeni za uporabo v notranjih prostorih. Glejte tehnično specifikacijo. Ne izpostavljajte dežju ali snegu.
- ⚠ Preden pustite katero koli baterijo dlje časa brez nadzora, se prepričajte, da je polnilnik preklupil v način vzdrževanja. Če pride do kakršnih koli težav, ročno odklopite polnilnik.
- ⚠ **To besedilo velja zunaj evropskih držav:** Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali so od te osebe dobile navodila za uporabo naprave. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.
- ⚠ **To besedilo velja v evropskih državah:** To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 in več let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali nezadostnimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so jim bila zagotovljena navodila glede uporabe naprave na varen način in če razumejo vključene nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

ODLAGANJE NAPRAVE MED ODPADKE

OBVEZNOSTI, KI JIH IMATE KOT KONČNI UPORABNIK

	Izdelki, označeni s prečrtanim smetnjakom in enojno črno črto pod njim, vsebujejo dele, s katerimi je treba ravnati skladno z direktivo OEE0 (2012/19/EU). Zato je treba napravo sprejeti in vrniti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov, kar pomeni, da je ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Napravo lahko, na primer, odložite na zbirnem mestu za komunalne odpadke ali jo, če je mogoče, vrnete distributerju. To velja tudi za vse sestavne dele, podsestave in potrošni material stare naprave, ki jo želite zavreči. Preden lahko zavrzete staro napravo, morate vse stare baterije in akumulatorje, ki se ne nahajajo v stari napravi, ločiti od stare naprave. Enako velja za lučke, ki jih je mogoče odstraniti iz stare naprave, ne da bi se pri tem poškodovale. Končni uporabnik je prav tako odgovoren za izbris osebnih podatkov iz stare naprave.
--	---

OPOMBE O RECIKLIRANJU

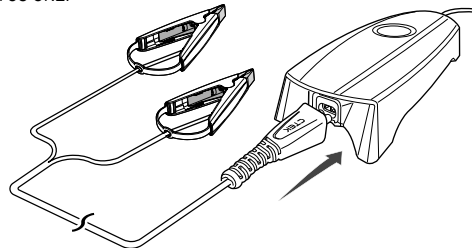
	Pomagajte reciklirati vse materiale, označene s tem simbolom. Teh materialov, še posebej embalaže, ne odlagajte med gospodinjske odpadke, temveč v razpoložljive zabojnike za recikliranje ali v ustrezne lokalne sisteme za zbiranje odpadkov. Reciklirajte električno in elektronsko opremo za varstvo okolja in zdravja.
--	---



NAVODILA ZA UPRAVLJANJE: CS ONE

1

Priloženi priključni sponki za baterijo priključite na izhodni priključek polnilnika CS ONE.

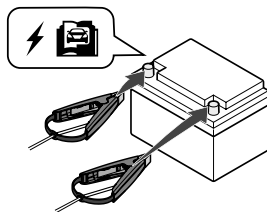


2

Sponki za baterijo priključite na 12-voltno baterijo.

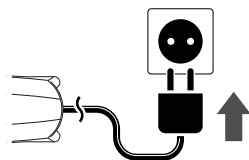
Polnilnik CS ONE ima vgrajeno zaščito brez polarnosti, ki preprečuje poškodbo baterije. Sponke baterije so lahko varno nameščene na katero koli priključno točko.

Opomba: Preglejte priročnik proizvajalce vozila/ baterij, kjer boste našli informacije o priključnih točkah.



3

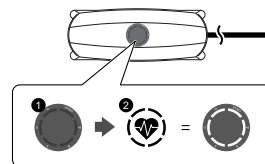
Polnilnik CS ONE vtaknite v napajalno vtičnico.



4

Tehnologija APTO™ bo zdaj analizirala stanje baterije, ki jo želite napolniti.

Med tem postopkom bo svetil kazalnik LED.



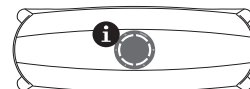
Opomba: Če kazalnika LED »2« in »8« svetita rdeče, glejte razdelek »Odpravljanje napak«.

Za dodatne funkcije preglejte 167. stran za nastavitve aplikacije CTEK.

5

Tehnologija APTO™ samodejno prepozna vrsto baterije in nato samodejno prikaže prilagojen program polnjenja*.

Čas polnjenja je prikazan na kazalniku LED.



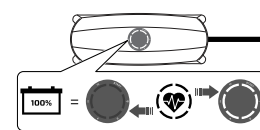
6

Ko je baterija popolnoma napolnjena, bo polnilnik samodejno prešel v vzdrževalni način in vzdrževal varno polnjenje.

Način vzdrževanja je prikazan z utripanjem vseh lučk na indikatorju LED.

V načinu vzdrževanja lahko baterijo varno pustite polniti za dolgoročno skladiščenje v vozilu ali zunaj njega.

Opomba: Preverite, ali CS ONE preide v način vzdrževanja po največ 80 urah. Če ne, je baterija morda okvarjena. CTEK priporoča, da testirate baterijo - morda jo bo treba zamenjati.

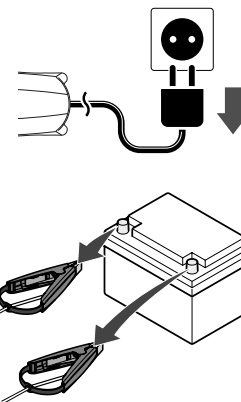


7

Po polnjenju odklopite polnilnik akumulatorja iz električnega omrežja.

Nato odstranite baterijo objemke.

CS ONE shranite na primernem mestu.





NAVODILA ZA UPRAVLJANJE: APLIKACIJA CTEK

NAMESTITEV APLIKACIJE

8

Namestite aplikacijo CTEK:

- Android – V pametni mobilni napravi odprite razdelek »Trgovina Play« → poiščite možnost »Aplikacija CTEK« → »Namesti«
- iOS – V pametni mobilni napravi odprite razdelek »App store« → poiščite možnost »CTEK App« → »Get« → »Install«



Drugi operacijski sistemi – če vas zanima, kako pravilno izbrati trgovino z aplikacijami in namestiti aplikacijo CTEK, glejte priročnik za pametne mobilne naprave.

9

Vzpostavite povezavo Bluetooth®:

- Android – Pojdite v razdelek »Nastavitve« → »Povezane naprave« → »Nastavitve povezave« → »Bluetooth« → »Aktiviraj«
- iOS – Odprite razdelek »Settings« → »Bluetooth« → preklopite za aktivacijo



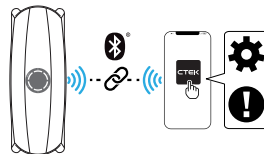
Drugi operacijski sistemi – če vas zanima, kako pravilno vzpostaviti povezavo Bluetooth®, glejte priročnik za pametne mobilne naprave.

POVEŽI & ODPRI

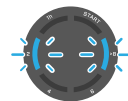
10

Odprite aplikacijo CTEK:

- Ko v aplikaciji CTEK prejmete poziv za registracijo računa, sledite navodilom.
- Sledite navodilom, ko vas aplikacija CTEK pozove, da se povežete s CS ONE.



Opomba: Polnilnik CS ONE je pripravljen za seznanitev 2 minuti po vklopu. To lahko nakazuje utripanje modrega kazalnika LED.



DODATNE LASTNOSTI

Z aplikacijo, združeno s CS ONE, se boste lahko povezali z omrežjem Wi-Fi, spremljali potek polnjenja, delili napravo z drugimi uporabniki in posodobili vdelano programsko opremo polnilnika. Poleg tega bodo naslednje funkcije na voljo samo prek aplikacije -

OPOZORILO! V načinih NAPAJSANJE in AKTIVACIJA priključne sponke niso brez polarnosti. Previdno sledite navodilom v aplikaciji.

Preden v aplikaciji zaženete način POLNENJE ali AKTIVACIJA, priključite polnilno sponko z oznako »+« na pozitivno polnilno točko ali priključek baterije, polnilno sponko z oznako »-« pa na negativno polnilno ali ozemljitveno točko, pri tem pa upoštevajte navodila v priročniku vozila

POMEMBNO! Načina NAPAJSANJE in AKTIVACIJA je mogoče aktivirati samo, če je polnilnik CS ONE v dosegu Bluetooth® pametne mobilne naprave.

NAPAJSANJE

Možnost NAPAJSANJE izberite, da spremenite polnilnik CS ONE v 12-voltno napajalno enoto, podprete baterijo med servisiranjem ali ohranite napajanje v vozilu med zamenjavo baterije. Možnost NAPAJSANJE je mogoče aktivirati samo, ko je vaša pametna mobilna naprava v bližini polnilnika CS ONE.

Po uporabi preklopite nazaj na polnjenje APTO™ v aplikaciji ali izključite CS ONE iz vtičnice, preden odstranite objemke.

OPOZORILO! Možnosti NAPAJSANJE ne uporabljajte za popolnoma izpraznjene litijeve (LiFePO₄) baterije, ki nimajo sistema za upravljanje baterije. Za podrobnosti se obrnite na proizvajalca baterije.

AKTIVACIJA

CS ONE morda ne bo zaznal globoko izpraznjenih svinčeno-kislinskih baterij in litijevih baterij z zaščito pred prenizko napetostjo. Možnost AKTIVACIJA izberite, da obudite takšne baterije.

Če je poskus WAKE UP uspešen, bo CS ONE samodejno preklopil v način polnjenja APTO™.

OPOZORILO! Ne uporabljajte WAKE UP na globoko izpraznjenih litijevih (LiFePO₄) baterijah, ki nimajo sistema za upravljanje baterije.

OPOZORILO! Zaščita pred iskrami je onemogočena, ko uporabljate načina SUPPLY ali WAKE UP.

RECOND

Možnost OBNOVITEV izberite za obnovitev in predelavo popolnoma izpraznjenih svinčeno-kislinskih baterij.

OPOZORILO! RECOND se sme uporabljati samo 1-2 krat na leto in se ne sme uporabljati na svinčeno-kislinskih GEL ali AGM baterijah, kot tudi na litijevih (LiFePO₄) baterijah.



VPRAŠANJE	ODGOVOR	DEJANJE
Na polnilniku CS ONE dve lučki UTRIPATA rdeče. Kaj to pomeni?	 To pomeni, da polnilnik CS ONE ne deluje, kot bi moral.	Odklopite ga iz napajalne vtičnice in vozila → počakajte nekaj minut → znova ga priključite in poskusite znova. Če se to zgodi pri vsaki uporabi polnilnika, stopite v stik s prodajalcem. Polnilnik CS ONE je morda poškodovan in ga je treba zamenjati.
Na polnilniku CS ONE dve lučki neprekinjeno svetita rdeče. Kaj to pomeni?	 To pomeni, da je prišlo do napake pri povezavi z baterijo ali pa je baterija, ki se polni, okvarjena.	Če se ta indikacija prikaže takoj po poskusu polnjenja → se prepričajte, da pri povezavi ni prisoten kratek stik. Če se indikacija prikaže nekoliko po začetku polnjenja, to pomeni, da je polnjenje prekinjeno, ker je baterija morda okvarjena. Odklopite vse zunanje naprave in poskusite znova. Če se težava ponovi, CTEK priporoča, da baterijo preizkusite - morda jo bo treba zamenjati.
Po priključitvi baterije na polnilniku bela lučka neprekinjeno svetli v krogu. Zakaj?	 Krožeča bela lučka pomeni, da polnilnik išče/analizira baterijo. Če ta postopek traja dlje od 60 sekund, to nakazuje na slab stik med baterijo in polnilnikom – ali pa je baterija preveč izpraznjena (napetost je pod 1,5 V za svinčevo-kislinske in lahko tudi za litijeve baterije, za katere je aktivirana zaščita pred prenizko napetostjo).	Preverite vse priključne točke, vključno s povezavami v CS ONE. Ko je vzpostavljena povezava z aplikacijo, preizkusite funkcijo AKTIVACIJA.
Kaj pomeni, ko začne utripati kazalnik »START«?	 To pomeni, da baterija ni dovolj napolnjena za zagon vozila.	Če se težava ponovi, CTEK priporoča, da baterijo preizkusite - morda jo bo treba zamenjati.
Na polnilniku CS ONE dve lučki UTRIPATA modro. Kaj to pomeni?	 Polnilnik CS ONE je pripravljen za seznanitev z mobilno napravo prek povezave Bluetooth®.	Nadaljujte s polnjenjem, dokler kazalnik »START« ne začne neprekinjeno svetiti. Ta indikacija je prisotna prvi 2 minuti po vklopu. Za dokončanje postopka združevanja sledite navodilom v aplikaciji CTEK.
Na polnilniku CS ONE dve lučki neprekinjeno svetita modro. Kaj to pomeni?	 Povezava Bluetooth® je potrjena.	Aplikacijo CTEK lahko zdaj uporabljate za upravljanje CS ONE.
Na polnilniku CS ONE lučka segmenta »>8« neprekinjeno svetli modro, lučka segmenta »2« pa istočasno utripa modro. Kaj to pomeni?	 To pomeni, da poteka posodobitev programske opreme, ki se samodejno sproži, da zagotovi, da je vaš CS ONE nenehno posodobljen.	Poskrbite, da bo CS ONE med posodobitvami ostal priključen na električno vtičnico. Morebitna prekinitev bi preprečila kakršno koli posodobitev programske opreme.
Kaj pomeni, ko vsi segmenti LED počasi utripajo belo?	 To pomeni, da je baterija popolnoma napolnjena in da je CS ONE prešel v način vzdrževanja.	Baterija je zdaj pripravljena za uporabo. V načinu »VZDRŽEVANJE« lahko baterijo varno pustite polniti za dolgoročno skladiščenje v vozilu ali zunaj njega.



ODPRAVLJANJE NAPAK

VPRAŠANJE	ODGOVOR	DEJANJE
Kolikšen je doseg povezave Bluetooth® polnilnika?	 Doseg povezave Bluetooth® polnilnika CS ONE je 10 metrov (33 čevljev).	Ničesar vam ni treba storiti.
Kolikšen je doseg povezave Wi-Fi polnilnika?	 Doseg povezave Wi-Fi polnilnika CS ONE je odvisen od oddaljenosti od usmerjevalnika za Wi-Fi.	Ničesar vam ni treba storiti.
Aplikacija CTEK ne najde polnilnika CS ONE in prikazano je stanje brez povezave. Zakaj?	 V povezavi med polnilnikom CS ONE in mobilno napravo je prisotna napaka.	Preverite, ali je povezava Bluetooth® v mobilni napravi aktivna. Preverite, ali je povezava Wi-Fi v mobilni napravi aktivna. Preverite, ali sta mobilna naprava in polnilnik CS ONE v dosegu povezave Bluetooth® in Wi-Fi.
Uporabljena je bila možnost »AKTIVACIJA« s polnilnikom CS ONE prek aplikacije CTEK, toda baterije po izvedbi možnosti AKTIVACIJA kljub temu ni mogoče napolniti s tehnologijo APTO.	 To pomeni, da je prišlo do napake pri povezavi z baterijo ali pa je baterija, ki se polni, okvarjena.	Baterijo odklopite z vozila ali električnega vira → znova zaženite postopek aktivacije. Če baterija še vedno ne deluje, je morda poškodovana ali pa se je izklopila (LiFePO ₄). Družba CTEK priporoča preskus baterije – morda jo je treba zamenjati. Preverite, ali sta mobilna naprava in polnilnik CS ONE v dosegu povezave Bluetooth®.
V aplikaciji ne morem izbrati funkcije »AKTIVACIJA«. Zakaj ni na voljo?	 Funkcija »AKTIVACIJA« je na voljo samo, če polnilnik CS ONE ne uspe najti baterije. Druga možnost je lahko, da CS ONE in pametni telefon z aplikacijo CTEK nista v dosegu povezave Bluetooth.	Če je funkcija AKTIVACIJA zagnana in polnilnik CS ONE ne uspe najti baterije v 30 sekundah, se način AKTIVACIJA izklopi. V tem primeru znova aktivirajte funkcijo AKTIVACIJA in poskusite znova. Če ste nekajkrat poskusili uporabiti funkcijo AKTIVACIJA in polnilnik CS ONE še vedno ne najde baterije, jo je morda treba zamenjati. Priključite CS ONE v električno omrežje in zaženite aplikacijo na mobilni napravi, vendar ne priključite polnilnika na baterijo (ali na priporočene polnilne točke). Možnost 'WAKE UP' bo nato vidna v aplikaciji.
Kako deluje funkcija 'SUPPLY' v aplikaciji CTEK?	 V funkciji »NAPAJANJE« polnilnik CS ONE deluje kot napajalna enota, pri tem pa oddaja neprekinjeno napetost v višini 13,6 volta in zahtevan električni tok (največ 8 amperov). Prav tako obstaja omejena izhodna moč v višini 100 vatov.	Ničesar vam ni treba storiti.
V aplikaciji CTEK sem uporabil/-a funkcijo »NAPAJANJE«, vendar se baterija ne polni več. Zakaj?	 Način polnjenja bo treba spremeniti prek aplikacije CTEK.	Ko v aplikaciji CTEK uporabite funkcijo »NAPAJANJE«, izberite postopek »PONASTAVI NA APTO«, da znova zaženete polnjenje baterije. CS ONE in pametni telefon z aplikacijo CTEK morata biti v dosegu povezave Bluetooth.
Kako deluje funkcija 'RECOND' v aplikaciji CTEK?	 Funkcija »OBNOVITEV« se sme uporabljati samo pri mokrih svinčovo-kislinskih baterijah (in ne pri litijevih baterijah, baterijah LiFePO ₄ , GEL ali AGM). V funkciji »OBNOVITEV« bo polnilnik CS ONE najprej izvedel vse korake polnjenja, dokler ni baterija povsem napolnjena. Napetost se nato nadzorovano zvišuje, s čimer se prepreči stratifikacija kisline in podaljša življenjska doba baterije. Funkcijo »OBNOVITEV« lahko uporabite samo enkrat do dvakrat na leto, da ne pride do nepotrebne obrabe baterije.	Ničesar vam ni treba storiti.



TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

ŠTEVILKA MODELA	2009
VHOD	220–240 VAC, 50–60 Hz, 1,2 A
IZHOD	12V, 8,0 A
ZAČETNA NAPETOST	Vrste 1,8-voltnih svinčevo-kislinskih baterij, vrste 1,8-voltnih litijevih baterij: LiFePO ₄
TOK PRAZNJENJA*	Manj kot 1,5 Ah/mesec
NIHANJE**	Manj kot 4 %
SOBNA OBRATOVALNA TEMPERATURA	Od –30 °C do +50 °C (od –22 °F do +122 °F)
VRSTE BATERIJ	12-voltna svinčevo-kislinske vrste baterij: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, Vrste 12V litijeve baterije: LiFePO ₄
ZMOGLJIVOST BATERIJE	3–180 Ah
ZAŠČITA PRED VDOROM	IP65
TEMPERATURNNA KOMPENZACIJA	Vgrajena kompenzacija polnilne napetosti v skladu s temperaturo okolice
NETO TEŽA (ENOTA S KABLI)	0,675 kg (1,5 funta)
MERE (D x Š x V)	235 x 88 x 52 mm (9,25 x 3,4 x 2 palca)
DOLŽINA PRIKLJUČNEGA KABLA (VHOD)	1,4 m (55 palcev)
FREKVENČNI PAS	2402 - 2480 MHz
MAKS. RF IZHODNA MOČ (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
NAJV. RF IZHODNA MOČ (EIRP), WIFI®, NIZKOENERGIJSKI BLUETOOTH®	+10 dBm

*) Tok praznjenja je tok, ki prazni baterijo, če polnilnik ni priključen v električno omrežje. Polnilniki CTEK imajo zelo nizek tok praznjenja.

**) Kakovost polnilne napetosti in polnilnega toka je zelo pomembna. Visoko nihanje toka ogreje baterijo, kar ima na pozitivno elektrodo učinek staranja. Visoko nihanje napetosti lahko poškoduje drugo opremo, ki je priključena na baterijo. Polnilniki baterij CTEK proizvajajo zelo čisto napetost in tok z nizkim nihanjem.

SPREMEMBE

Opis, informacije in specifikacije v tem priročniku so veljale ob tiskanju. Da bi se prepričali, da so navodila za vzdrževanje popolna in ažurna, vedno preberite priročnik, objavljen na naši spletni strani.

OMEJENA GARANCIJA

Družba CTEK SWEDEN AB izdaja to omejeno garancijo prvotnemu kupcu tega izdelka. Ta omejena garancija ni prenosljiva. Garancija velja za napake v izdelavi in materialu 5 let od datuma nakupa. Stranka mora izdelek vrniti na mestu nakupa skupaj z računom nakupa. Ta garancija ni veljavna v primeru odpiranja polnilnika baterije, malomarnega ravnanja z izdelkom ali če je izdelek popravljal kdor koli, ki ni družba CTEK SWEDEN AB ali njen pooblaščen predstavnik. Družba CTEK SWEDEN AB razen te omejene garancije ne izdaja nobene druge garancije in ni odgovorna za nobene druge morebitne stroške, razen zgoraj navedene (ni odgovorna za posledično škodo). Poleg tega družbe CTEK SWEDEN AB razen navedene garancije ne zavezuje nobena druga garancija.

IZJAVA O SKLADNOSTI EU

S tem CTEK SWEDEN AB izjavlja, da je vrsta radijske opreme CS ONE (model 2009) v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.atek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke družbe Bluetooth® SIG, Inc. Družba CTEK te znamke uporablja na podlagi licence. Druge blagovne znamke in blagovna imena so v lasti ustreznih lastnikov.

PODPORA

CTEK nudi strokovno podporo strankam. Vzpostavite stik prek naslednjih načinov:



[ctek.com/support](https://www.atek.com/support)

Kompatibilne dodatke za CS ONE lahko najdete na spletni strani CTEK - ctek.com

AVTORSKE PRAVICE

Ta navodila so dostavljena "takšna, kot so" in vsebujejo vsebino, ki se lahko spremeni brez predhodnega obvestila. CTEK Sweden AB ne zagotavlja, da je vse pravilno navedeno v navodilih. CTEK Sweden AB ni odgovoren za napake, incidente ali škodo, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil v tem priročniku. © Copyright CTEK Sweden AB 2025. Vse pravice pridržane. Kopiranje, prilagajanje ali prevajanje teh navodil je strogo prepovedano brez pisnega dovoljenja CTEK Sweden AB, razen v primerih, ki jih urejajo zakoni o avtorskih pravicah.



OM CS ONE

REVOLUTIONERANDE ADAPTIV BATTERILADDARE MED UNDERHÅLLSLADDNING

Revolutionerande batteriladdare och intelligent underhållsladdare med APTO™ (adaptiv laddning) teknik. CS ONE är utan tvekan den mest innovativa batteriladdare som CTEK någonsin har utvecklat och levereras med avancerad APTO™-teknik som är så avancerad att den gör allt åt dig.

Detta är den enda batteriladdare som kan leverera en helt ny dimension av intelligens och enkelhet. Så banbrytande att den stöder polaritetsfri laddning. Supersmart och supersäker. Med den nya POLARITETSFRIA ANSLUTNINGEN slipper du oroa dig för positiva och negativa klämmor under laddning.

Anslut klämmorna till fordonets laddningspunkter och CS ONE kommer automatiskt att känna igen positiva och negativa punkter.

Anslut bara till elnätet, anslut till valfritt 12V-batteri och lita på att laddaren levererar en konsekvent optimal prestanda.

FUNKTIONER

- Helautomatisk APTO™-teknik (adaptiv laddning), för alla typer av 12 V blysyra (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) eller 12 V litium (LiFePO₄) batteri.
- Lätt att använda, lätt att hantera – inga knappar att trycka på eller lägen att välja under laddning
- Tydlig, ljus display visar hur lång tid det är kvar i timmar innan batteriet är fulladdat.
- Den är säker att lämna ansluten för underhållsladdning under längre perioder.
- Ny slitstark design som gör den enkel att hantera, med ett unikt monteringsystem på baksidan för snabb anslutning till CS-tillbehör.
- Ytterligare avancerade funktioner (RECOND, WAKE UP, SUPPLY & avancerade inställningar) tillgängliga via Bluetooth® eller Wi-Fi-anslutning och CTEK-appen:

- Alternativet **RECOND** används för att återställa och rekonditionera blysyrabatterier.

VARNING! Använd inte RECOND-läget på följande typer av batterier:

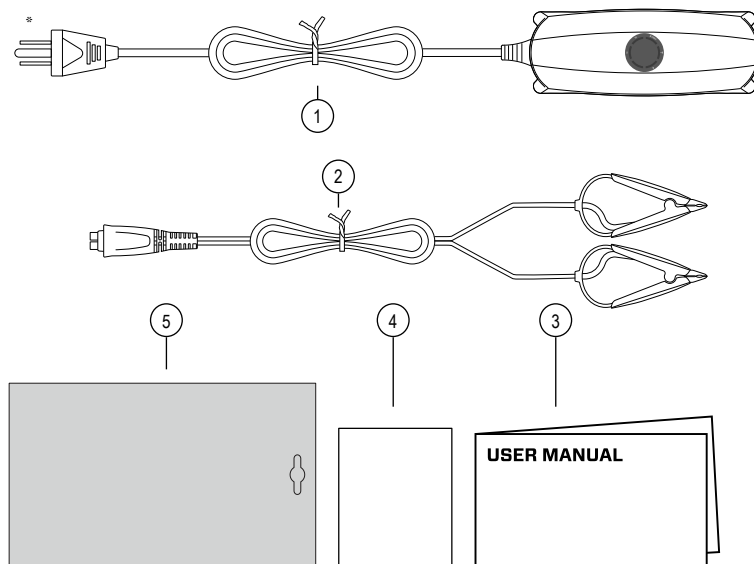
- Litium: LiFePO₄
- Blysyra: GEL eller AGM

- Alternativet **WAKE UP** används för att återuppliva till synes döda litium- och blysyrabatterier.

- **FÖRSÖRJNING** för att stödja batteriet under servicearbete och behålla kontaktström till fordonet under batteribyte/borttagning.

- **ADVANCED SETTINGS** används för att övervaka laddarspänning och ampere.

DET HÄR MEDFÖLJER



NR	PUNKT	FÖRPACKNINGSMATERIAL SOM ANVÄNDS**	MATERIALKOD	MATERIALKATEGORI***
1	CS ONE	Genomskinlig film	PP5	Plast
2	Laddningsklämmor	Buntband	92	Komposit
3	Användarhandbok	Papper	PAP22	Papper
4	Säkerhetsblad	Papper	PAP22	Papper
5	Presentlåda	Kartong	PAP20	Papper

* Elnätskontakter kan variera beroende på typen av vägguttag

** Förpackningselementen varierar beroende på modell

*** Kontrollera den avfallshantering din kommun tillhandahåller



SÄKERHET OCH ÅTERVINNING

LÄS ALLA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDARINSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING

- ⚠ Laddaren är bara avsedd för laddning av batterier enligt den tekniska specifikationen.
- ⚠ Använd inte laddaren till något annat.
- ⚠ Följ alltid batteritillverkarens rekommendationer till användarna och om säkerhet.
- ⚠ Försök aldrig ladda batterier som inte är återladdningsbara.
- ⚠ **WARNING!** Använd inte REKONDLÄGE på följande typer av batterier: - Litium: LiFePO₄, Blysyra: GEL eller AGM.
- ⚠ Ställ aldrig laddaren på batteriet och täck inte över laddaren under laddning.
- ⚠ Ladda aldrig ett fruset eller skadat batteri.
- ⚠ Använd aldrig en laddare med skadade kablar. Kontrollera att kablarna inte har skadats av heta ytor eller vassa kanter och att de inte har skadats på något annat sätt.
- ⚠ En skadad kabel måste bytas ut av en CTEK-representant mot en originaldel från CTEK. En löstagbar kabel kan bytas ut mot en originaldel från CTEK av användaren.
- ⚠ Förläng aldrig batteriladdningskabeln till en total längd på mer än 3,0 m eftersom det kan orsaka elektromagnetiska störningar. Använd endast originaldelar från CTEK.
- ⚠ Anslutningen till elnätet måste ske enligt de nationella bestämmelserna för elinstallationer.
- ⚠ Blybatterier kan ge ifrån sig explosiva gaser under laddning. Förhindra gnistor nära batteriet. Tillse god ventilation.
- ⚠ Laddare med en IP-klass som är lägre än IPX4 är avsedda för inomhusbruk. Se den tekniska specifikationen. Utsätt dem inte för regn eller snö.
- ⚠ Se till att laddaren har gått in i "Underhållsläge" innan du lämnar batterier utan uppsikt under en längre tid.
- ⚠ Koppla bort laddaren manuellt om något fel inträffar.
- ⚠ **Denna text är tillämplig utanför europeiska länder:** Denna apparat är inte avsedd för bruk av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk kapacitet, sinneskapacitet eller mental kapacitet, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte står under uppsikt eller har fått anvisningar om hur apparaten används av en person som ansvarar för personens säkerhet. Barn bör hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med apparaten.
- ⚠ **Denna text är tillämplig i europeiska länder:** Denna apparat får användas av barn från åtta års ålder och av personer med nedsatt fysisk kapacitet, sinneskapacitet eller mental kapacitet, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de inneboende riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn

BORTSKAFFANDE AV ENHETEN

DINA SKYLDIGHETER SOM SLUTANVÄNDARE

	Produkter som är märkta med en överkorsad soptunnesymbol och ett svart streck under innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktivet (2012/19/EU). Apparaten får därför endast hämtas och återlämnas separat från osorterat kommunalt avfall, den får alltså inte slängas tillsammans med hushållsavfallet. Enheten kan till exempel lämnas till en kommunal samlingsplats eller, i förekommande fall, till en distributör. Detta gäller även för alla komponenter, underenheter och förbrukningsartiklar i den gamla apparaten som ska kasseras. Innan den gamla apparaten kan kasseras måste alla gamla batterier och ackumulatorer som inte är anslutna i den gamla apparaten separeras från den gamla enheten. Detsamma gäller lampor som kan tas bort från den gamla apparaten utan att förstöras. Slut användaren är också ansvarig för att radera personuppgifter från den gamla enheten.
--	---

ANMÄRKNINGAR OM ÅTERVINNING

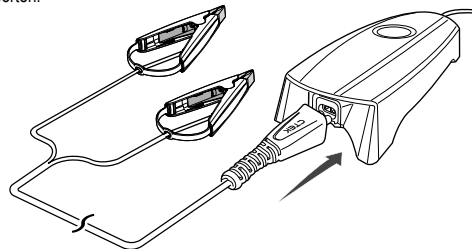
	Hjälp till att återvinna allt material som är märkt med denna symbol. Släng inte sådant material, särskilt förpackningar, i hushållssoporna, utan avyttra det i de återvinningsbehållare som finns eller i lämpliga lokala samlingsystem. Återvinna elektrisk och elektronisk utrustning för att skydda miljön och hälsan.
--	--



DRIFTSANVISNINGAR: CS ONE

1

Anslut de medföljande batteriklämmorna till CS ONE-utgångsporten.

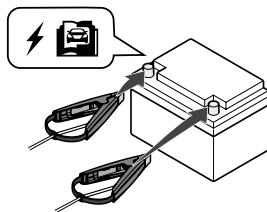


2

Anslut batteriklämmorna till 12 V batteri.

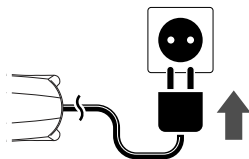
CS ONE har inbyggt polaritetsfritt Skydd för att förhindra skador på din batteri. Batteriklämmorna kan vara säkert installerade till båda anslutningspunkterna.

Obs! Referera till fordonet / batteritillverkare Guide för terminalanslutningspunkter.



3

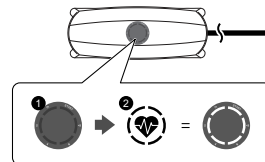
Anslut CS ONE till eluttaget.



4

APTO™ Technology analyserar nu tillståndet för det batteri som ska laddas.

LED-indikatorn växlar under denna process.



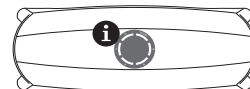
Obs! Om LED-indikatorerna "2" och ">8" lyser rött, se avsnittet Felsökning.

För ytterligare funktioner, se sidan 174 för inställningar av CTEK-appen.

5

APTO™-tekniken känner automatiskt igen batteritypen och levererar sedan automatiskt ett anpassat laddningsprogram*.

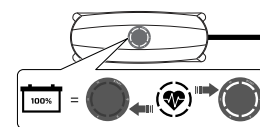
Laddningstiden visas på LED-indikatorn.



6

När batteriet är fulladdat går laddaren automatiskt in i underhållsläge och upprätthåller en säker laddning.

Underhållsläget visas genom att alla lampor på LED-indikatorn pulserar.



I underhållsläge är batteriet säkert att laddas för långtidsförvaring på eller utanför fordonet.

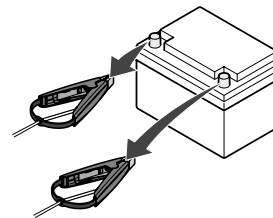
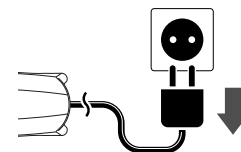
Obs! Kontrollera att CS ONE går in i underhållsläge efter maximalt 80 timmar. Annars kan batteriet vara defekt. CTEK rekommenderar att få batteriet testat - det kan behöva bytas ut.

7

Efter laddning, koppla bort batteriladdaren från elnätet.

Fortsätt med att ta bort batteriet klämmor.

Förvara CS ONE på lämplig plats.



Läs alla instruktioner som beskrivs i denna bruksanvisning noggrant före användning.



DRIFTSANVISNINGAR: CTEK-appen

INSTALLERA APPEN

8

Installera CTEK-appen:

- Android – På den smarta mobila enheten gå till 'Play Store' → sök 'CTEK App' → 'Installera'
- iOS – Gå till 'App store' på den smarta mobila enheten → sök på 'CTEK App' → "Hämta" → "Installera"



Andra operativsystem – Se manualen för den smarta mobila enheten för att korrekt välja App Store och installera CTEK-appen.

9

Upprätta Bluetooth®-anslutning:

- Android – Gå till "Inställningar" → "Anslutna enheter" → "Anslutningsinställningar" → "Bluetooth" → "Aktivera"
- iOS – Gå till "Inställningar" → "Bluetooth" → växla för att aktivera



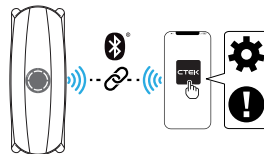
Andra operativsystem – Se manualen för den smarta mobila enheten för att upprätta Bluetooth®-anslutningen.

ANSLUT OCH ÖPPNA

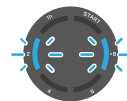
10

Öppna CTEK-appen:

- Följ instruktionerna när du uppmanas att registrera ett konto i CTEK-appen
- Följ instruktionerna när du uppmanas i CTEK-appen för att para ihop med CS ONE.



Obs! CS ONE är redo för ihopkoppling i 2 minuter efter att ha slagits på. Detta kan indikeras genom att den blå lysdioden blinkar.



YTTERLIGARE FUNKTIONER

Med appen ihopkopplad med CS ONE kommer du att kunna ansluta till ett Wi-Fi-nätverk, övervaka laddningsförloppet, dela enheten med andra användare och uppdatera laddarens firmware. Dessutom är följande funktioner endast tillgängliga via appen -

WARNING! I lägena SUPPLY och WAKE UP är laddningsklämmorna inte polaritetsfria. Följ noga instruktionerna i appen.

Anslut laddningsklämma märkt med ett "+"-tecken till den positiva laddningspolen eller batteripolen och anslut laddningsklämma med ett "-"-tecken till den negativa laddningspolen eller jordpolen, enligt instruktionerna i fordonets manual, innan du startar SUPPLY eller WAKE UP-lägena i appen.

VIKTIG! SUPPLY och WAKE UP-lägena kan endast aktiveras om CS ONE är inom Bluetooth®-räckvidden för den smarta mobila enheten.

STRÖMFÖRSÖRJNING

Välj SUPPLY för att förvandla CS ONE till en 12V-försörjningsenhet, för att stödja batteriet under servicearbete eller för att behålla strömmen i fordonet under batteribyte. Aktivering av SUPPLY är endast möjlig när din smarta mobilenhet är i närheten av CS ONE.

Efter användning byter du tillbaka till APTO™-laddningsläge i appen eller kopplar bort CS ONE från eluttaget innan du tar bort klämmorna.

WARNING! Använd inte SUPPLY på djupt urladdade litium (LiFePO₄) batterier som inte har ett batterihanteringssystem. Vänligen kontakta batteritillverkaren för mer information.

VAKNA

Djupt urladdade blybatterier och litiumbatterier med skydd mot underspänning kanske inte upptäcks av CS ONE. Välj WAKE UP för att återuppliva sådana batterier.

Om WAKE UP-försöket lyckas, växlar CS ONE automatiskt till APTO™-laddningsläget.

WARNING! Använd inte WAKE UP på djupt urladdade litiumbatterier (LiFePO₄) som inte har ett batteristyrningssystem.

WARNING! Gnistskydd är inaktiverat när du använder SUPPLY eller WAKE UP-lägena.

RECOND

Välj RECOND-läge för att återställa och renovera djupt urladdade blybatterier.

WARNING! RECOND ska endast användas 1-2 gånger per år och ska inte användas på blysyra-GEL- eller AGM-batterier, samt litiumbatterier (LiFePO₄).



FRÅGA	SVAR	ÅTGÄRD
CS ONE visar två BLINKANDE röda lampor, vad betyder det?	 Detta betyder att CS ONE inte fungerar som den ska.	Koppla bort eluttaget och fordonet → vänta flera minuter → anslut igen och försök igen. Om detta händer varje gång laddaren används, kontakta återförsäljaren, CS ONE kan vara trasig och behöva bytas ut.
CS ONE visar två röda lampor med fast sken, vad betyder det?	 Detta betyder att det antingen finns en felaktig anslutning till batteriet eller att det batteri som laddas har ett fel.	Om indikeringen visas omedelbart när du försöker ladda → kontrollera att anslutningen inte är kortsluten. Om indikeringen visas en tid efter att laddningen har börjat betyder det att laddningen har avbrutits eftersom det kan vara något fel på batteriet. Koppla bort alla externa enheter och försök igen. Om problemet kvarstår rekommenderar CTEK att få batteriet testat - det kan behöva bytas ut.
De vita lamporna fortsätter att cirkulera på laddaren efter att batteriet har anslutits, varför?	 Det cirkulerande vita ljuset indikerar att laddaren söker/analyserar batteriet. Om denna process tar längre tid än 60 sekunder är det en indikation på dålig kontakt mellan batteriet och laddaren - eller ett batteri som är urladdat för lågt (spänning under 1,5V för blybatterier alternativt litiumbatterier för vilka underspänningsskyddet har aktiverats).	Kontrollera alla anslutningspunkter, inklusive anslutningarna till CS ONE. När den är säkert parkopplad med appen, prova WAKE UP-funktionen. Om problemet kvarstår rekommenderar CTEK att batteriet testas – det kan behöva bytas ut.
Vad betyder det när START-indikatorn blinkar?	 Det betyder att batteriet inte har tillräckligt med ström för att starta fordonet.	Fortsätt att ladda tills "START"-indikatorn lyser permanent.
CS ONE visar två BLINKANDE blå lampor, vad betyder det?	 CS ONE är redo att kopplas ihop med en mobil enhet via Bluetooth®.	Detta kan ses under de första 2 minuterna efter att den startats. Följ instruktionerna i CTEK-appen för att slutföra ihopparningsprocessen.
CS ONE visar två blå lampor med fast sken, vad betyder det?	 Bluetooth®-anslutningen är verifierad	CTEK-appen kan nu användas för att styra CS ONE.
CS ONE visar ett stadigt blått ">8" LED-segment tillsammans med ett blinkande blått "2" LED-segment, vad betyder det?	 Detta som en indikation på en pågående mjukvaruuppdatering, som utlöses automatiskt för att se till att din CS ONE ständigt är uppdaterad. Varje blixtnärvarande ett datablock som tas emot på Bluetooth-gränssnittet av laddaren.	Se till att CS ONE förblir ansluten till eluttaget under uppdateringar. Ett avbrott förhindrar att programvaran uppdateras.
Vad betyder det när alla LED-segment pulserar långsamt med en vit färg?	 Det betyder att batteriet är fulladdat och CS ONE har gått in i "underhållsläge".	Batteriet kan nu användas. I "MAINTENANCE"-läget är det säkert att lämna batteriet på laddning för långtidsförvaring i eller utanför fordonet.



FELSÖKNING

FRÅGA		SVAR	ÅTGÄRD
Vad är räckvidden för Bluetooth® på laddaren?		Räckvidden för Bluetooth® på CS ONE är cirka 10 meter.	Ingen åtgärd krävs.
Vad är räckvidden för Wi-Fi på laddaren?		Wi-Fi-räckvidden för CS ONE är beroende av närheten till Wi-Fi-routern.	Ingen åtgärd krävs.
CTEK-appen hittar inte CS ONE och statusen visas som offline. Varför?		Anslutningen mellan CS ONE och den mobila enheten är felaktig.	Kontrollera att Bluetooth® är aktiv på den mobila enheten. Kontrollera att Wi-Fi är aktiv på den mobila enheten. Kontrollera att den mobila enheten och CS ONE är inom mottagningsområdet för Bluetooth® och Wi-Fi.
Försöker "WAKE UP" ett batteri med CS ONE via CTEK-appen, men batteriet kunde fortfarande inte laddas med APTO efter att "WAKE UP" utfördes.		Detta betyder att det antingen finns en felaktig anslutning till batteriet eller att det batteri som laddas har ett fel.	Koppla bort batteriet från fordonet eller från lasten → kör väckningsproceduren igen. Om det fortfarande inte fungerar kan batteriet vara trasigt eller ha stängts (LiFePO ₄). CTEK rekommenderar att få batteriet testat - det kan behöva bytas ut. Kontrollera att den mobila enheten och CS ONE är inom mottagningsområdet för Bluetooth®.
Det går inte att välja funktionen WAKE UP i appen. Varför saknas den?		Funktionen WAKE UP är endast tillgänglig när CS ONE inte kan hitta batteriet. Ett annat alternativ kan vara att CS ONE och smartphonen med CTEK-appen inte är inom räckvidden för Bluetooth-anslutning.	Om WAKE UP startas och CS ONE inte kan upptäcka batteriet inom 30 sekunder, kommer WAKE UP-läget att stängas av. Om så är fallet, återaktivera WAKE UP för ett nytt försök. Om du har försökt använda WAKE UP några gånger och CS ONE fortfarande inte kan upptäcka batteriet, kan batteriet behöva bytas ut. Koppla in CS ONE till elnätet och kör appen på den mobila enheten, men anslut inte laddaren till batteriet (eller till rekommenderade laddningspunkter). Alternativet WAKE UP syns då i appen.
Hur fungerar funktionen SUPPLY i CTEK-appen?		I SUPPLY fungerar CS ONE som ett nätaggregat och tillför en konstant spänning på 13,6 V och så mycket ström som krävs (max 8 A). Det finns också en gräns för utgångseffekten på 100 W.	Ingen åtgärd krävs.
Jag har använt funktionen SUPPLY från CTEK-appen men den går inte tillbaka till laddning. Varför?		Laddningsläget kommer att behöva ändras via CTEK-appen.	När du har använt funktionen SUPPLY från CTEK-appen, välj åtgärden RESET TO APTO för att få batteriet att ladda igen. CS ONE och smartphonen med CTEK-appen måste vara inom räckvidden för Bluetooth-anslutning.
Hur fungerar 'RECOND'-funktionen i CTEK-appen?		Funktionen 'RECOND' ska endast användas på våta blybatterier (ej Lithium LiFePO ₄ , GEL eller AGM-batterier). I RECOND-läget kommer CS ONE först att gå igenom alla laddningsstegen tills batteriet är fulladdat. Sedan höjs spänningen på ett kontrollerat sätt för att förhindra att syran skiftar sig och förlänga batteriets livslängd. 'RECOND' ska endast användas 1-2 gånger per år för att inte utsätta batteriet för onödigt slitage.	Ingen åtgärd krävs



TEKNISK SPECIFIKATION

MODELLNUMMER	2009
INGÅNGSSPÄNNING	220–240 VAC, 50–60 Hz, 1,2 A
UTGÅNG	12V, 8,0 A
STARTSPÄNNING	1,8 V blysyrbatterier, 1,8 V litiumbatterityper: LiFePO ₄
RETURSTRÖMLÄCKAGE*	Motsvarar mindre än 1,5 Ah/månad
RIPPEL**	Mindre än 4 %
OMGIVNINGSTEMPERATUR VID DRIFT	-30°C till +50°C (-22°F till +122°F)
BATTERITYPER	12 V blysyrbatterityper: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL, 12V litiumbatterityper: LiFePO ₄
BATTERIKAPACITET	3–180 Ah
KAPSLINGSKLASS	IP65
TEMPERATURKOMPENSATION	Inbyggd kompensering av laddningsspänningen enligt omgivningstemperatur
NETTOVIKT (ENHET MED KABLAR)	0,675 kg (1,5 lbs)
MÅTT (L × B × H)	235 × 88 × 52 mm (9,25 × 3,4 × 2 tum)
NÄTKABLARNAS LÄNGD (INGÅNG)	1,4 m (55 tum)
FREKVENSBAND	2402 - 2480 MHz
MAX. RF UTGÅNGSEFFEKT (EIRP), Wi-Fi	+20 dBm
MAX. RF UTEFFEKT (EIRP), BLUETOOTH® LÅG ENERGI	+10 dBm

*) Returströmsläckage är den ström som laddar ur batteriet om laddaren inte är ansluten till eluttaget. CTEK-laddare har ett väldigt lågt returströmsläckage.

**) Kvaliteten på laddspänningen och laddströmmen är mycket viktig. En hög rippelström värmer upp batteriet, vilket har en åldrande effekt på den positiva elektroden. Höga rippelspänningar kan dessutom skada annan utrustning som är ansluten till batteriet. Batteriladdarna från CTEK ger en mycket ren spänning och ström med lågt rippel.

REVISIONER

Beskrivningarna, informationen och specifikationerna i denna handbok var giltiga vid tryckningen. För att säkerställa att underhållsinstruktionerna är fullständiga och uppdaterade, läs alltid handboken som publiceras på vår webbplats.

BEGRÄNSAD GARANTI

CTEK SWEDEN AB utfärdar den här begränsade garantin till produktens ursprungliga köpare. Garantin kan ej överlåtas. Garantin gäller för tillverkningsfel och materialfel i 5 år från inköpsdatumet. Kunden måste returnera en felaktig produkt tillsammans med ett kvitto till inköpsstället. Den här garantin är förverkad om batteriladdaren har öppnats, hanterats vårdslöst eller reparerats av någon annan än CTEK SWEDEN AB eller dess auktoriserade representanter. CTEK SWEDEN AB lämnar inga andra garantier än denna begränsade garanti och ansvarar inte för andra kostnader än de ovan nämnda, det vill säga inga kostnader för följdskador.

CTEK SWEDEN AB har inte heller några skyldigheter enligt några andra garantier än denna garanti.

EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed intygar CTEK SWEDEN AB att radioutrustningstypen, CS ONE (Model 2009) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

BLUETOOTH®

Ordmärket Bluetooth® och Bluetooth-logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth® SIG, Inc. All användning av sådana märken av CTEK sker under licens. Andra varumärken och handelsnamn tillhör respektive ägare.

SUPPORT

CTEK erbjuder en professionell kundsupport. Kontakta oss med hjälp av följande:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Kompatibla tillbehör till CS ONE finns på CTEK:s webbplats - [ctek.com](https://www.ctek.com)

UPPHOVSRÄTT

Dessa anvisningar levereras "i befintligt skick" och innehåller innehåll som kan ändras utan föregående meddelande. CTEK Sweden AB garanterar inte att alla uppgifter i anvisningarna är korrekta. CTEK Sweden AB ansvarar inte för fel, incidenter eller skador som orsakas av att anvisningarna i denna manual inte följs.

© Copyright CTEK Sweden AB 2025. Alla rättigheter förbehålls. Kopiering, anpassning eller översättning av dessa anvisningar är strikt förbjudet utan skriftligt godkännande från CTEK Sweden AB, förutom vad som regleras av upphovsrättslagar.

CTEK

CTEK SWEDEN AB
Strandvägen 15,
791 42 Falun, SWEDEN
WWW.CTEK.COM



50030163D